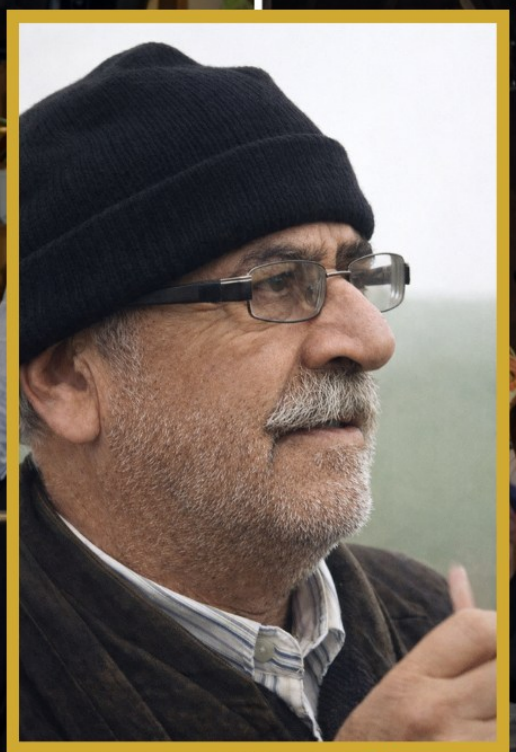
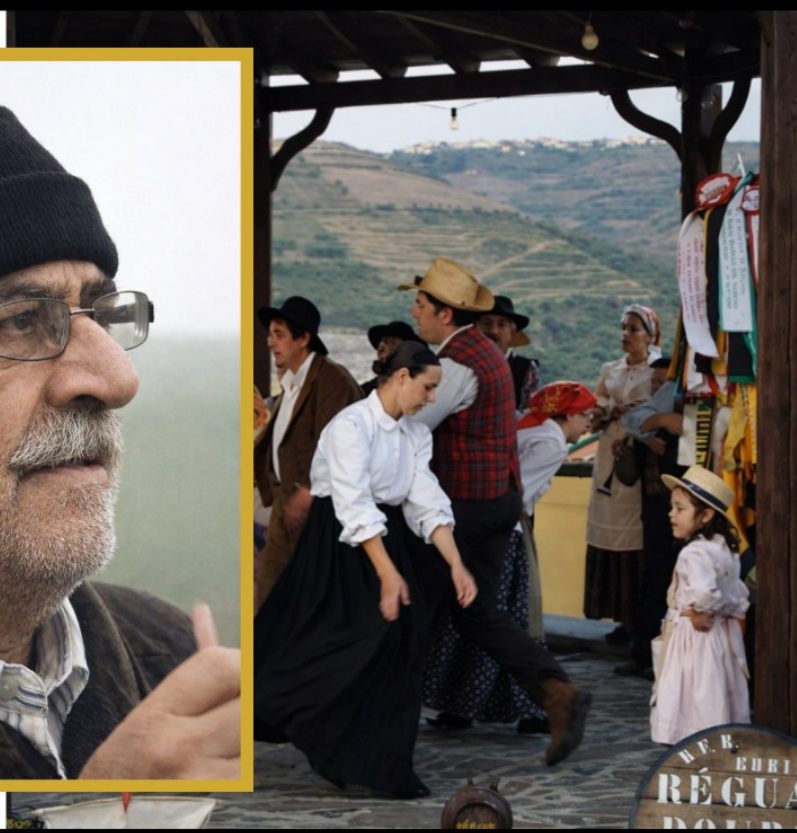
TERRA D'OURO
2007-2014

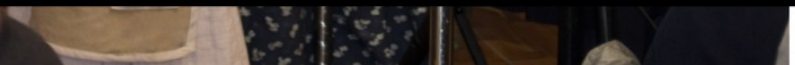
2ª EDIÇÃO LUAgares D'Ouro 2026

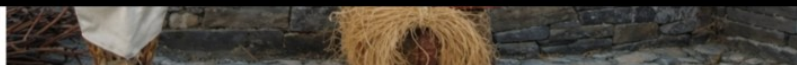


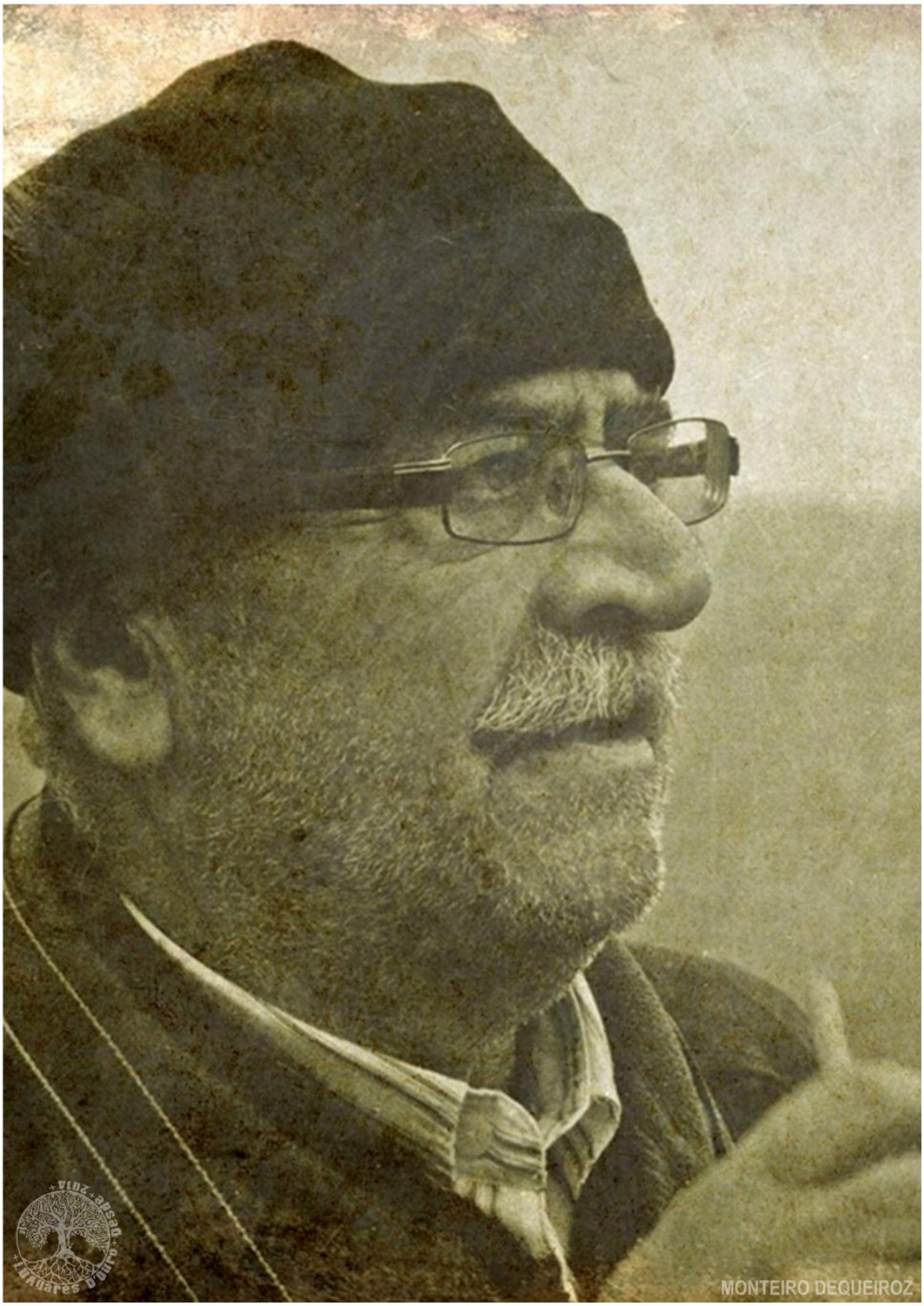


EDIÇÃO DE HOMENAGEM A BRUNO MIGUEL

por Monteiro deQueiroz







Bruno Miguel

BRUNO MIGUEL

"José Bruno da Silva Miguel, conhecido simplesmente por Bruno Miguel, nasceu no antigo Hospital da Régua em 27.fev.1953, registado oficialmente em 24.Mar.1953, filho de Teodoro Miguel e de Cesaltina da Silva, casal residente no Rodo, ele natural de Godim e ela de São João de Lobrigos."

(...)

Entre outras funções que abraçou em prol da causa pública, *"foi cofundador, associado e dirigente do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim - Régua, onde também foi tocador do rancho e da tocata.*

Foi cofundador da publicação em papel e PDF Terra D'Ouro, que entretanto foi extinta e substituída pela página LUAgares D'Ouro.

Foi colaborador do Notícias do Douro e cofundador dos Fotógrafos do Douro, além de ideólogo do Terra D'Ouro e do LUAgares D'Ouro."

(...)

Eis o pensamento que ele nos deix(ou):

"***Enquanto alguns trabalham, imenso, no anonimato, outros só aparecem para a foto acabando por ficar com os louros!***",
"***O fotógrafo, que está sempre por detrás da máquina, nunca aparece na fotografia, não deixando no entanto de lá estar. Mas a maioria nunca o vê!***"
e
"***O curioso é que ninguém tem a coragem de evitar esses emplastros!***"

[2023.04.06], [2023.06.27], [porMdQ]

Peso da Régua, Monteiro deQueiroz
#porMdQ [r.2024.07.30], Peso da Régua"

---

in Arquivo Digital de Som e Imagem D'Ouro (ADSID'O)
no Álbum "Humans of Douro | Gente d'Ouro | You DOURO | LUAgares d'Ouro"

Os (Ir)Reconhecidos!
#GrupoDosIrReconhecidos
#GenteDOuro
#HumansOfDouro

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Maio / 2007 | Ano I | N.º 0 | Distribuição Gratuita

EDITORIAL

No dia 20, faz 28 anos (20.05.1979), que nasceu o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, ao participar no cortejo etnográfico realizado por ocasião da Festa da Ascensão, também conhecida pela festa do queijo, em representação dos lugares de Ariz, Mera e Quintã. Legalizado pelo Diário da República n.º 262 da III Série, datado de 13.11.1979, pág. 12477 e 12478.

Motivado pelo falecimento do casal "Carvalhais", fundadores e dirigentes, este esteve inactivo durante cerca de 10 anos.

Em 1998 rejuvenesceu, com uma comissão administrativa, após ter efectuado uma pesquisa na recolha dos usos e costumes das raízes populares do folclore do Douro.

Actualmente com um elenco directivo jovem e dinâmico, é constituido por 34 elementos com idades compreendidas entre 2 e os 74 anos.

O Rancho tem por finalidade levar o mais longe possível, os usos e costumes das danças e cantares do genuíno tradicional folclore do Douro (a mais antiga Região Demarcada do Mundo), participando nos mais variados locais de Portugal, como forma de divulgar e promover a nossa **Terra** berço do "**Vinho do Porto**" e **Capital do Douro**.

Ao comemorar esta efeméride, decidiu por bem o aparecimento da publicação do "TERRA D'OURO", como meio de comunicação e informação dos associados, na divulgação das iniciativas e actividades levadas e efeito pelo Rancho F.R. Godim / Régua, ao longo do ano.

Boa Sorte! Parabéns!...

GODIM

Godim é uma freguesia, também denominada de Jugueiros, desde o tempo dos Romanos. O Presidente da Junta de Freguesia, é o Sr. Fernando Conceição Carvalhosa.

Com cerca de 5000 habitantes, está inserida na cidade de **Peso da Régua**, desde 09 de Julho de 1985, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho, **Capital do Douro** e Património Mundial da Humanidade.

O topónimo "Godim", deriva do baixo latim "Vila Godini" "Gothini" ou "Godinho". A povoação foi ainda denominda de "Vale" ou "Nateiro dos Quatro Caminhos", é um comprovativo de que, predominaram desde épocas muito remotas, os Romanos, Godos e Moiros. Aqui se cruzavam importantes vias.

Godim teve dois forais dados por D. Sancho I e o foral novo por D. Manuel I.

Administrativamente, foi sede de Concelho até 1836, abrangendo também Loureiro, Fontelas, Moura Morta e Sedielos.

Em Fevereiro de 1837 passou a fazer parte do Concelho de Peso da Régua.

O crescimento é notório. Possui as escolas I nível, EB 2/3, Secundárias e Profissional Rural do Rodo. Tem uma estação de CP, na linha do Douro, Quartel da GNR, Instituto Portuário e dos Tranportes Marítimos, Caves Vale do Rodo, Centro de Estudos Vitivinicolas do Douro, Intermarché e Pingo Doce. Em Godim, existem o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, Rancho Folclórico da Casa do Povo de Godim, Rancho Folclórico e Teatral de S. José de Godim, Coral de S. José de Godim, CNE-Agrupamento de Escuteiros n.º 282 e ADG-Associação Desportiva de Godim (Andebol).

Grangeia-se muito vinho, todo de excelente qualidade "fino/generoso" e Porto e de Mesa.

Recepção, seguida de animação a um grupo de turistas alemães, na Quinta da Campanhã, na Régua, em 25 Março 2007

POSTO DE INTERNET GRÁTIS

Este posto de internet, aberto ao público gratuitamente desde a sua inauguração, em 28 Julho 2006, por onde já passaram mais de 350 pessoas a navegar na net, na sua maioria jovens, tendo sido utilizadas mais de 1000 horas, o que é considerado satisfatório.

Campanha de Angariação de Associados

Faz-te Sócio. Apoia a Cultura

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef. 254 312 350 FAX 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nº

Nome.....
Bi n.º..... Cont. n.º.....
Morada.....
Telefone.....
Data Nascimento...../...../..... aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€..... como sócio.
Local de cobrança.....
Assinatura:.....
...../...../.....

(Recortar pelo picotado)

Elenco directivo, eleito em 28 Outubro 2006.

Assembleia-Geral

Presidente - **Celestino Silva**
Secretários - **André Cardoso** e **Hugo Pinto**

Direcção

Presidente - **Marco Silva**
Vice-Presidente - **António Ermida**
Secretário - **José Meira**
Tesoureiro - **José Miguel**
Vogal - **António Mota**

Conselho Fiscal

Presidente - **Manuel Vasques**
Vogais - **José Silva** e **Manuel Pinto**

Direcção Técnica

A. Mota, M. Vasques e M. Pinto

JANEIRAS ANIMARAM NOITES NA RÉGUA

O **RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA**, andou durante o mês de Janeiro, a **CANTAR AS JANEIRAS**, como tem sido habitual nos anos anteriores. A razão principal é não deixar morrer a tradição dos usos e costumes da cultura popular reguense, acordar a Juventude para a realidade e ainda angariar fundos, animando as noites na Régua, com cantares da época e acompanhados de música com instrumentos tradicionais.

Sempre bem arroupados com mantas, cobertores e gorros, para enfrentar as noites frias e candeeiros a petróleo.

Originando algum cansaço, mas sempre a sorrir, cientes de terem prestado e desenvolvida uma acção cultural de grande importância para os mais **jovens**.

Com maior incidência verificou-se na cidade (Godim e Peso da Régua) e ainda em algumas residências como Loureiro, Folgosa, Vilarinho de Freires e Canelas.

Houve casas em que já estando a dormir, levantaram-se para ouvir, abrir as portas e oferecerem o chouriço, broa e vinho, outras mais preparadas e com outras posses, tinham já à espera uma mesa recheada com o presunto, salpicão, moiras, azeitonas, broa, e doces, não faltando o bom Vinho do Douro a acompanhar e o Vinho Fino ou outro digestivo.

O Rancho agradece a boa maneira como foi recebido na generalidade.

Iniciativas desta natureza, não vão certamente deixar morrer as tradições na Régua.

Para o próximo ano haverá mais.!

I JORNADAS DE CULTURA ETNOFOLCLÓRICAS DO DOURO NA CIDADE DA RÉGUA COM SUCESSO

Mesa constituida com os oradores da direita para a esquerda, pelo Presidente do Rancho FR Godim, Marco Silva, Dra. Carla Raposeira, Chefe de Divisão de Etnografia e Folclore do INATEL de Lisboa, Dra. Maria José Lacerda, Vereadora da Cultura do Municipio de Peso da Régua, Orlando Mourão, do INATEL de Vila Real e António Barreto, representante no Douro da Federação de Folclore Português.

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua**, promoveu na tarde do dia 24 de Março, nas instalações da Junta de Freguesia de Godim, na cidade do Peso da Régua, uma acção inédita no Douro, denominada "**Conhecer melhor e amar a etnografia e o folclore do Douro"**. Uma iniciativa, de sensibilização e informação dos usos e costumes do Douro, a qual contou com oradores qualificados como: Dra. Carla Raposeira, Chefe de Divisão de Etnografia e Folclore do INATEL de Lisboa; Dra. Maria José Lacerda, Vereadora da Cultura do Município da Régua; António Barreto, representante no Douro da Federação de Folclore Português e Orlando Mourão, do INATEL de Vila Real. Com um painel de oradores de luxo, no tocante aos conhecimentos da matéria em questão.

Estiveram presentes representante de grupos/ranchos do Douro (Presidentes e Ensaiadores) e alguns amantes do folclore. A acção de reflexão, teve início às 15h30 e culminou cerca das 19h00.

Foram debatidas algumas questões às quais foram prestados todos os esclarecimentos. Após ter conversado com alguns participantes, em que demonstraram terem gostado e saído mais enriquecidos de conhecimentos.

O papel desempenhado pelos oradores foi maravilhoso, salientando-se a técnica do INATEL de Lisboa "uma enciclopédia" na área dos usos e costumes do povo.

A organização esteve ao nível da iniciativa e sem falhas. De referir a presença do Sr. Fernando Carvalhosa, Presidente da Junta de Godim, que ali permaneceu durante toda a tarde, tendo terminado com um lanche/convívio a todos os presentes como manda a tradição da família folclorista, caldo nos potes e as fêveras acompanhadas de broa-de-milho e vinho do Douro.

O êxito deste evento cultural só foi possível graças aos apoios concedidos pelo INATEL, Município do Peso da Régua, Juntas de Freguesia da cidade, Godim e Peso da Régua, Crédito Agrícola da Régua, Romarigo Vinhos, Axa Seguros, Pároco de Godim, Ipac Cafés, Caves Vale do Rodo e Comunicação Social.

Agenda Municipal

Procure no quadro as palavras relacionadas.

S	C	W	S	D	P	A	T	R	I	M	O	N	I	O	D	F	K	I	K
A	I	Q	G	F	H	L	W	F	G	K	Q	H	J	W	S	G	J	F	L
D	N	A	H	T	G	K	S	D	H	J	A	O	Ã	Ç	A	C	U	D	E
F	E	K	J	F	J	D	S	W	C	F	D	R	H	Y	U	L	H	W	A
K	M	J	E	G											J	K	G	S	Q
H	A	H	T	H											H	S	F	D	W
J	D	G	N	U											G	E	T	F	S
W	F	F	E	H											F	Õ	J	G	D
O	G	D	I	J											D	Ç	H	H	F
T	Y	R	B	N											S	I	G	J	T
R	J	E	M	M											A	S	F	T	H
O	N	J	A	E	D	F	G	H	J	K	W	F	H	L	Q	O	D	U	B
P	H	H	G	F	D	S	A	Q	J	H	S	D	J	K	Z	P	S	R	N
S	J	K	J	H	G	F	T	R	H	G	F	D	S	W	Q	X	W	I	M
E	M	L	D	F	S	O	L	U	C	A	T	C	E	P	S	E	Q	S	I
D	E	Q	S	G	H	J	B	R	F	G	L	W	B	N	F	T	A	M	O
H	R	J	U	V	E	N	T	U	D	E	K	S	V	M	D	G	M	O	K
G	F	A	B	I	E	T	E	F	G	H	J	X	C	S	A	B	N	Ç	L

JUVENTUDE
TURISMO
PATRIMÓNIO
EDUCAÇÃO
ESPECTÁCULOS
EXPOSIÇÕES
AMBIENTE
CINEMA
DESPORTO

Tocata fazendo recepção com animação

		7						
4				6		7		
			7		4	2		6
9			5				4	7
				4				
2	7						5	3
8		2				3		
		5	1		3			
	1				8		2	4

4	2	5	8	7	6	9	1	3
8	9	6	3	2	1	5	4	7
1	7	3	9	5	4	2	6	8
3	5	8	1	6	9	4	7	2
2	6	9	7	4	8	3	5	1
7	4	1	2	3	5	8	9	6
9	3	2	4	1	7	6	8	5
5	8	7	6	9	2	1	3	4
6	1	4	5	8	3	7	2	9

Festas da Ascensão 2007
Programa, Dias 17, 18, 19 e 20 de Maio

Dia 17, 8 h Feira do Queijo, 15h Conjunto Nova Côr; 17h Arruada de bombos e convivio (queijo).
18, 22h Arraial; 22h30 REBECA.
19, 22h Neca Lopes e Liliana.
20, 15h30 Festival de Folclore.

Organização:
Junta de Freguesia de Godim

Agenda - Actuações do Rancho F. R. Godim / Régua - Maio

Dia 05, Deslocação e actuação no Seixal;
26, Penajóia - Lamego.

Provérbios: "Lá diz o velho ditado, fraco é o Maio que não rompe uma croça."
"Maio cerejas ao borralho."

MARCHA DE GODIM

I

Godim nasceu belo dia
Beijando as águas do Douro
Linda terra, que alegria
Possuir grande tesouro
Vão de longe apreciar
As belezas de Godim
Trazem o peito a sonhar
Por não verem terra assim

II

Viva Godim, tão lindo és assim
Pões almas a sorrir
És um jardim, de candura sem fim
De cravos a florir
Eu te quero tanto e, sempre que te canto
Em mim não há dôr
Minha terra natal, és de Portugal
A mais lindo flor

III

Verdejam tuas encostas
Em primaveras em flor
Vão colher-se no Outono
Uvas que deu o Senhor
Depois das uvas cortadas
Transportadas pró lagar
Tuas vinhas matizadas
São tapetes a enfeitar

IV

Radiante e a sorrir
Desce a Régua ao seu jardim
Vem seus prédios construir
Seu encanto é Godim
Lá do alto o padroeiro
Sorridente e meigo olhar
S. José carpinteiro
Vem Godim abençoar

Agradecimentos:
Aproveitamos para agradecer, reconhecidamente, os apoios concedidos a todas as inicitavias / actividades, levadas a efeito pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua. São os nossos desejos na sua continuidade em prol da cultura na Terra D'Ouro, nomeadamente, Municipio de Peso da Régua, Juntas de Freguesia da Cidade, Godim e Peso da Régua, INATEL Vila Real, Crédito Agrícola da Régua, Romarigo Vinhos, Pároco de Godim, Ipac Cafés, Caves Vale do Rodo, Jomar - Canelas e Comunicação Social local.

Batalha das Flores - Socorro 2006

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto e E. Queiroz
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Junho / 2007 | Ano I | N.º 1 | Distribuição Gratuita

O DOURO MOSTROU FOLCLORE NO SEIXAL

O Rancho FR Godim / Régua, desfilando a caminho da actuação

O RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM/RÉGUA, deslocou-se no passado dia 05 de Maio, ao Sul do Tejo, mais concretamente ao Bairro 1º de Maio, no Seixal.
Participou no Festival de Folclore do Rancho Folclórico "Alegria da Nossa Terra", onde mostrou os usos e costumes, bem como o Folclore do Douro, desde os utensílios, músicas, cantares e danças tradicionais, genuínas do Douro.
As danças exibidas foram: "Ó Rio Douro", "N.ª Senhora da Serra", "A Cava", "Ó Vai de Roda", "Malhão do Douro", tendo terminado a sua actuação com o "Acabou-se amor, acabou-se", arremessando Rebuçados da Régua para o público. Uma forma de divulgar e promover a cultura do Povo do Douro e a cidade de Peso da Régua - Capital do Douro.
Participaram ainda nesse evento, o Rancho anfitrião; Rancho Folclórico "Os Camponeses de Arosa", de Cabeçeiras de Basto - Braga; Rancho Folclórico S. Pedro da Bela Vista - Penafiel e o Rancho Folclórico "Flores de S. Romão", da Mealhada.

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
Duriense arrancou-a palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

FESTAS DA ASCENSÃO UMA TRADIÇÃO DE SUCESSO EM GODIM

As Festas da Ascensão, também conhecida por Festa de Queijo, levada a efeito nos passados dias, 17, 18, 19 e 20 de Maio, em GODIM, tiveram sucesso na tradição, da cultura popular. Desde a feira do Queijo, dos Biscoitos da Teixeira, Cavacas, Rebuçados da Régua, Fumeiros, brinquedos e Tabernas, com música popular a animar, arraial e uma tarde de folclore.

D. Rosa S. Monteiro, de 81 anos, a mais idosa e a mais antiga vendedora, (40 anos), de Biscoitos e Cavacas, nas Festas da Ascensão, em Godim

O Sr. Francisco Amaral, Queijeiro, natural de Godim, vendedor (22 anos), de Queijos e Fumeiros, nas Festas da Ascensão, em Godim.

Amarração dos Pâmpanos - Protecção das videiras

EM HOMENAGEM AO CENTENÁRIO DO SEU NASCIMENTO

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Agenda

Actuações do Rancho F. R. Godim/Régua

Junho - Dia 02, Festa dos Vizinhos - Poiares
09, Quinta da Campanhã - Régua
09, Acção de Solidariedade - Lamego
10, Alvações do Corgo

Preparando o Sulfato - Para a cura das uvas

SANTOS POPULARES:
Dia 13 - Sto. António; 24 - S. João; 29 - S. Pedro

Quando saltaste a fogueira,
eu vi que não tinhas teias.
És uma velha gaiteira,
com sangue jovem nas veias.

Tens uma coisa no peito,
que se chama coração.
Coração que vi desfeito,
na noite de S. João.

PROVÉRBIOS:
- Chuva em Junho, mordedura de víbora.
- Verão fresco, Inverno chuvoso, Estio perigoso.
- Na manhã de S. João, berra o pulgão.
- Junho calmoso, ano formoso.
- Para alcançar a nascente, temos de nadar contra a corrente.
- Até S. Pedro tem o vinho medo.

A confecção de trajes do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua é da responsabilidade:

ALFAIATE
Ernesto Ribeiro Seixas
Costa do Canavarro
5050-254 Peso da Régua

COSTUREIRA
Maria Fátima C. Bernardo
Lugar da Linha - Salgueiral
5050-096 Godim

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, participou no passado dia 28, na 1ª reunião de trabalho do Plano Estratégico de Cultura para Peso da Régua, uma iniciativa do Municipio do Peso da Régua.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 312 350 FAX. 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

OBJECTIVOS DA DIRECÇÃO

Ao longo dos seus vinte e oito anos de existência, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim, fruto das suas inúmeras actuações de animação, em Quintas no Douro, Festas e Romarias, encontros de Cantadores de Janeiras, Festivais de Folclore e Ceias de Natal de Idosos, entre muitos outros eventos. Sempre, que possível, continuaremos a mostrar o FOLCLORE da nossa Região do Douro, na preservação da etnografia e folclore, divulgando e promovendo a cidade do PESO DA RÉGUA, Capital do Douro, com actuações em todos os locais, para onde formos solicitados.

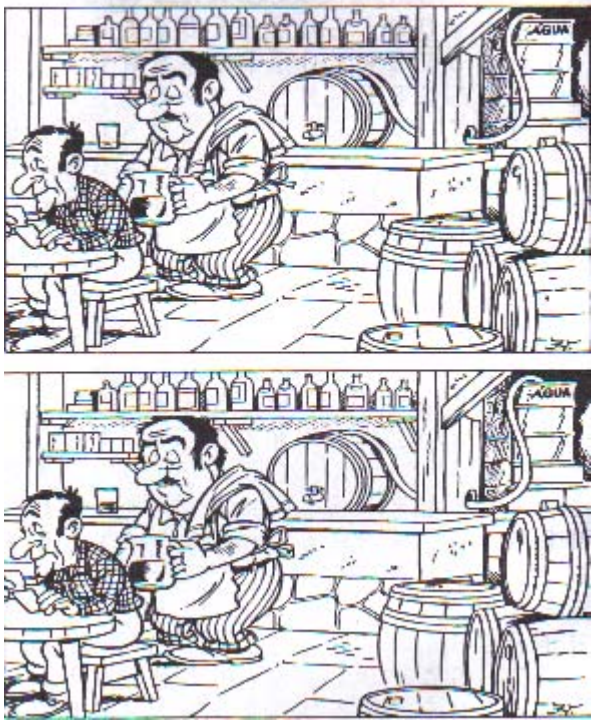
A Direcção durante este mandato, tem os seguintes objectivos:

1 - Manter a pesquisa na "Recolha de usos e costumes" de raizes populares do Douro.
2 - Captação de Jovens elementos para a prática do Folclore.
3 - Arrancar com uma forte campanha de Sócios.
4 - Gravação e edição do primeiro CD não comercial.
5 - Desenvolver todos os esforços e meios no sentido de conseguir um local para uma sede, com outras dimensões.
6 - Tudo fazer para adquirir uma viatura de passageiros, destinada a apoiar os ensaios.
7 - Manter a realização dos Festivais de Folclore anuais da Ascen são e das Vindimas.
8 - Realização anual, das Jornadas Etnofolclóricas do Douro.

A Direcção

Diferenças

Localize as 8 diferenças existentes.



Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada.
(Bandeira de Tóro)

MARCHA DA RÉGUA

I

Cidade do Peso da Régua
Princesa do nobre Douro
Tens o valor, o encanto
Do mais sagrado tesouro

Circundada de vinhedos
Garridos e verdejantes
São eles a tua coroa
Que mostras aos visitantes

Refrão

Régua, terra graciosa
Tens afinal o condão
De prender quem te visita
Roubando-lhe o coração

Até as água do Douro
Vão correndo a chorar
Saudosas por não poderem
Ficar-te sempre a beijar

II

Terra pujante de seiva
Corajosa e altaneira
Não há outra que mais seja
Fidalga e hospitaleira

A Senhora do Socorro
De olhar doce e radiante
Vê-se lançada a teus pés
Em adoração constante

Refrão

Sudoku

					8	1		4
					6			
9		5		1				7
				4	1			
1				5				
2		3				4		6
	6	9	3					
			7			9		5
	7		1				4	8

5	7	2	1	6	9	3	4	8
3	8	1	7	2	4	9	6	5
4	9	6	3	8	5	2	7	1
2	5	3	8	9	7	4	1	6
1	4	8	6	5	3	7	2	9
6	3	5	4	1	2	8	9	3
9	3	5	4	1	2	6	8	7
8	1	4	9	7	6	5	3	2
7	2	6	5	3	8	1	9	4

CONTACTOS ÚTEIS

Municipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

O FOLCLORE NA TERRA DA CEREJA EXIBIU-SE COM DIGNIDADE

Em plena actuação, no tabuado - Penajóia, Lamego

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, participou no XII Festival Internacional de Folclore, na Penajóia - Lamego, no passado dia 26, integrado nas comemorações do 12º Aniversário do Rancho da Associação Etnográfica e Recreativa da Penajóia.
Para além da actuação do Rancho anfitrião, tomaram parte ainda, o da Escola Provincial de Danza - Castro Floxo - Ourense, Espanha; o Rancho Paroquial de Guifões - Matosinhos; o Grupo Folclórico Cultural e Recreativo de Rio de Moinhos - Sàtão e a Associação Juvenil Paredes de Viadores - Marco de Canaveses.
A terra da Cereja, com uma noite muito fria, ventosa e com o céu carregado de nuvens negras, prometendo chuva, o Rancho da Capital do Douro, iniciou a sua actuação com a música "Fado Batido" e as danças "Ó Rio Douro", "Ó Vai de Roda", "Malhão do Douro", finalizando a sua exibição com "Acabou-se amor, acabou-se" com o arremesso dos tradicionais **Rebuçados da Régua**, para o público assistente, tão digno merecedor, pelo sofrimento, da noite com temperatura negativa. No dia 29 animou a Festa dos Vizinhos, na Régua e no dia 31a Festa do Vinho, na Casa do Douro.

O mais idoso, António Ferreira, de 74 anos
e a mais jovem, Ana Carolina, de 2 anos, ambos,
elementos do Rancho FR Godim / Régua

O último Carreiro (Machado) e Carro de Bois
do Concelho do Peso da Régua

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto e E. Queiroz
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Julho / 2007 | Ano I | N.º 2 | Distribuição Gratuita

FESTA DOS VIZINHOS NO COLÉGIO SALESIANO DE POIARES - PESO DA RÉGUA

O RANCHO FOLCÓRICO E RECREATIVO DE GODIM/RÉGUA, participou no passado dia 2 de Junho, na Festa dos Vizinhos, entre gentes das Freguesias de Poiares, Galafura e Vilarinho dos Freires, no Colégio Salesiano de Poiares. Uma iniciativa do Município de Peso da Régua, integrada na comemoração do "Dia Europeu dos Vizinhos", contou ainda com a participação do Rancho S. Leonardo de Galafura, Rabelos do Douro, Banda de Música do Colégio de Poiares e os Bombos Botabaixo, de Vilarinho dos Freires. Uma tarde, bem divertida, com uma notável e verdadeira festa popular.

D. Aurora, de 80 anos e o Sr. José Marra, de 78 anos, ambos naturais e residentes na freguesia de Poiares, dançando ao som do Rancho de Godim, (a alegria dos seus tempos), matando saudades!

O RFR GODIM/RÉGUA, em 09/06, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua, preparado para a recepção, seguida de animação, mostrando o seu folclore e os usos e costumes das tradições do Povo do Douro, aos antigos alunos e seus familiares, da Escola de Coucieiro - Braga.

O Sulfatador na aplicação de “remédio” na prevenção ou cura da novidade, “uvas”.

Agenda

Actuações do Rancho F. R. Godim/Régua

Julho - Dia 21, Festival de Folclore - Manteigas
28, Comemoração Dia dos Avós e Netos, uma iniciativa do Munícipio de Peso da Régua - C. Moledo

A Direcção iniciou uma campanha de angariação de fundos, destinada à aquisição de uma viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), com o objectivo de apoio às iniciativas do Rancho.

PROVÉRBIOS:

- Em Julho, reina o gorgulho.
- Não há maior amigo que Julho com seu trigo.
- Julho quente, seco e ventoso, trabalha sem repouso.
- Quem em Julho ara e fia, ouro cria.

A Taberna

O Médico avisa o paciente de que o álcool encurta a vida!
- Também já dei por isso, Senhor Doutor. O tempo na taberna passa bem mais depressa.

O Tomate

Depois de mudar um pneu ou de limpar o motor do seu automóvel, ser-lhe-á difícil retirar as manchas das mãos. A solução é esfregá-las com um tomate cortado ao meio antes de as lavar com água e sabão.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 312 350 FAX. 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

DANÇAS

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, mostra as danças e cantares, umas em coluna e outras de roda. A maioria das danças são ligadas à labuta na Vinha, recriando o Douro, os Barqueiros dançando no cais da Régua e as Rogas nos terreiros das Quintas .

Entre elas destacam-se as seguintes danças: "Marcha de Godim", "Marcha da Régua", "Ó Rio Douro", "Fado Batido", "Nossa Senhora da Serra", "Vindimas do Douro", "A Cava", "A Rabêla do Douro", "Malhão do Douro", "Ó Vai de Roda", "Chula do Douro", "Água leva o Regadinho" e a "Acabou-se Amor, acabou-se".

TOCATA

É constituida por cantadeiras e cantadores, acompanhados pelos instrumentos tradicionais da Região, tais como: "Concertina", "Acordeão", "Viola", "Bandolim", "Cavaquinho", "Pandeireta", "Harmónica", "Bombo", "Ferrinhos", "Clarinete", "Reco-Reco" e "Trac-Trac".

TRAJES

O Rancho apresenta uma variedade de trajes e utensílios ligados à Vinha e ao Rio. A maior parte dos trajes regionais eram usados em meados do século XX, pelas Gentes da nossa Região (Douro), tais como: O Estandarte, Tabuleta do Rancho, O Arrais, O Rapaz do Pipo, O Pescador, Apanha das Vides, Cavadores, O Enxertador, A Vindimadeira, A Poda, A Mulher que transporta a Comida, O Pote, O Barco Rabêlo, O Sulfato, O Sulfatador, Os Noivos e A Rebuçadeira, bem como os adereços - Barco Rabêlo, Rede de Pesca, Cesto Vindimo, Pulverizador, Croça, Enxada de Ganchos, Pipo da Água-Pé, Cesta da Enxertia, Cesta Vindimadeira, Pote, Atestador de Sulfato, Panelão, Aguilhada e o Açafate dos Rebuçados da Régua.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

EM HOMENAGEM AO CENTENÁRIO DO SEU NASCIMENTO

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

A Cultura do nosso Povo

Ó RIO DOURO

É uma dança típica alusiva ao Rio, que banha a cidade de Peso da Régua, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho, Capital do Douro. O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, dedica ao Rio Douro, ao Vinho e à Gente do Douro. Esse Rio que tanto amamos e que às vezes se enfurece, galgando as suas margens até às nossas casas e vinhedos. Mesmo assim nós gostamos desse maravilhos Rio, que serpenteia entre as Montanhas e Vales, com arrogância e beleza. Inspira-nos esta cantiga dançada, braços ao ar, em manifestação de alegria, prestando homenagem a todos os homens e mulheres que trabalham a Terra, para que a mesma dê Pão, fartura e mais esperança.

LETRA DA CANTIGA

Ó Rio Douro
Ai tu ficas mesmo à mão
Carregando o Barco à Vela
Com o Vinho da Região

Senhor da Serra
Eu quero casar, não tenho marido
Houve esta prece e,
Atende já o meu pedido

Senhor da Serra
Nosso Vinho é o primeiro
É um Tesouro
Com destino ao estrangeiro

Senhor da Serra
Lá do alto, lá do Marão
Protege esta Terra,
Dá-lhe Paz, Amor e Pão

Senhor da Serra
Já atendeste ao meu pedido
Na tua Capela
Vou casar, já tenho marido

CONTACTOS ÚTEIS

Municipio Peso da Régua	Posto de Turismo
Tel.: 254 320 230	Tel.: 254 312 846
Biblioteca Municipal	Casa do Douro
Tel.: 254 320 236	Tel.: 254 320 811
Hospital D. Luiz I	IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 430	Tel.: 254 320 020
Bombeiros Voluntários	Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 312 352	Tel.: 254 320 960
G.N.R.	Museu do Douro
Tel.: 254 321 378	Tel.: 254 324 320

FOLCLORE ANIMOU FESTA TRADICIONAL DE S. ANTÓNIO, EM ALVAÇÕES DO CORGO - STA. MARTA DE PENAGUIÃO

Ao terminar a sua actuação, à saída do tabuado, com o arremesso dos tradicionais **Rebuçados da Régua**.

Na passada noite do dia 10/06, a convite do INATEL - Delegação de Vila Real, o RFR Godim/Régua, participou no Encontro de Folclore, integrado na Festa em honra de S. António, em Alvações do Corgo-Sta. Marta de Penaguião. Este evento cultural contou ainda com o Rancho anfitrião, Rancho FCCRD de Alvações do Corgo e o Rancho Folclórico "Os Romeiros de S. Miguel de Lobrigos", ambos do Concelho de Sta. Marta de Penaguião. Como forma de divulgar e promover a cultura do Povo do Douro, todos procuraram mostrar os usos e costumes, do folclore do Douro, com os utensilios, músicas, cantares e danças tradicionais da Região. O Rancho Reguense exibiu o seu repertório habitual, já sobejamente conhecido, destacando-se com a dança "Chula do Douro", a qual foi muito admirada e aplaudida pelo numeroso público presente, o qual foi presenteado com os famosos Rebuçados da Régua.

NUMA ACÇÃO DE SOLIDARIEDADE EM LAMEGO

No passado dia 09/06, O RFR Godim/Régua, participou numa acção de solidariedade, na Festa de Encerramento da Campanha de Recolha de Bens essenciais, levada a efeito pela Acção Social da E. Superior Tecnologia e Gestão de Lamego. Estiveram presentes neste evento cultural, o Rancho Folclórico da Associação Cultural R. Desporto de Arco do Céu - Moimenta da Beira; Rancho Folclórico de Granja do Tedo - Tabuaço e o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua. Ao terminar a sua actuação o Rancho Reguense, distribuiu os famosos Rebuçados da Régua ao público presente.

TOCATA ALEGROU INAUGURAÇÃO DO POLIDESPORTIVO DO VALE, EM GODIM

No passado dia 17/06, cerca das 18h30, a TOCATA do RFR Godim/Régua, alegrou a festa de inauguração do Polidesportivo e Parque Infantil, da Costa do Vale, em Godim, na cidade da Régua. Com a presença maciça da população local, a qual se divertiu, dançando ao som das músicas e cantares tradicionais, genuínas do Douro. No mesmo dia, horas antes, a Tocata do RFR Godim/Régua, actuou na sede do GD da Ferraria, integrado no 22º GP de atletismo da Ferraria - Sedielos. No dia 23/06, animou convívio de S. João, em Canelas. Dia 30, actuação S. Pedro - Canelas, destinado à angariação de fundos para os festejos de Nª. Sra. das Candeias.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e JM Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Agosto/ 2007 | Ano I | N.º 3 | Distribuição Gratuita

PESO DA RÉGUA - CIDADE INTERNACIONAL DA VINHA E DO VINHO - CAPITAL DO DOURO, EM FESTA

No programa das festas em honra de N.ª Sra. do Socorro, constam alguns eventos, de cultura tradicional popular, como "usos e costumes". Uma Corrida de Automóveis (madeira/rolamentos), Fados, Cortejo Etnográfico, bombos, Folclore e os Arraias do Peso e do Rio Douro.

S. PEDRO EM CANELAS - PESO DA RÉGUA

O Rancho F.R. Godim/Régua, ao abandonar o tabuado, após actuação em Canelas, destinada à angariação de fundos para os festejos de Nossa Senhora das Candeias.

Manuel Vasques, de 39 anos, natural e residente em Canelas. Acordeonista e Director Técnico Musical do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua. Elemento muito dedicado e com um enorme dinamismo na preservação da música tradicional, "usos e costumes do Povo Duriense".

CLIQUE DOURO

Marquês de Pombal

Vindimas

Tampo de Tonel

Miradouro de São Leonardo de Galafura - Peso da Régua

Agenda

Actuações do Rancho F. R. Godim/Régua

Agosto - Dia 04, Quinta da Campanhã - Régua
11, Quinta da Campanhã - Régua
19, Santo Xisto - Vilarinho dos Freires/Régua

Está a decorrer a campanha de angariação de fundos, destinada à aquisição de uma viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), com o objectivo de apoio às iniciativas do Rancho.

CENTENÁRIO

A 12 de Agosto comemoram-se os cem anos do nascimento de Miguel Torga, poeta raro que cantou com voz única um Portugal antigo.

"À proa dum navio de penedos,
A navegar num doce mar de mosto,
Capitão no seu posto
De comando,
São Leonardo vai sulcando
As ondas
Da eternidade,
Sem pressa de chegar ao seu destino (...)".

(Miguel Torga)

O alto de S. Leonardo de Galafura - Peso da Régua, parece, de facto, a proa de um navio de penedos. Chega-se lá e depara-se-nos o Douro, com o Rio lá em baixo, entre os socalcos das vinhas. Paisagem assombrosa.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 312 350 FAX. 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

NOMENCLATURA DO BARCO RABELO

Adriça - corda que passa por uma roldana presa ao mastro e com que iça a vela.
Apegadas - castelo de comando; ponte do arrais.
Arrais - proprietário do barco.
Bambinelas - como dizem os marinheiros, são cortinas que se prendem na parte posterior da apegada.
Batedouro - pá de madeira, de uma só peça, usada para tirar a àgua do fundo do barco.
Bicheiro - ou croque; pau terminado por um gancho de ferro para ajudar à manobra de atracar.
Bordados - tábuas que rematam as amuradas do barco; guardas.
Cabaço - baldes.
Cabrestos - cordas que se prendem aos tornos da espadela.
Cabritos - são certas pedras nas margens, por onde costumam passar as sirgas e os cabos de arame, em sulcos e ranhuras especiais.
Casco - pipa.
Childeira da ré - depósito de víveres aberto sob o fundo do barco e ao qual se desce, por vezes, por um alçapão.
Chumaceira - pedaço de madeira na qual se prende o parafuso onde gira a espadela.
Coqueiro - é o espaço abrigado situado à pôpa do barco.
Espadela - ou esparrela, como dizem os marinheiros, é o leme.
Estamão - banco atravessado pelo mastro.
Feitor da espadela - é o mestre, primeiro cargo da tripulação.
Feitor da prôa - cargo imediato ao do mestre.
Oucas - paus onde se apoiam as pás para remar.
Parafuso - eixo no qual gira a espadela.
Pás - remos.
Ponteador - marinheiro que vai às pás.
Pote - nome da panela de ferro de 3 pés.
Rabelo - nome do barco derivado de ser um barco de rabo ou cauda.
Sagre - fundo do barco.
Tábua do pão - prateleira dentro do coqueiro onde se guarda o pão.
Traste - tábua onde se firma o mastro.
Verdugos - paus que resguardam a borda e onde acentam os bordados.
Verga - vara que sustenta a Vela.
Volta da estameira - nó usado para dentro do barco.
Volta cega - nó usado na marinha

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

EM HOMENAGEM AO CENTENÁRIO DO SEU NASCIMENTO

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**
A Cultura do nosso Povo

NOSSA SENHORA DA SERRA

Dança regional dedicada à Nª. Sra. do Marão, protectora de toda a região do Douro.
O Nosso Povo gosta e gostará sempre da romaria; Onde se canta e onde se dança; Onde se trocam flores e promessas; Onde se reza à Santa a quem se confiam segredos, calcuriando léguas e léguas para se pedir à Santinha um bom marido ou um milagre de amor.
A Régua rodeada de montanhas, cada qual mais bela, parece uma castelã guardada por sentinelas vigilantes; Aqui e além uma capelinha solitária enlaça-nos à lendária Santinha como, em que as raparigas e rapazes rodam vertiginosamente, presos a um contraste de desespero e esperança!

LETRA DA CANTIGA

Nossa Senhora da Serra
Que dais aos nossos romeiros
Dou-lhe água das minhas fontes
Sombra dos meus castanheiros

Vinde rapazes, raparigas sem parar
A festa é nossa, vamos todos a cantar
Haja alegria haja festa e reinação
Vimos da Serra da Santinha do Marão

A Santinha do Marão
É bem alto de subir
Só para verem a Santinha
Muita gente lá quer ir

À Santinha do Marão
Eu pró ano hei-de lá ir
Casadinha ou solteira
Ou mocinha de servir

JOGOS TRADICIONAIS

CORRIDA DE ARCOS

Uma roda de bicicleta, uma cinta metálica de um pipo de vinho, uma roda de ferro, um pneu velho, tudo serve para se fazer uma corrida de arcos.
Arcos conduzidos com paus, canas, ganchos de arame, ou até com as próprias mãos. Embora se possam considerar os arcos tal como as carretas ou cavalos de pau mais um brinquedo do que propriamente um jogo, a verdade é que estes também serviam para fazer grandes corridas pelas ruas e largos das localidades, ou mesmo, dificeis provas de habilidade onde não raramente se elegia o melhor praticante. Não há praticante Duriense com mais de 40 anos de idade que não recorde com saudade a sua roda ou arco e como ela se lhe mostrava indispensável para que mais rapidamente pudesse ir fazer os recados à Mãe.

CONTACTOS ÚTEIS

Municipio Peso da Régua	Posto de Turismo
Tel.: 254 320 230	Tel.: 254 312 846
Biblioteca Municipal	Casa do Douro
Tel.: 254 320 236	Tel.: 254 320 811
Hospital D. Luiz I	IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 430	Tel.: 254 320 020
Bombeiros Voluntários	Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 312 352	Tel.: 254 320 960
G.N.R.	Museu do Douro
Tel.: 254 321 378	Tel.: 254 324 320

FOLCLORE NO SAMEIRO, EM MANTEIGAS - SERRA DA ESTRELA

O Rancho F. R. Godim/Régua, participou no Festival de Folclore do Sameiro, em Manteigas - Serra da Estrela, no passado dia 21 de Julho. Estiveram presentes ainda o Rancho anfitrião, "Os Malmequeres"; "Viegas", de Santarém; "São Martinho", de Cinfães; e o de "Coja", de Arganil. Na foto a discursar, o Presidente da Câmara de Manteigas, Sr. José Manuel Biscaia e os estandartes dos Ranchos presentes.

Em 28 de Julho, em plena actuação, integrada nas comemorações da Festa do Dia dos Avós e netos, nas C. Moledo, na Régua.

O Rancho F. R. Godim/Régua, animando em palco os Avós e netos do Concelho da Régua, presentes na Festa popular, nas termas do Moledo, em Peso da Régua.

O Rancho esteve representado no passado dia 24 de Julho, na apresentação do Plano Estratégico do Município do Peso da Régua, nas conclusões da 1ª Fase. Em 31 de Julho, animou o aniversário da D. Engracia Ferreira, de 71 anos, em Alvações do Tanha - Vilarinho do Freires.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e JM Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Setembro / 2007 Ano I N.º 4 Distribuição Gratuita

FESTIVAL DE FOLCLORE DAS VINDIMAS

15H00, Cais da Régua

GRUPOS PARTICIPANTES

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

Rancho Folclórico "Alegria da nossa terra", Seixal

Rancho Folclórico e Etnográfico "Os Malmequeres", Manteigas

Rancho Infantil e Juvenil "Os Columbinos", Arganil

Rancho Folclórico de Ramalde, Porto

APOIOS

Câmara Municipal do Peso da Régua
Junta de Freguesia de Godim
Junta de Freguesia do Peso da Régua
INATEL
Caixa de Crédito Agrícola Mútuo do Vale do Douro
JOMAR, Construção Civil
IPAC Cafés
Caves Vale do Rodo, CRL

ORGANIZAÇÃO: Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

Vindimas - O transporte das uvas colhidas a caminho do lagar, para a lagarada.

Está em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à aquisição de uma viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), com o objectivo de apoio às iniciativas do Rancho.

Agenda

Actuações do Rancho F. R. Godim/Régua

Setembro - Dia 01, Quinta Dona Matilde - Régua
02, Inauguração Polidesportivo Galafura - Régua
08, Quinta da Campanhã - Régua
23, Organização do VI Festival de Folclore das Vindimas - Régua
29, Quinta da Campanhã - Régua

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 312 350 FAX. 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

VINDIMAS DO DOURO

Peso da Régua, Terra berço do Vinho do Porto, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho, Capital do Douro e Património Mundial da Humanidade. Uma dança em homenagem à mais linda festa do Douro "As Vindimas", toda a gente que participa nas Vindimas, para que se produza o Vinho do Porto, ouro do nosso Douro que por esse mundo fora leva o nome do nosso País. Aos trabalhadores das Vindimas, a quem corta as uvas, a quem as transporta para os lagares, a quem canta cantigas de alegria durante o trabalho na faina da colheita das uvas, ao som do bombo e dos ferrinhos.

LETRA DA CANTIGA

Ó vindima, ó vindima
Teu encanto é só um
O bombo que tudo anima
Pum pum pum catrapum pum pum

Coro
Ó-i-ó ai ólari-lo-lé-la
Ó ai meu bem
Ó ai meu bem

Ainda agora aqui cheguei
Mais cedo não pude vir
Ainda venho bem a tempo
Das tuas falas ouvir

Vamos todos pró lagar
Perna abaixo, perna arriba
O feitor já foi buscar
Aguardente prá barriga

Nesta nossa região
O vinho nos dá prazer
É dele que vem o pão
Pão bendito pra comer

A Vindimadeira na colheita das uvas

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Nota da Redacção:
Por motivos técnicos, apresentamos as nossas desculpas pelo pequeno atraso, verificado nesta edição.

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

A Cultura do nosso Povo

CONTACTOS ÚTEIS

Municipio Peso da Régua	Posto de Turismo
Tel.: 254 320 230	Tel.: 254 312 846
Biblioteca Municipal	Casa do Douro
Tel.: 254 320 236	Tel.: 254 320 811
Hospital D. Luiz I	IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 430	Tel.: 254 320 020
Bombeiros Voluntários	Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 312 352	Tel.: 254 320 960
G.N.R.	Museu do Douro
Tel.: 254 321 378	Tel.: 254 324 320

Folclore Reguense anima eventos nas Quintas do Douro

O Rancho na Quinta da Campanhã - Régua, em 04 de Agosto, preparado para iniciar mais uma actuação, acompanhado dos utensílios e instrumentos musicais tradicionais.

Actuação da Tocata na Quinta da Campanhã - Régua, em 11 de Agosto, animando uma cerimónia de um casamento, com os usos e costumes das cantigas e música tradicional do Povo do Douro, no decorrer da Bôda.

Participou nas comemorações do Dia da Freguesia da Folgosa do Douro

Na festa popular, no dia da Folgosa, em 05 de Agosto.

José Nuno G. Cardoso, 39 anos, do Rancho, na grelha de partida, junto à Igreja de Godim, participando na 2ª Corrida tradicional de carros de madeira/ rolamentos, levada a efeito pela Comissão de Festas do Socorro.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e JM Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Outubro / 2007 Ano I N.º 5 Distribuição Gratuita

VI Festival de Folclore das Vindimas na Régua

uma vitória para os organizadores...

Tradições de folclore e etnografia animaram vindimas na Capital do Douro - Peso da Régua

Peso da Régua, Cidade Internacional da Vinha e do vinho, Capital do Douro, Património Mundial da Humanidade, foi palco do VI Festival de Folclore das Vindimas, no tabuado montado para o efeito no aprazível local Cais da Régua, organizado pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua.

O evento cultural tradicional contou com a participação das Rogas/ Ranchos oriundos e denominados de "Alegria da Nossa Terra", do Seixal, "Os Malmequeres", de Manteigas, "Os Columbinos", de Arganil, "Ramalde", Porto, e do Rancho anfitrião.

O ponto de encontro na chegada à Régua aconteceu na Praça Renato Aguiar, sendo, de seguida, servido o almoço/convívio no mercado Municipal com uma ementa tradicional de "Arroz de Feijão Vermelho com Tomate", conhecido por "Arroz de Vindima", acompanhado de um porco assado no espeto e regado com os vinhos das Caves de Santa Marta e Caves Vale do Rodo e, como sobremesa, houve uvas e outros frutos da época. No almoço estiveram presentes cerca de 300 pessoas dos grupos e alguns convidados.

Cerca das 15:30 horas, teve início um pequeno desfile de Rogas/Ranchos na zona pedonal do cais da Régua, em direcção ao Tabuado, onde se realizou o evento cultural. O espectáculo iniciou com o Rancho anfitrião "Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua" e terminou com o de "Ramalde", do Porto.

Com a presença em palco dos responsáveis com os estandartes dos grupos foi feita a entrega de lembranças constituídas por cestas de vindima com garrafas de vinho, rebuçados da Régua, troféu com o símbolo do rancho anfitrião, um estojo em estanho da Câmara da Régua com o símbolo da cidade e, ainda, a colocação habitual dos laços nos estandartes, pelo Presidente do Município, Vice-Presidente, Vereador do Turismo, Presidente da Junta de Freguesia de Peso da Régua e Presidente da Junta de Freguesia de Godim.

A apresentação foi feita por um trio denominado "Bolinhas de Sabão", que em muito contribuíram para a animação do espectáculo.

Com uma autêntica tarde de Verão, de realçar a presença de numeroso público, apoiando as tradições do povo, demonstrando com alegria gostar dos usos e costumes, danças e cantares na faina das Vindimas no Douro, ao som dos bombos, ferrinhos, cavaquinhos, violas, concertinas e recs-recs, tendo como principal objectivo preservar esse tão rico exemplo da cultura popular duriense. A organização esteve ao mais alto nível com o êxito cultural.

Os eventos só são possíveis de realizar, havendo apoios e graças aos apoios concedidos pela Câmara Municipal do Peso da Régua, Junta de Freguesia de Godim, Junta de Freguesia do Peso da Régua, INATEL, JOMAR, IPAC, Caves Santa Marta, Águas S. Martinho, Casa Carvalho, Notícias do Douro e O Arrais, os quais contribuíram para o grande êxito. Foi maravilhoso!

Para o ano há mais.

(in Noticias do Douro online, de 28.09.07)

Vindimas no Douro - As Vindimadeiras na colheita das uvas, na faina das Vindimas. Os Homens fazendo uma pausa no transporte das uvas.

Está em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à aquisição de uma viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), com o objectivo de apoio às iniciativas do Rancho.

Acabou-se!

Terminda a colheita (corte) das uvas na faina das vindimas, nas Quintas do Douro, é habitual o pessoal das Rogas/Ranchos, enfeitar com vários tipos de flores existentes na propriedade e delas fazerem ramos, para serem oferecidos ao Caseiro, Feitor e ao Patrão da Quinta como prova de ter acabado a colheita das uvas por tudo ter decorrido bem e ao mesmo tempo demonstrando ao Patrão o desejo de receberem uma gorjeta, cantando todos acompanhados da música tradicional do "Acabou-se Amor, Acabou-se", do mesmo modo como o Rancho se despede sempre à saída dos tabuados após as suas actuações.

LETRA DA CANTIGA

Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria
Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria

Tenho Pai, tenho Mãe, tenho tudo
Ai só me falta o Amor da Maria

Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria
Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria

Agenda

Actuações do Rancho F. R. Godim/Régua

Outubro - Dia 06, Festa das Vindimas com Lagarada na Quinta da Campanhã - Régua

20, Animação de Boda de Casamento na Quinta da Campanhã - Régua

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 312 350 FAX. 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

LAGARADA

AS UVAS JÁ NO LAGAR, COMEÇAM A FERMENTAR, VAMOS LÁ RAPAZIADA, FELIZES E SORRIDENTES, MAS SEMPRE ALEGRES E CONTENTES, PARA MAIS UMA LAGARADA.

Após a colheita das uvas e transportadas para o lagar, segue-se a **Lagarada**, denominada de **Poisa** ou **Pousa**, o método de pisar as uvas, feita por homens e mulheres, que com as suas pernas e durante quatro horas dentro do Lagar, levantando bem os joelhos (esquerdo, direito, um, dois), acabando por deixar as uvas esmagadas (pisadas), ficando como uma verdadeira borrinha, sempre acompanhada de cantares e música de Concertinas, originando à posterior, a fermentação (ferver) mais conhecido de **Manta no ar**. As uvas transformadas em vinho, o qual permanece no Lagar até atingir o grau de álcool recomendado para o mesmo ser encubado ou envasilhado, metido em Pipas (cascos ou toneis). Só por volta do S. Martinho, juntamente com as Castanhas e Fêveras, se fura o Pipinho da Água-Pé, Jeropiga e do novo Vinho, delícias no S. Martinho.

LETRA DA CANTIGA

Cachos d'oiro a brilhar
Vão descendo das encostas
Transportados com suor
Em grandes cestos às costas
Não há cacho não há bago
A caminho do lagar
Que não mereça o afago
Que o lavrador sabe dar

Esquerdo... direito... um... dois...

Levanta bem o joelho
E calca com o calcanhar
Para esta lagarada
Ficar a fermentar
E depois desta bem calcada
E a manta levantar
Abre-se o tampo da dorna
Para o vinho encubar

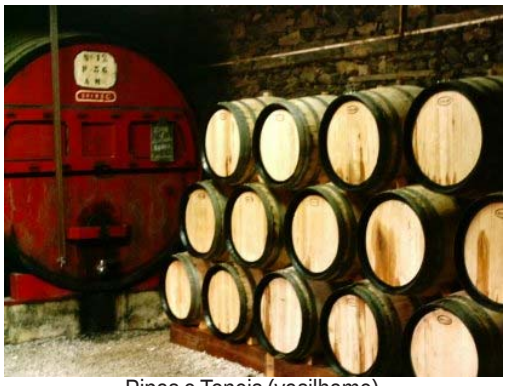
Esquerdo... direito... um... dois...

Ido de novo para o trabalho
O vinho vai para o tonel para depois ser barrado
Até ficar como mel
O vinho do nosso Douro
É bom de apreciar
Uma riqueza de ouro
Que sabemos conservar

Esquerdo... direito... um... dois...

O Lagar na Poisa

O Cincho onde o Bagaço das uvas é prensado



Pipas e Toneis (vasilhame)

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

CONTACTOS ÚTEIS	
Municipio Peso da Régua	Posto de Turismo
Tel.: 254 320 230	Tel.: 254 312 846
Biblioteca Municipal	Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 320 236	Tel.: 254 318 397
Hospital D. Luiz I	Casa do Douro
Tel.: 254 320 430	Tel.: 254 320 811
Bombeiros Voluntários	IPTM-D. Douro
Tel.: 254 312 352	Tel.: 254 320 020
G.N.R.	Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 321 378	Tel.: 254 320 960
	Museu do Douro
	Tel.: 254 324 320

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

A Cultura do nosso Povo

Actuação do Rancho no terrado, na Quinta Dona Matilde - Régua, em 01 de Setembro, animando uma cerimónia de um baptizado e aniversário de recém-nascidos, familiares dos Proprietários. Mostrando aos convidados pouco habituais nesta Região, os usos e costumes das tradições do folclore no Douro.

Tocata animou, em 02 de Setembro, a festa de inauguração do Polidesportivo de Galafura - Régua, no dia 8, na Qta. Campanhã e no dia 23, na Missa das Vindimas na Casa do Douro.

Na Qta. da Campanhã, em 29 de Setembro, animando a boda de casamento, dos Reguenses Sandra e Ricardo.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e JM Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Novembro / 2007 Ano I N.º 6 Distribuição Gratuita

LAGARADA mantém tradições

Festa das Vindimas, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, abrilhantou "LAGARADA" na Festa das Vindimas, em 6 de Outubro, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua - Capital do Douro.

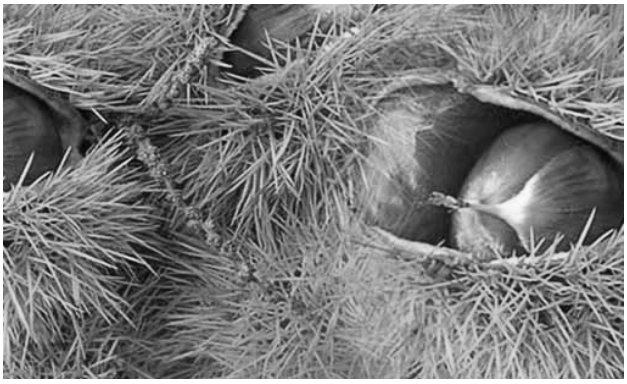
A Quinta da Campanhã, em Peso da Régua, foi palco da Festa das Vindimas com a LAGARADA, no aprazível local com um cenário natural de uma paisagem onde é produzido o néctar mais precioso do mundo, "O Vinho do Porto", "Verdadeiro jardim no Douro" na Régua. Com a presença de muitos turistas oriundos de vários pontos do país. Na LAGARADA, participaram JOVENS de ambos os sexos na Pisa ou Pousa (método de pisar as Uvas), que com as pernas e durante quatro horas dentro do Lagar, levantando bem os joelhos (esquerdo, direito), deixaram as Uvas (pisadas), sempre acompanhados de cantares e músicas tradicionais. No "CORETO", a Roga / Rancho F. Recreativo de Godim / Régua, abrilhantou a Festa com danças, cantares e músicas tradicionais genuínas do Douro "Usos, Costumes e Tradições Populares", que muito alegraram os presentes, em que alguns quiseram dançar integrando-se na Roga. O Rancho foi muito aplaudido e acarinhado por todos os presentes, tendo-lhes sido a estes, distribuidos os famosos Rebuçados da Régua. Os Forasteiros gostaram do que viram e ouviram, prometendo voltar no próximo ano à LAGARADA. Foi maravilhoso o reviver de outros tempos no Douro. Parabéns à Quinta da Campanhã pela brilhante iniciativa.

FASES DA LUA

Dia 01 - Quarto Minguante às 21h18m
09 - Lua Nova às 23h03m
17 - Quarto Crescente às 22h32m
24 - Lua Cheia às 14h30m

PROVÉRBIOS

- Em Novembro, chuvas, frio e Sol e deixa o resto.
- Pelo S. Martinho, semeia o teu Cebolinho.
- No S. Martinho fura-se o Pipinho.
- Aí por S. Clemente, lança mão da semente.
- Por Stº. André, todo o dia é noite.



Castanhas nos ouriços

S. Martinho, manda a tradição, Castanhas assadas e fura-se o Pipinho do Vinho... do Douro.

Aí por S. Clemente, lança mão da semente... à Terra.

TAMANHO DA QUINTA

Estavam dois agricultores, um americano e um alentejano:
- Qual o tamanho da sua Quinta?
- pergunta o americano.
- para padrões portugueses, a minha Quinta tem um tamanho razoável, 20 alqueires. E a sua?
- Questiona o alentejano.
- Olhe, eu saio de casa de manhã, ligo o jipe e a meio do dia ainda não percorri metade da minha propriedade.
- Pois é - responde o alentejano - já tive um carro desses. É uma porcaria!

Está em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à aquisição de uma viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), com o objectivo de apoio às iniciativas do Rancho.

Agenda
Rancho F. R. Godim/Régua

Novembro- Dias 03 e 04, Exposição Feira das Associações do INATEL - Vila Real
04, Nervir, Vila Real
10, S. Martinho - Qta. da Campanhã
17, Comemorações do 28º Aniversário R. F. Recreativo de Godim / Régua

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 312 350 FAX. 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

A CULTURA DO DOURO FICOU MAIS POBRE!

O Duriense Dr. António Joaquim Magalhães Cabral, faleceu no passado dia 23 de Outubro, com 76 anos de idade, natural do Castedo do Douro - Alijó, onde nasceu em 30/04/1931. Ordenado Padre no Seminário de Vila Real e desde logo Professor no mesmo Seminário, mais tarde abandonou o Sacerdócio e formou-se em Filosofia. Desempenhou os cargos de Delegado Regional do FAOJ e Delegado do INATEL de Vila Real. Como autor deixou importantes obras publicadas, entre outras: "Poemas Durienses"; "Novos Poemas Durienses"; "Jogos Populares"; "Cancioneiro Popular Duriense"; "Jogos Populares e Provérbios da Vinha e do Vinho Régua" e "Aqui Douro". Em sua homenagem, a nossa vénia.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

EM HOMENAGEM AO CENTENÁRIO DO SEU NASCIMENTO

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
E QUE A DOÇURA
QUE SE NÃO PROVA
SE TRANSFIGURA
NUMA DOÇURA
MUITO MAIS PURA
E MUITO MAIS NOVA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

Municipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

A RABELA DO DOURO

A movimentação da **Rabela** é de tal forma expressiva e dinâmica que não há lugar para trocadilhos vagarosos; É um grito forte de juventude; alma inteira destas raparigas e destes rapazes que chegam ao fim do número extenuados mas alegres, de braços abertos para a vida, em riso franco de confiança no futuro. Há momentos nesta dança em que os dançarinos quase desequilibram, parece que vão cair, por ser violenta.
A **Rabela** reporta-nos à brancura das velas de barcos que no passado eram pombas brancas a voar sobre as águas do Rio Douro no transporte das pipas com o famoso néctar mais precioso do mundo (Vinho do Porto); a perícia do arrais; o revoltear das águas e as cantilenas dolentes a acompanhar o deslizar das barcaças, tudo se transforma, nesta dança rabela em dinamismo, força e beleza.

LETRA DA CANTIGA

Olha a rabêla
Que é do douro natural
Quem a não conhece a ela
Não conhece Portugal

Olha a rabêla do douro, ai, ai, ai,
Como vai chique e aprumada
Fui-lhe falar a namoro, ai, ai, ai,
Mas daqui não levo nada

Olha a rabêla do douro, ai, ai, ai,
Como vai tão coradinha
Só tenho pena que um dia, ai, ai, ai
Não possa a vir ser minha

Olha a rabêla do douro, ai, ai, ai,
Ó que bela criatura
Tem no seu peito um tesouro, ai, ai, ai,
Tem na sua alma ternura

Olha a rabêla do douro, ai, ai, ai,
Como vai bela e formosa
Foi colhida num jardim, ai, ai, ai,
Por ser a mais linda rosa

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**
A Cultura do nosso Povo

O Rancho na recepção, animando encontro do grupo da Real Seguros, em 20 de Outubro, na Qta. da Campanhã - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

O Rancho esteve representado na inauguração da X Feira do Livro Douro, na Biblioteca Municipal; Na cerimónia da instituição do Gabinete de Apoio ao Emigrante, na Câmara Municipal; Na reunião de trabalho do Plano Estratégico da Politica Cultural para Peso da Régua, apresentado pela Quaternaire Portugal, na Câmara Municipal do Peso da Régua.

"PESQUISA" RECOLHA DE USOS E COSTUMES

Dar continuidade aos contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Comemorações do XXVIII Aniversário
Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

17 de Novembro de 2007

1979 * 28 anos * 2007

PROGRAMA

10.00	**Romagem ao cemitério de Peso da Régua, com deposição de uma coroa de flores na sepultura da Srª. D. Maria de Lurdes M. V. Brandão Carvalhais (madrinha do rancho e sócia honorária).**
14.00	**Abertura da Exposição Etnográfica - utensílios usados no Douro - (sede do Rancho – Bairro das Alagoas).**
17.00	**Apresentação e bênção da viatura adquirida pelo rancho (sede do Rancho – Bairro das Alagoas).**
18.00	**Missa na igreja de S. José de Godim em memória dos fundadores, dirigentes, componentes, associados e simpatizantes já falecidos, com a participação da tocata do rancho.**
20.00	**Jantar/convívio comemorativo do XXVIII aniversário (salão anexo à igreja de Godim).**

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e JM Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Vinhós Sedielos Moura Morta Poiares Galafura Vilarinho dos Freires Peso da Régua Godim Fontelas Canelas Covelinhas

Dezembro / 2007 Ano I N.º 7 Distribuição Gratuita

Rancho Recreativo de Godim Festejou XXVIII Aniversário

-- Exposição Etnográfica (utensílios usados no Douro) e convívio das comemorações do 28º aniversário --

No passado Sábado, 17 de Novembro, o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, festejou o XXVIII aniversário da sua fundação.

Com um programa comemorativo bem recheado, o qual foi cumprido com rigor, nas acções, nomeadamente a romagem ao Cemitério de Peso da Régua, com a deposição de uma coroa de flores na sepultura da Sra. D. Maria de Lurdes M. V. Brandão Carvalhais (Madrinha e Sócia Honorária do Rancho). Exposição etnográfica dos "usos e costumes" no Douro, na sede do Rancho, no Bairro das Alagoas, a apresentação e bênção, pelo Padre Norberto, da viatura adquirida pelo Rancho, cerimónia realizada no mesmo local, celebração da Missa na Igreja de Godim, em memória dos Fundadores, Dirigentes, Componentes, Associados e Simpatizantes já falecidos, acompanhada da TOCATA do Rancho, seguida do jantar/convívio das comemorações do 28º aniversário. As festividades contaram com a presença nas acções desenvolvidas com todos os elementos dos Órgãos Sociais, Presididos por Marco Silva, do Vereador do Turismo da Câmara da Régua, Eng. Mário Montes, do Presidente da Junta de Freguesia de Peso da Régua, Ilídio Mendes, do Presidente da Junta de Freguesia de Godim e Sócio Honorário do Rancho, Fernando Carvalhosa, do Responsável do INATEL de Vila Real, Orlando Mourão, do Patrocinador JOMAR, João Rosário, do Ex-Presidente da Câmara da Régua e Sócio Honorário do Rancho, Dr. Vítor Almeida e outros convidados e componentes do aniversariante (cerca de uma centena). Antes do jantar comemorativo foi passado um pequeno trabalho, em DVD, com a gravação de uma actuação do Rancho e ainda entregues algumas lembranças simbólicas alusivas às festividades, aos responsáveis das Instituições e como surpresa ao dançarino e dirigente mais antigos do Rancho, Celestino Silva e José Miguel. O acompanhamento musical "Parabéns", aquando do corte do bolo de aniversário, foi animado pela TOCATA, seguida de Karaoke, para quem quis mostrar os seus dotes, pela noite dentro. Um verdadeiro dia de festa de aniversário e que o Rancho se mantenha por muitos e longos anos, a levar bem longe dignificando o nome da nossa TERRA, como até aqui tem acontecido. PARABÉNS. (in Jornal O Arrais, pág. 2, de 22.11.07)

FASES DA LUA

Dia 01 - Quarto Minguante às 12h44m
09 - Lua Nova às 17h40m
17 - Quarto Crescente às 10h17m
22 - INVERNO às 06h08m
24 - Lua Cheia às 01h15m

PROVÉRBIOS

- Em Dezembro, a uma lebre galgos cento.
- O que se não faz no dia de Sta. Luzia (13), faz-se no outro dia.
- Quer varejar antes do Natal, deixa Azeite no Olival.
- Dia de Sta. Luzia (13), cresce um palmo do dia.
- Dia de S. Silvestre (31), não comas bacalhau que é peste..

Sessenta / Setenta

- Sabes a diferença de um homem de sessenta anos e um de setenta?
- É que um homem de sessenta ainda se tenta, ao passo que o de setenta nem se senta.

MENSAGEM DE NATAL

A todos os Organismos apoiantes, amigos, componentes, associados e simpatizantes, do RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA, votos de Feliz Natal e uma Ano Novo cheio de Alegria e Felicidade.
A Direcção.

Boas Festas

CÂNTICO DE NATAL

Tocam os sinos
Que festival
Alegres hinos
É Natal

Dlim - Dlão
Dlim - Dlém - Dlão

Já se houvem os anjos no céu
Em cânticos de louvor
Cantemos também para Deus
Seja bem vindo e redentor

Estrela que no céu rebrilha
Que até Belém nos conduz
Que lindo, mas que maravilha
Ai o menino é todo luz

O menino veio amar
Sentimento mais profundo
Sua missão é salvar
Seu amor dar, a este mundo

Vamos todos até Belém
Ao encontro do Senhor
Os Reis Magos foram também
Levarem prendas ao Salvador

Continua em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), já adquirida, para o apoio às iniciativas do Rancho.

Agenda
Rancho F. R. Godim/Régua

Dezembro - Animação de convívios nas ceias de Natal dos Séniores, organizados pela Câmara Municipal de Peso da Régua e em outras festas de Natal..

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef.: 254 318 397 - 254 312 350 Fax. 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

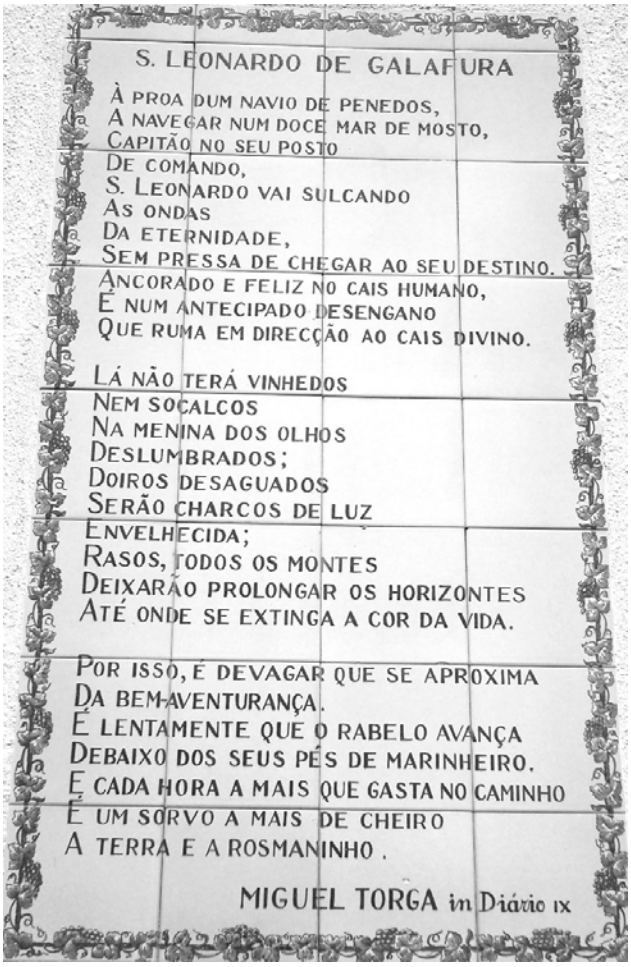
Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)



S. LEONARDO DE GALAFURA

À PROA DUM NAVIO DE PENEDOS,
A NAVEGAR NUM DOCE MAR DE MOSTO,
CAPITÃO NO SEU POSTO
DE COMANDO,
S. LEONARDO VAI SULCANDO
AS ONDAS
DA ETERNIDADE,
SEM PRESSA DE CHEGAR AO SEU DESTINO.
ANCORADO E FELIZ NO CAIS HUMANO,
É NUM ANTECIPADO DESENGANO
QUE RUMA EM DIRECÇÃO AO CAIS DIVINO.

LÁ NÃO TERÁ VINHEDOS
NEM SOCALCOS
NA MENINA DOS OLHOS
DESLUMBRADOS;
DOIROS DESAGUADOS
SERÃO CHARCOS DE LUZ
ENVELHECIDA;
RASOS, TODOS OS MONTES
DEIXARÃO PROLONGAR OS HORIZONTES
ATÉ ONDE SE EXTINGA A COR DA VIDA.

POR ISSO, É DEVAGAR QUE SE APROXIMA
DA BEM-AVENTURANÇA.
É LENTAMENTE QUE O RABELO AVANÇA
DEBAIXO DOS SEUS PÉS DE MARINHEIRO.
E CADA HORA A MAIS QUE GASTA NO CAMINHO
É UM SORVO A MAIS DE CHEIRO
A TERRA E A ROSMANINHO.

MIGUEL TORGA in Diário IX

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

CONTACTOS ÚTEIS

Municipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

Ó VAI DE RODA, VAI DE RODA SEM PARAR

O Folclore é o álbum mais rico onde são guardadas as tradições do Povo, através dos tempos.
Há cantigas populares, de que ninguém conhece o autor; é o Povo que as canta, sem saber quem as fez; é a riqueza de tudo quanto se pode dizer sobre felicidade, riso, romance e amor.
O Vai de Roda é uma dessas manifestações.

LETRA DA CANTIGA

Ó vai de roda
Vai de roda sem parar (BIS)
Quem quiser entrar na roda
Tem que saber bem dançar

No alto daquela serra
No alto daquela serra
Apareceu uma santinha
Apareceu uma santinha
Era a senhora a pedir
Era a senhora a pedir
Fazei-me uma capelinha
Fazei-me uma capelinha

No alto daquela serra
No alto daquela serra
A senhora foi lá ter
A senhora foi lá ter
Quis descer do céu à terra
Quis descer do céu à terra
Para nos poder valer
Para nos poder valer

No alto daquela serra
No alto daquela serra
A senhora quis falar
A senhora quis falar
Ó que gentinha singela
Ó que gentinha singela
A senhora vão amar

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

I FEIRA DAS ASSOCIAÇÕES DO DISTRITO DE VILA REAL DO INATEL

Nos dias 3 e 4 de Novembro, esteve presente um "Stand" representativo, no Pavilhão de Exposições da Nervir, em Vila Real, na 1ª edição da Feira das Associações do Distrito, levada a efeito pela Delegação do INATEL de Vila Real. No dia 4, culminou com uma fantástica actuação, do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/ Régua, mostrando aos muitos visitantes, algumas das mais tipicas danças regionais (usos e costumes e tradições do Douro), contou com o patrocínio da Câmara Municipal de Peso da Régua. Estiveram presentes 34 "stands" do Distrito. Parabéns à brilhante iniciativa do INATEL.

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Festa de S. Martinho, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua, no dia 10 de Novembro. O Rancho esteve representado na inauguração da exposição da Pintora Maria Amélia Padrão, no Salão Nobre da Câmara Municipal de Peso da Régua, sobordinada ao tema "O Douro de Todos Nós". Dar continuidade aos contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

A Cultura do nosso Povo

Com os apoios de:

USE A ÁGUA
poupe hoje
COM SABEDORIA
para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e JM Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2007

Janeiro / 2008 Ano I N.º 8 Distribuição Gratuita

Tocata do Rancho Recreativo de Godim / Régua animou ceias de Natal dos Séniores de Canelas / Covelinhas, Vinhós / Moura Morta e Godim

Ceia de Natal em Godim no Pavilhão Desportivo do Complexo Escolar do Rodo, Godim / Régua

O Natal é a festa da família, significa solidariedade, amor e sobretudo, esperança em novos dias com a amizade e a partilha. A Câmara Municipal de Peso da Régua, teve a iniciativa, pelo terceiro ano consecutivo, de organizar as Ceias de Natal nas Freguesias do Concelho, entendendo que o Natal deve ter como significado maior, a busca da fraternidade entre as pessoas, a paz na família, porque só se justifica viver quando se reparte o mesmo pão, o mesmo tecto e a mesma magia do amor.

A Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, animou com a sua música e cantares tradicionais, dando alegria às ceias de Natal, em Canelas, nas instalações da Associação Sra. das Candeias, no dia 13 de Dezembro p.p., juntando os Séniores de Canelas e Covelinhas. No dia 17, no lugar do Cóvo / Vinhós, onde juntou as pessoas de Vinhós e Moura Morta. No dia 20, em Godim, para os Godinenses, no Pavilhão Desportivo do Complexo Escolar do Rodo, Godim / Régua.

2008 (Bissexto)

JANEIRO							FEVEREIRO							MARÇO						
D.	—	6	13	20	27		D.	—	3	10	17	24		D.	—	2	9	16	P	30
S.	—	7	14	21	28		S.	—	4	11	18	25		S.	—	3	10	17	24	31
T.	F	8	15	22	29		T.	—	E	12	19	26		T.	—	4	11	18	25	—
Q.	2	9	16	23	30		Q.	—	6	13	20	27		Q.	—	5	12	19	26	—
Q.	3	10	17	24	31		Q.	—	7	14	21	28		Q.	—	6	13	20	27	—
S.	4	11	18	25	—		S.	1	8	15	22	29		S.	—	7	14	F	28	—
S.	5	12	19	26	—		S.	2	9	16	23	—		S.	1	8	15	22	29	—

ABRIL							MAIO							JUNHO						
D.	—	6	13	20	27		D.	—	4	11	18	25		D.	1	8	15	22	29	
S.	—	7	14	21	28		S.	—	5	12	19	26		S.	2	9	16	23	30	
T.	1	8	15	22	29		T.	—	6	13	20	27		T.	3	F	17	24	—	
Q.	2	9	16	23	30		Q.	—	7	14	21	28		Q.	4	11	18	25	—	
Q.	3	10	17	24	—		Q.	F	8	15	F	29		Q.	5	12	19	26	—	
S.	4	11	18	F	—		S.	2	9	16	23	30		S.	6	13	20	27	—	
S.	5	12	19	26	—		S.	3	10	17	24	31		S.	7	14	21	28	—	

JULHO							AGOSTO							SETEMBRO						
D.	—	6	13	20	27		D.	—	3	10	17	24	31	D.	—	7	14	21	28	
S.	—	7	14	21	28		S.	—	4	11	18	25	—	S.	1	8	15	22	29	
T.	1	8	15	22	29		T.	—	5	12	19	26	—	T.	2	9	16	23	30	
Q.	2	9	16	23	30		Q.	—	6	13	20	27	—	Q.	3	10	17	24	—	
Q.	3	10	17	24	31		Q.	—	7	14	21	28	—	Q.	4	11	18	25	—	
S.	4	11	18	25	—		S.	1	8	F	22	29	—	S.	5	12	19	26	—	
S.	5	12	19	26	—		S.	2	9	16	23	30	—	S.	6	13	20	27	—	

OUTUBRO							NOVEMBRO							DEZEMBRO						
D.	—	F	12	19	26		D.	—	2	9	16	23	30	D.	—	7	14	21	28	
S.	—	6	13	20	27		S.	—	3	10	17	24	—	S.	F	F	15	22	29	
T.	—	7	14	21	28		T.	—	4	11	18	25	—	T.	2	9	16	23	30	
Q.	1	8	15	22	29		Q.	—	5	12	19	26	—	Q.	3	10	17	24	31	
Q.	2	9	16	23	30		Q.	—	6	13	20	27	—	Q.	4	11	18	N	—	
S.	3	10	17	24	31		S.	—	7	14	21	28	—	S.	5	12	19	26	—	
S.	4	11	18	25	—		S.	F	8	15	22	29	—	S.	6	13	20	27	—	

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral
Convocatória

Ao abrigo do artº 23º alíneas a) e b) dos estatutos, convoco uma Assembleia Geral Ordinária para o dia 26 de Janeiro de 2008, a realizar no local dos ensaios (Oficina Perdigão), pelas 21:00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1- Apresentação e apreciação do Relatório de Actividades 2007;
2- Discussão e aprovação do Relatório e Contas 2007;
3- Discussão e aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para 2008;
4- Outros assuntos de interesse.

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 02 de Janeiro de 2008

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

CÂNTICO DE REIS / JANEIRAS

Que haja paz, amor e luz
Seres capaz de imitar Jesus
Vamos sorrir, vamos cantar
Jardins a florir e o mundo se amar

Boas noites meus senhores
É com amor que vos canto
Levemos a Deus nossas flores
Que é simbolo do nosso pranto

Haja amor e alegria
E também fraternidade
O filho da Virgem Maria
Nos traga felicidade

Nosso Rancho vos saúda
Não pode ser desprezado
Vos fica pedindo ajuda
Desde já, muito obrigado

FASES DA LUA

Dia 08 - Lua Nova às 11h37m
15 - Quarto Crescente às 19h46m
22 - Lua Cheia às 13h35m
30 - Quarto Minguante às 05h03m

PROVÉRBIOS

- Luar de Janeiro, Sol de Julho.
- Em Janeiro um porco ao Sol, outro ao fumeiro.
- Por S. Vicente (22) alça a mão da semente.
- Vai-te embora Janeiro, aí ficam Abril e Maio.

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

Continua em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), já adquirida, para o apoio às iniciativas do Rancho.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Panela Portuguesa (Pote de Ferro)

Este tem apenas a capacidade de 150L!

O maior "Pote de Ferro" do mundo entrou no livro Guiness e bateu o record dos potes. Com uma altura de 2,10 metros, uma boca com 1,60 metros de diâmetro e 1000L de capacidade. A iniciativa pertenceu à organização da Norcaça & Norpesca de Bragança, tendo como objectivo de promover a caça e a gastronomia a ela ligada. Na apresentação funcional, o "Pote" cozinhou 700kg de carne de javali, satisfazendo o apetite a cerca de 2000 comensais. Para mexer "o cozido", teve de ser inventado um engenho apropriado. Foi necessário fazer um molde especial para a fundição em Albergaria a Velha, onde o pote foi fundido. Enfim, um grande pote, capaz de fazer inveja aos potes grandes das cozinhas das nossas avós e das Qtas. do Douro.

CONTACTOS ÚTEIS

Municipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

A CAVA

Um pequeno quadro do trabalho da Cava na vinha, que tanta alegria e bastante felicidade nos dá, estendida por socalcos, a vinha é como o mar: muito produto, mas com muito sacrifíco. A região do Douro, a que pertencemos, todos bem conhecemos quanto trabalho é necessário para se obterem bons resultados; A Escava, a Poda, a Erguida, a Cava, depois o Sulfato e o Enxofre, os Adubos, etc. Mas, entre todos os trabalhos que a vinha exige, é sem dúvida a Cava, o mais pesado, aquele que maior esforço pede aos trabalhadores rurais. Com a Enxada tradicional de 2 bicos, o homem põe à prova o seu vigor, a sua pujança física, num esforço tremendo de suor e de cansaço, demonstrando a dureza do trabalho no Douro. Por vezes com cantilenas de animação e a água-pé do Pipo, os cavadores enganam o cansaço. E a vinha vai crescendo... crescendo numa festa de pâmpanos e verdura. Em homenagem a todos quantos cavam a terra do Douro.

LETRA DA CANTIGA / DANÇA

Com o suor do teu rosto
Eis as uvas a crescer
E assim o vinho mosto
Se prepara para beber

És a alegria do pobres
E dos ricos o conforto
Não à tristeza nos pobres
Teu nome é vinho do porto

Coro
Viva o nosso patrão
Viva o nosso feitor
Que nos tem muita afeição
Que nos tem sincero amor

Para assim o provar
Eu a isso não me fico
Uma pinga nos vai dar
Nos vai dar daquele pipo

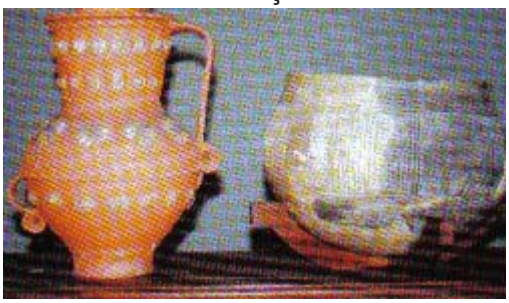
Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

A Tocata nas Ceias de Natal, em 13/12, em Canelas, juntamente com os residentes de Covelinhas e em 17/12, no Cóvo-Vinhós, com os de Moura Morta

Mineração



Data de 300 mil anos a.C. e tornou-se indispensável à manutenção do nível de vida e avanço das sociedade modernas. Metais, cerâmicas, betão, combustíveis, plásticos, computadores ou cosméticos são resultado directo ou indirecto da mineração.

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Agenda

Rancho F. R. Godim/Régua

Janeiro - Dia 04, Início dos Cantares dos Reis / Janeiras.
(a desenvolver durante todo o mês)
05, Participação no IV Encontro de Janeiras, na Praça do Munícipio - Peso da Régua.

Os 3 Reis Magos

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

A Cultura do nosso Povo

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Fevereiro / 2008 Ano I N.º 9 Distribuição Gratuita

V ENCONTRO DE JANEIRAS EM PESO DA RÉGUA

O REVIVER DA TRADIÇÃO

Tocata do Rancho F. Recreativo de Godim/Régua, em plena actuação, no Encontro de Janeiras

O Município do Peso da Régua e o Grupo de Cantares "Os Rabelos do Douro" organizaram, no dia 5, o V Encontro de Janeiras. O Salão Nobre da Casa do Douro abriu as suas portas aos seis grupos que, na presença de Nuno Gonçalves, Presidente da Autarquia, de Maria José Lacerda, Vereadora do Pelouro da Cultura e representantes das Juntas de Freguesia da Cidade (Godim e Régua) e Fontelas, cantaram as Janeiras, para as largas dezenas de pessoas presentes. O Encontro de Janeiras tem como objectivo fundamental e determinante reacender as tradições e memórias, tão ao gosto popular. O Grupo de Cantares "Os Rabelos do Douro" e as tocatas dos Ranchos Folclóricos de S. Leonardo de Galafura, Casa do Povo de Moura Morta, Loureiro, Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua e Casa do Povo de Godim, trouxeram à noite, o brilho esperado. Nuno Gonçalves enalteceu a capacidade de organização de um evento desta natureza, com sucesso reconhecido, com a presença, apenas, de grupos do concelho o que mostra que "temos capacidade" para com "a prata da casa", promover iniciativas de muita qualidade.

FASES DA LUA

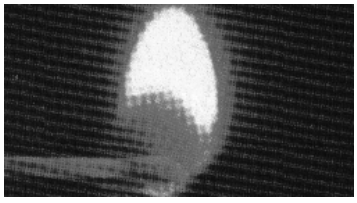
Dia 07 - Lua Nova às 03h44m
14 - Quarto Crescente às 03h33m
21 - Lua Cheia às 03h30m
29 - Quarto Minguante às 02h18m

PROVÉRBIOS

- Neve de Fevereiro, presságio de mau celeiro
- Para parte de Fevereiro guarda lenha
- Fevereiro quente, traz o diabo no ventre
- Fevereiro enxuto rói mais que todos os ratos do mundo
- Água de Fevereiro vale muito dinheiro
- Em Fevereiro chuva, em Agosto Uva
- Fevereiro afoga a mãe no ribeiro

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Terminada a poda das videiras, lá para o fim do mês, dá-se inicio às enxertias.



FOGO

Desconhece-se quando foi obtido, mas sabe-se que, na China, o hominídeo Sinanthropus (150 mil anos a. C.) foi encontrado com restos de cinzas. Foi a maior conquista do Homem pré-histórico. A partir daí, passou a extrair-se a energia dos materiais da Natureza.

Continua em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), já adquirida, para o apoio às iniciativas do Rancho.

O PORCO MAIS GORDO

Um suíno de raça alentejana, com 234 kg e dois anos de vida, venceu em 19 de Janeiro, o concurso do "Porco mais gordo" em Portalegre, mas vai ser abatido, por não reunir as condições adequadas para reproduzir. A competição contou com 23 Porcos, pertencentes a 11 criadores. "O campeão foi alimentado em regime extensivo de montanheira e também, em determinadas èpocas do ano, à base de cereais."

Assembleia-Geral aprovou por unanimidade Plano de Actividades e Orçamento para 2008

Relatório de Actividades, Relatório e Contas de 2007

Apresentado e apreciado o Relatório de Actividades, discutido e aprovado por unanimidade o Relatório e Contas de 2007, com o parecer favorável do Conselho Fiscal. A Direcção do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, agradece reconhecidamente a todas as entidades oficiais, privadas e amigos, os apoios concedidos e fundamentalmente por terem acreditado e apostado na concretização do projecto: Município de Peso da Régua; Junta de Freguesia de Godim - Peso da Régua; Junta de Freguesia de Peso da Régua; INATEL - Vila Real; JOMAR- João Manuel Rosário – Canelas - Peso da Régua; Crédito Agrícola - Caixa Vale do Douro - Peso da Régua; Quinta da Campanhã - Peso da Régua; Caves Vale do Rodo – Godim - Peso da Régua; Caves Santa Marta - Santa Marta de Penaguião; IPAC – Cafés - Peso da Régua; Notícias do Douro e O Arrais.

Plano de Actividades e Orçamento para 2008

O Rancho F. Recreativo de Godim/Régua, aprovou por unanimidade o seu Plano de Actividades e Orçamento para o ano em curso, em Assembleia-Geral, destacando entre outras iniciativas as realizações do V Festival de Folclore da Ascensão - Festa do Queijo, em 04 de Maio; Comemorações do 1º Aniversário do Jornal "Terra D'0uro", em 18 de Maio; VII Festival de Folclore das Vindimas, em 20 de Setembro; Comemorações do XXVIX Aniversário do Rancho, em 15 de Novembro; Lançamento do 1º CD e a aquisição de uma outra viatura de passageiros usada de 9 lugares. À semelhança dos anos transactos, manter intercâmbios culturais no concelho da Régua e em vários festivais nacionais de folclore, festas e romarias, com algumas participações já confirmadas. Dar continuidade no trabalho de recolha de "usos e costumes" junto dos mais idosos. Sensibilizar os mais Jovens para as temáticas do folclore e da etnografia. Continuar a desenvolver esforços junto das entidades oficiais e privadas no sentido de conseguir um local para uma sede, com dimensões suficientes para que se possam realizar os ensaios, de forma continuada, para que está vocacionado e assumir com eficácia as suas responsabilidades.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Agenda
Rancho F. R. Godim/Régua

Fevereiro - Dia 10, Cerimónia de entrega dos instrumentos musicais, pelo INATEL, no Teatro Municipal, na cidade da Guarda.
17, Escávedas, Vilarinho dos Freires - Peso da Régua.

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

ISSO NÃO É FOLCLORE...

... dançar com utensílios de trabalho;
... representar alfaias agrícolas em miniaturas;
... bater vigorosamente com os pés nos tabuados;
... desfazer-se propositadamente das chinelas/socos, dançando de meias;
... provocar efeitos com o corpo por forma a levantar propositadamente as saias;
... alterar a coreografia das danças ao gosto do ensaiador, desrespeitando a coreografia original;
... fazer vénias de agradecimento depois de cada dança para agradecer os aplausos.

in Jornal Folclore n.º 144, pág. 15.

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O MALHÃO DO DOURO

De Norte a Sul de Portugal, poucos são os ranchos folclóricos que não incluem o Malhão no seu reportório, nos festivais, festas, romarias e arraiais. Muito pó na terra batida, muita alegria nos tabuados. Bem batido, bem marcado, demonstra bem como é violento o trabalho àrduo no Douro. No trocadilho interessante de silhuetas de raparigas/mulheres e rapazes/homens, o Malhão, apesar de todos o contarem e dançarem, há-de passar para além dos tempos e será eterno como a própria tradição. É uma das danças mais violentas, pondo à prova a pujança fisica, esforço, suor e o cansaço dos dançarinos, tal como a dureza do trabalho, na vinha, na região do Douro, sendo na fase final admirável na rapidez dos movimentos e na Música.

LETRA DA CANTIGA / DANÇA

Ó malhão triste malhão
Ó malhão triste malhão
Ó malhão triste malhão
Por causa de ti malhão
Ando triste e apaixonado

Eu por ti suspiro
Eu por ti dou ais
Eu por ti não posso
Suspirar jamais

O malhão quando morreu
O malhão quando morreu
Deixou dito na escritura
Que lhe forrasse o caixão
Que lhe forrasse o caixão
Com pano de pouca dura

Julgavas que eu te queria
Meu botelhão aganado
Eu até tinha desprezo
De te trazer a meu lado

CONTACTOS ÚTEIS

Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

Tradições Populares das Janeiras cantadas de porta a porta, em Peso da Régua

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, durante o mês de Janeiro à noite, fez reviver o antigo hábito das pessoas cantarem as Janeiras de porta a porta, com versos alusivos à quadra, os janeireiros percorreram dezenas de residências na cidade entre Godim e Peso da Régua e ainda algumas nas freguesias, Vilarinho dos Freires, Loureiro e Folgosa, entoando cânticos de cariz popular e religioso, acompanhados da música tradicional, transmitindo às pessoas os "usos e costumes", sempre com muita alegria. Em troca, o dono da casa abria a porta com generosidade e oferecia produtos caseiros que eram partilhados por todo o grupo, nomeadamente chouriças, linguiças, salpicões, mouras/moiras, presunto, pão, queijo, azeitonas e alguns doces, sempre acompanhado de um copo do bom vinho de consumo do Douro, Porto e Aguardante. Para enfrentar o frio da noite, estes andaram sempre bem arroupados com mantas, cobertores e gorros de lã na cabeça, fazendo recordar as tradições e incentivar os JOVENS.

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

A Cultura do nosso Povo

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção) Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto 5050-063 GODIM / Peso da Régua
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
Publicidade: Brumi e hjmp http://terradouro.blogspot.com
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Março / 2008 Ano I N.º 10 Distribuição Gratuita

LEILÃO DO MENINO NAS ESCÁVEDAS, UMA TRADIÇÃO!

VILARINHO DOS FREIRES - PESO DA RÉGUA

A Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, animou no passado dia 17 de Fevereiro, o Leilão do Menino na aldeia das Escávedas, na Freguesia de Vilarinho dos Freires - Peso da Régua com as cantigas e músicas, com os instrumentos genuínos tradicionais da Região. Uma tradição, este ano destinada à angariação de fundos para as obras de restauração da Capela de S. Pedro. A iniciativa da presença da Tocata, pertenceu ao Presidente da Junta de Freguesia, Manuel Figueiredo. Fantástico foi o "reviver" dos usos e costumes nas aldeias com o povo a oferecer os mais variados produtos caseiros (fruta, batatas, bôlas, fumeiros e garrafas de vinho consumo e porto) para serem leiloados (a quem oferecer maior lanço). Uma tarde de verdadeira alegria para o povo das Escávedas. Parabéns à iniciativa.

FASES DA LUA

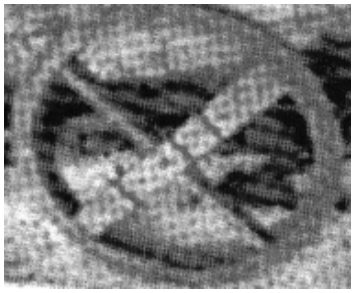
Dia 07 - Lua Nova às 17h14m
14 - Quarto Crescente às 10h45m
21 - Lua Cheia às 18h40m
29 - Quarto Minguante às 21h47m

OUTROS

Dia 08 - Dia Internacional da Mulher
19 - Dia do Pai
20 - Primavera às 05h48m
22 - Dia Internacional da Água
23 - Páscoa
30 - Adiantar os ponteiros dos relógios 60 minutos à 01h00m

PROVÉRBIOS

- Março marcação, de manhã Inverno, de tarde Verão
- Bodas em Março e ser Madraço
- Em Março Queima a velha o Maço
- Água de Março é pior que nódoa no pano
- Podar em Março é ser madraço
- Março liga a norte com o dia, o Manel com a Maria, o Pão com o gato e a erva com o sargaço
- Março chuvoso: São João farinhoso
- Março zangado é pior que o Diabo



RODA

Há 6 mil anos, a civilização suméria já sabia usá-la. Foi originada a partir de um tronco de árvore que, mais tarde se transformou em disco. É uma das seis máquinas simples com vastas aplicações no transporte e em maquinaria. Para muitos cientistas, a roda é o maior invento de todos os tempos

Continua em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à 2ª viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), para o apoio às iniciativas do Rancho.

BAR NO PARQUE NATURAL

No meio do Parque Internacional das Arribas do Douro, com um calor terrível, o único bar existente tem uma fila de quilómetros.
Um Coelho passa a correr ao lado da fila, mas ao chegar ao lado do Cavalo "Garrano", leva uma patada e o Cavalo diz-lhe:
- Vai para o fim da fila!!!
O Coelho passa ao lado do Cavalo e continua a correr para a frente da fila. Passa pelo Lince e este dá-lhe outra patada e manda-o para o fim da fila. A cena repete-se com o Lobo Ibérico. O Coelho, já farto de levar patadas e de ser mandado para o fim da fila, grita então:
- Se continuam assim, não abro o Bar!!!

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

PACTO SOCIAL

Os Patrões garantem o Pão aos trabalhadores.
Os trabalhadores garantem a lagosta dos Patrões.

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

ISSO NÃO É FOLCLORE...

... incluir numa dança muitas variedades e marcações;
... alterar inadvertidamente as marcações das danças ou para que não sejam iguais às danças copiadas;
... alterar as coreografias das danças com o fim de obter um efeito espectacular;
... subir o ritmo das melodias alterando os andamentos originais;
... falta de coerência à época de representação nos trajes, nas danças e dos instrumentos musicais;
... interpretar hinos e marchas;
... vender "gato por lebre", contribuindo para o desprestigio do folclore.

in Jornal Folclore n.º 144, pág. 15.

O Vinho do Porto
Obra de arte concebida pela natureza
E modelada pelo homem,
Nasce nas encostas do Douro
E desce ao longo do Rio,
Embala-se na ambição de percorrer o mundo
Cônscio do seu valor, nobre de nascimento
Enriquecido na RÉGUA, que o educa,
Estende os braços desprendidamente,
Pede, com lealdade, acolhimento,
Ele que generoso desce o berço, leva consigo
O prazer, a evocação, o encantamento.

CONTACTOS ÚTEIS

Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CHULA DO DOURO

Em coisas iguais pode haver diferenças acidentais. O Douro tem as suas cambiantes desde Barca d'Alva até Barqueiros. Até o xisto é diferente. Nem o vinho tem o mesmo grau. Do rio à serra, há diferentes formas de encarar a vida, de sentir, de falar e de cantar.
A Chula do Douro, "ex-libris" do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, apresenta uma coreografia muito mexida, com dança em coluna em duas filas paralelas, muito violenta fisicamente em que os homens e mulheres trocam as pernas e tocam com os joelhos no solo e sapateada com força, acabando com os pares voltados para a frente é sempre a Chula... do Douro, sempre acompanhada de música prodígiosa.

LETRA DA CANTIGA / DANÇA

Dizei que viva o Douro
Dizei que viva o Douro
Que dá ao Mundo conforto

Dizei que é grande tesouro
Dizei que é grande tesouro
O nosso Vinho do Porto

Ó GODIM, ó terra minha
Ó GODIM, ó terra minha
Como tu não há igual

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

INATEL ENTREGA INSTRUMENTOS MUSICAIS

No passado dia 10 de Fevereiro, no Teatro Municipal da Guarda, elementos do Rancho F. R. Godim estiveram presentes na cerimónia do INATEL, da entrega de Instrumentos Musicais aos grupos das Zonas Norte e Centro, no âmbito cultural da Etnografia, Folclore, Música e Teatro, como meios essenciais às actividades culturais, desempenhando um papel fundamental na promoção e preservação do património cultural português. O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, foi contemplado com uma concertina, duas violas com saco, duas violas clássicas enceradas com saco e uma harmónica bocal. De salientar o Rancho F. R. Godim / Régua, por ter sido o único do Concelho da Régua a ser contemplado.

Na cidade da Guarda após entrega dos instrumentos pelo INATEL

VIATURA JÁ EMBELEZADA

A viatura adquirida ligeira de passageiros, destinada ao apoio às iniciativas do Rancho, já se encontra a circular devidamente identificada e embelezada com os apoiantes.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Abril / 2008 Ano I N.º 11 Distribuição Gratuita

CULTURA E DESPORTO COMPLEMENTAM-SE, NO 41º RALI AUTOMÓVEL À RÉGUA

O Rancho Folc. e Recreativo de Godim/Régua animou no passado 1 de Março o jantar/convivio dos concorrentes, familiares e acompanhantes no 41º Rali Automóvel à Régua, na Quinta S. Domingos - Castelinho, na Régua. Uma organização do Clube Automóvel da Régua.

Comemorações do 27º Aniversário do Centro dos Trabalhadores do Município do Peso da Régua (CSCTMPR).

A Tocata do Rancho F. R. de Godim/Régua, animou no passado dia 21 de Março as comemorações do 27º Aniversário do Centro Social e Cultural dos Trabalhadores do Municipio Peso da Régua.

FASES DA LUA

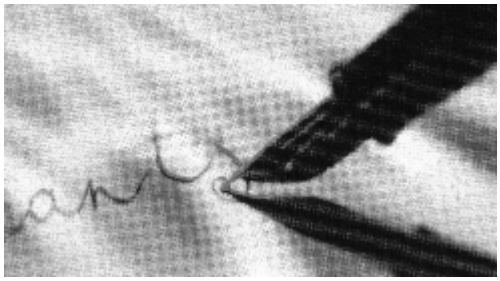
Dia 06 - Lua Nova às 03h55m
12 - Quarto Crescente às 18h32m
20 - Lua Cheia às 10h25m
28 - Quarto Minguante às 14h12m

OUTROS

Dia 01 - Dia Internacional das Aves
07 - Dia Mundial da Saúde
15 - Dia da Conservação do Solo
22 - Dia Internacional da Terra
25 - DIA DA LIBERDADE

PROVÉRBIOS

- No principio ou no fim, Abril sói ser ruim
- Frio de Abril nas pedras vai ferir
- Entre Abril e Maio noenda para todo o ano
- Abril frio e molhado enche o celerio e farta o gado
- Abril frio: Pão e Vinho
- Negócios no mês de Abril só um é bom entre mil
- Abril Águas Mil



Escrita

Tecnologia clássica, com origem nos ideogramas. Criada por volta de 3200 a.C., autonomamente, em várias regiões do Planeta, foi uma das principais consequências do aparecimento das cidades e dos estados. Com ela, o ser humano criou uma forma de registar as suas ideias e de comunicar.

Continua em marcha a campanha de angariação de fundos, destinada à 2ª viatura ligeira de passageiros (9 Lugares), para o apoio às iniciativas do Rancho.

Sapatos da Idade da Pedra

O especialista que estudou o menino do Lapedo defende que os seres humanos já andavam calçados há 40 mil anos.

No final dos anos 90, o antro-pólogo norte-americano Erik Trinkaus esteve em Lisboa a reconstituir alguns ossos de uma criança de cinco anos, enterrada no Vale do Lapedo, perto de Leiria, há quase 27 mil anos. Foi esse trabalho de minúcia e a observação das estranhas proporções do pequeno esqueleto que desencadearam o que se seguiu: a tese, defendida por Trinkaus e pelo arqueólogo português João Zilhão, de que o menino era a prova física de que neandertais e homem moderno se misturaram. Uma tese aliciante, já que os homens de Neanderthal sobreviveram alguns milhares de anos mais na Península Ibérica do que no resto da Europa e as especulações sobre um eventual cruzamento eram antigas. A repercussão internacional foi enorme, mas nem todos concordaram e o debate científico está para durar. Trinkaus, que no início do ano regressou a Portugal para a inauguração do Centro de Interpretação dedicado ao menino do Lapedo, volta agora a dar que falar, mas com outra novidade. A de que há 40 mil anos os seres humanos já usavam sapatos. A descoberta resulta do estudo dos ossos dos dedos dos pés de um esqueleto com 40 mil anos encontrado na China pelo norte-americano e por Hong Shang. O sapato mais antigo de que há registo - uma sola de corda com atilhos também de corda - tem apenas 10 mil anos. Mas os ossos não enganam. O do meio, em cada dedo, é mais frágil e estudos comparativos com outros esqueletos confirmam a tese dos sapatos.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

LEIA E DIVULGUE O **TERRA D'OURO**

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

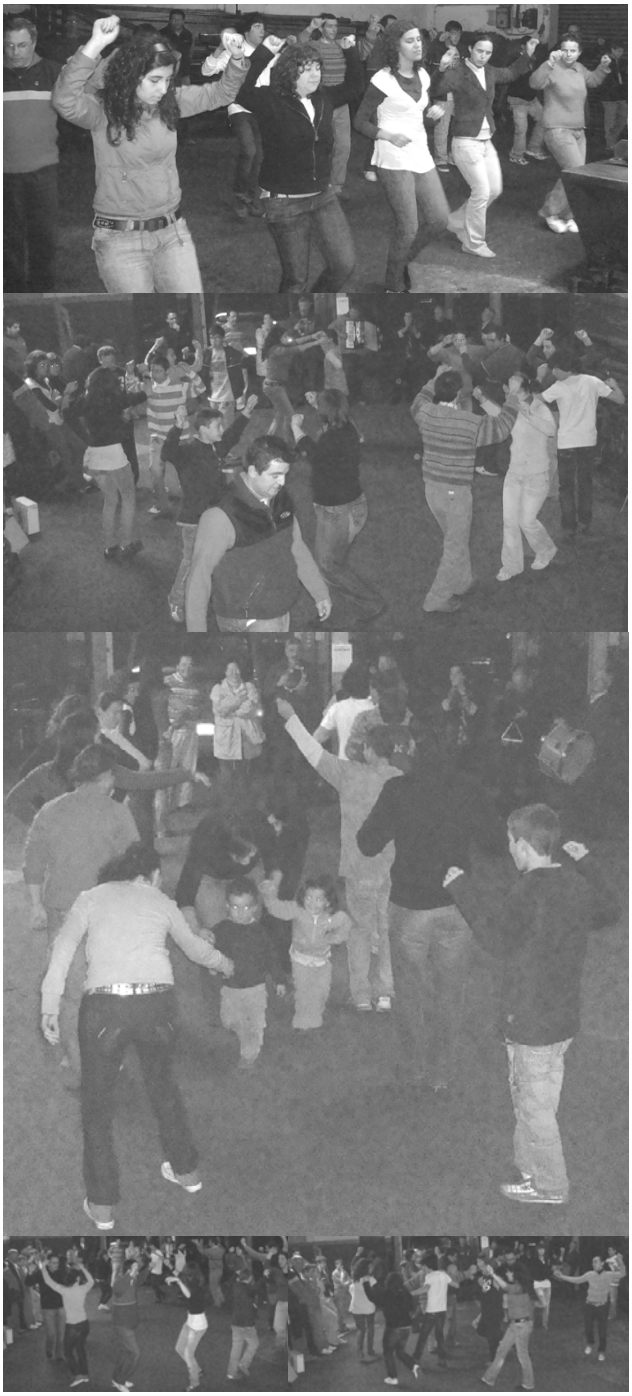
...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Os ensaios do Rancho, continuam a decorrer com regularidade semanalmente às Sextas-Feiras à noite (21 horas).



Componentes do Rancho no habitual ensaio semanal.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

REGADINHO

O Folclore é o album mais rico onde são guardadas as tradições do Povo, através dos tempos.

Há cantigas populares, de que ninguém conhece o autor; é o povo que as canta, sem saber quem as fez; é a riqueza de tudo quanto se pode dizer sobre felicidade, riso, romance e amor. Os homens e as mulheres entrelaçam-se tal como as gavinhadas das nossas Videiras, num ritmo de marchinha, balancé, braços e abraços a rodar. No trocadilho, nota-se a beleza incomparável da alegria do povo que trabalha na produção do nosso ouro, que é o Vinho do Porto.

LETRA DA CANTIGA / DANÇA

Água leva o regadinho
Água leva o regador
Enquanto rega e não rega
Vou falar ao meu amor

Refrão

Ó balancé, Balancé
Balancé da Neve pura
Ó minha Salvé Rainha
Ó minha doçura

Água leva o regadinho
Vai regar o Almeirim
Enquanto rega e não rega
Vira-te prá-qui Jaquim

Vamos dar a meia volta
Meia volta vamos dar
Vamos dar a outra meia
Adiante troca o par

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

FESTA DA ASCENSÃO 2008

Organização: JUNTA DE FREGUESIA DE GODIM

Quinta Feira - 1 de Maio - 08:00h: Tradicional Feira do Queijo
15:00h: Animação com o artista JORGE CANÁRIO
17:00h: Desfile da Fanfarra BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS DO PESO DA RÉGUA
Convio habitual (lanche) com Godinenses e Visitantes

Sexta Feira - 2 de Maio - 22:00h: Arraial
22:30h: Grandioso espectáculo com o artista da actualidade televisiva TOY

S á b a d o - 3 de Maio - 22:00h: Baile Popular abrilhantado pelo conjunto NOVA CÔR

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Maio / 2008 Ano I N.º 12 Distribuição Gratuita

EDITORIAL

Completa-se 1 ano de publicação regular Jornal "TERRA D'OURO".

O resultado do trabalho materializado em mais de meia centena de páginas, distribuidas pelas 13 edições publicadas, com uma tiragem de 6500 exemplares, ficará na análise do leitor, mais sensibilizado pelas efectivas questões, que ao Folclore do Douro dizem respeito.

Ao comemorar esta efeméride, recorda-se de que o aparecimento do Terra D'Ouro, como meio de comunicação e informação dos Associados, apaixonados e amantes do Folclore, com a devida transparência na divulgação das iniciativas e actividades do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, integrando ainda alguns conselhos e informações úteis. Sem motivos que legitimem registar a efeméride- ainda que de forma simbólica- não deve deixar-se passar despercebida a existência de um orgão de comunicação social temático, sobre o Folclore do Douro, cuja a duração é para manter. O êxito do trabalho desenvolvido ao longo de um ano, contou sempre com o apoio dos seus leitores, muitos dos quais fiéis parceiros desde a primeira hora. No primeiro número do Jornal, apossamo-nos de um objectivo, até agora cumprido, que aponta no estrito respeito pela defesa dos "usos e costumes da cultura popular tradicionaldo povo" (a etnografia e o folclore do Douro), em Peso da Régua - Capital do Douro.

RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM

Assumindo um lugar de destaque na representação tradicional da Região do Douro, mantém há quase três décadas os mesmo espírito que presidiu à sua formação em 1979: a salvaguarda e divulgação dos costumes e tradições das gentes do Douro em Peso da Régua.

Um objectivo seguramente presado e levado a cabo num adequado e prestigiante trabalho de representação etnográfica e folclórica. Os aplausos merecidos das plateias que no país se deleitam com as suas actuações é a prova de ser um verdadeiro embaixador cultural da Capital do Douro - Peso da Régua.

Entrevista com Marco Silva - Presidente

Marco Silva de 30 anos de idade, é o líder de uma equipa de dilectos colaboradores no percurso do Rancho F. Recreativo de Godim / Régua. Muito cedo desde criança é componente e desde há alguns anos também desempenha funções directivas, assumindo actualmente a liderança do elenco directivo.

Terra D'Ouro – Sendo ainda tão JOVEM, que desafio se lhe colocou e porque é que aceitou ser Presidente do Rancho?

Marco Silva – Em virtude de andar já há alguns anos no seio da família do Folclore e pensando ser uma oportunidade de poder pôr em prática novas ideias julgadas importantes com o espírito Jovem na preservação e divulgação dos usos e costumes das tradições do Povo do Douro.

TD – Como são as relações com as entidades Autárquicas?

MS – São boas, em perfeita sintonia com o Município do Peso da Régua e Juntas de Freguesia da cidade – Godim e Peso da Régua.

TD – Os apoios logísticos e financeiros das entidades locais e regionais permitem desenvolver cabalmente as actividades? Têm apoios privados?

MS – Sim, embora com algumas dificuldades. Para além dos importantes apoios da Câmara Municipal do Peso da Régua, Juntas de Freguesia de Godim e Peso da Régua, Inatel-Vila Real, temos contado ainda com o apoio dos privados: JOMAR-João Manuel Rosário-Construtor Civil-Canelas-Peso da Régua; Crédito Agrícola-Caixa Vale do Douro-Régua; Quinta da Campanhã-Régua; Caves Vale do Rodo CRL-Godim-Régua; Caves Santa Marta-Santa Marta de Penaguião; IPAC-Cafés-Régua; Casa Carvalho-Régua; Romarigo Vinhos-Régua; Paulo Monteiro-Mediação de Seguros, Lda.-Régua; Salsicharia Real-Régua; Oficina Perdigão-Régua.

TD – A Juventude adere ao Folclore?

MS – Quando tomei posse o principal objectivo era o de captar Jovens para a prática do Folclore,... >> pág. 2

>> missão que não tem sido fácil, embora com muita pena. Este ano espero que seja melhor, porque aderiram e estamos a fazer ensaios com quatro novos pares, cumprindo deste modo o objectivo.

TD – Por quantos elementos é constituído o Rancho?

MS – 45 componentes, bailadores, tocadores e cantadores.

TD – É um grupo maioritariamente Jovem?

MS – Sim. Cerca de 70% tem menos de 30 anos de idade.

TD – Há algum rigor na selecção dos pedidos de permutas de actuações?

MS – A selecção é feita nos festivais em que participamos. Aí verificamos in loco a qualidade dos grupos participantes e depois fazemos os contactos para uma eventual permuta. Relativamente aos grupos que nos contactam, procuramos sempre saber do trabalho que desenvolvem, se oferecem boa representatividade. De seguida procuramos diversificar as participações em termos de regiões. Temos pena de algumas vezes contarmos com grupos com o carimbo da Federação que deixam um enorme desencanto.

TD – As Danças e Cantares são todas genuínas do Douro? Quais as consideradas mais importantes?

MS – Afirmativo. Ó Rio Douro; Nossa Senhora da Serra; Vindimas do Douro; A Rabela do Douro; A Cava; O Malhão do Douro; Chula do Douro.

TD – A Tocata (cantadores e tocadores) tem dado alma ao Rancho?

MS – A nossa principal divulgação e promoção é o Rancho, mas como este é composto por 45 componentes e existem eventos com espaço reduzido, abdicam das danças e optam por solicitar os cantares, "Tocata", dado que é constituída apenas por cerca de 15 elementos. É na verdade considerada uma mais-valia, dado que tem feito animação nas Quintas do Douro, casamentos, festas de aniversários e outros.

TD – Têm instalações próprias com espaço para os ensaios?

MS – Não. As actuais instalações, que nos servem de sede são no Bairro das Alagoas, cedidas provisoriamente por outra instituição, possuindo um espaço de exposição de utensílios agrícolas e um outro onde funciona o Posto Público da Net e sem dimensões para se fazerem os ensaios. Estamos a utilizar a Oficina Perdigão para ensaiar, em que o seu proprietário já foi Presidente do Rancho e é Sócio Honorário, agradecendo reconhecidamente, o bem que sempre fez ao Rancho. Na tentativa de solucionar este enorme problema, já solicitamos à Câmara da Régua um espaço único com o mínimo de condições.

TD – Ainda há quem confeccione peças do vestuário popular?

MS – Sim, vai havendo. Actualmente estamos a ser rigorosos na escolha de tecidos para a confecção dos trajes. Trabalhamos com um Alfaiate para os homens e uma Costureira para as mulheres, ambos se empenham dedicadamente com os seus conhecimentos profissionais na feitura das obras tradicionais.

TD – Tem sido feita pesquisa de recolha dos usos e costumes das tradições do Povo do Douro?

MS – Sim, sempre que haja utensílios agrícolas abandonados ou rejeitados, são desde logo recolhidos e levados para um espaço existente na nossa sede, na qual existe uma exposição permanente dessa recolha. A recolha dos usos e costumes, já começam a dar frutos, só que este tipo de trabalhos são muito morosos no contacto pessoal na pesquisa, junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do concelho do Peso da Régua, face ao cancioneiro das tradições, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais, chegando em alguns casos a durar anos e nunca ser considerada como terminada.

TD – O Jornal TERRA D'OURO, comemora o seu 1º aniversário. Considera importante a sua continuidade, com a edição mensal?

MS – A edição deste Jornal, foi mais um objectivo, que foi concretizado. È muito apreciado e solicitado, podendo ainda o mesmo, ser consultado na Net (http://terradouro.blogspot.com) e é para continuar. É uma boa maneira de divulgar e promover a etnografia e o folclore e as nossas acções e actividades, agradecendo os apoios do Município do Peso da Régua, Junta de Freguesia de Godim, Junta de Freguesia do Peso da Régua, INATEL e aos seus colaboradores menciondados na ficha técnica.

TD – Quantos Festivais de Folclore organizam anualmente? E quais?

MS – Realizamos o Festival da Ascensão - Festa do Queijo, ano sim, ano não, de acordo com o protocolo estabelecido pela Junta de Freguesia de Godim, em devido tempo com a presença de todos os ranchos existentes em Godim. O Festival das Vindimas é um evento anual na Régua.

TD – Quantas actuações fez o Rancho dentro e fora do Concelho do Peso da Régua em 2007?

MS – 19 actuações em Festivais de Folclore, Festas e Romarias.

TD – Quantas actuações de animação, fez a Tocata em 2007?

MS – 18 actuações de animação turística em Quintas do Douro, casamentos, aniversários e outros.

TD – Qual o transporte habitual utilizado nas deslocações?

MS – Adquirimos uma viatura ligeira de passageiros e agora acaba de nos ser oferecida uma outra pelo nosso patrocinador JOMAR-João Manuel Rosário-Construtor Civil-Canelas-Peso da Régua, a qual vai ser apresentada no dia 17, na comemoração do 1º aniversário do "Terra D'Ouro". Fica assim solucionada a carência na recolha dos elementos do Rancho para os ensaios, uma vez que, são residentes nos mais diversos lugares, concretizando deste modo mais um objectivo. Normalmente nas deslocações do Rancho, o transporte habitual utilizado, tem tido todo o apoio da Câmara da Régua, na cedência do Autocarro.

TD – Quais são os projectos que ambicionam concretizar?

MS – Decorrido cerca de um ano e meio à frente do destino do rancho e já com vários objectivos atingidos, vamos de seguida empenhar-nos na gravação do tão desejado CD, criar uma escola de Música, desenvolvendo sempre todos os esforços no sentido de conseguir um espaço físico, com dimensões para os ensaios e continuar a percorrer Portugal e o estrangeiro, na divulgação e promoção das Raízes populares etnofolclóricas do Povo do Douro, Peso da Régua – Cidade Internacional da Vinha e do Vinho – Capital do Douro – Património Mundial da Humanidade.

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Maio - Dia 04, V Festival de Folclore - Festa do Queijo (Ascensão).
17, Comemoração do 1º Aniversário da edição do Jornal Terra D'Ouro.
31, Actuação da Tocata em Moimenta da Beira.

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

O U T R O S

Dia 01 - Dia do Trabalhador
03 - Dia Internacional do Sol e da Liberdade de Imprensa
04 - Dia da Mãe
05 - Dia Mundial do Campo e do Trânsito
09 - Dia da Europa
12 - Dia Mundial do Enfermeiro
14 - Dia Internacional do Clima e das Vocações
15 - Dia Mundial Comércio Justo, da Familia e da Latinidade
17 - Dia Mundial das Telecomunicações
18 - Dia Internacional dos Museus
22 - Dia do Autor Português
25 - Dia da África
27 - Dia do Guarda Florestal
28 - Dia Mundial do Bombeiro
29 - Dia Mundial da Energia
31 - Dia Mundial sem fumo

PROVÉRBIOS

- Água de Maio, pão para todo o ano.
- Em Maio, come as cerejas ao borralho.
- Favas o Maio as dá, o Maio as leva.
- Maio o deu, Maio o leva.
- Em Maio, nem à porta saio.
- Maio hortelão, muita palha e pouco grão.
- Fraco é o Maio, que não rompe uma croça.

CONTACTOS ÚTEIS

Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

CHORA A VIDEIRA

LETRA DA CANTIGA / DANÇA

Ó videira, dá-me um cacho, ai,
Ó cacho dá-me um baguinho
Não me vou daqui embora, ai,
Sem tu me dares um beijinho

Refrão
Chora a videira, ó videirinha
Chora a videira, ó prenda minha.

Dai-me uma pinga de vinho, ai,
Para molhar a garganta.
Eu sou como o passarinho, ai,
Quanto mais bebe mais canta

Refrão

Pelas ceifas e vindimas, ai,
Andam sonhos pelo ar.
Lá nas brancas ermidinhas, ai,
Há sinos a badalar.

Refrão

À sombra da videirinha, ai,
É um regalo amar.
Tem os cachos muito loiros, ai,
Vamo-los depenicar.

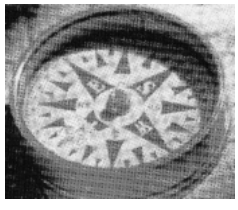
Refrão

Vamos todos ao lagar, ai,
Cachopas da nossa aldeia.
Puxemos a saia acima, ai,
Tiremos a nossa meia.

Refrão

Diga-nos, senhor Patrão, ai,
Se as uvas estão bem pisadas
Que nós queremos dançar, ai,
Com as nossas namoradas.

Bússula



Descoberta na China, em 2000 a. C., surgiu na Europa pela mão dos árabes. Foi uma das maiores invenções da história da Humanidades, tornando possível aos portugueses a aventura dos Descobrimentos.

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Comemoração do 1º Aniversário "Jornal" TERRA D'OURO
17 Maio 2008

CMPR MUNICÍPIO PESO DA RÉGUA
FREGUESIA DO PESO DA RÉGUA
GODIM
INATEL
IPAC - CAFÉS
Manuel F.F. Guedes
Casa Carvalho
Crédito Agrícola
Caixa Vale do Douro
Salsicharia Real
OFICINA PERDIGÃO

10:30h - Abertura da Exposição Etnográfica (útensílios Agricolas usados no Douro) e Exposição das edições dos "Jornais" **TERRA D'OURO**. (sede do Rancho - Bairro das Alagoas).

17:00h - Apresentação e benção da viatura usada, OFERECIDA pela JOMAR-João Manuel do Rosário- Cons trutor Civil, Canelas - Peso da Régua. (sede do Rancho - Bairro das Alagoas).

18:00h - MERENDA TRADICIONAL - Salada de Bacalhau da Peça, Sardinha Salgada, Pataniscas, Toucinho de Porco Salgado, Bola de Vinho d'alhos, Azeitona Verdeal, Caldo de Botelha com Moira, Broa de Milho Branca e Amarela e Vinhos do Douro. (salão anexo à Igreja de Godim).

19:00h - Actuação da TOCATA do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESO DA RÉGUA
FREGUESIA DO PESO DA RÉGUA
GODIM
INATEL
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Junho / 2008 | Ano II | N.º 13 | Distribuição Gratuita

FESTA DA ASCENSÃO EM GODIM, TRADIÇÃO POPULAR

Integrado na tradicional e popular Festa da Ascensão em Godim, na Cidade de Peso da Régua, o Rancho Folcórico e Recreativo de Godim / Régua, organizou no passado dia 04/05/2008, uma tarde cultural de usos e costumes, o V Festival de Folclore - Festa do Queijo, em que participaram o Rancho anfitrião,... >> pág. 2

TERRA D'OURO, comemorou o seu 1º aniversário

No dia 17, Inserida nas comemorações, estiveram abertas as exposições das edições dos Jornais **TERRA D'OURO** e Etnográfica (utensílios agrícolas usados no Douro). A apresentação e benção da viatura usada, oferecida pela JOMAR.João Manuel do Rosário-Construtor Civil, Canelas - Peso da Régua (na sede do Rancho - Alagoas). >> pág. 2

Ascensão em Godim, Tradição Popular

>> Rancho Folclórico de S. Pedro da Bela Vista - Penafiel, Rancho Folclórico de S. Martinho - Cinfães, Rancho Folclórico da Casa do Povo de Barqueiros - Mesão Frio e o Rancho Folclórico de Loureiro - Peso da Régua. Procederam à entrega de lembranças aos grupos participantes, o Governador Civil de Vila Real, Dr. António Martinho, Presidente do Municipio de Peso da Régua, Eng. Nuno Gonçalves, Vereador do Turismo, Eng. Mário Montes, Presidente da Junta de Freguesia de Godim, Fernando Carvalhosa, Presidente da Junta de Freguesia de Peso da Régua, Ilidio Mendes e o Pároco de Godim, Padre Agostinho Brígido. A Festa da Ascensão, também conhecida pelo "Queijo", em Godim, desde a Feira do Queijo, Biscoitos da Teixeira, Cavacas, Rebuçados da Régua, Fumeiros, Brinquedos e Tabernas, sempre animada com música popular, arraial e a encerrar com chave de ouro uma tarde de folclore, mostrando a cultura dos povos, com a presença de muito público a apoiar o evento. A organização teve sucesso e esteve ao melhor nível. Parabéns aos Godinenses.

TERRA D'OURO Festejou o 1º Aniversário

>> O Jornal Terra D'Ouro, comemorou um ano de publicação regular, como meio de comunicação e informação dos Associados, apaixonados e amantes do folclore, com a transparência na divulgação das iniciativas e actividades do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, integrando ainda alguns conselhos e informações úteis. Um órgão de Comunicação Social temático, sobre o Folclore do Douro do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, que aponta no estrito respeito pela defesa e preservação das tradições dos "usos e costumes da cultura popular tradicional do povo" (a etnografia e o folclore do Douro), em Peso da Régua - Capital do Douro. Com um programa comemorativo bem recheado e cumprido com rigor nas acções, nomeadamente, a exposição etnográfica e exposição das edições dos Jornais TERRA D'OURO, a apresentação e bênção, pelo Pároco de Godim, Padre Agostinho Brígido, da viatura usada, oferecida pela JOMAR - João Manuel Rosário - Construtor Civil de Canelas - Peso da Régua, no Bairro das Alagoas. Seguidamente veio a hora da MERENDA TRADICIONAL, abrilhantada pela animação da TOCATA do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, proprietário do Jornal TERRA D'OURO, onde não faltaram as deliciosas Saladas de Bacalhau da Peça, Sardinha Salgada, Pataniscas de Bacalhau e Sardinha, Toucinho de Porco Salgado, Bôla de Vinho d'Alhos, Chispe, Orelheira, Feijão-Frade, Grão-de-Bico cozidos, Couratos, Cebolas rachadas com sal, Broa de Milho Branca e Amarela, acompanhado dos Vinhos das Caves Vale do Rodo e das Caves Santa Marta. As festividades contaram com a presença de todos os elementos dos Órgãos Sociais do Rancho e da Ficha Técnica do TERRA D'OURO, do Vereador do Turismo da Câmara da Régua, Eng. Mário Montes, do Presidente da Junta de Freguesia de Godim e Sócio Honorário do Rancho, Fernando Carvalhosa, do Coordenador Distrital do INATEL de Vila Real, Dr. Orlando Mourão, do Páraco de Godim, Padre Agostinho Brígido e do patrocinador JOMAR, João Manuel Rosário, outros convidados, amigos e componentes do Rancho. Um verdadeiro dia de festa cultural e que o TERRA D'OURO, ainda "bebé", se mantenha por muitos e longos anos na defesa e preservação das tradições Durienses.

(in Jornal O Arrais, pág. 6, de 22.05.08)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

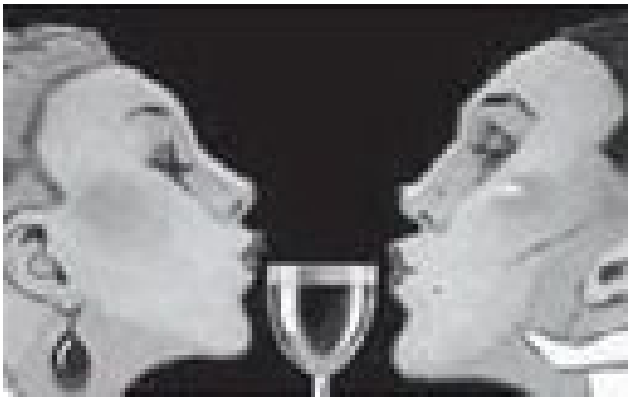
Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Memória da Terra e do Vinho

Armazém 43 - Rua da Ferreirinha - Peso da Régua



A exposição permanente do Museu do Douro "Memória da Terra do Vinho" está patente, na Régua, no Armazém 43-Solar do Vinho do Porto, para desvendar a história da mais antiga região demarcada do mundo - o Douro, das suas vinhas e do vinho.

A "viagem" pela memória desta região começa com uma referência ao espaço que acolhe a exposição, o antigo armazém 43, que foi propriedade de Dona Adelaide Ferreira, a lendária Ferreirinha, uma das principais defensoras do Douro. Segue-se uma referência ao território e à história da RDD e à sua personagem principal, o homem duriense, o galego e todos aqueles que ajudaram a construir os socalcos, os muros de xisto e ergueram as vinhas que caracterizam a região.

O vinho ocupa o maior espaço da exposição, que mostra as diversas técnicas de cultivo da vinha, alguns utensílios utilizados nos trabalhos, a vindima, a pisa das uvas, o transporte do vinho, como os barcos rabelos construídos de propósito para transportar as pipas de vinho pelo sinuoso e difícil rio Douro. Esta exposição será também o "ponto de partida" para a descoberta da interpretação da região, da sua cultura e da sua memória.

CONTACTOS ÚTEIS
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
G.N.R.
Tel.: 254 321 378
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

O TERREIRO É ESTREITO

Letra da Cantiga / Dança

Refrão
(bis)
Afastai-vos raparigas
Que o terreiro é estreito
(bis)
Quero dar duas voltinhas
Quero dá-las a meu jeito

(bis)
Vem p'rós meus braços amor
Não tenhas medo de nada
(bis)
Vamos dar duas voltinhas
Só tu és a minha amada

(bis)
Se tu és a minha amada
Tens de dançar a meu jeito
(bis)
Quero dar duas voltinhas
E o terreiro é estreito

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Junho - Dia **17**, Festa dos Vizinhos - Peso da Régua
21, Festival de Folclore - Penafiel
22, Festival de Folclore - Carrazedo de Montenegro

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

XII Festival de Folclore de Semide Miranda do Corvo - Coimbra

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, em plena actuação na deslocação a Miranda do Corvo no passado dia 24 Maio, onde participou, com os Ranchos, Tipico de Semide (anfitrião) - M. Corvo, Afurada - V.N. Gaia, Os Campinos - Cartaxo e Vimioso - Bragança. Uma verdadeira amostra dos usos e costumes do foclore do Douro.

Sabugueiro em Flor Dalvares - Tarouca

A Tocata do R. F. Recreativo de Godim / Régua, participou na tarde cultural do dia 25 Maio, na Festa do Sabugueiro em Flor, na Eira da Casa do Paço, em Dalvares - Tarouca, com a presença da Associação Desportiva Cultural de Constantim - Vila Real, Cantares Boa-Aldeia - Viseu, Grupo Acordeões de Tarouca e Grupo de Cordas da A. M. de Tarouca.

Animação

A Tocata animando no Hotel Verdeal, em Moimenta da Beira (Terras do Demo), no dia 31 Maio, a boda de casamento da Alexandra (animadora de eventos "As Marias", muito conhecidas na Região), com os cantares tipicos tradicionais da Região do Douro.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Julho / 2008 Ano II N.º 14 Distribuição Gratuita

TOCATA ANIMOU FESTA DOS VIZINHOS EM PESO DA RÉGUA

A **Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/ Régua**, animou no passado dia 17 de Junho, a FESTA DOS VIZINHOS, na Cidade do Peso da Régua, no Largo do Eirô - Peso, Bairro da Variante do Corgo e no Lugar da Barroca - em Godim, integrada na comemoração do "Dia Europeu dos Vizinhos". Uma iniciativa do Municipio do Peso da Régua, com um fim da tarde muito divertida com a presença dos "Vizinhos", na festa popular.

FASES DA LUA

Dia 03 - Lua Nova às 02h18m
10 - Quarto Crescente às 04h35m
18 - Lua Cheia às 07h59m
25 - Quarto Minguante às 18h41m

OUTROS

Dia 02 - Dia da Polícia Segurança Pública
06 - Dia Mundial da Cooperação
11 - Dia Mundial da População
12 - Dia Mundial contra o Trabalho Infantil
20 - Dia Internacional da Amizade
26 - Dia Mundial dos Avós
28 - Dia Nacional da Conservação da Natureza

PROVÉRBIOS

- Em Julho reina o gorgulho
- Julho o verde e o maduro
- Pela Madalena recorre tua figueira
- Pelo San'lago, na vinha acharás bago, se não for maduro, será inchado
- Quem trabalha em Julho para si trabalha

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Parafuso

O grego Archytas, por volta de 400 a.C., criou o parafuso em madeira, mas à Europa só chegou em 1400, já em metal. O parafuso de fenda foi patenteada em 1797.

Água do Mar

Solução salina combate os primeiros sintomas

AS DORES de garganta e o nariz obstruído, primeiros sintomas associados às gripes, incomodam nesta altura do ano mas podem ser aliviados através de uma simples solução salina.Vários médicos optam já por esta alternativa aos medicamentos, mais barata, e são muitos os estudos científicos que comprovam a eficácia de produtos à base de uma solução isotónica de água do mar para combater os primeiros sintomas das gripes. Um trabalho publicado na revista especializada Archives of Otolaryn-gology - Head e Neck Surgery confirma a utilidade deste tratamento face a outros medicamentos, o que significa estar menos dias doente. O estudo envolveu 390 crianças, dos seis aos dez anos, que apresentavam sintomas de gripe. Foram acompanhadas por um grupo de investigadores durante 12 semanas, para se conhecer a eficácia da solução e avaliar a sua capacidade preventiva. Metade das crianças recebeu medicamentos comuns, à outra metade aplicou-se um spray de água do mar estéril através das fossas nasais. Os médicos comprovaram que após três semanas de tratamento as crianças que tinham recebido a solução salina apresentavam menores sintomas nasais, não tendo por isso necessidade de recorrer a outros medicamentos. A partir da terceira semana de tratamento, e para comprovar a eficácia preventiva da solução, os médicos verificaram que este grupo de crianças tinha menos infecções respiratórias e apresentava muito menos sintomas de gripe, revelando francas melhoras.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

INATEL PASSA A FUNDAÇÃO

Esta instituição a partir deste mês, será transformada em Fundação. A passagem a Fundação foi recentemente aprovada em Conselho de Ministros, visando "a eficiência dos gostos públicos, a parceria entre o Estado e os Cidadãos e o reforço do importante sector da economia social".

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Julho - Dia **05**, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
26, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
26, Donelo - Covas do Douro - Sabrosa
27, Festa do Dia dos Avós e Netos - Caldas do Moledo

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321518

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

VAMOS VINDIMAR

Letra da Cantiga

Ó Camponesa do Douro
Corta as uvas com carinho
É bem grande esse tesouro
Donde sai o vinho fino

Refrão
Vamos vindimar
Vem daí Jaquim
Eu levo o meu par
P'ra dançar assim
É dia de festa
Tempo de alegria
Vem daí depressa
E trás a Maria

Vamos todos vindimar
O que é labuta ladina
Muitas voltas eu vou dar
Ao toque da concertina

Homens duros acartai
As uvas lindas coradas
Porque à noite a roga vai
Animar as lagaradas

Ergue-se a Deus nossa graça
Quando colhido o tesouro
É assim a nossa raça
Nossa gentinha do Douro

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, no dia 21 de Junho, desfilando nas ruas de Galegos - Penafiel, a caminho do tabuado, onde actuou no 18º Festival Folclórico do Rancho Folclórcio S. Pedro da Bela Vista - Galegos. Para além do Rancho anfitrião, participaram ainda os seguintes Ranchos: Rancho Folclórico da Ladeira do Vau - Portimão, Algarve; Rancho Etno - Popular da Ilha - Pombal e o Rancho Folclórico de S. Tiago de Rebordões - S. Tirso.

O Rancho Reguense com uma exibição fantástica,na mostra dos usos, costumes e utensilios das tradições do Douro, não tendo faltado o arremesso dos famosos Rebuçados da Régua, na saída do tabuado, ao muito público presente.

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua** em plena actuação no 20º Aniversário do Rancho Folclórico de Carrazedo de Montenegro (Capital da Castanha) - Valpaços, no passado dia 22 de Junho, onde estiveram ainda presentes o Grupo Folcórico "Videmonte" - Guarda, Rancho Folclórico e Etnográfico Val Bom - Gondomar e o Rancho Folclórico Juvenil da Ermida - S. Tirso.

Tocata animou jantar dos Engenheiros

O jantar da Ordem dos Engenheiros - Delegação de Vila Real, no IV Dia Regional Norte do Engenheiro, no passado dia 27 de Junho, no Restaurante Varanda da Régua, foi abrilhantado e animado pela **Tocata do R. Godim / Régua**.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Agosto / 2008 Ano II N.º 15 Distribuição Gratuita

PESO DA RÉGUA - Princesa do Douro em Festa

Cidade Internacional da Vinha e do Vinho - Capital do Douro

No programa geral das festas em honra de Nossa Senhora do Socorro, constam alguns eventos, de cultura tradicional popular, abrilhantados com folclore, uma corrida de carros de madeira / rolamentos, grupos de bombos, bandas filarmónicas, espectáculos de variedades, a majestosa procissão de triunfo, divertimentos e os arraias do Peso e do Rio Douro.

Tocata do Rancho F. R. Godim / Régua, animando casamento.

A Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua, no passado dia 5 de Julho, fazendo animação na boda de casamento, aos noivos e convidados, mostrando os usos e costumes dos cantares e das músicas tradicionais da Região do Douro.

RTP em Peso da Régua

O Rancho F. R. de Godim/Régua, esteve representado no Programa "Verão Total", emitido em directo do Cais da Régua, no passado dia 07 de Julho, apresentado por Sónia Araújo e João Baião, destacando a cultura, música, história, património, lendas, tradições e as potencialidades turisticas, dando assim a conhecer ao País e ao mundo o que somos e o que temos de melhor.

FASES DA LUA

Dia 01 - Lua Nova às 10h12m
08 - Quarto Crescente às 20h20m
16 - Lua Cheia às 21h16m
23 - Quarto Minguante às 23h49m
30 - Lua Nova às 19h58m

OUTROS

Dia 05 - Dia Nacional da Saúde
09 - Dia Internacional dos Povos Indígenas
23 - Dia Internacional de recordação do tráfico de escravos e sua abolição
29 - Dia Nacional do combate ao fumo
30 - Dia Nacional de conscientização sobre a Esclerosa Múltipla
31 - Dia do Nutricionista

PROVÉRBIOS

- Casa de Agosto, enche o Tonel de mosto
- Em Agosto nem vinho nem mosto
- Em Agosto deve o milho ferver no carolo
- Quando chover em Agosto, não compres mosto
- Em Agosto toda a fruta tem seu gosto
- Os Nabos querem ver o luar de Agosto

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

PAPEL

A invenção é atribuida ao chinés Tsai Lun que, há mais de dois mil anos, esteve na base de uma das maiores inovações da história da comunicação. Mas só nos finais do século XIX é que ele surgiu tal como nós o conhecemos hoje.

PEIXE

Um alimento saudável para todas as idades.

Comeu peixe esta semana? Não? Então fez mal. O peixe é um alimento rico em proteínas, ferro, iodo e ómega 3. Ajuda no desenvolvimento do cérebro das crianças e na protecção contra as inflamações. Por isso se recomenda que este alimento deve ser introduzido na alimentação no primeiro ano de vida, quando os mais pequenos começam a ingerir alimentos sólidos. Não está convencido? Bem, uma das grandes vantagens do peixe em relação à carne é que não tem gorduras saturadas prejudiciais à saúde. De uma forma geral, contém teores de gordura inferiores aos da carne e é sobretudo rico em gorduras polinsaturadas, em especial os ómegas 3, que protegem o aparelho cardiovascular. Os peixes, mesmo os gordos, como salmão, atum ou cavala, têm menor quantidade de gordura, logo menos calorias do que as carnes vermelhas, uma característica muito apreciada sobretudo para quem quer reduzir o colesterol ou perder peso. O peixe contém também proteínas que intervêm nos processos de crescimento e na reparação do organismo, e o seu valor biológico é igual ao da carne, mas permite um fácil processo digestivo e evita a azia, má digestão ou sonolência após a refeição. É assim um alimento saudável - e sem desculpas para não o comer - como o preço do peixe fresco, porque estudos provam que o peixe congelado é uma alternativa saudável.

SUDOKU

Objectivo:

Preencha as casas vazias com algarismos de 1 a 9, de forma a não haver repetições em nenhuma linha, coluna ou quadrado.

	2			6	8			4
1			2			6	8	
	6	4		7				9
6			3		7		2	
		3		1		4		6
2	5				4		3	
		6	7			8		2
	7		8		6		1	
5		8		2		3		

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

N°

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

AGENDA - AGOSTO

Dia **02**, Quinta da Boa-Vista - Peso da Régua
03, Dia da Freguesia da Folgosa - Armamar
09, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
16, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
17, Loibos da Ribeira - Baião
22, Cabeçeiras de Basto

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Ó LAURINDINHA

Letra da Cantiga

I
Ó Laurindinha! Vem à janela...
Ó Laurindinha! Vem à janela...
Ver o teu amor, ai, ai que vai prá guerra!
Ver o teu amor, ai, ai que vai prá guerra!

II
Se vai p'rá guerra! Deixai-o ir...
Se vai p'rá guerra! Deixai-o ir...
Ele é rapaz novo, ai, ai, ele torna a vir!
Ele é rapaz novo, ai, ai, ele torna a vir!

III
Ele torna a vir! Se Deus quiser...
Ele torna a vir! Se Deus quiser...
Ainda vem a tempo, ai, ai, de arranjar mulher!
Ainda vem a tempo, ai, ai, de arranjar mulher!

OUTRAS FESTAS NO CONCELHO DA RÉGUA

Dias 2 a 5 - Festa de Nossa Senhora da Graça S. Miguel Sta. Bárbara. **Poiares**
Dias 3 a 6 - Festa de Nossa Senhora das Neves. **Vilarinho dos Freires**
Dias 7 a 11 - Festa em honra de Sta. Comba e Nª. Sra. da Soledade. **Covelinhas**
Dias 14 a 16 - Festa de Nossa Senhora das Candeias. **Canelas**
Dias 22 a 24 - Festa de Justo Heitor. **Loureiro**
Dias 22 a 25 - Festa de Sta. Bárbara e S. Leonardo. **Galafura**

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

A Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua, no passado dia 26 de Julho, animando a recepção dos noivos e convidados na boda de casamento, com os cantares e músicas tradicionais, usos e costumes da Região Demarcada mais antiga do mundo, Douro.

O Rancho F. R. Godim / Régua, em plena actuação, no passado dia 26 de Julho, nas Festas em Honra de Sta. Maria Madalena, em Donelo do Douro - Sabrosa. Em 31 de Julho, animou o 72º Aniversário da D. Engrácia Ferreira, em Alvações do Tanha - Vilarinho dos Freires.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESODAREGUA

INATEL

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Setembro / 2008 Ano II N.º 16 Distribuição Gratuita

PESO DA RÉGUA

7.º FESTIVAL DE FOLCLORE DAS VINDIMAS

Inserido no programa oficial da 1.ª Feira Social do Peso da Régua

ORGANIZAÇÃO

GRUPOS PARTICIPANTES

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim - Peso da Régua
Grupo Etnográfico de Danças e Cantares da Região - Sesimbra
Rancho Típico de Semide - Miranda do Corvo
Rancho Folclórico de Ribeira de Fráguas - Albergaria
Rancho Folclórico de Santiago de Rebordões - Santo Tirso

APOIOS

Junta de Freguesia de Godim
Junta de Freguesia do Peso da Régua
INATEL
Caixa de Crédito Agrícola Mútuo do Vale do Douro
JOMAR, Construção Civil
IPAC Cafés
Caves Vale do Rodo, CRL
Oficina Perdigão
Casa Carvalho

PAVILHÃO MULTIUSOS ANTÓNIO SARAIVA

21H00 - 27 DE SETEMBRO

FASES DA LUA

Dia 07 - Quarto Crescente às 14h04m
15 - Lua Cheia às 09h13m
23 - Quarto Minguante às 05h04m
O Outono começa às 15h44m
29 - Lua Nova às 08h12m

OUTROS

Dia 06 - Dia Internacional da Paz
08 - Dia Mundial da Alfabetização
16 - Dia Internacional para a preservação da Camada do Ozono
21 - Dia Mundial da Doença de Alzheimer
22 - Dia Europeu sem carros
22 a 28 - Semana Mundial do Turismo
29 - Dia Mundial do Coração

PROVÉRBIOS

- No pó semeia que Setembro to pagará
- No S. Mateus (21) vindimam os sisudos e semeiam os sandeus
- Queijo de Outono é para o seu dono
- Setembro que enche o celeiro, dá triunfo ao rendeiro

AGENDA - SETEMBRO

Dia **06**, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
21, Casa Redonda - Quinta das Carvalhas - Pinhão
27, Organização do 7º Festival de Folclore das Vindimas

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

UTAD estuda matemática dos tanoeiros e latoeiros

Os artesãos aplicam, conceitos matemáticos na construção dos pipos de vinho ou das almotolias para o azeite - é a Etnomatemática, a "**matemática da terra**", que foi investigada por docentes da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, com base na obra de cinco latoeiros e três tanoeiros da região do Douro.

Para fazer um pipo, o artesão Diamantino Gouveia, residente na Régua, afirma que o mais dificil é "trabalhar o redondo". Para a tampa ou cabeça da vasilha, o tanoeiro mede "seis compassos", o que lhe dá o "raio certinho para encaixar a ranhura". Ou seja, explicou a investigadora Cecília Costa à Agência Lusa, marca "os pontos de um hexágono regular inscrito na circunferência, cujos lados têm o comprimento do raio da circunferência da tampa para o pipo em construção".

O latoeiro recorre ao que aprendeu na primária e sabe que "para fazer os tubos é vezes 3,14 (pi). Se eu quero 14 cm de diâmetro faço 14 vezes 3,14 e sei que me vai dar o tamanho da chapa que vou gastar para enrolar".

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

REGIÃO DO DOURO, a mais antiga do mundo, prepara-se para a VINDIMA 2008, prevendo-se uma produção de cerca de 210 mil pipas, das quais 123.500, vão poder converter-se em VINHO DO PORTO.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

FUI AO DOURO ÀS VINDIMAS

Letra da Cantiga

I
Fui ao Douro às vindimas!
Não achei que vindimar!
Vindimaram-me as costelas!
olha o que eu lá fui arranjar!

II
Fui ao douro Fui ao Douro!
Fui vindimar lá p'ra cima!
Meu coração ficou prezo...
Nos cachos duma vindima...

III
Fui ao Douro à vindima!
Não achei que vindimar!
Deixei lá o meu coração...
P'ró ano vou lá voltar!

IV
Fui ao Douro à Vindima
Pagaram-me a Trinta Réis
Passei na Feira do Pêso
Gastei-o todo em anéis.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

1

2

3

4

5

6

Actividades desenvolvidas pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1 - Em 2 de Agosto, na Quinta da Boa-Vista, Vilarinhos dos Freires; **2** - Em 3 de Agosto, na Tarde Cultural - Dia da Freguesia da Folgosa, Armamar; **3** - Em 9 e 16 de Agosto, na Quinta da Campanhã, Peso da Régua; **4** - Em 10 de Agosto, Nuno Cardoso, na 3ª Corrida Tradicional de Carros de Pau e Rolamentos em Godim, Peso da Régua; **5** - Em 17 de Agosto, nas Festas de Nossa Senhora da Lapinha, Loivos da Ribeira, Baião e **6** - Em 22 de Agosto, no XIX Festival Folclórico de Basto, Cabeçeiras de Basto.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESO DA RÉGUA
FREGUESIA DO PESO DA RÉGUA
GODIM
INATEL
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Outubro / 2008 Ano II N.º 17 Distribuição Gratuita

VII Festival de Folclore das Vindimas na Régua averba mais um êxito

Folclore - Tradições Populares animaram as vindimas em Peso da Régua - Capital do Douro

Peso da Régua, Capital do Douro, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho, Património Mundial da Humanidade, foi palco do VII Festival de Folclore das Vindimas, inserido no programa oficial da 1ª Feira Social do Peso da Régua, no tabuado montado para o efeito no aprazível Pavilhão Multiusos António Saraiva na Régua, organizado pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua. O evento tradicional contou com a participação das Rogas/Ranchos oriundos e denominados de "Danças e Cantares da Região", de Sesimbra, "Típico de Semide", de Miranda do Corvo, "Ribeira de Fráguas", de Albergaria-a-Velha, "Santiago de Rebordões", de Santo Tirso e do Rancho anfitrião.

A concentração dos grupos na Régua aconteceu na Av. do Douro, tendo sido encaminhados para o Miradouro no Alto de Sto. António em Loureiro, de onde puderam admirar a deslumbrante paisagem sobre a cidade do Peso da Régua. Cerca das 19:00 horas teve inicio o jantar/convívio na Escola 1º CEB Peso da Régua n.º 3 com um repasto tradicional do Douro, "Arroz de Feijão Vermelho com Tomate", denominado por "Arroz de Vindima", acompanhado de um Porco assado no espeto, regado com vinhos das Caves Santa Marta e Caves Vale do Rodo e como sobremesa, uvas de qualidade e outros frutos da época. No jantar estiveram presentes cerca de três centenas de pessoas, dos grupos, alguns convidados e amigos. Cerca das 21h15 horas, teve início a noite Cultural. O espectáculo começou com o Rancho anfitrião, "Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua" e encerrou com o de Santo Tirso. Com a presença em palco dos representantes dos grupos, com os estandartes, foi efectuada a entrega de lembranças alusivas à "faina das vindimas", Cestas de Vindimadeira com garrafas de vinho, Rebuçados da Régua, Galhardetes do Rancho anfitrião, um estojo da Câmara da Régua com uma medalha da cidade e ainda a colocação habitual dos laços nos estandartes, pelo **Presidente do Município, Vice-Presidente, Vereadora da Cultura, Vereador do Turismo, Presidentes das Juntas de Freguesia de Godim, Vilarinho dos Freires, Folgosa e Presidente do Rancho anfitrião**. A apresentação e animação pertenceu ao dueto "Bolinhas de Sabão" (MariasMalucas), que muito enriqueceu o espectáculo, ao dar a provar o sabor da tradicional e típica "punheta de bacalhau". A salientar a presença do numeroso público, ficando bem patente o apoio às tradições do povo, demonstrando com alegria e fortes aplausos gostar dos usos e costumes, danças e cantares, ao som dos Bombos, Ferrinhos, Cavaquinhos, Violas, Clarinetes, Recs-Recs, Pandeiretas, Concertinas e Acordeões, no intuito de continuar a preservar esse tão rico exemplo da cultura popular "este de tão boa qualidade". A organização esteve ao mais alto nível ao averbar mais um êxito. O evento contou com os apoios concedidos pela **Câmara Municipal do Peso da Régua, Juntas de Freguesia de Godim e Peso da Régua, INATEL, Jomar, Caves Santa Marta, Caves Vale do Rodo, Caixa de Crédito Agrícola Mútuo de Vale do Douro – Peso da Régua, Casa Carvalho, Brancoffe Cafés, AUROFIL – Padaria Aurora, Notícias do Douro, O Arrais**, os quais muito contribuíram para o notável êxito. Foi fantástico!

P'ro ano há mais.

(in O Arrais, pag. 2, de 02.10.08 e Noticias do Douro, pág. 25, de 03.10.08)

FASES DA LUA

Dia 07 - Quarto Crescente às 09h04m
14 - Lua Cheia às 20h02m
21 - Quarto Minguante às 11h54m
28 - Lua Nova às 23h14m

OUTROS

Dia 01 - Dia Nacional da Água e do Idoso
04 - Dia Mundial dos Animais
06 - Dia Mundial do Habitat
08 - Dia Internacional redução dos Desastres Nacionais
10 - Dia Mundial da Saúde Mental
11 - Dia do Deficiente Físico
16 - Dia Mundial da Alimentação
18 - Dia Mundial da Monitorização da Água
20 a 26 - Semana Mundial da Floresta Tropical

PROVÉRBIOS

- Com a vinha em Outubro come a cabra, engorda o boi e ganha o dono
- Outubro sisudo recolhe tudo
- Quem planta no Outono, leva um ano de abono
- Vindima em Outubro que S. Martinho to dirá

AGENDA - OUTUBRO

Dia **04**, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
12, Quinta de S. Domingos - Peso da Régua
18, Terras de Bouro - Braga

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Vítor Ramalho

Presidente da Fundação INATEL

Conforme notícia divulgada nesta Jornal, na edição de Julho, o INATEL passou a Fundação. O novo Presidente da Função Inatel, Vítor Ramalho, na sua tomada de posse em 8 de Setembro, prometeu rejuvenescer a instituição e modernizar os serviços do "terceiro operador português do ramo hoteleiro", sem se afastar dos princípios da economia social e solidária. O Inatel, tem milhares de sócios e um invejável património a preservar. Vítor Ramalho, foi eleito deputado à Assembleia da República pelo circulo de Vila Real em 1995.

ANEDOTAS

- Um gato persegue um rato, que se esconde num buraco. Do lado de fora, o gato começa a cantar:
- Cócórócó...

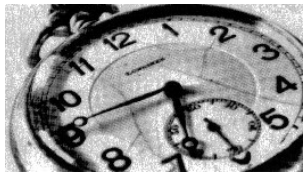
Admirado por ouvir um galo, o rato sai do buraco para ver o que se passa e é comido pelo gato.

Depois de saborear o petisco e lamber os bigodes, diz o gato:
- É sempre bom saber falar estrangeiro.

Entre dois amigos:

-Vê bem o meu azar. Tinha metido no bolso esta ferradura de cavalo para me dar sorte no exame e não é que chumbei!
- Mas a culpa foi tua. Então não vês que isso não é uma ferradura de cavalo, mas de burro!

Relógio



É uma das mais velhas invenções da Humanidade. Os mais antigos eram os relógios de sol, seguiram-se as ampulhetas, mas a divisão do tempo em horas e o relógio mecânico têm apenas alguns séculos. Através dele, o Homem consegui organizar as suas tarefas.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

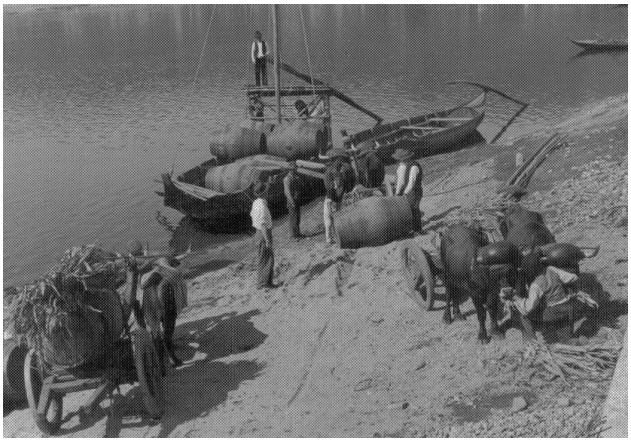
Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

A Faina da Vindima na colheita das uvas

Interregno para a refeição servida na vinha



Recordando o transporte das pipas de vinho, em carros de bois para o embarque nos Barcos Rabelos

Acabou-se!

Terminda a colheita (corte) das uvas na faina das vindimas, nas Quintas do Douro, é habitual o pessoal das Rogas/Ranchos, enfeitar com vários tipos de flores existentes na propriedade e delas fazerem ramos, para serem oferecidos ao Caseiro, Feitor e ao Patrão da Quinta, como prova de ter acabado a colheita das uvas e por tudo ter decorrido bem e ao mesmo tempo demonstrando ao Patrão o desejo de receberem uma gorjeta, cantando todos acompanhados da música tradicional do "Acabou-se Amor, Acabou-se", do mesmo modo como o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua se despede sempre à saída dos tabuados após as suas actuações.

LETRA DA CANTIGA

Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria
Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria

Tenho Pai, tenho Mãe, tenho tudo
Ai só me falta o Amor da Maria

Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria
Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria

Tenho Pai, tenho Mãe, tenho tudo
Ai só me falta o Amor da Maria

Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria
Acabou-se Amor, Acabou-se
Acabou-se a nossa alegria

Viva o Caseiro, Feitor e Patrão
Por nos terem dado trabalho
e dinheiro p'ró pão.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

1

2

3

4

Actividades desenvolvidas pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1 - Em 6 e 20 de Setembro, na Quinta da Campanhã, em Peso da Régua;
2 - Em 21 de Setembro, na Casa Redonda, Quinta das Carvalhas, no Pinhão;
3 - Em 27 de Setembro, no 7º Festival de Folclore das Vindimas, no Pavilhão Multiusos António Saraiva, em Peso da Régua;
4 - Em 28 de Setembro, na Missa das Vindimas, celebrada na Igreja Matriz do Peso da Régua.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESO DA RÉGUA

FREGUESIA DO PESO DA RÉGUA

GODIM

INATEL

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Novembro / 2008 Ano II N.º 18 Distribuição Gratuita

Comemorações do XXIX Aniversário

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 - 2008

22 de Novembro de 2008

PROGRAMA

10.00	Romagem ao cemitério de Godim, com deposição de uma coroa de flores na sepultura da Srª D. Isabel Carvalhais e Prof. José Lacerda (fundadores do rancho) e ao cemitério da Régua na sepultura da Srª D. Maria de Lurdes M. V. Brandão Carvalhais (madrinha e sócia honorária do rancho)
14.00	Abertura da Exposição Etnográfica - utensílios usados no Douro - (sede do rancho - Bairro das Alagoas).
17.00	Porto de honra (sede do rancho - Bairro das Alagoas).
18.00	Missa na igreja de S. José de Godim em memória dos fundadores, dirigentes, componentes, associados e simpatizantes já falecidos, com a participação da tocata do rancho.
19.00	Jantar/convívio comemorativo do XXIX aniversário (salão anexo à igreja de Godim).

29 anos

Convidam-se todos os associados a participarem nas comemorações do XXIX aniversário

FASES DA LUA

Dia 06 - Quarto Crescente às 04h03m
13 - Lua Cheia às 06h17m
19 - Quarto Minguante às 21h31m
27 - Lua Nova às 16h54m

OUTROS

Dia 03 - Dia Mundial do Homem
05 - Dia Nacional de Controle à Dengue
06 - Dia Internacional para a Prevenção da Exploração do Ambiente em Tempo de Guerra e de Conflito Armado
10 - Dia Nacional da Surdez
11 - Dia Internacional da Ciência e da Paz
14 - Dia Mundial e Nacional do Diabético
16 - Dia do Não Fumador
17 - Dia Nacional de Combate a Tuberculose
21 - Dia Mundial da Televisão
25 - Dia Nacional do Dador de Sangue

PROVÉRBIOS

- Em Novembro, chuvas, frio e Sol e deixa o resto.
- Pelo S. Martinho, semeia o teu Cebolinho.
- No S. Martinho fura-se o Pipinho.
- Aí por S. Clemente, lança mão da semente.
- Por Stº. André, todo o dia é noite.

AGENDA - NOVEMBRO

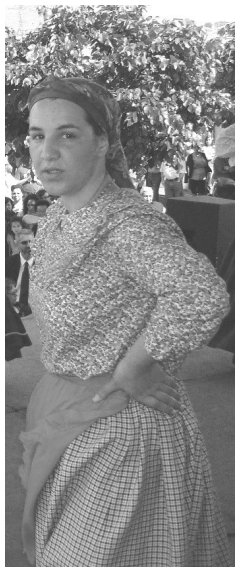
Dia **11,** Magusto de S. Martinho
15, S. Martinho, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua
22, Comemorações do XXIX Aniversário do Rancho Folclórico Recreativo de Godim / Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Mérito para Folclorista



Jorgina Quintela, jovem bailadeira, componente do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, recebeu das mãos do Ministro da Agricultura, no passado dia 12 de Setembro, o prémio de **mérito da melhor aluna, com 18 valores do Curso "Viticultura e Enologia"**, do ano de 2007/2008, na Escola Profissional do Rodo, na Régua.
A dançar também se aprende!

Os nossos Parabéns

Parabéns

A jovem **Ana Paiva**, dançarina e componente do Rancho F. R. Godim/Régua, no momento em que soprava às velas do bolo do seu 11º aniversário, em 12 de Outubro, na Qta. S. Domingos - Peso da Régua.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

11 de Novembro, dia de S. Martinho, manda a tradição no S. Martinho, comer castanhas assadas e furar o Pipinho e provar o Vinho... do Douro.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Liberdade, Liberdade

Esta cantiga cantava-se sempre ao dar entrada nas segundas duas horas das poisas ou pousas nos lagares em que os homens deixavam de andar formados em fila e comandados por: Esquerda! Direita! Um! Dois!!! Depois de breve beberete de vinho tinto e aguardente, servido à beira do lagar, acompanhado de broa e uma pele de bacalhau salgado, dava-se inicio à parte divertida da poisa, em que se cantavam anedotas, lengalengas e adivinhas, os cardanheiros cantavam as cantigas da sua terra dos arredores do Douro e, ao som de uma gaita de beiços ou de um harmónico ou concertina, cantavam ao desafio.

LETRA DA CANTIGA

Liberdade, liberdade
quem na tem chama-lhe sua
eu não tenho liberdade
pra sair de noute à rua.

São tão bonitas
as carvoeiras!
são tão catitas
as feiticeiras!

Oh que belo rancho
leva a mocidade!
Viva as raparigas!
Viva a liberdade!!

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Por S. Martinho, todo o mosto é bom vinho
De Sta. Catarina (25) ao Natal, mês igual.
De Santos a Sto. André (30), um mês é; de Sto. André ao Natal, 3 semanas.

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, animando a Festa das Vindimas "LAGARADA" em 4 de Outubro, na **Quinta da Campanhã** - Peso da Régua.

Animação do Rancho F.. R. de Godim/Régua, no Encontro Nacional dos Representantes dos Pneus Clube GT Radial, em 12 de Outubro, na **Quinta de S. Domingos** - Peso da Régua

Passeio Cultural Anual dos componentes do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, em 18 de Outubro, às Terras de Bouro-S. Bento da Porta Aberta-Gerés, Sameiro, Esposende, Ofir e Vila Nova de Gaia.

Animação do XIV Aniversário da SANGFER, Grupo Ferroviário de Dados de Sangue, após efectuada colheita de sangue, em 25 de Outubro, no **Mercado Municipal do Peso da Régua**.

Animação na Festa da "Marrã", no Café S. João, no passado dia 31 de Outubro, em **Alvações do Tanha - Vilarinho dos Freires**.

Colaboração e animação das Comemorações das Bodas de Ouro - 50 anos, Sacerdotais do Padre Agostinho Brígido, em 26 de Outubro, em **Godim**.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2008

Dezembro / 2008 Ano II N.º 19 Distribuição Gratuita

Rancho Recreativo de Godim comemorou XXIX Aniversário

No passado Sábado, 22 de Novembro, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, festejou o XXIX Aniversário da sua fundação. Com um programa comemorativo bem recheado, cumprido a rigor, nas acções e actividades desenvolvidas, nomeadamente a romagem aos Cemitérios de Godim e Peso da Régua, com a colocação de uma coroa de flores nas sepulturas da D. Isabel Carvalhais... >> pág. 2

>> (madrinha e sócia honorária do rancho). Exposição etnográfica dos utensílios usados no Douro, na sede do rancho, no Bairro das Alagoas, a apresentação da viatura oferecida pela JOMAR já devidamente identificada e embelezada com os apoiantes, acompanhada de um Porto de honra. Celebração da Missa na Igreja de Godim, em memória dos Fundadores, Dirigentes, Componentes, Associados e Simpatizantes já falecidos, acompanhada pela TOCATA do Rancho, seguida do jantar/convívio comemorativo do 29º aniversário. Os festejos contaram com a honrosa presença dos elementos dos Órgãos Sociais, Presididos por Marco Silva, do Vice-Presidente do Município do Peso da Régua, Prof. José Manuel Gonçalves, do Secretário da Junta de Freguesia de Godim, José Luís, do Secretário da Junta de Freguesia do Peso da Régua, Eduardo Cardoso, do Presidente da Junta de Freguesia de Vilarinho dos Freires, Manuel Figueiredo, do Presidente da Junta de Freguesia da Folgosa, Maximiano Catarino, do Pároco de Godim, Padre Agostinho Brígido, do Patrocinador JOMAR, João Manuel do Rosário, Alexandra Nogueira, animadora "Bolinhas de Sabão" e outros convidados e componentes do aniversariante (mais de uma centena). Com um repasto tradicional do Arroz de Forno e Batata assada acompanhado de Lombo de Porco assado, regado com vinhos das Caves Santa Marta e Caves Vale do Rodo. Simbolicamente foi efectuada uma homenagem de reconhecimento, com a entrega de uma lembrança a António Ferreira de 75 anos "O Homem do Clarinete" como exemplo e dedicação ao Folclore. Foram também entregues os títulos de Sócios Honorários à Madrinha do Rancho, D. Maria de Lurdes Cardoso e ao Patrocinador JOMAR, João Manuel do Rosário. A música e os cantares dos "Parabéns" ao cortar do bolo de aniversário, foram animados pela TOCATA, seguida de Karaoke, para os que quiseram mostrar os seus dotes, pela noite dentro, onde muitos cantaram e bailaram. Parabéns ao Rancho aniversariante e votos para que se mantenha por muitos e longos anos a dignificar e preservar os "usos e costumes do Povo do Douro" e a cidade do Peso da Régua como Capital do Douro.

(In O Arrais, pág. 4, de 27.11.08 e
Noticias do Douro, pág. 9, de 28.11.08)

FASES DA LUA

Dia 05 - Quarto Crescente às 21h25m
12 - Lua Cheia às 16h37m
19 - Quarto Minguante às 10h29m
27 - Lua Nova às 12h22m

OUTROS

Dia 01 - Restauração da Independência (Feríado)
08 - Imaculada Conceição (Feríado)
13 - Dia de Sta. Luzia
14 - Inauguração do Museu do Douro - Régua
21 - Começa o Inverno às 12h04m
25 - Natal
31 - S. Silvestre - Fim do Ano 2008

AGENDA - DEZEMBRO

Dia **07,** Festa Imaculada Conceição - Travassos - **Loureiro**
07, Quinta da Campanhã - **Peso da Régua**
12, Estabelecimento Prisional de **Lamego**

Animação nas Ceias de Natal dos Séniores, organização do Munícipio de Peso da Régua, nas Freguesias seguintes:

13, Casa do Povo de Moura Morta (Vinhós e **Moura Morta**)
16, Escola Profissional do Rodo (**Godim**)
17, Lar D. Antónia Adelaide Ferreira (**Peso da Régua**)
21, Antiga Escola Primária Covelinhas (**Covelinhas** e Canelas)

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral

Convocatória

Ao abrigo do artº 23º alíneas a) e b) dos estatutos, convoco uma Assembleia Geral Ordinária para o dia **03 de Janeiro de 2009**, a realizar no local habitual de ensaios (Oficina Perdigão), **pelas 21:00 horas**, com a seguinte ordem de trabalhos:

1- Apresentação e apreciação do Relatório de Actividades 2008;
2- Discussão e aprovação do Relatório e Contas 2008;
3- Discussão e aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para 2009;
4- Outros assuntos de interesse.

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 2 de Dezembro de 2008

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

CÂNTICO DE NATAL

Alegram-se os Céus e a Terra
Cantemos com alegria
Já Nesceu o Deus Menino
Filho da Virgem Maria.

NATAL

Acho bastante imoral
que andes o ano a praguejar
e, quando chega o NATAL,
todos queiras abraçar!!

NATAL, velho testamento,
Com dois mil anos de idade.
Pra muitos é fingimento,
Pra outros é felicidade.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

O MEU AMOR É CARREIRO

O carreiro era (antes das camionetas e tractores) o transportador de pipas de vinho (550 litros), em carro de bois, nos caminhos íngremes, pedregosos e deteriorados pelas águas do Douro. Às vezes furavam as pipas pelo caminho e bebiam muito, até adormecerem debaixo do carro: ficavam "bêbedos como um carro" - pois também "transportavam" uma pipa... na barriga!
Conheci o "Caucelas", o "Enxofre" e o "Machado" - homens trabalhadores, embora bons "artistas" do espiche - para tapar os furos da verruma nas pipas...

LETRA DA CANTIGA

Ai, o meu amor é carreiro
ó ai, liloleia!
Da Régua para o Pinhão
Ai, passa uma vida alegre
ó ai, liloleia!
C'uma aguilhada na mão.

Ai, eu hei-de me ir e deixar-te
ó ai, liloleia!
Como a água deixa a fonte:
Ai, hei-de deixar-te, menina,
ó ai, liloleia!
Ao desemparo, no monte.

Ai, fui à fonte beber água,
ó ai, liloleia!
Bebi águua, bebi terra...
Estava o meu amor defronte
ó ai, liloleia!
Atirou-me c'uma pedra...

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

Animação com música e cantares tradicionais do Douro, no passado dia 15 de Novembro, no MAGUSTO, Festa de S. Martinho, na Quinta da Campanhã-Peso da Régua.

MENSAGEM DE NATAL - A Direcção do **RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA** deseja a todos os Organismos, amigos, componentes, associados e simpatizantes, um Feliz Natal e um Ano Novo cheio de Alegria e Felicidade.

Boas Festas

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua 1979 2009

Janeiro / 2009 Ano II N.º 20 Distribuição Gratuita

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua Animou Ceias de Natal dos Séniores em Godim, Peso da Régua, Canelas e Covelinhas.

Animação com a música e cantares tradicionais, dando alegria às Ceias de Natal dos Séniores, em Godim, no dia 16, no Pavilhão Desportivo da Escola Profissional do Rodo, em Peso da Régua, no dia 17, no Lar D. Antónia Adelaide Ferreira, em Canelas, no almoço no dia 21, na Associação Sra. das Candeias e na ceia em Covelinhas, no mesmo dia, na antiga Escola Primária de Covelinhas. Uma iniciativa do Munícipio do Peso da Régua, em organizar pelo 4º ano consecutivo as Ceias de Natal nas freguesias, entendendo que o Natal deve ter como significado maior, a fraternidade entre as pessoas, a paz na família, justificando viver quando se reparte o mesmo pão e o mesmo tecto.

FASES DA LUA

Dia 05 - Quarto Crescente às 11h56m
12 - Lua Cheia às 03h27m
19 - Quarto Minguante às 02h46m
27 - Lua Nova às 07h55m

AGENDA - DEZEMBRO

Dia **05,** Início dos Cantares das Janeiras, durante todo o mês, percorrendo as ruas da cidade, residências e moradias.
09, 15º Encontro de Janeiras - Boticas
10, 5º Encontro de Janeiras - Peso da Régua
17, 1º Encontro de Janeiras - Folgosa

PROVÉRBIOS

- Se queres ser bom ervilheiro, semeia no crescente de Janeiro.
- Frango de Janeiro, canta à meia-noite em ponto.
- Por S. Sebastião (20) laranjinha na mão.
- Chuva em Janeio e não frio, vai dar riqueza ao estilo.

As JANEIRAS, dantes eram assim...

Uma primeira quadra, dedicada à Família em geral

Ainda agora aqui cheguei
Já pus o pé na escada
Logo o meu coração disse
Que aqui mora gente honrada

Saudações individualizadas, respeitando-se a hierarquia da Família

Viva lá Senhor *(João)*
Usa o seu chapéu direito
Quando vai pela rua fora
Todos lhe guardam respeito

Viva lá Senhora *(Maria)*
Muito lhe diz o seu véu
Quando vai igreja acima
Parece um anjo do céu

De quem é aquele anel d'oiro
Com pedrinhas ao Redol
É do menino *(Zézinho)*
Que é bonito como o sol

Chegada a hora de se fazer uma alusão directa à tão esperada compensação. E o alvo, uma vez mais, era a dona de casa, detentora da chave da despensa

Levante-se lá Senhora
Desse banquinho de Prata
Venha-nos dar as Janeiras
Que está um frio que mata

Se a dona de casa correspondesse, agradeciam, desde logo, a cantar

Ó que estrela tão brilhante
Que vem dos lados do Norte
À Família desta Casa
Ó Deus lhe dê uma boa sorte

Caso tal não acontecesse, seguiam-se os apupos

Trinca martelo
Torna a trincar
Barbas de chibo
Não tem que nos dar

No fim da caminhada distribuíam-se por todos, o que se fora recebendo, normalmente, Nozes, Castanhas, Figos, Maças, Laranjas e para os rapazes mais graúdos, caso a sorte os favorecesse, Chouriça, Moira, Morcela, Salpicão, Vinho ou dinheiro.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

CÂNTICO DE REIS / JANEIRAS

LETRA DA CANTIGA

Que haja paz, amor e luz
Seres Capaz de imitar Jesus
Vamos sorrir, vamos cantar
Jardins a florir e o mundo se amar

Boas noites meus senhores
É com amor que vos canto
Levemos a Deus nossas flores
Que é simbolo do nosso pranto

Haja amor e alegria
E também fraternidade
O filho da Virgem Maria
Vos traga felicidade

Nosso Rancho vos saúda
Não podes ser desprezado
Vos fica pedindo ajuda
Desde já, muito obrigado

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

Assembleia Geral aprovou
Plano de Actividades e Orçamento para 2009

Relatório de Actividades, Relatório e Contas 2008
Em Assembleia Geral realizada em 3 de Janeiro de 2009, convocada para o efeito, foi apresentado e apreciado o Relatório de Actividades, discutido e aprovado o Relatório e Contas 2008, com o parecer favorável do Conselho Fiscal. A Direcção do Rancho agradeceu reconhecidamente a todas as entidades oficiais, privadas, associados e amigos os apoios concedidos na concretização do projecto: Município de Peso da Régua; Junta de Freguesia de Godim - Peso da Régua; Junta de Freguesia de Peso da Régua; INATEL - Vila Real; JOMAR- João Manuel Rosário – Canelas - Peso da Régua; Crédito Agrícola - Caixa Vale do Douro - Peso da Régua; Quinta da Campanhã - Peso da Régua; Caves Vale do Rodo – Godim - Peso da Régua; Caves Santa Marta - Santa Marta de Penaguião; Casa Carvalho; Brancoffe - Cafés; Ipac - Cafés; Aurofil - Padaria Aurora; Notícias do Douro e O Arrais.

Plano de Actividades e Orçamento para 2009
O Rancho F. Recreativo de Godim/Régua, na mesma Assembleia Geral, aprovou o seu Plano de Actividades e Orçamento para o ano de 2009. Salientado-se entre outras iniciativas previstas as realizações das 2ª Jornadas Etnofolclóricas do Douro, a comemoração do aniversário do Jornal "Terra D'Ouro", Posto Público de Internet, VIII Festival de Folclore das Vindimas e Comemorações do XXX Aniversário do Rancho. A gravação e lançamento do CD. Dar continuidade à pesquisa na recolha dos "usos e costumes" de raiz popular do Douro e a criação da Escola de Música. Manter a campanha de sócios e de captação de novos elementos para a prática do folclore. Manter intercâmbios culturais no concelho da Régua e em festivais nacionais de folclore, festas e romarias e ainda animação nas Quintas do Douro, INATEL e Confederação Portuguesa de Cultura. Considerada uma preocupação prioritária da Direcção, continuar a desenvolver todos os esforços junto das entidades oficiais e privadas no sentido de ser encontrado um local para uma sede, com as dimensões para se poderem realizar os ensaios, com regularidade, para que está vocacionado e assim assumir com eficácia as suas responsabilidades.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Animação no XVI Encontro Nacional dos Engenheiros de Geologia e de Minas, em 7 de Dezembro, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua.

Participou ainda na Festa de Natal no Estabelecimento Prisional de Lamego, em 12 Dezembro.

Animando as festas da N.ª Sra. da Conceição, em 7 de Dezembro, em Travassos - Loureiro
Peso da Régua

USOS E COSTUMES DO DOURO NO BRASIL

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, teve a **honra** de no passado dia 27 receber o Presidente da Casa de

Trás-os-Montes e Alto Douro, no Rio de Janeiro, no Brasil, Luís Pires (Pésinhos). A recepção de boas vindas, foi efectuada no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, na cidade do Peso da Régua, onde o Rancho se exibiu, mostrando as danças, cantares, trajes, músicas, instrumentos e utensilios tradicionais dos "usos e costumes do Povo do Douro". Tendo sido realizado um trabalho na recolha de imagens e fotográfico, pela sua equipa técnica, destinado à divulgação e promoção da genuinidade do folclore do Douro no Brasil, o que nos enche de grande orgulho por ter sido este Rancho do Douro a opção de escolha.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESO DA RÉGUA

FREGUESIA DO PESO DA RÉGUA

GODIM

INATEL

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Fevereiro / 2009 Ano II N.º 21 Distribuição Gratuita

VI ENCONTRO DE JANEIRAS EM PESO DA RÉGUA

O Munícipio do Peso da Régua e Os Rabelos do Douro, organizaram no dia 10 de Janeiro, o VI Encontro de Janeiras. Este evento decorreu no Pavilhão Multiusos António Saraiva, na Régua, o qual contou com a participação de 6 grupos com tradições ao gosto popular, nomeadamente, o Grupo de Cantares "Os Rabelos do Douro" e as Tocatas dos Ranchos Folclóricos de S. Leonardo de Galafura, Casa do Povo de Moura Morta, Loureiro, **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua** e Casa do Povo de Godim. Estiveram presentes o Presidente e o Vice-Presidente da Autarquia, os Vereadores da Cultura e do Turismo e os Presidentes das Freguesias de Godim, Régua e Fontelas.

Museu

ENTRE NO DOURO POR AQUI

Verdadeiro museu de território, o edifício setecentista da Real Companhia Velha é agora a porta de entrada para a Região Demarcada do Douro. Cultura, memória e tradição reúnem-se num belo espaço expositivo que conta também com restaurante, biblioteca, sala de leitura e *wine bar*. Em paralelo, a exposição sobre o barão de Forrester, o escocês que mais contribuiu para o desenvolvimento pioneiro desta região, há sete anos património da UNESCO.

Peso da Régua Museu do Douro. Todos os dias, excepto às segundas, das 10h00 às 18h00. Tel. 254310190.

I ENCONTRO JANEIRAS FOLGOSA DO DOURO - ARMAMAR

Na Freguesia da Folgosa - Armamar, no passado dia 17 de Janeiro no I Encontro de Janeiras com a presença do Presidente da Freguesia da Folgosa, do Presidente do Munícipio de Armamar e dos Ranchos **Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, Lumiares e Travanca - Armamar. Uma inovação com muito público.

FASES DA LUA

Dia 02 - Quarto Crescente às 23h13m
09 - Lua Cheia às 14h49m
16 - Quarto Minguante às 21h37m
25 - Lua Nova às 01h35m

OUTROS

Dia 14 - S. Valentim, Dia dos Namorados
24 - Entrudo / Carnaval

PROVÉRBIOS

- Dia de S. Brás (03), a Cegonha verás e se não a vires, o Inverno vem atrás
- Em Fevereiro Neve e Frio, é de esperar ardor no estio
- Neve de Fevereiro, presságio de mau celeiro
- Quando não chove em Fevereiro, nem bom prado, nem bom lameiro, nem bom carneiro

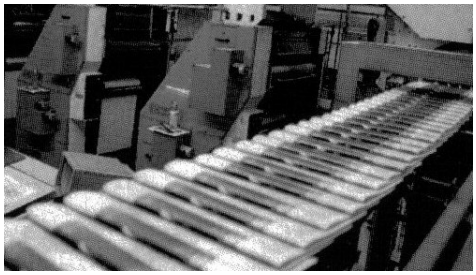
AGENDA - FEVEREIRO

Dia **01,** Dia do Consagrado da Diocese de Vila Real, Godim
21, Quinta da Campanhã, Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

IMPRENSA



É a Gutenberg que a história atribui o mérito da invenção da imprensa, em 1454, não só pela ideia dos caracteres móveis mas também pelo aperfeiçoamento da prensa (que já se utilizava para cunhar moedas, fazer impressões em tecido e acetinar o papel).

É o Vinho, Meu Deus!

Memórias

Os Podadores das Videiras, na Região Demarcada do Douro

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

O Cognome dos Reis de Portugal

Procure no quadro as palavras relacionadas.

R	A	S	W	R	F	D	S	W	Q	P	R	I	E	C	I	T	S	U	J
W	Q	D	G	E	G	H	K	O	M	I	N	A	N	G	A	M	G	H	V
S	L	F	F	S	K	J	H	Z	F	E	H	J	K	W	S	D	F	J	K
D	K	G	D	T	Q	D	G	Q	D	D	G								
F	J	H	C	A	W	S	F	A	U	O	F								
O	S	O	R	U	T	N	E	V	H	S	R								
T	S	J	J	R	E	G	Q	G	J	O	D								
H	D	H	H	A	D	F	A	F	K	L	O								
B	F	G	G	D	F	D	S	D	S	W	R								
N	R	E	F	O	R	M	A	D	O	R	O								
W	D	S	W	R	L	W	F	G	K	U	T								
Z	F	G	H	J	K	S	D	H	J	H	I								
A	F	G	T	G	H	D	K	O	U	J	V								
S		F	D	R	J	U	S	T	I	C	E	I	R	O	G	F	D	S	
D	G	H	J	K	L	O	W	J	G	F	D	S	W	H	J	K	E		
	D	S	W	I	S	P	A	C	I	F	I	C	O	F	K				
	F	A	S	R	D	W	S	F	G	H	J	A	S	D	G				
	G	Q	D	O	F	L	D	E	T	N	E	M	E	L	C				
	H	Z	F	T	G	K	I	K	J	H	G	F	D	S	W				
	J	K	G	I	H	F	O	R	M	O	S	O	J	L	K				
	K	J	H	V	A	S	D	F	W	T	F	G	H	G	J				

CLEMENTE
FORMOSO
JUSTICEIRO
MAGNÂNIMO
PACÍFICO
PIEDOSO
REFORMADOR
RESTAURADOR
VENTUROSO
VITORIOSO

Ó LAURINDINHA

LETRA DA CANTIGA

Ó Laurindinha! Vem à janela...
Ó Laurindinha! Vem à janela...
Ver o teu amor, ai, ai que vai prá guerra!
Ver o teu amor, ai, ai que vai prá guerra!

Se vai p'rá guerra! Deixai-o ir...
Se vai p'rá guerra! Deixai-o ir...
Ele é rapaz novo, ai, ai, ele torna a vir!
Ele é rapaz novo, ai, ai, ele torna a vir!

Ele torna a vir! Se Deus quiser...
Ele torna a vir! Se Deus quiser...
Ainda vem a tempo, ai, ai, de arranjar mulher!
Ainda vem a tempo, ai, ai, de arranjar mulher!

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

		2					1	8
		7		1				
4				7	8			
	4		9					2
2						4		
	8			4			7	
		8			1	6		
			6			3		5
		6			4			

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Tradições e memórias populares das Janeiras cantadas de porta a porta, em Peso da Régua

Assim foi durante todo o mês de Janeiro, à noite, o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua**, fazendo reviver o hábito antigo das pessoas cantarem as "Janeiras de porta a porta", com versos alusivos à quadra. O Janeireiros percorreram dezenas de residências e algumas instituições existentes na cidade, Godim e Peso da Régua (Bombeiros da Régua e GNR) e ainda algumas nas freguesias de Vilarinho dos Freires, Loureiro, Canelas e Folgosa, entoando cânticos de cariz popular e religioso, acompanhados da música tradicional, transmitindo às pessoas os "usos e costumes", sempre com muita alegria. Para enfrentar o frio da noite, estes sempre bem agasalhados com mantas, cobertores e gorros de lã, fazendo recordar as tradições e incentivar os mais JOVENS. Em troca, o dono da casa abria a porta com generosidade e oferecia, quase sempre um copo do bom vinho do Douro, Porto e Aguardente, acompanhado de umas chouriças ou linguiças, azeitonas, broa de milho e alguns doces tradicionais. Foi um reviver da Tradição.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Vinhós Sedielos Moura Morta Poiares Vilarinho dos Freires Galafura Godim Peso da Régua Fontelas Canelas Covelinhas

Março / 2009 Ano II N.º 22 Distribuição Gratuita

Dia do Consagrado da Diocese de Vila Real, em Godim

Animação do encontro anual de Religiosos, **Dia do Consagrado, da Diocese de Vila Real**, no passado dia 1 de Fevereiro, no Salão anexo da **Igreja de Godim.**

Quinta da Campanhã - Peso da Régua

Animando almoço de Carnaval, grupo de amigos do Porto, em visita ao Douro, na Quinta da Campanhã no dia 21/02.

FASES DA LUA

Dia 04 - Quarto Crescente às 07h46m
11 - Lua Cheia às 02h38m
18 - Quarto Minguante às 17h47m
26 - Lua Nova às 16h06m

OUTROS

Dia 08 - Dia Internacional da Mulher
15 - Dia Mundial dos Direitos do Consumidor
19 - Dia do Pai
20 - **PRIMAVERA** às 11h44m
21 - Dia Mundial da Floresta (Dia da Árvore)
22 - Dia Mundial da Água
23 - Dia Mundial da Metereologia
26 - Dia Mundial do Livro Português
27 - Dia Mundial do Teatro
28 - Dia Mundial da Juventude
29 - Adiantar ponteiros dos relógios 60m, às 01h00m

PROVÉRBIOS

- Em Março chove cada dia um pedaço.
- Março virado de Rabo é pior que o Diabo.
- Temporã é a Castanha que por Março arreganha.
- Quando florir o Maracotão (pessegueiros), os dias iguais são.

AGENDA - MARÇO

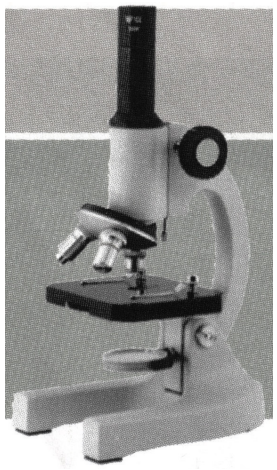
Dia **14,** Abertura da Escola de Música (Cordas), Cavaquinhos e Viola Braguesa, destinada à aprendizagem e formação dos componentes do Rancho.

22, Partcipação no 25º Aniversário do C.D.C.R. de Alvações do Corgo - Santa Marta de Penaguião

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

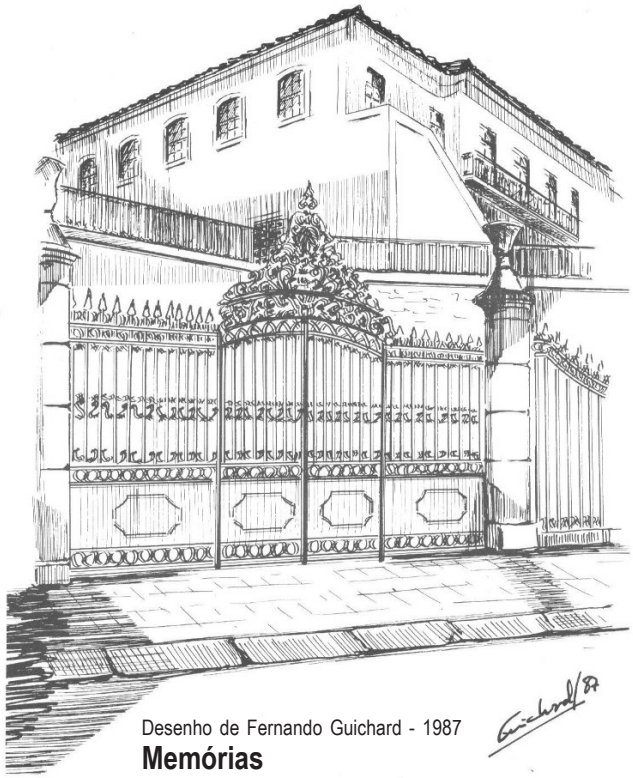
Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)



Microscópio

Foi o holandês Zacharias Jansen, ou o seu pai, Hans, quem inventou, por volta de 1590, o primeiro microscópio com duas lentas. A ciência só lhe descobriu utilidade no século XVII, altura em que, através dele, começaram a ser observadas as células que, até aí, não estavam, ao alcance dos nosso olhos.



Desenho de Fernando Guichard - 1987

Memórias

O velho portão da Real Companhia Velha, na Av. João Franco, actualmente **Museu do Douro**, em Peso da Régua.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

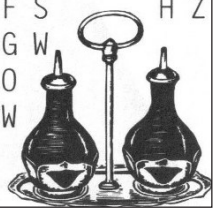
(Recortar pelo picotado)

O Azeite

Procure no quadro as palavras relacionadas.

ACIDEZ	LAGAR
ADEGA	OLIVEIRA
ALHO	PIPA
AROMA	REFOGADO
CEBOLA	TEMPERO
GALHETA	VIRGEM

K O F A E K
J L D S F J
R I S J G H
D V W K H G
G E F C J F
H I V O A D
E G V I R G E M X Z F D E W Q R F L T S
T F D R M O R A W S D C F G H A S I E Q
G H J K Q W S D C I J H J V J K W V H J
S A W J A C I D E Z R G O I H L Z E L X
P D F H G F D F B A D F R G G R A G A L
I F G Z F G O G O Q F D E E F Z F R G S
P V H S D H R H L Z G S P M R D V T Q D
A R O M A W E X A B Z A M N N F A Y Z F
G Y G W S S P W F H S D E E D G Q G J G
F G F K D D E S G S D S T F S H Z
D E H L F S T D B C A X H G W
W D S O W D R E F O G A D O
Q F W B S R A W J G E Y Q W
S G H E D D Z S D H D H A
A Z X C F F G O H L A J Z



Cineasta Manoel de Oliveira Homenageado

O Museu do Douro, em Peso da Régua, homenageou o cineasta Manoel de Oliveira, no passado dia 27, com o lançamento do Vinho do Porto "100-Centenário de Manoel de Oliveira". Trata-se de um Tawny 100 anos, que envelheceu numa só pipa e foi produzido na sua Quinta.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

A MINHA SAIA VELHINHA

LETRA DA CANTIGA

A minha saia belhinha
toda rotinha de tanto bailare,
agora tanho uma noba
feita na moda, pra istriare.

Ela: Ai, num olhes para mim,
ai num olhes tanto tanto,
ai num olhes pra mim
que eu num sou o teu incanto!

Ele: Ai, num olhes para mim,
ai, num olhes, ó baidosa;
ai, num olhes pra mim,
que num és nenhuma rosa!

Ela: Ai, num olhes pra mim,
ai, num olhes por fabore;
ai, num olhes pra mim,
que eu num sou o teu amore!

Ele: Ai, num olhes pra mim,
ai, co essa cara torta!
ai, num olhes pra mim,
Bai bater a oitra porta!

6								7
	3	2				4	8	
		7	8		3	5		
		3	1		7	9		
			3	4	6			
		8	5		2	6		
		4	9		8	2		
	7	9				1	4	
1								5

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

ESCOLA DE MÚSICA

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, vai dar inicio em 14 de Março, (aos Sábados à tarde), na Escola EB 1, N.º 3, em Godim, cedida pelo Munícipio do Peso da Régua, a uma **Escola de Música** (Cordas), Cavaquinho e Viola Braguesa, destinada numa 1ª fase à aprendizagem e formação dos componentes do Rancho interessados, com músicas do reportório do Rancho.

É Folclorista o Jovem vencedor Luís Guerreiro "Uma Canção para Ti", da TVI, no fim-de-ano.

Luís Miguel Guerreiro, 10 anos, é Jovem componente do Rancho Praias do Sado - Setúbal, foi o grande vencedor do concurso da TVI no fim-de-ano. O Jovem **Folclorista** é como os Pais e os Avós, elemento activo do Rancho, tocando o instrumento músical de percussão "recoreco". A Mãe toca acordeão, o Pai é bailador e os Avós responsáveis pelo Rancho. O êxito alcançado pelo Jovem é fruto da sua invulgar capacidade de interpretação, dotado de uma distinta voz e de uma enorme humildade. A cultura de raíz popular, o **Folclore**, acaba de fazer nascer um grande artista na canção do futuro. Os nosso parabéns e os votos dos maiores êxitos na sua nova carreira. De referir que a grande fadista **Teresa Tapadas**, depois de ter rodopiado no Rancho de Riachos, desde os 5 anos e posteriormente como vocalista, continuando a integrar desde meninice. Em 2000 a voz revelação do ano, também foi **Folclorista**.

NOVO LOCAL ENSAIOS

Face ao crescimento de jovens aderentes à prática do **Folclore**, procedeu-se à mudança de local de ensaios, temporariamente para um maior espaço fisíco com condições, no ginásio da Escola EB 1, N.º 3, Godim, pelo que a partir do passado dia 20 de Fevereiro, passaram a realizar-se semanalmente neste local, cedido pelo Munícipio do Peso da Régua, para o efeito.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESODARÉGUA

FREGUESIA DO PESO DA RÉGUA

GODIM

INATEL

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Abril / 2009 Ano II N.º 23 Distribuição Gratuita

MUSEU DO DOURO - Visita dos componentes do Rancho à exposição do Barão de Forrester - Museu do Douro, em 14 de Março, guiada pela classe do saber de Enara Teixeira.

ESCOLA DE MÚSICA - Componentes do Rancho, em plena aula de abertura da Escola de Música, no passado dia 14 de Março.

I Festival de Folclore Alvações do Corgo

Participação no passado dia 22 de Março, no I Festival de Folclore, integrado nas comemorações do 25º Aniversário do Rancho Folclórico do Centro Desportivo Cultural e Recreativo de Alvações do Corgo - Santa Marta de Penaguião, contando ainda com a exibição do Rancho anfitrião e do Rancho Folclórico de Borbela - Vila Real.

Uma autêntica tarde cultural, onde o muito público presente vibrou com fortes aplausos as danças e cantares de raíz popular. O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua**, provou do bolo de aniversário e do Porco no espeto, contribuindo com a distribuição de rebuçados da Régua. Organização esteve a bom nível.

FASES DA LUA

Dia 02 - Quarto Crescente às 14h34m
09 - Lua Cheia às 14h56m
17 - Quarto Minguante às 13h36m
25 - Lua Nova às 03h23m

OUTROS

Dia 01 - Dia dos Enganos
02 - Dia do Estudante
05 - Domingo de Ramos
07 - Dia Mundial da Saúde
08 - Dia Mundial da Luta contra o Cancro
10 - Sexta-Feira Santa (Feríado)
12 - DOMINGO DE PÁSCOA
13 - Dia Mundial da Imprensa
22 - Dia Mundial da Terra
23 - Dia Mundial do Livro e do Escuteiro
25 - Dia da Liberdade (Feríado)

PROVÉRBIOS

- Se não chover entre Março e Abril, venderás el-rei o carro e o carril.
- Uma água de Maio e três de Abril valem por mil.
- A rês perdida em Abril cobra vida.
- As manhãs de Abril são doces de dormir.

AGENDA - ABRIL

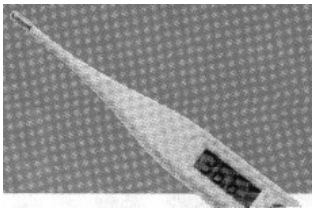
Dia **08,** Quinta da Campanhã - Peso da Régua
Dia **16,** Quinta da Campanhã - Peso da Régua
Dia **22,** Quinta da Campanhã - Peso da Régua
Dia **29,** Quinta da Campanhã - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Termómetro



Galileu Galilei deu o primeiro contributo, em 1592, ao inventar aquilo que seria o primeiro termómetro da história. Ao longo do século XIX, a física tratou de o aperfeiçoar, de forma a dotá-lo de maior rigor e velocidade.

A Primavera é a Rainha das Flores e como ela não há igual.
A Primavera vai e volta sempre, a Mocidade já não volta mais!...

25 de ABRIL
DIA DA LIBERDADE

Também denominado por **Revolução dos Cravos**, a Revolução do **25 de Abril de 1974**, decretou o fim da ditadura em Portugal. Nesse dia, o 25 de Abril, acabou por se tornar sinónimo de liberdade e democracia. As liberdades de opinião, expressão e de imprensa que tinham sido, até esse dia, proibidas regressaram. Passou-se a falar sem medo de ser punido por aquilo que se possa dizer e pensar. O Porquê dos Cravos? O porquê deles se terem tornado o símbolo da **Revolução de Abril de 1974**?

Ao amanhecer, os populares, começaram a juntar-se nas ruas, solidários com os soldados revoltosos, quando, uma florista que contratada para levar cravos para a abertura de um hotel, foi vista por um soldado que, imediatamente, colocou um cravo na sua espingarda, sendo imitado pelos restantes companheiros logo depois.

Começou-se então a distribuir cravos vermelhos a todos os soldados que depressa, os colocaram nos canos das espingardas, marchando pelas ruas, gritando pela liberdade alcançada.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

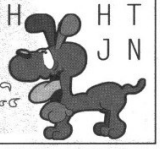
(Recortar pelo picotado)

Raças Caninas Portuguesas

Procure no quadro as palavras relacionadas.

ÁGUA (Português)
AIRES (Serra)
ESTRELA (Serra)
LABOREIRO (Castro)
MIGUEL (Fila De S.)
PERDIGUEIRO (Portugês)
PODENGO (Português)
RAFEIRO (Alentejo)
TRANSMONTANO (Gado)

G	P	H	J	K	W	S	D	F
F	E	G	F	D	E	K	H	G
D	R	H	J	K	L	J	J	A
S	D	F	V	H	Ç	H	W	L
M	I	G	U	E	L	G	X	E
W	G	S	J	K	A	F	R	R
Q	U	H	H	O	E	D	F	T
A	E	Q	Y	R	D	S	G	S
L	I	A	H	I	F	A	V	E
T	J	H	R	A	F	E	R	I	O	K	R	R	S	G	E	G	Q	B	F
R	K	G	E	F	D	F	D	G	F	J	T	O	D	F	R	H	G	N	D
A	L	Y	G	G	W	G	E	H	D	M	S	J	F	R	O	J	F	M	S
S	Ç	T	V	A	Q	H	N	J	X	S	E	H	G	C	B	K	D	E	W
M	A	R	B	U	Z	O	N	A	T	N	O	M	S	N	A	R	T	D	J
O	O	E	N	G	Ç	W	G	H	G	H	H	G	W	K	L	S	W	D	H
T	G	D	U	A	L	S	F	J	T	J	S	F	D	J	F	D	S	F	G
A	N	S	H	J	K	D	A	K	M	K	W	D	E	H	G	Z	A	G	F
N	E	W	R	A	F	E	I	R	O	Q	D	E	R	G	H			H	T
O	D	L	W	S	G	H	R	T	H	Z	F	J	H	F				J	N
G	O	K	L	D	F	J	E	F	G	S	G	I	G	D					
H	P	J	K	O	J	H	S	G	F	D	Q	Z	A	S					



O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

SIM-SIM, SOU DO ALTO DOURO

LETRA DA CANTIGA

Sim-sim, sou do Alto Douro,
do Alto Douro, terra bravia:
num trono estou colocada
só beijo binhas e serrania.

Sim-sim, olaré, sim-sim,
bocê diz que não e eu digo que sim!
(A)manhêa, ao romper da aurora,
nós bamos embora pela estrada fora!...

Adeus, sinhor e sinhoras,
adeus, que me bou imbora!
o adeus é saudoso
quem diz adeus sempre chora...

Adeus, terra que és tão boua,
adeus, ó casas caiadas,
só saio do Alto Douro
com as binhas bindimadas!

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

	6	3						8
				6		5		
	8			1	7			
9			8			1	7	
				9		2		
1		6	7					4
			5			4		
	2				1		5	7
	5	7			9			

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM | RÉGUA

II Jornadas Etnofolclóricas do Douro | " O Associativismo "

II Aniversário do Jornal **TERRA D'OURO**

Auditório do IPTM | Peso da Régua | 2 de Maio de 2009

Programa

14.30	***Recepção aos participantes***
15.00	***Sessão de Abertura*** Representante do Município de Peso da Régua. Presidente do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim	Régua
15.30	***Painel "O associativismo"*** *- O associativismo na sua generalidade.* Representante da CPCCRD (Confederação Portuguesa das Colectividades de Cultura, Recreio e Desporto). *- O associativismo e a sua relação com o poder autárquico.* Representante do Município de Peso da Régua. *- O associativismo e a Fundação INATEL.* Representante da Fundação INATEL. *- O associativismo e a sua componente etnofolclórica.* Representante da ADEFD (Associação de Defesa da Etnografia e Folclore do Douro).
17.00	***Debate***
18.00	***Encerramento*** Porto de honra
19.00	***Visita à exposição Etnográfica (utensílios usados no Douro)*** Sede do Rancho – Bairro das Alagoas
19.30	***Exposição das edições do Jornal TERRA D'OURO*** Escola EB1 Nº 3 – Godim
20.00	***Jantar/ Convívio*** Escola EB1 Nº 3 – Godim

21.00 **Animação do Grupo de Concertinas Flor de Sabugueiro**

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Maio / 2009 Ano III N.º 24 Distribuição Gratuita

EDITORIAL

Completam-se 2 anos de publicações regulares do Jornal "TERRA D'OURO".

O resultado do trabalho materializado em mais de uma centena de páginas, distribuidas pelas edições publicadas, com uma tiragem de 12500 exemplares, ficará na análise do leitor, mais sensibilizado pelas questões, que ao Folclore do Douro dizem respeito. Ao comemorar esta efeméride, recorda-se de que o aparecimento do Terra D'Ouro, como meio de comunicação e informação dos Associados, apaixonados e amantes do Folclore, com a devida transparência na divulgação das iniciativas e actividades do Rancho F. e Recreativo de Godim/Régua, integrando ainda alguns conselhos e informações úteis. Sem motivos que legitimem registar a efeméride - ainda que de forma simbólica - não deve deixar-se passar despercebida a existência de um orgão de comunicação social temático, sobre o Folclore do Douro, cuja a duração é para manter. O êxito do trabalho desenvolvido, contou sempre com o apoio dos seus leitores, muitos dos quais fiéis parceiros desde a primeira hora. No primeiro número apossamo-nos de um objectivo, até agora cumprido, que aponta no estrito respeito pela defesa dos "usos e costumes da cultura popular tradicional do povo" (a etnografia e o folclore do Douro), em Peso da Régua - Capital do Douro.

RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM

Assumindo um lugar de destaque em Godim/Peso da Régua, na representação tradicional da Região do Douro, mantém-se há quase três décadas o mesmo espírito da sua formação em 1979: a salvaguarda e divulgação dos costumes e tradições das gentes do Douro em Peso da Régua.

Objectivo seguramente presado e levado a cabo num adequado e prestigiante trabalho de representação etnográfica e folclórica. Os aplausos merecidos das plateias que no país se deleitam com as suas actuações é a prova de ser um verdadeiro embaixador cultural da Capital do Douro - Peso da Régua.

Entrevista concedida por António Mota - Ensaiador

António Mota, de 39 anos de idade, natural de Godim, desde criança é componente bailador do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua e desde há alguns anos também com funções directivas e actualmente de ensaiador (Comissão Técnica).

Terra D'Ouro - Sendo ainda um Jovem, qual o desafio de ter aceitado ser o ensaiador do Rancho?

António Mota - Quando em 1998 um grupo de jovens decidiu meter mãos à obra e reactivar este rancho eu era a pessoa entre elas a mais capacitada para ser ensaiador, uma vez que era o que tinha experiência e anos de folclore,

Por quantos componentes é constituído o Rancho?

O Rancho neste momento é constituído por 44 elementos.

Que idade tem o mais novo e o mais idoso componente do Rancho? Quantos pares estão devidamente preparados para subirem ao tabuado?

A mais nova é a Leonor tem 3 anos e o mais idoso é o Sr. António com 76 anos. Actualmente temos 10 pares devidamente preparados para dançar todas as danças que compõem o nosso reportório.

A Juventude tem aderido ao folclore? Os ensaios são efectuados com as músicas e instrumentos ao vivo ou gravação? A Tocata é constituída por quantos tocadores e cantadores?

É um pouco difícil captar a juventude, nós temos captado alguma, uma vez que hoje em dia os nossos pares sao quase todos muito jovens. Os ensaios são efectuados com música ao vivo. A tocata é constituída por 11 elementos entre tocadores e cantadores.

As danças e cantares são todas genuínas do Douro? Quais as que considera serem mais importantes?

>> pág. 2

As danças e os cantares não são genuínas do Douro, uma vez que no Douro houve uma influencia muito grande quer a nível musical quer a nível de danças trazidas pelas rogas vindas de outras regiões que vinham a trabalhar no Douro. Não há mais importante ou menos porque todas elas são de belíssimo recorte quer a nível de dança quer a nível musical.

No seu reportório o Rancho tem ensaiadas quantas danças?
Temos ensaiadas 11 danças.

Quais as dançadas em coluna e em roda?
Como sabe as danças normalmente são em roda por isso as de colunas são 3 e as de roda 8.

O actual espaço físico tem o mínimo de condições para a realização dos ensaios? Os ensaios são semanais, em que dias e horas?
Neste momento temos um espaço digno para poder realizar os ensaios, que em colaboração com a Câmara Municipal nos foi cedido o ginásio da escola primária n.º 3. Os ensaios decorrem normalmente às sextas-feiras por volta das 21:30h.

Qual a sua maior dificuldade nos ensaios?
A minha maior dificuldade dos ensaios, não é ensaiar os mais novos, mas sim os mais velhos, uma vez que estes pensam já saber tudo.

A preservação dos usos e costumes das tradições do Povo do Douro, estão a ser bem defendidos com as músicas, coreografias das danças, trajes e utensílios agrícolas (etnografia)?
Tentamos ser o mais genuíno possível uma vez que ainda continuamos a fazer recolha junto das pessoas mais idosas e mantermos tudo aquilo que nos deixaram os elementos mais antigos do rancho.

Tem sido feita alguma pesquisa na recolha de tradições?
Como já disse anteriormente, sim continuamos a fazer recolha.

O Jornal Terra D'Ouro comemora o seu 2º aniversário. Considera importante para o Rancho a sua continuidade, com a edição mensal?
Sim, acho o Terra D'Ouro um bom meio informativo das nossas actividades. E desde já um bem-haja ao Sr. Bruno Miguel e ao Sr. Hugo pelo bom trabalho que têm feito no nosso jornal, uma vez que são os maiores contribuintes para este jornal. Sim acho que se deve manter mensalmente, uma vez que temos uma actividade mensal muito grande, quer o Rancho em si quer a nossa Tocata. Como os outros eventos locais que hajam devem de ser publicados.

Por último este espaço é seu, diga algo mais, que não tenha sido focado e que entenda ser importante acrescentar?
Acho que as entidades governamentais devem dar o máximo apoio a associações representativas de usos e costumes do Douro Vinhateiro. Como exemplo deixo o nosso Município e as nossas Junta de Freguesia de Godim e da Régua, que nos têm dado um grande apoio em todas as actividades que temos realizado.
Por agora deixo um apelo a todos os reguenses, que não deixem morrer os usos e costumes da nossa Região.
De realçar a direcção deste Rancho pelo bom trabalho que tem desenvolvido.

FASES DA LUA

Dia 01 - Quarto Crescente às 20h44m
09 - Lua Cheia às 04h01m
17 - Quarto Minguante às 07h26m
24 - Lua Nova às 12h11m

OUTROS

Dia 01 - Dia do Trabalhador
03 - Dia Internacional da Liberdade de Imprensa
09 - Dia da Europa
12 - Dia Mundial do Enfermeiro
15 - Dia Mundial da Família
17 - Dia Mundial das Telecomunicações
18 - Dia Internacional dos Museus
22 - Dia do Autor português
28 - Dia Mundial do Bombeiro
29 - Dia Mundial da Energia
31 - Dia do Pescador, Dia Mundial Sem Fumo

AGENDA - MAIO

Dia **02,** Organização das II Jornadas Etnofolclóricas do Douro
02, Comemorações do 2º Aniversário do Jornal Terra D'Ouro
07, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
09, Comemorações 50 Anos Profissão Religiosa da Irmã Rosinha
14, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
18, Museu do Douro - Peso da Régua
21, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
28, Quinta da Campanhã - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

O Mundo dos Sabores

Procure no quadro as palavras relacionadas.

Q	R	F	M	A	J	E	R	I	C	Ã	O	I	K
O	Ã	R	F	A	Ç	A	F	R	W	F	A	S	L
J	H	G	F	D	S	W	G	H	J	K	V	X	Ç
Q	D	F	G	H	J	I	R	I	P	I	R	I	P
Z	J	A	R	R	K	Q	W	E	F	L	E	H	J
A	H	L	F	V	W	A	O	D	D	Q	F	G	K	Y	H	J	K	L	Ç
S	G	E	C	F	S	Z	Ã	F	C	O	E	N	T	R	O	S	J	H	W
P	F	C	V	G	D	J	C	G	S	S	D	F	D	S	A	Z	K	G	X
I	D	R	B	H	F	H	I	H	W	D	S	S	O	Ã	G	E	R	O	S
M	S	I	Y	J	S	G	R	J	X	E	W	Q	S	A	D	E	F	B	D
E	W	M	H	C	A	N	E	L	A	F	Q	R	D	Q	F	N	D	Y	F
N	X	F	J	U	L	F	J	T	G	C	A	D	F	Z	G	H	G	T	G
T	K	D	K	H	S	D	N	G	N	V	M	F	A	K	I	R	P	A	P
A	J	R	L	J	A	S	A	H	J	B	N	G	H	J	K	X	S	R	H
G	H	M	Ç	B	M	W	M	O	S	C	A	D	A	U	H	N	W	F	J
F	D	S	W	N	M	Z	J	H	G	F	D	S	A	Q	F	D	S	V	K

AÇAFRÃO	ERVA (Doce)	PAPRIKA
ALECRIM	MANJERICÃO	PIMENTA
CANELA	MOSCADA (Noz)	PIRIPIRI
COENTROS	OREGÃOS	SALSA

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 324 320
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

ERA O VINHO

LETRA DA CANTIGA

Era o vinho, meu Deus, era o vinho,
Era a coisa que eu mais adorava,
Só por morte, meu Deus, só por morte,
Só por morte eu o vinho deixava

Ai, eu hei-de morrer numa adega
Com o tonel por meu caixão
Só por morte, meu Deus, só por morte
É que o copo sai da minha mão.

Ai, eu sou folha da videira
E neta da cepa torta,
Eu bem sei, eu bem sei, eu bem sei,
Se bebo de mais já erro a porta!

Ai eu gosto de beber vinho,
Mas dado pela tua mão;
Deus queira que eu tenha a sorte
De beber vinho cá da região

Ai, eu gosto de beber vinho
E de descalçar o sapato.
Com jeitinho, jeitinho, jeitinho,
D'vagarinho inda faço um quatro!

		8			7			6
9			2		6		5	
	5		3				2	
1					9	5		
		6				2		7
		5	6					
			4		1	6		
8	4			6				5
	6			7			4	

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

QUINTA DA CAMPANHÃ - PESO DA RÉGUA - DOURO

Animação do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua na Quinta da Campanhã

Animação do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua, nos passados dias 8, 16, 23 e 30 de Abril, para Ingleses verem, ouvirem, apreciarem e dançarem os usos e costumes das tradições populares da Região do Douro.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Junho / 2009 | Ano III | N.º 25 | Distribuição Gratuita

II Jornadas Etnofolclóricas do Douro - **O Associativismo**

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, realizou no dia 02 de Maio as II Jornadas Etnofolclóricas, no auditório do IPTM, subordinadas ao tema "**O Associativismo**". A importância do associativismo como elemento dinamizador das agremiações culturais e das colectividades foi defendido unanimemente pelos participantes. >> pág. 2

Quinta da Campanhã
Peso da Régua

Animação do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua, nos passados dias 7, 14, 21, 23 e 28 de Maio, para turistas Ingleses de visita ao Douro, verem, ouvirem, apreciarem, bailarem e conhecerem os usos e costumes das tradições do povo da Região do Douro.

Homenagem Irmã Rosinha - 50 Anos Profissão Religiosa

A Godinense **Irmã Rosinha**, do Patronato de Godim, comemorou, no Restaurante Torrão, no passado dia 9 de Maio, os 50 Anos de Profissão Religiosa. O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, fez questão de se associar à homenageada, oferecendo uma prenda genuína com a sua participação, dando alegria e animação a todos os presentes.

Dia Internacional dos Museus
Museu do Douro - Peso da Régua

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, integrado nas comemorações do Dia Internacional dos Museus, participou no passado dia 18 de Maio, no Museu do Douro - Peso da Régua, onde mostrou os usos e costumes e tradições populares do Douro, relembrando vivências do passado.

- **Festa dos Vizinhos** em 26 de Maio, animando a Barroca, Bairro das Alagoas e Largo do Eiró, na cidade Régua e no dia 30, em Galafura, uma iniciativa do Munícipio do Peso da Régua.
- **Festa do Vinho & Produtos Regionais**, animação de abertura no dia 28 de Maio, no Salão Nobre da Casa do Douro.
- **Tasquinhas**, no dia 29 de Maio, na Av. do Douro, animadas com música e cantares regionais.

<< pág.1. **II Jornadas Etnofolclóricas do Douro**

Com um painel ao mais alto nível de oradores, constituído pelos Presidentes da CPCCRD – Confederação Portuguesa das Colectividades de Cultura, Recreio e Desporto, Dr. Augusto Flor, da Câmara Municipal do Peso da Régua, Eng., Nuno Gonçalves e do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, Sr. Marco Silva, além da Vereadora da Cultura, Dra. Maria José Lacerda e do representante da Fundação Inatel no Distrito de Vila Real, Dr. Orlando Mourão. Este aproveitou para apresentar a nova orgânica da Fundação. Após o debate, moderado por Joaquim Freitas – Publiaudio Produções, que decorreu animado e participativo. Foi feita uma visita à Exposição Etnográfica com adereços e utensílios de trabalho no Douro, patente na sede do Rancho. As jornadas serviram para enriquecer as comemorações do 2º aniversário do Jornal Terra D'Ouro, órgão de informação do Rancho Folclórico que promoveu uma interessante exposição de todas as suas edições. Houve ainda um jantar/convívio para todos os participantes, animado pelo Grupo de Concertinas "Flor de Sabugueiro" de Tarouca e Cantares do Rancho "Em Festa".

Marco Silva, Presidente do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, fez um balanço da actividade, dando como cumpridos objectivos importantes, quando o trabalho é feito com determinação e em prol do seu crescimento, na certeza de, dessa forma, se contribuir para o engrandecimento da terra que representa e para o desenvolvimento cultural do concelho da Régua.

FASES DA LUA

Dia 07 - Lua Cheia às 18h12m
15 - Quarto Minguante às 22h15m
21 - Verão começa às 05h46m
22 - Lua Nova às 19h35m
29 - Quarto Crescente às 11h28m

OUTROS

Dia 01 - Dia da Criança
02 - Dia da União Europeia
04 - Dia Internacional crianças vitimas inocentes de agressão
05 - Dia Mundial do Ambiente
10 - Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades
13 - Santo António de Lisboa
16 - Dia da criança africana
17 - Dia Mundial da luta contra a desertificação e seca
20 - Dia Mundial dos refugiados
24 - São João Batista
29 - São Pedro

PROVÉRBIOS

- Ande onde andar o Verão, há-de vir no S. João
- Chuva em Junho, mordedura da víbora
- Para o S. João, guarda a velha o melhor tição
- Até S. Pedro tem o vinho medo

AGENDA - JUNHO

Dia **06,** Póvoa de Varzim
13, Rio Maior
27, Sesimbra
28, Oliveira, Mesão Frio

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Doze Línguas

Procure no quadro as palavras relacionadas.

R	G	F	D	S	U	G	U	T	R	O	P	D	E	J
Q	H	F	T	J	K	L	Q	Z	M	S	D	F	G	H
S	J	V	Y	H	D	O	N	A	I	L	A	T	I	G
D	T	U	P	I	F	S	W	G	T	H	J	U	H	F
F	F	K	J	H	G	E	E	F	A	J	H	S	J	D
G	B	E	Q	Z	S	R	D	D	L	E	G	E	Q	S
O	E	S	G	F	D	P	F	S	Z	D	F	L	Z	A
D	S	P	H	S	E	N	I	H	C	F	D	G	X	Z	L	G	T	U	F
N	D	A	R	R	E	W	G	H	H	G	E	N	C	Q	A	H	R	H	D
U	F	N	F	F	D	F	Q	J	G	H	C	I	V	K	T	P	E	J	E
B	G	H	H	G	S	G	E	K	F	J	M	N	B	J	I	E	W	N	S
M	Y	O	J	H	W	H	B	N	D	S	E	D	N	A	L	R	E	E	N
I	H	L	Y	J	Q	J	A	B	S	W	D	F	G	H	G	S	Q	J	H
U	B	S	H	V	Z	G	R	E	G	O	S	W	B	V	B	A	L	K	G
Q	N	X	J	B	N	M	A	H	J	Q	W	S	D	F	G	H	J	K	T
A	M	A	R	A	B	D	F	G	P	O	R	T	U	G	U	E	S	L	N

ÁRABE	INGLÊS	PERSA
CHINÊS	ITALIANO	PORTUGUÊS
ESPANHOL	LATIM	QUIMBUNDO
GREGO	NEERLANDÊS	TUPI

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

A SANTINHA DO MARÃO

LETRA DA CANTIGA

A serrinha do Marão
Custa bastante a 'assubir',
Mas, para ver a Santinha,
Toda a gente lá quer ir.

Cantai, rapazes, raparigas, sem parar!
Esta festa é nossa e nós vamos a dançar!
Haja alegria! Haja grande reinação!
Esta festa é nossa, vamos todos ao Marão!

A Santinha do Marão
Tem um Filho serrador
Para serrar a madeira
Para o altar do Senhor.

Esta romaria à Senhora da Serra, realiza-se sempre no primeiro Domingo de Julho. Normalmente participam ranchos de todas as cercanias do Marão, dos Concelhos de Vila Real, Peso da Régua, Mesão Frio, Amarante e outros.

			2	3	7			
4			5				1	
7		8						2
				7				
		1			3			
	7		9			2		
					2			5
						9	2	4
9			7	4				1

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

2 anos na divulgação e preservação das tradições do Povo do Douro

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
terradouro@gmail.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Julho / 2009 Ano III N.º 26 Distribuição Gratuita

Póvoa de Varzim - O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, em plena actuação com a etnografia da Cava na Região do Douro, no XIX Festival de Folclore na Póvoa de Varzim, no dia 6 de Junho.

Rio Maior - O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, bailando no tablado no Festival de Folclore, mostrando os usos e costumes do Douro, em 13 de Junho, no Arco da Memória, em Rio Maior.

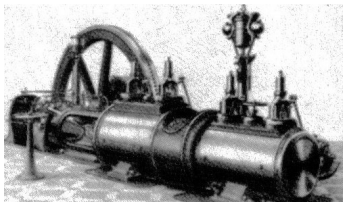
Oliveira - Mesão Frio - O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua, animando e dando alegria ao povo presente na Festa popular de S. João no dia 21 de Junho, em Oliveira - Mesão Frio.

ISTO NÃO É FOLCLORE...

... dançar com utensílios de trabalho;
... representar alfaias agrícolas em miniatura;
... incluir numa dança muitas variantes e marcações;
... alterar inadvertidamente as marcações das danças ou para que não sejam iguais às danças copiadas;
... alterar as coreografias das danças com o fim de obter um efeito espectacular;
...subir o ritmo das melodias alterando os andamentos originais;
... bater vigorosamente com os pés nos tabuados;
... desfazer-se propositadamente das chinelas, socos, dançando de meias ou descalças, lenços e chapéus;
... provocar efeitos vigorosos com o corpo por forma a levantar propositadamente as saias;
... alterar a coreografia das danças ao gosto do ensaiador desrespeitando a coreografia original;
... danças e melodias compostas por autores conhecidos;
... falta de coerência à época de representação nos trajes, nas danças e dos instrumentos musicais;
... interpretar hinos e marchas;
... fazer vénias de agradecimento depois de cada dança para agradecer os aplausos;
... vender "gato por lebre", contribuindo para o desprestígio do folclore.

Insp. António Lopes Pires
Jornal Folclore - n.º 144, Pág. 15 - Fev. 2008

MOTOR A VAPOR



Inventado pelo escocês James Watts, em 1765, deu origem à Revolução Industrial, alterando por completo os transportes com o desenvolvimento de ferrovias e embarcações a vapor. Nasceram depois uma série de sectores industriais.

FASES DA LUA

Dia 06 - Lua Cheia às 09h21m
15 - Quarto Minguante às 09h53m
22 - Lua Nova às 02h35m
28 - Quarto Crescente às 22h27m

OUTROS

Dia 01 - Dia das Bibliotecas
02 - Dia da PSP
06 - Dia Mundias da Cooperação
12 - Dia Mundial contra o Trabalho Infantil
20 - Dia Internacional da Amizade
26 - Dia Mundial dos Avós

PROVÉRBIOS

- Quem trabalha em Julho, Para si trabalha
- Julho quente, seco e ventoso, trabalha sem repouso
- Pela Madalena, recorre tua figueira
- No Sant'iago, pinta o bago

AGENDA - JULHO

Dia **04,** Quinta da Campanhã, Peso da Régua
04, Hotel Régua Douro - Peso da Régua
05, Canelas - Peso da Régua
11, Portimão
18, Quinta da Campanhã, Peso da Régua
25, Quinta da Campanhã, Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

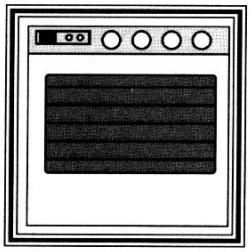
Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Na Cozinha

Procure no quadro as palavras relacionadas.

R P E R F U M E N B V C X D L K O W J H
T G F D S W G F M E S A J N O P S E D Y
M Y H G J A Q S D F D F G H W S Q S F K
A B A F F R I G O R I F I C O F W B G J
S E Ç R I J  M D Z S H H
S D U N M H A S S K E G
A F C G T G S W D J T F
S G A F V B D Z F H N D
D H R D F Y F S G G E S
F J W S G W G A H N G Z
A G U A H X H T J R R W
G T G H J K L A F D S E L K J S K O E G
H J F T R E D Z G F H W O N R O F F T F
T N O E L O C E H R J Z S D F T G H E D
I H D F G H J I J N K S W L K J H G D C
J S Z A D R A T S O M D F T O S T F G R
K L E S P O J E N Z Q W S D C A F E F M

AÇÚCAR
ÁGUA
AZEITE
CAFÉ
DETERGENTE
ESPONJA
FORNO
FRIGORÍFICO
MASSA
MOSTARDA
ÓLEO
TOSTAS

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Ó VIDEIRA DÁ-ME UM CACHO

LETRA DA CANTIGA

Ó bideira, dá-me um gacho,
Ó silba, dá-me uma amora,
ai ai ai, amor dá-me o teu retrato,
ai ai ai, quero bê-lo a toda a hora.

Q'ando t'eu num conhecia
nada de ti se me daba,
ai ai ai, sem pensamentos dromia
ai ai ai, sem cuidados acordaba.

Save Deus d'hoije a um ano
onde estará o meu corpo:
ai ai ai, ó'stará nesses teus braços
ai ai ai, ó na sepultura morto.

S'eu intrasse no teu peito
sabi'ó teu int'riore
ai ai ai, assim como lá num entro
ai ai ai, num sei se me tens amore...

		1		5			9	7
	3				1			
	4			7				1
7			4		6			
				8		9		
3		2		1		6	4	
			1		2			
2						5		3
	7	6			8			9

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

A CULTURA DO POVO DO DOURO EM SESIMBRA

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua**, participou no XXII Festival de Folclore na **Quinta do Conde - Sesimbra,** no passado dia 27 de Junho, mostrando os usos e costumes e tradições do Douro com a distribuição dos famosos rebuçados da Régua ao público presente. O evento cultural contou com o grupo anfitrião Danças e Cantares de Sesimbra, Rancho de Mil Fontes, Rancho de Alcoentre e Danças e Cantares dos Redondos.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

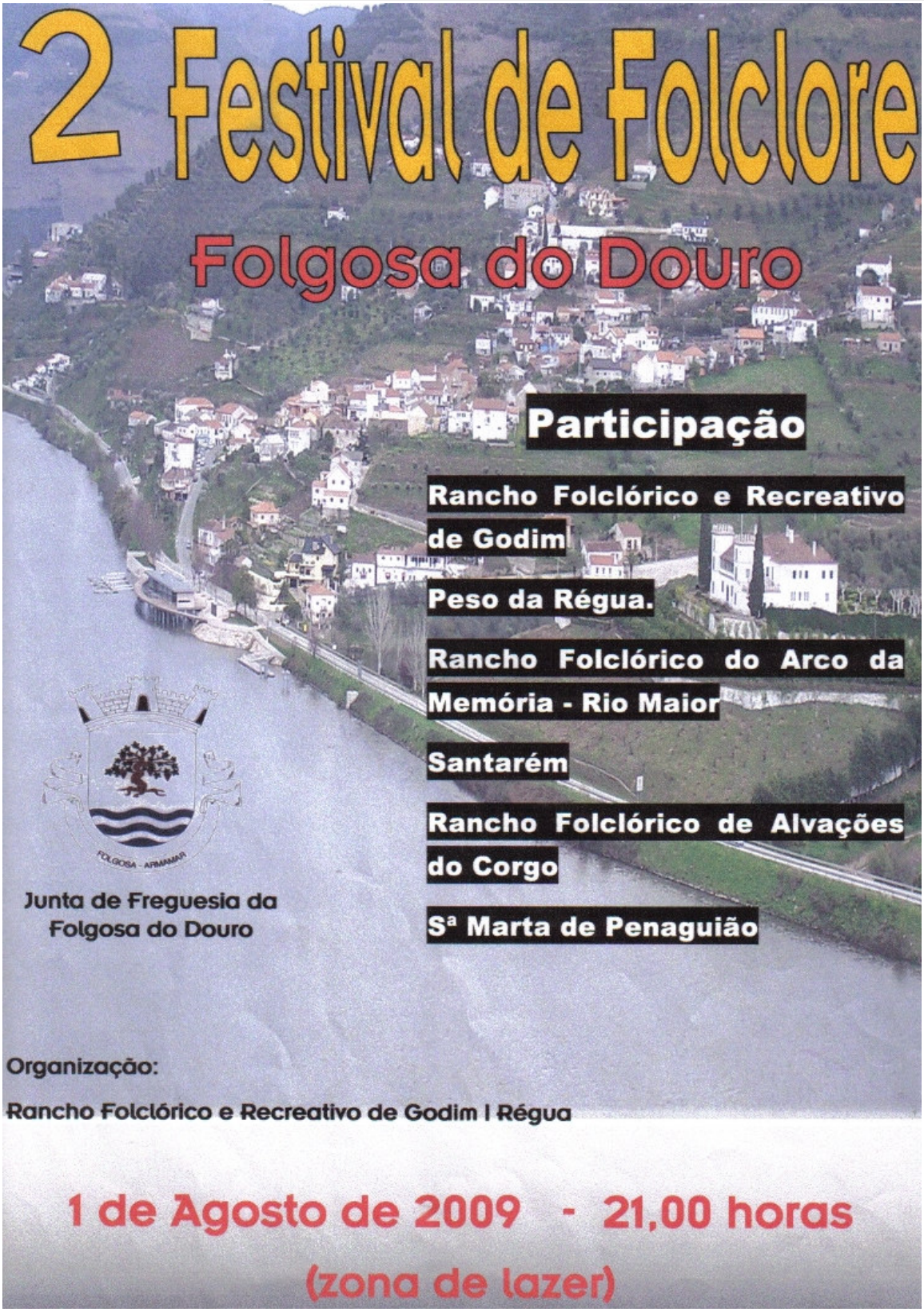
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
terradouro@gmail.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

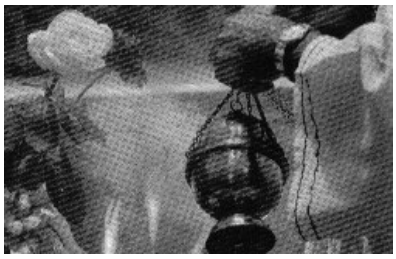
Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Agosto / 2009 Ano III N.º 27 Distribuição Gratuita



Os efeitos do incenso



TALVEZ Marx não estivesse completamente enganado quando disse que a religião era o ópio do povo. A opinião, a meio caminho entre a graça e a afirmação séria, é de Gerald Weissman, editor da revista científica da Federação das Sociedades de Biologia Experimental, nos Estados Unidos. Weissman disse-a a propósito de um artigo publicado na última edição da revista que dirige e que mostra que o incenso, queimado desde há milénios no contexto de rituais religiosos (incluindo reuniões new age e afins) tem um efeito psicoactivo que até agora não era conhecido. A descoberta foi feita por uma equipa de investigadores americanos e israelitas e revela que, ao ser queimado, o incenso activa canais iónicos nos circuitos cerebrais relacionados com o alívio da ansiedade e da depressão, e que estão ainda mal compreendidos. Os investigadores acreditam que este pode ser um caminho para o desenvolvimento de uma nova classe de drogas para o tratamento destes problemas.

TELÉGRAFO

Foi a primeira invenção que permitiu a comunicação à distância, quase em directo, graças aos trabalhos de Samuel Morse, em 1837. Influenciou na guerra, no comércio e na comunicação social.

FASES DA LUA

Dia 06 - Lua Cheia às 00h55m
13 - Quarto Minguante às 18h55m
20 - Lua Nova às 10h02m
27 - Quarto Crescente às 11h42m

OUTROS

Dia 09 - Dia Internacional das Populações Indígenas
15 - Feríado Nacional - Festa da Assunção de Nossa Senhora do Socorro
16 - Feríado Municipal - Peso da Régua

PROVÉRBIOS

- Em Agosto dá o Sol pelo rosto
- Pela Senhora de Agosto (15), às 7 é Sol Posto
- Pelo S. Bernardo (20) seca-se a palha pelo pé
- Trovoadas em Agosto, abundância de uva e mosto
- Casa de Agosto, enche o tonel de mosto
- Em Agosto nem vinho nem mosto
- Em Agsoto deve o milho ferver no carolo
- Quando chover em Agosto, não compres mosto
- Em Agosto toda a fruta tem seu gosto
- Os Nabos querem ver o luar de Agosto

AGENDA - AGOSTO

Dia **01,** Quinta da Campanhã, Peso da Régua
01, Organização e Participação no 2º Festival de Folclore da Folgosa - Armamar
08, Hotel Régua Douro - Peso da Régua
08, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
22, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
29, Pombal

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Compositores

Procure no quadro as palavras relacionadas.

BEETHOVEN	OFFENBACH
BERLIOZ	PUCCINI
BIZET	ROSSINI
GOUNOD	SCHUBERT
MASSENET	VERDI
MOZART	WAGNER

															R	J	H	G	F
															F	M	H	Y	D
															H	O	G	J	E
															Q	Z	F	N	U
															S	A	C	M	J
															X	R	D	A	I
D	F	W	S	H	J	K	M	O	Z	R	T	Y	U	I	C	T	E	T	D
E	G	Q	D	N	H	C	A	B	N	E	F	F	O	J	Y	G	B	E	R
P	H	K	F	L	R	H	G	F	C	D	N	Ç	L	K	K	F	D	N	E
U	Q	J	G	K	J	G	H	J	B	D	S	W	J	H	N	D	F	E	W
C	Z	B	E	E	T	H	O	V	E	N	F	G	K	B	V	S	G	S	Q
C	S	H	U	Q	H	G	B	K	R	K	J	H	R	N	E	Q	H	S	Z
I	W	G	H	A	S	F	R	L	L	A	Q	W	E	E	D	W	B	A	G
N	E	F	J	S	C	R	D	X	I	F	D	S	N	V	F	X	S	M	F
I	D	T	I	D	H	E	F	D	O	N	U	O	G	O	G	H	J	K	D
D	F	E	N	F	U	D	G	H	Z	G	R	T	A	T					
S	G	N	I	T	B	S	H	G	A	H	F	G	W	E					
W	H	E	S	H	E	W	J	B	Y	J	V	H	S	E					
Z	Y	S	S	B	R	D	T	E	Z	I	B	J	X	B					
M	H	A	O	N	T	S	Q	H	G	G	H	J	K	L					
N	J	M	R	M	Z	A	S	D	F	V	E	R	D	I					

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

ENCADEIA

LETRA DA CANTIGA

Eu passei numa terra estranha
a pedir esmola, ninguém ma deu,
ai eu hei-de deixar escrito:
ai à fome ninguém morreu!

Refrão:
Incadeia, meu incadiado,
num m'aperta a mão,
que m'istala o braço
incadeia, dá-me um beijinho,
incadeia, dá-me um abraço.

Ai um abraço num tem graça,
ó ai um beijo que graça tem?
ai beijinhos a quem adora,
ai abraços a quem quer bem.

Ai quem quer bem dorme na rua
ó ai à porta do seu amore,
ai faz das pedras trabesseiro,
ai das estrelas cobertore.

OUTRAS FESTAS NO CONCELHO DA RÉGUA

Poiares. Dias 1 a 4 - Festa de Nossa Senhora da Graça S. Miguel e Sta. Bárbara.

Vilarinho dos Freires. Dias 4 a 6 - Festa de Nossa Senhora das Neves.

Santo Xisto - Vilarinho dos Freires**.** Dias 6 a 8 - Festa de Sto. Xisto.

Canelas. Dias 13 a 16 - Festa de Nossa Senhora das Candeias.

Galafura. Dias 21 a 24 - Festa de Sta. Bárbara e S. Leonardo.

Loureiro. Dias 22 a 24 - Festa ao Justo Heitor.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

PESO DA RÉGUA - Capital do Douro em FESTA

Nas festas em honra de Nossa Senhora do Socorro, constam alguns eventos de cultura tradicional popular, como o folclore, corrida de carros de madeira / rolamentos, grupos de bombos, bandas filarmónicas, espectáculos de variedades, a procissão de triunfo, divertimentos e os arraias do Peso e do Rio Douro.

FOLCLORE DO DOURO encantou Algarve

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, sempre em actividade constante, participou no passado dia 11 de Julho, no XV Festival de Folclore Nacional, em Portimão, o qual contou com a participação de 6 ranchos, mostrando os usos e costumes do Douro e os rebuçados da Régua. A salientar a agradável presença do Vice-Presidente do Munícipio de Peso da Régua, Prof. José Manuel Gonçalves, que encontrando-se naquela região e tendo tido conhecimento da actuação do Rancho da sua terra, fez questão de aparecer e assistir, tornando-se importante e honrosa a sua presença.

Quinta da Campanhã-Peso da Régua, animou nos dias 04, 18 e 25 de Julho. **Hotel Régua Douro**, no dia 04 de Julho. **Canelas-Peso da Régua**, 1º Festival de Folclore da N.ª S.ª das Candeias, em 05 de Julho. **Loureiro**, animação do 11º acampamento regional Miradouro - Sto. António do Grupo de Escoteiros AEP 116 de Loureiro, no dia 18 de Julho.

Com os apoios de:

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
terradouro@gmail.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Setembro / 2009 Ano III N.º 28 Distribuição Gratuita

8º Festival de Folclore

VINDIMAS

26 Setembro, 21H30

PAVILHÃO MUNICIPAL ANTÓNIO SARAIVA

GRUPOS PARTICIPANTES

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim
Peso da Régua

Rancho Folclórico da Ladeira do Vau
Portimão

Rancho Popular da Ilha
Pombal

Rancho Regional de Folclore da Benedita
Alcobaça

Rancho Folclórico das Carvalheiras de Argivai
Póvoa de Varzim

APOIOS

Junta de Freguesia de Godim - Junta de Freguesia do Peso da Régua - Fundação INATEL - Caixa de Crédito Agrícola Mútuo do Vale do Douro - JOMAR, Construção Civil (Canelas) - Caves Vale do Rodo, CRL - Oficina Perdigão Casa Carvalho - Padaria Aurora - Motivos Douro Cafés

PROVÉRBIOS

- Setembro, cara de poucos amigos e manhã de figos
- Lua Nova setembriana, sete luas domina
- Quem planta no S. Miguel (29) vai à horta quando quer
- No pó semeia que Setembro to pagará
- No S. Mateus (21), vindimam os sisudos e semeiam os saudeus
- Queijo de Outono é para o seu dono
- Setembro que enche o celeiro, dá triunfo ao rendeiro

UVA

Tem vitaminas A, B e C, Fósforo e sais minerais.
Indicada para: Prevenir problemas cardíacos, estimular a cicatrização do estômago e auxiliar no tratamento de úlceras e gastrites.

A Lagarada - Pisa ou Pousa (método de pisar as Uvas), com as pernas e durante 4 horas dentro do lagar, levantando os joelhos (esquerdo, direito) deixavam as Uvas "pisadas".

AMORA

Rica em vitaminas A, B1, B2, B6, C e E e sais minerais, como o cálcio, ferro e magnésio.
Indicada para: Minimizar dores de reumatismo e artrite, baixar febre, regular o colestrol e o sistema digestivo e auxiliar no tratamento de infecções da boca e garganta.

TELEFONE

Há quem defenda que foi o sueco Alexander Bell, em 1847, mas também há quem diga que foi o italiano António Meuci, em 1860, a criar o telefone que revolucionou a comunicação.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

FASES DA LUA

Dia 04 - Lua Cheia às 16h03m
12 - Quarto Minguante às 02h16m
18 - Lua Nova às 18h14m
26 - Quarto Crescente às 04h50m

OUTROS

Dia 06 - Dia Internacional da Paz
08 - Dia Mundial da Alfabetização
16 - Dia Internacional para a Preservação da Camada de Ozono
21 – Dia Mundial da Doença de Alzheimer
22 – Dia Europeu sem carros
22 – OUTONO começa às 21h19m
26 – Dia Europeu das Línguas
27 – Dia Mundial do Turismo
29 – Dia mundial do Coração

AGENDA - SETEMBRO

Dia **05,** Quinta da Campanhã, Peso da Régua
06, Missa das Vindimas, Peso da Régua
10, Quinta da Campanhã, Peso da Régua
17, Quinta da Campanhã, Peso da Régua
18, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
19, Vila do Conde
24, Quinta da Campanhã - Peso da Régua
26, Organização do 8º Festival de Folclore das Vindimas, Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Na Cozinha

Procure no quadro as palavras relacionadas.

R	P	E	R	F	U	M	E	N	B	V	C	X	D	L	K	O	W	J	H
T	G	F	D	S	W	G	F	M	E	S	A	J	N	O	P	S	E	D	Y
M	Y	H	G	J	A	Q	S	D	F	D	F	G	H	W	S	Q	S	F	K
A	B	A	F	F	R	I	G	O	R	I	F	I	C	O	F	W	B	G	J
S	E	Ç	R	I	J									M	D	Z	S	H	H
S	D	U	N	M	H									A	S	S	K	E	G
A	F	C	G	T	G									S	W	D	J	T	F
S	G	A	F	V	B									D	Z	F	H	N	D
D	H	R	D	F	Y									F	S	G	G	E	S
F	J	W	S	G	W									G	A	H	N	G	Z
A	G	U	A	H	X									H	T	J	R	R	W
G	T	G	H	J	K	L	A	F	D	S	E	L	K	J	S	K	O	E	G
H	J	F	T	R	E	D	Z	G	F	H	W	O	N	R	O	F	F	T	F
T	N	O	E	L	O	C	E	H	R	J	Z	S	D	F	T	G	H	E	D
I	H	D	F	G	H	J	I	J	N	K	S	W	L	K	J	H	G	D	C
J	S	Z	A	D	R	A	T	S	O	M	D	F	T	O	S	T	F	G	R
K	L	E	S	P	O	J	E	N	Z	Q	W	S	D	C	A	F	E	F	M

AÇÚCAR	DETERGENTE	MASSA
ÁGUA	ESPONJA	MOSTARDA
AZEITE	FORNO	ÓLEO
CAFÉ	FRIGORÍFICO	TOSTAS

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

FUI AO DOIRO À VINDIMA

LETRA DA CANTIGA

Fui ao Doiro à bindima
num achei que bindimare
bindimaram-me as costelas
olha o que lá fui ganhare!

Fui ao Doiro à bindima
pagaram-me a trinta réis
bim pla feira de Lamego
impreguei-o em anéis.

Num se me dá que bindimem
bides que eu já bindimei
num se me dá que oitros probem
as ubas que eu já probei!

A Vindimadeira, na faina da colheita das Uvas no Douro

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

ACTIVIDADES DESENVOLVIDAS

Quinta da Campanhã, animação de casamentos nos dias 01, 08 e 22 de Agosto.
Folgosa - Armamar, organizou e participou no 2º Festival de Folclore, comemoração do dia da freguesia, celebrado no dia 01 de Agosto.
Hotel Régua Douro, animou casamento no dia 08 de Agosto.

POMBAL - Festa das Tasquinhas

Entrada no tabuado, para o início da actuação, transportando os utensílios agrícolas usados no trabalho do Douro.

O Rancho em plena actuação, executando uma das suas danças, "Ó Vai de Roda, Vai de Roda sem Parar".

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua**, em constante actividade, participou no passado dia 29 de Agosto, no Festival de Folclore (Festa das Tasquinhas), em Pombal, mostrando os usos e costumes do Douro e o arremesso para o público dos rebuçados da Régua. Participaram ainda neste evento cultural o Rancho anfitrião da Ilha - Pombal, Amares (Minho), Ladeira do Vau-Portimão e Tábua.

Com os apoios de:

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
terradouro@gmail.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Outubro / 2009 Ano III N.º 29 Distribuição Gratuita

8º Festival de Folclore das Vindimas na Régua enalteceu tradições

Peso da Régua, Capital do Douro, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho, Património Mundial da Humanidade, foi palco do 8º Festival de Folclore das Vindimas, no tabuado montado para o efeito no aprazível Pavilhão Multiusos António Saraiva na Régua, organizado pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua. O evento tradicional contou com a participação das Rogas/Ranchos oriundos e denominados de Ladeira do Vau – Portimão, Popular da Ilha – Pombal, Regional da Benedita – Alcobaça, Carvalheiras de Argivai – Póvoa de Varzim e o Rancho anfitrião

A concentração dos grupos na Régua aconteceu na Av. do Douro, tendo sido acompanhados para locais com deslumbrantes paisagens sobre a cidade do Peso da Régua. Cerca das 19:00 horas teve início o jantar/convívio com um repasto tradicional do Douro, "Arroz de Feijão Vermelho com Tomate", mais conhecido por "Arroz de Vindima", acompanhado de um Porco assado no espeto, regado com vinhos da Região e com uma sobremesa de uvas de qualidade. Presentes no jantar cerca de três centenas de pessoas, dos grupos, alguns convidados e amigos. Cerca das 21h30 horas, teve início a noite Cultural "Festival de Folclore das Vindimas". O espectáculo começou com o Rancho anfitrião, "Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua" e encerrou com o da Póvoa de Varzim. Com a presença em palco dos representantes dos grupos, com os estandartes, foram entregues lembranças alusivas à "faina das vindimas", Cestas de Vindimadeira com garrafas de vinho, Rebuçados da Régua, Galhardetes do Rancho anfitrião, um estojo da Câmara da Régua com uma medalha da cidade, um livro e ainda a colocação usual das fitas nos estandartes, por representantes das entidades oficiais presentes, **Fundação INATEL e Município do Peso Régua, Presidente da Junta de Freguesia da Folgosa, Presidente do Rancho anfitrião e dos patrocinadores JOMAR e Motivos Douro**.

A salientar o numeroso público presente, ficando bem patente o apoio às tradições do povo, demonstrando com alegria e fortes aplausos, gostar dos usos e costumes, danças e cantares, ao som dos Bombos, Ferrinhos, Cavaquinhos, Violas, Clarinetes, Recs-Recs, Pandeiretas, Concertinas e Acordeões, no intuito de continuar a preservar esse tão rico exemplo da cultura popular, "este de tão boa qualidade". A organização esteve ao mais alto nível ao averbar mais um êxito. O evento contou com a transmissão em directo, na íntegra, da Rádio Clube de Armamar, a qual contribui para uma maior divulgação do Folclore do Douro e os apoios concedidos pelo **Município do Peso da Régua, Juntas de Freguesia de Godim e Peso da Régua, Fundação INATEL, Caixa de Crédito Agrícola Mútuo de Vale do Douro – Peso da Régua, JOMAR, Construção Civil (Canelas), AUROFIL – Padaria Aurora, Motivos Douro e Comunicação Social,** os quais muito contribuíram para o notável êxito. Foi fantástico!

P'ro ano há mais.

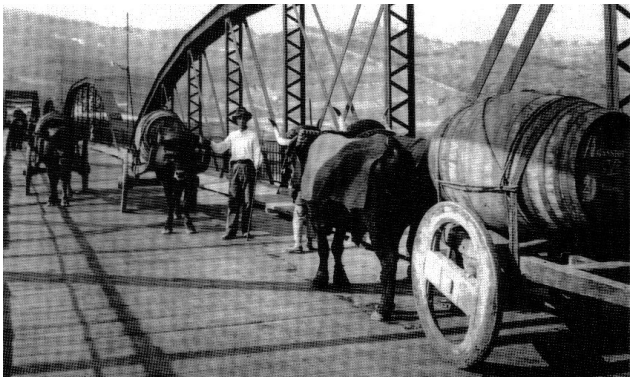
(In O Arrais, pág. 3 de 01.10.09,
A Voz de Trás-os-Montes, pág. 12 de 01.10.09,
Douro Hoje, pág. 5 de 01.10.09 e
Noticias do Douro, pág. 26 de 02.10.09).

PROVÉRBIOS

- Outubro suão, Negaças de Verão
- Por S. Lucas (18), sabem as uvas
- Outubro pega (ou "seca") tudo
- Por S. Simão e S. Judas (28), colhidas são as uvas

MICROONDAS

Ondas electromagnéticas com comprimentos de onda maiores do que os dos raios infravermelhos, descobertas pelo britânico James Maxwell, em 1864 e testadas pelo alemão Rudolf Hertz. São também utilizadas nas comunicações devido à sua largura de banda.



Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

FASES DA LUA

Dia 04 - Lua Cheia às 06h10m
Dia 11 - Quarto Minguante às 08h56m
Dia 18 - Lua Nova às 05h33m
Dia 26 - Quarto Crescente às 00h42m

OUTROS

Dia 01 - Dia Mundial da Água
01 - Dia Mundial da Música
01 - Dia Internacional do Idoso
03 - Dia da Infância
04 - Dia Mundial dos Animais
05 - Implantação da República (Feríado Obrigatório)
05 - Dia Mundial do Professor
09 - Dia Mundial dos Correios
15 - Dia da Bengala Branca (Cegos)
16 - Dia Mundial da Alimentação
17 - Dia Mundial contra a pobreza e exclusão social
24 - Dia das Nações Unidas
25 - Atrasar os ponteiros dos relógios 60 min. à 1h00
30 - Dia Nacional da Prevenção do cancro da mama
31 - Dia Mundial da Poupança

AGENDA - OUTUBRO

Dia **03,** Gravação do primeiro CD do Rancho
06, Quinta de Tourais, Cambres - Lamego
18, Alvações do Corgo, Sta. Marta Penaguião
24, Escola Sec. Dr. João de Araújo, Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Ao Som da Ópera

Procure no quadro as palavras relacionadas.

Q	R	E	J	H	A	G			S	W	K	J	H	G	F
U	D	F	G	H	C	F			D	F	G	H	J	K	C
I	O	L	K	J	S	D			C	A	R	M	E	N	E
X	K	L	W	S	O	S			E	W	Q	T	R	P	K
O	H	G	F	D	T	W			D	F	O	G	F	A	J
T	J	A	Z	S	D	Z			H	G	T	H	D	R	I
E	K	L	A	F	I	S	R	A	P	F	D	S	J	W	S	J	W	S	Y
H	J	K	L	Ç	H	G	H	G	F	D	R	Q	A	S	U	Z	X	I	Z
F	I	D	E	L	I	O	K	Z	W	H	B	N	Z	D	A	I	D	A	H
G	Q	G	F	W	J	F	D	S	W	L	P	J	J	F	F	D	F	R	G
F	O	H	D	S	A	H	L	I	V	E	S	H	H	G	W	X	G	E	F
D	L	J	S	D										S	G	H	D	S
Z	E	F	E	S										D	F	W	C	O
Q	F	I	X	E										F	D	S	B	N
I	C	G	J	V										T	S	D	G	R
O	V	A	I	I										G	W	F	F	E
L	B	R	W	L										H	Q	G	D	F
E	N	O	Q	I										J	A	R	R	N
D	M	S	H	A										K	G	T	Q	I
I	C	X	G	S										Z	F	F	F	S
F	V	B	F	D										S	D	G	D	A

AIDA
CARMEN
FAUSTO (A Danação De)
FIDÉLIO
FÍGARO (As Bodas De)
INFERNOS (Orfeu Nos)
PARSIFAL
QUIXOTE (D.)
SEVILHA (O Barbeiro De)
TOSCA

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

ACABOU-SE, AMOR, ACABOU-SE!

LETRA DA CANTIGA

Ai, às quatro horas da tarde
ai, eu estaba a bindimare
ai, chegou ai, a triste notícia:
a bindima istaba a acabare!

Acabou-se, amor, acabou-se,
acabou-se a nossa alegria.
Ai, tanho pai, tanho mãe, tanho tudo
ai, só me falta o amor da Maria!

Esta Cantiga canta(va)-se no fim da Vindima, onde as cantigas continuavam até à ceia:

Larilolela, batatas com bacalhau,
prós homens meio quartilho,
prás mulheres um carapau.

	7							
				8		7		
8		1				3	6	
		7	5			1		
			1		4	6	7	
	6		7			2		
4					7		3	5
				4			2	
	3	8						6

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Quinta da Campanhã
Peso da Régua

Animação nos dias 5, 10, 17, 18 e 24 de Setembro, com cantares tradicionais a grupos de turistas ingleses de visita ao Douro.

Participação na Missa das Vindimas, celebrada na Igreja Matriz do Peso da Régua, em 06 Setembro, transmitida em directo pela TVI.

Vila do Conde

Actuação no 13º Festival de Folclore de Rio Mau - Vila do Conde, no passado dia 19 Setembro, com a presença dos seguintes grupos: o Rancho anfitrião, Rio Mau - Vila do Conde, Santo Estevão - Chaves, Sever do Vouga e Gondifelos - Gondomar.

Com os apoios de:

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
terradouro@gmail.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2009

Novembro / 2009 Ano III N.º 30 Distribuição Gratuita

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim | Régua

Comemorações do XXX Aniversário

1979 - 2009

21 de Novembro de 2009

P R O G R A M A

10.00	Romagem ao cemitério de Godim, com deposição de uma coroa de flores na sepultura da Sr.ª D. Isabel Carvalhais e Prof. José Lacerda (fundadores do rancho) e ao cemitério da Régua na sepultura da Sr.ª D. Maria de Lurdes M. V. Brandão Carvalhais (madrinha e sócia honorária do rancho).
11.00	Abertura da Exposição Etnográfica - utensílios usados no Douro - (sede do rancho – Bairro das Alagoas).
15.30	Sessão de apresentação/lançamento do 1º Álbum (CD) do rancho. (Salão Nobre do Município de Peso da Régua).
18.00	Missa na igreja de S. José de Godim em memória dos fundadores, dirigentes, componentes, associados e simpatizantes já falecidos, com a participação da tocata do rancho.
20.00	Jantar/convívio comemorativo do XXX aniversário (salão anexo ao pavilhão Multiusos António Saraiva).

30 anos

Convidam-se todos os associados a participarem nas comemorações do XXX aniversário do Rancho

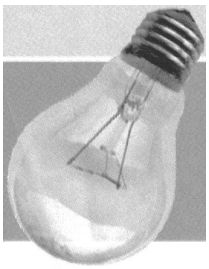
CASTANHAS

11 de Novembro, dia de S. Martinho, manda a tradição, comer castanhas assadas e furar o Pipinho e provar o Vinho... do Douro.

Antioxidante
O PODER DAS UVAS

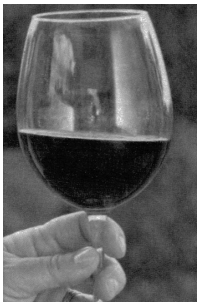
Uma nova marca de cuidados dermatológicos destinados a preservar a qualidade da pele e combater o envelhecimento, baseados nas propriedades de uva, do vinho e do mosto da casta Touriga Nacional. Esta casta de uva portuguesa foi seleccionada pela sua elevada concentração em agentes antioxidantes, muito superior à média. DC DERMOTECA COSMETICS.

LÂMPADA



Inventada por Thomas Edison, a 19 de Outubro de 1879, é uma das maiores invenções da história da humanidade, contribuindo decisivamente para o desenvolvimento da Engenharia Electrónica. O anúncio da invenção, dois dias depois, fez com que as acções da Edison Eletric Company batessem recordes históricos.

ESTUDO
Cuidado com a música quando se bebe vinho



A música pode afectar o modo como percepcionamos o sabor do vinho, descobriram investigadores da Universidade Escosesa de Heriot Watt. Um Cabernet tomado ao som de "Won't Get Dooled Again" (The Who) ou "All Along The Watchover" (Jimi Hendrix) foi percebido "como 60 por cento mais poderoso, rico e robusto" do que ingerido em silêncio. O estudo foi encomendado por um produtor chileno de vinho.

FASES DA LUA

Dia **02** - Lua Cheia às 19h14m
09 - Quarto Minguante às 15h56m
16 - Lua Nova às 19h14m
24 - Quarto Crescente às 21h39m

OUTROS

Dia **01** - Festa de Todos os Santos
02 - Fiéis Defuntos
11 - S. Martinho
16 - Dia Internacional da Tolerância
17 - Dia Mundial do Não Fumador
20 - Dia dos Direitos Internacionais da Criança
21 - Dia Mundial da Televisão
24 - Dia Mundial da Ciência
30 - Stº. André

PROVÉRBIOS

- De todos os Santos ao Advento nem muita chuva, nem muito vento
- Por S. Martinho todo o mosto é bom vinho
- Cava fundo em Novembro, para plantar em Janeiro
- De Santa Catarina (25) ao Natal, mês igual
- No S. Martinho fura-se o Pipinho
- Por Stº. André, todo o dia é Noite

AGENDA - NOVEMBRO

Dia **07,** Passeio anual do Rancho
14, S. Martinho - Quinta da Campanhã
21, Comemorações do XXX Aniversário do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua
28, Stº. André - Murganheira - Tarouca
29, Quinta de Tourais - Cambres - Lamego

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais. >> pág. 3

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

<< pág. 2

OUTRAS ACTIVIDADES

A convite a Agência de Vila Real, da Fundação INATEL, estivemos presentes e participamos no debate na reunião levada a efeito nas instalações do Centro Cultural Lordelense, Lordelo (Vila Real), no passado dia 17 de Outubro destinada ao CCD's. A abertura da sessão pertenceu à Sra. Directora da Agência de Vila Real da Fundação INATEL, Dra. Maria do Carmo André, a qual apresentou algumas alterações e directrizes da nova orgânica da Fundação, para apoio a actividades e foram esclarecidas questões colocadas pelos CCD's pelo Assessor Cultural Sr. Orlando Mourão. Foram entregues 22 Diplomas a CCD's recentemente filiados na INATEL. Estiveram representados 45 CCD's dos 110 existentes no Distrito de Vila Real.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

CHORA A VIDEIRA

LETRA DA CANTIGA

Chora a bideira,
ó bideirinha, ai!
chora a bideira,
ó prima minha, ai!

Chora a bideira,
deixa-a chorare, ai!
chora a bideira
pois quer amare, ai!

Chora a bideira
não chora não, ai!
chora a bideira
meu coração, ai!

Canção bastante lenta, entre o "choro" da videira (a videirinha, com o carinho do diminutivo) e o do coração de que é simbolo material e amoroso. Material, porque o sucesso da vindima depende do " rebentamento" da cepa"; amoroso porque serve de pretexto e veículo do sofrido desabafo amoroso.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

Em plena gravação do 1º álbum (CD) do Rancho, no passado dia 3 de Outubro, no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim.

Quinta de Tourais
Cambres
Lamego

Animação durante o jantar na Quinta de Tourais, Cambres-Lamego, no passado dia 6 de Outubro, de um grupo de turistas alemães de visita à Região do Douro, mostrando os cantares e tradições das gentes do Douro. A integração dos turistas na animação, contribuiu para um verdadeiro êxito.

Alvações do Corgo
Santa Marta de Penaguião

Desfile e actuação do Rancho em Alvações do Corgo - Santa Marta de Penaguião no passado dia 18 no I Encontro de Folclore das Vindimas.

QUINTA DA CAMPANHÃ - Animação da festa, na Quinta da Campanhã-Peso da Régua no passado dia 25, na entrega de 240 diplomas aos Formandos do Centro de Novas Oportunidades da Escola Secundária Dr. João de Araújo Correia - Peso da Régua.

CANELAS - Actuação em Canelas no passado dia 31 de Outubro.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
terradouro@gmail.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

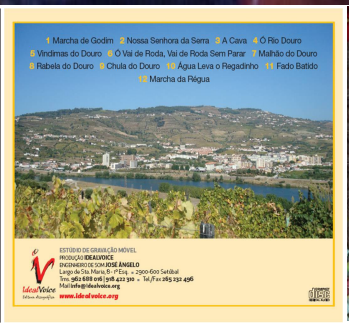
Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

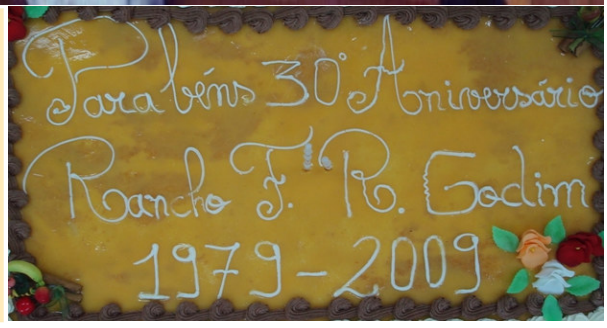
1979 2009

Vinhós Sedielos Moura Morta Poiares Vilarinho dos Freires Galafura Godim Peso da Régua Fontelas Canelas Covelinhas

Dezembro / 2009 Ano III N.º 31 Distribuição Gratuita

Rancho de Godim/Régua lançou o seu primeiro álbum CD no 30º aniversário





No passado Sábado, 21 de Novembro, o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, festejou o **30º Aniversário** da sua fundação. Com um programa comemorativo bem recheado de acções e actividades, cumprido a rigor, nomeadamente a romagem aos Cemitérios de Godim e Peso da Régua, com a colocação de uma coroa de flores nas sepulturas da D. Isabel Carvalhais,... >> pág. 2

<< pág. 1 ... Prof. José Lacerda (fundadores do rancho) e D. Maria de Lurdes Brandão Carvalhais (madrinha e sócia do rancho). Exposição etnográfica dos utensílios usados no Douro, na sede do rancho, no Bairro das Alagoas. **Lançamento do 1º álbum (CD) do Rancho** com toda a pompa e circunstância, no Salão Nobre do Município do Peso da Régua, um trabalho composto por doze músicas tradicionais populares do seu reportório, das gentes do Douro, gravado pela Editora IDEALVOICE, de Setúbal, acção considerada de relevante importância como marca, digna de registo. Segundo afirmações do dirigente mais antigo do Rancho, Bruno Miguel, "este é como um filho e este seu nascimento foi desejado, planeado, será acarinhado e estimado" por todos, dado tratar-se de ser o primeiro a promover e a divulgar a Música genuína da Cultura Duriense, Peso da Régua – Capital do Douro. Celebração da Missa na Igreja de Godim, em memória dos Fundadores, Dirigentes, Componentes, Associados e Simpatizantes já falecidos, acompanhada pela TOCATA do Rancho, seguida de jantar/convívio comemorativo do **30º aniversário**. Os festejos contaram com a honrosa presença dos Órgãos Sociais, Presididos por Marco Silva, Presidente do Município do Peso da Régua, Nuno Gonçalves, Vice-Presidente, José Manuel Gonçalves, Vereador do Turismo, Mário Montes, Presidente da Junta de Freguesia de Godim, Manuel Monteiro, Secretário e Tesoureiro, Presidente da Junta de Freguesia do Peso da Régua, Ilídio Mendes, Presidente da Junta de Freguesia de Canelas, Paulo Primo, Presidente da Junta de Freguesia de Vilarinho dos Freires, Manuel Figueiredo, ex-presidente da Junta de Freguesia de Godim e Sócio Honorário do Rancho, Fernando Carvalhosa, representante do Rancho de Alvações do Corgo, Réguatur, dos patrocinadores, JOMAR, Construção Civil (Canelas), AUROFIL-Padaria Aurora, Motivos Douro Café e outros convidados e componentes do aniversariante (mais de uma centena). Com um repasto tradicional de Arroz de Feijão Vermelho, acompanhado de carnes grelhadas (Porco e Vitela), regado com vinhos do Douro. Os "Parabéns", aquando do corte do bolo de aniversário, foi acompanhado musicalmente pela TOCATA, seguida de Karaoke, para os mais jovens mostrarem os seus dotes. Um verdadeiro dia de festa de aniversário e que o Rancho se mantenha por muitos e longos anos a dignificar o nome da Régua e a preservar os "usos e costumes do Povo do Douro" e a cidade do Peso da Régua, como Capital do Douro e Património Mundial da Humanidade, PARABÉNS…

(In Noticias do Douro, pág. 09, de 27.11.2009)

☆

Na cerimónia do Lançamento do CD, Nuno Gonçalves, Presidente da Câmara Municípal do Peso da Régua, felicitou o Rancho Folcórico e Recreativo de Godim pelo trabalho concretizado ao longo de três décadas, referenciando-o como um dos grupos que melhor tem divulgado a cultura e o nome do concelho do Peso da Régua. (In Noticias do Douro, pág. 36, de 27.11.2009)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral

Convocatória

Ao abrigo do artº 23º alíneas a) e b) dos estatutos, convoco os associados para uma Assembleia Geral Ordinária a realizar no dia **02 de Janeiro de 2010**, no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, **pelas 21:00 horas**, com a seguinte ordem de trabalhos:

1- Apresentação e apreciação do Relatório de Actividades de 2009.
2- Discussão e aprovação do Relatório e Contas de 2009.
3- Discussão e aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para 2010.
4- Outros assuntos de interesse.

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 4 de Dezembro de 2009

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

FASES DA LUA

Dia **02** - Lua Cheia às 07h30m
09 - Quarto Minguante às 00h13m
16 - Lua Nova às 12h02m
24 - Quarto Crescente às 17h36m
31 - Lua Cheia às 19h13m

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

DELAIDE

LETRA DA CANTIGA

Ó Delaide, ó Delaidinha,
tua mãe está-te a chamar:
eu bem sei o que ela quer:
não me deixa namorar

Não me deixa namorar,
ela também namorou:
minha mãe já não se lembra
do tempo que já passou

Do tempo que já passou,
do tempo que já lá vai:
minha mãe já não se lembra
quando namorou meu pai.

Quando namorou meu pai
tinha ela a minha idade:
minha mãe já não se lembra
do que fez na mocidade

AGENDA - DEZEMBRO

Animação nas Festas (Ceias) de Natal dos Séniores, organização do Município do Peso da Régua, nas freguesias seguintes:

Dia **12,** Sedielos (Café da Feira)
14, Godim (Escola Profissional do Rodo)
16, Loureiro (Escola Profissional do Rodo)
19, Vilarinho dos Freires (Centro de Dia)
19, Poiares/Galafura (Colégio Salesiano Poiares)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

Passeio Cultural Anual dos componentes do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, em 7 de Novembro, à Nazaré, Caldas da Rainha e Óbidos.

Animação do S. Martinho, no dia 14 na Qta. Campanhã - Régua.

Na Festa de Sto. André, no dia 28, na Murganheira - Tarouca.

MENSAGEM DE NATAL

A Direcção do **RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA**, deseja a todas as entidades oficiais, apoiantes, componentes, associados, simpatizantes e amigos, um **FELIZ NATAL** e um ANO NOVO cheio de Alegria e Felicidade.

Boas Festas

Com os apoios de:

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
http://terradouro.blogspot.com
terradouro@gmail.com
e-mail: ranchofrgodim@clix.pt

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.blogspot.com

Janeiro / 2010 | Ano III | N.º 32 | Distribuição Gratuita

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua alegrou Ceias de Natal dos Séniores

Animação com os Cantares e Música tradicionais, dando alegria às Ceias de Natal dos Séniores, em Sedielos, no dia 12, em Godim, no dia 14, no Pavilhão Desportivo da E. P. do Rodo, no dia 16, no mesmo local a freguesia de Loureiro, no dia 19, Vilarinho dos Freires ao almoço, no Centro de Dia e na ceia em Poiares, no mesmo dia, no Pavilhão do Colégio Salesiano de Poiares, para os Séniores de Poiares e Galafura. Uma iniciativa do Município do Peso da Régua, levada a efeito pelo 5º ano consecutivo as ceias de Natal dos Séniores nas freguesias, entendendo que o Natal, significa maior fraternidade entre pessoas, paz na família e o repartir do mesmo pão e do mesmo tecto.

Os Reis e as Janeiras, dantes eram assim...

De quem é aquele chapéu
Que além está dependurado
É do dono desta casa
Que é bonito como um cravo.

Viva lá minha Senhora
Raminho de salsa crua
Quando chega à janela
Pôe-se o sol e nasce a lua.

Viva lá menina Maria
Suas faces são romãs
Seus olhos são mais galantes
do que a estrela da manhã.

Alegrai-vos companheiros
Que eu já sinto gente a andar
É a Senhora desta casa
Que nos vem a convidar.

Levante-se minha Senhora
Desse banco de cortiça
Venha-nos dar as janeiras
Ou morcela ou chouriça.

De quem é aquela espingarda
Que além está no corredor
É do Senhor José João
Que é um belo caçador.

FASES DA LUA

Dia **07** - Quarto Minguante às 10h39m
15 - Lua Nova às 07h11m
23 - Quarto Crescente às 10h53m
30 - Lua Cheia às 06h18m

OUTROS

Dia **01** - Dia de Ano Novo
01 - Dia Mundial da Paz
04 - Dia Mundial do Braille
06 - **Dia dos Reis Magos**
23 - Dia Mundial da Liberdade

PROVÉRBIOS

- Minguante de Janeiro, corta madeiro
- Bons dias em Janeiro, vêm-se a pagar em Fevereiro
- Frango de Janeiro, canta à meia-noite em ponto
- Ao luar de Janeiro se conta dinheiro

AGENDA - JANEIRO

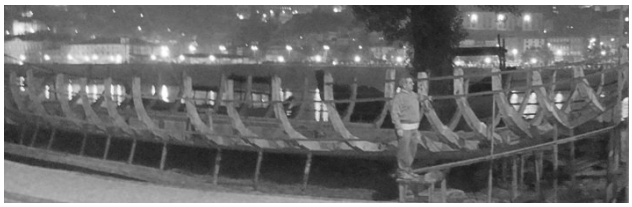
Dia **05,** Início dos Cantares das janeiras, durante todo o mês, percorrendo as ruas da cidade, residencias, moradias e outros locais (porta a porta)
08, 15º Encontro de janeiras - Boticas
23, 2º Encontro de janeiras - Folgosa

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

MUSEU DO DOURO
"Rios Douro"

A Ministra da Cultura, Gabriela Canavilhas, inaugurou exposição "Rios Douro", que arrancou no dia 17 Dezembro e incluí cinco eventos: um olhar sobre a faína fluvial do Douro e uma instalação na qual um **BARCO RABELO** será recuperado ao vivo, etnografia, pintura, exposição documental e fotografia, que culminará em Abril de 2011.



Barco Rabelo de grandes dimensões, em construção recente (espinha dorsal), nos estaleiros em Vila Nova de Gaia, destinado a navegar nas águas do Rio Douro, com turistas.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

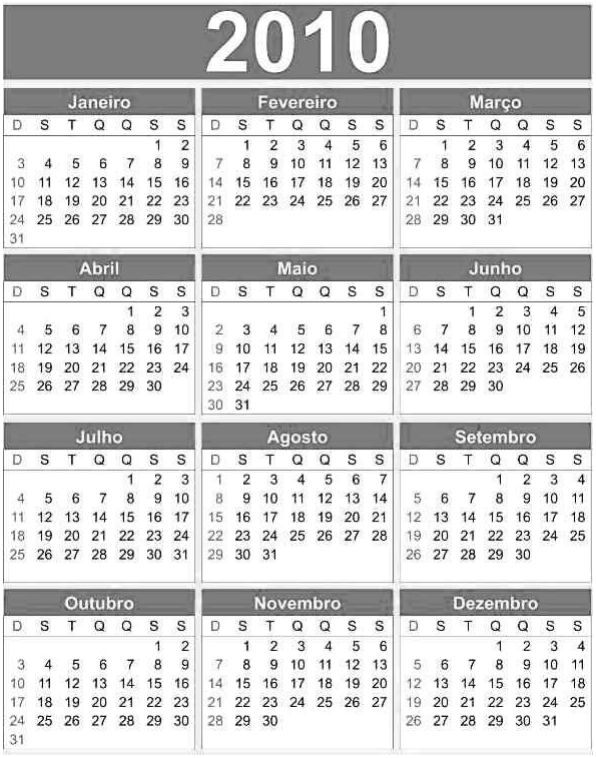
Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)



O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

DEITA A BARCA AO RIO

LETRA DA CANTIGA

A água do rio clara
deixa passar a barrenta,
Ai, quem tem o coração duro
ai, cai ao chão ai, e não rebenta!
CORO
Amor, deita a barca ao rio.
Deita a barca ao rio, vamos barquear;
ai amor, se a barca tomba,
caio ao rio, não sei nadar!

A água daquele rio
corre que desaparece;
quem tem amor vadio
tanto "alembra" como esquece.

Minha mãe diz que não quer
ter um filho marinheiro.
Tem medo que lhe morra
nos embalos do Loureiro.

Os 3 Reis Magos

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Assembleia Geral aprovou Contas de 2009, Plano de Actividades e Orçamento para 2010

Em Assembleia Geral realizada em 02 de Janeiro de 2010, no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, convocada para o efeito, a qual contou com a presença considerável de associados. No cumprimento da ordem de trabalhos, foi apresentado e apreciado o Relatório de Actividades de 2009. Discutido e aprovado o Relatório e Contas de 2009, por maioria com duas abstenções, bem como o parecer favorável do Conselho Fiscal. O Presidente da Direcção do Rancho, agradeceu reconhecidamente a todas as entidades oficiais, privadas, associados e amigos os apoios concedidos na concretização do projecto:
Município do Peso da Régua; Freguesia de Godim; Freguesia de Peso da Régua; Fundação INATEL - Vila Real; JOMAR - Construção Civil - Canelas; Crédito Agrícola - Caixa Vale do Douro; Quinta da Campanhã; Hotel Régua Douro - Peso da Régua; Caves Vale do Rodo - Peso da Régua; Caves Santa Marta - Santa Marta de Penaguião; Casa Carvalho - Peso da Régua; Aurofil - Padaria Aurora; Motivos Douro e Comunicação Social.

PLANO DE ACTIVIDADES E ORÇAMENTO PARA 2010

Na mesma Assembleia Geral, no ponto n.º 3, foi apresentado, discutido e aprovado por unanimidade o Plano de Actividades e Orçamento para o ano de 2010. Salientando-se entre outras iniciativas previstas a Revisão do Estatutos, Cantar as Janeiras de porta a porta, 6º Festival de Folclore da Ascensão - Festa do Queijo em Godim, Comemoração do 3º Aniversário do Jornal Terra D'Ouro, Comemoração do 4º Aniversário do Posto Público de Internet, 9º Festival de Folclore das Vindimas, 1º Festival de Folclore de N.ª Senhora das Candeias - Canelas - Peso da Régua, Magusto de S. Martinho - Peso da Régua, 2º Festival de Folclore da Folgosa - Armamar, Comemorações do 31º Aniversário do Rancho e Passeio Cultural Anual dos Componentes do Rancho, manter a Escola de Música, continuar a mostrar o Folclore da Região do Douro em actuações por todo o concelho do Peso da Régua, assim como em outras regiões do País, continuar a pesquisar, nas aldeias e junto dos mais idosos, os usos e costumes de raiz popular do Douro, "Cantares, Músicas e Danças", manter permanente aberta ao público a exposição de etnografia, retratando a cultura popular do povo Duriense, colaboração com as autarquias e outras entidades do concelho, divulgação e promoção de Peso da Régua, com um orçamento previsto de 20.500,00 Euros. Manter o intercâmbio com a Fundação INATEL e com a CPCCRD - Confederação Portuguesa das Colectividades de Cultura, Recreio e Desporto, dar continuidade à campanha de novos sócios e captação de novos elementos para a prática de folclore. Continuar a participar em festivais nacionais de folclore, festas, romarias e animação nas Quintas do Douro. A Direcção considera ser uma preocupação prioritária, continuar a desenvolver todos os esforços junto das entidades oficiais e privadas no sentido de conseguir um espaço para uma sede, com dimensões capazes de realizar os ensaios, com regularidade e assim assumir com eficácia as suas responsabilidades, para que está vocacionado.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESODAREGUA

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.blogspot.com - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.blogspot.com

Fevereiro / 2010 | Ano III | N.º 33 | Distribuição Gratuita

ENCONTROS DE CANTADORES DE JANEIRAS

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, no XV Encontro de Cantadores de Reis/ Janeiras, em Boticas, no passado dia 08 de Janeiro.

No II Encontro de Janeiras, na Folgosa do Douro - Armamar, no passado dia 23 de Janeiro, tendo contado ainda com a presença do CC Recreativo de Travanca e Associação C.R. Jograis de Gogim, de Armamar.

No III Encontro de Cantadores de Janeiras de Gouviães - Tarouca, no passado dia 24 de Janeiro, juntamente com o anfitrião, Rancho Folclórico da Freguesia de Gouviães - Tarouca, Grupo de Cantares Pioneiros de Queimadela e Rancho Folclórico da Associação Cultural e Recreativa de Lumiares de Armamar.

A Escrita

Localize 20 vezes a palavra CANETA.

E W C G T R E W S X G F D E H N J Y F D
R S A G H F G C F G R D G C A T E N A C
F D N T J D H A D H Q F F A K O W H J X
G F E R K S J N S Z K G D N J J U G A J
H G T E C A N E T A J H E E H K H F T H
Q R A D Y Z W T J K H C N T G C J E E N
Z F J R H L S A H L C A N E T A C D N J
S G H B J K D F G Ç N N T K W N E S A Y
D H G F D S A Q Z H G E F J S E S W C F
C A N E T A K W F G D T Q H D T D G S D
A W J T G H J S D H R A A G F A F F W S
N S H A T E N A C J V D S F G G G D X W
E D G F D S A Q J H G F D S W F H C G X
T F F D S W A H A T E N A C S D T A F H
A G G T F G T G F D S X J H G F G N D G
T X A F D H E L E C J W F H C A N E T A
H S T G S J N K D A H S G G B T W T S F
B D E H W Y A J F N G D H F G E K A X D
V F N J X H C A N E T A J D H N J S J S
B G A W S D F G H T W Q K S X A H D H W
N H C A N E T A J A Q W S D F C G F G X

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Museu do Douro

Homenagem à "Ferreirinha"

Em 2011, vai ter lugar uma nova exposição Programática que homenageará " A Ferreirinha", assinalando os 200 anos do Nascimento de Dona Antonia Adelaide Ferreira.

Nasceu em 04/01/1811 no Concelho de Godim, viveu na Quinta das Nogueiras, faleceu em 1896 e foi sepultada no Cemitério do Peso da Régua.

FASES DA LUA

Dia **05** - Quarto Minguante às 23h48m
14 - Lua Nova às 02h51m
22 - Quarto Crescente às 00h42m
28 - Lua Cheia às 16h38m

OUTROS

Dia **11** - Dia Mundial do Doente
14 - S. Valentim. Dia dos Namorados
16 - CARNAVAL
21 - Dia Internacional da Língua Materna
22 - Dia Europeu da Vitima de Crime

TRADIÇÕES

Dia **06 e 07** - Feira do Fumeiro - Valpaços
11 a 14 - XXX Feira do Fumeiro - Vinhais
12 a 15 - Festival dos Sabores-Miranda do Douro
13 e 14 - Feira das Papas-Lamas de Olo-Vila Real

PROVÉRBIOS

- Quer no começo, quer no fundo, em Fevereiro vem o entrudo
- Fevereiro o mais curto mês e o menos cortês
- Fevereiro, grãozeiro

AGENDA - FEVEREIRO

Dia **06,** Biblioteca do Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

Despedida do Padre Brízio

O Rancho F.R. Godim/Régua, animou, no passado dia 03 de Janeiro, o almoço de despedida do Reverendo Pároco da Freguesia de Godim, Padre Agostinho Brízio, confeccionado pelos componentes do Rancho, por ter cessado funções na freguesia nos últimos 7 anos e ter passado o testemunho ao Reguense Padre José Carlos Coutinho.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

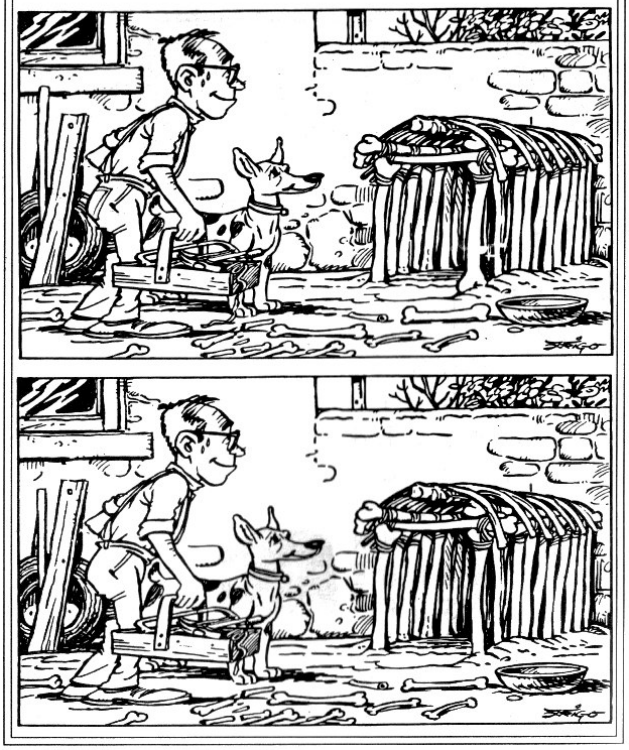
Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Diferenças

Localize as 8 diferenças existentes.



CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

TIRANA DO ALTO DOURO

LETRA DA CANTIGA

- Eu vou cantar a Tirana
ai para toda a gente ouvir
a Tirana é do Alto Douro
ai não pode de cá sair.
a Tirana é do Alto Douro, Tirana,
ai não pode de cá sair.
- ai anda à roda, Tirana à roda,
ai à roda, sempre sem parar.
tu és a alegria dos olhos, Tirana,
ai para quem te vê dançar

Refrão:
ó Tirana roda, roda,
tua saia faz lindo balão
e o bater dessa chinela
bate certo co'o meu coração.

Romaria sem Tirana
é como o caldo sem sal,
mas quando ela faz roda
canta e dança todo o arraial.
mas quando ela faz roda, ó Tirana,
ai à roda, tirana, à roda
ai Tirana como és linda
roda roda sempre à roda, ó tirana,
aos meus braços tu vens ter ainda.

A Tirana é bam dançada
na eira ou soalho novo
num terreiro bem barrido
e a assistir muito pobo
num terreiro bem barrido, ó Tirana,
e a assistir muito pobo.
Tirana, a tua saia,
na roda tem muito brilho
tem duas fitas de seda, ó tirana,
e espiguilha de vidrilho

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Em 09 de Janeiro, animou as ruas de CANELAS a Cantar as Janeiras, acompanhado de elementos da Comissão de Festas e da Réplica da Nª Sª das Candeias transportada com todo o carinho ao colo do mardomo, prestando assim colaboração na ajuda de angariação de fundos destinados às festividades em honra de Nª Sª das Candeias (uma boa causa).

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, com o objectivo principal de preservar e dar a conhecer as tradições do Povo Duriense uma manifestação tipicamente popular, importante no imaginário do Nosso Povo, percorreu dezenas de kms no escuro das noites gélidas, com cânticos que despertam os nossos sentimentos de criança, bem agasalhados do frio, usando mantas, cobertores e gorros de lã, entoando cânticos de raiz popular e religiosos, percorrendo as ruas da cidade, residencias, moradias, Quintas e outros locais de **porta a porta**, acompanhados de música tradicional, sempre com muita alegria, de forma a incentivar a juventude da cidade do Peso da Régua.Sempre bem recebidos pela população em que o dono da casa abria a porta e oferecia quase sempre um copo de bom Vinho do Douro, Generoso e Aguardente, com umas Chouriças, Mouras, Azeitonas, Broa e doces tradicionais.Como é sempre bom reviver e preservar a tradição!

Com os apoios de:

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.blogspot.com - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.blogspot.com

Março / 2010 | Ano III | N.º 34 | Distribuição Gratuita

Rancho de Godim abriu colóquio sobre VERGÍLIO CORREIA

O Munícipio do Peso da Régua e a Associação Portus Cale promoveram no passado dia 6 de Fevereiro, na Biblioteca Municipal, o colóquio subordinado ao tema "Reconhecer Vergílio Correia". Com este evento pretendeu-se divulgar a obra de um grande arqueólogo e escritor português, natural do Peso da Régua, com um contributo inestimável à cultura Portuguesa. A exposição de obras literárias de Vergílio Correia, cartas e até mesmo rascunho manuscrito de artigo de opinião, para publicação em jornal da época, completaram a iniciativa. O Colóquio foi presidido pela Vereadora Dra. Maria José Lacerda. Vergílio Correia não esqueceu as suas raízes Reguenses, publicou um notável estudo sobre a **Fonte de Milho** em **Canelas - Peso da Régua** que não só tornou conhecidos estes vestígios Romanos do nosso concelho como também chamou a atenção do poder público para a sua manutenção.

>> pág. 2

<< pág. 1

Nascido na Rua Maximiano de Lemos em Peso da Régua a 19 de Outubro de 1888, cedo rumou a Coimbra onde fez os seus estudos tirando a licenciatura em Direito. Aí se quedou como Professor Universitário praticamente durante toda a sua vida, notabilizou-se como Historiador. Mas foi como Arqueólogo que ganhou fama com o trabalho realizado no terreno e na pesquisa documental, sobretudo durante o período da 1ª República, publicou mais de uma centena de Obras literárias granjeando um grande prestígio como Cientista e Intelectual. Vergílio Correia foi também um **Antropólogo** famoso e soube beber na **Cultura Popular** a sua formação na área **Etnográfica**. O seu trabalho nesta disciplina, sobretudo entre 1910 e 1920, fez sair a **Etnografia** do anonimato enquanto valor cultural e deu-lhe a dimensão Artística que hoje tem.

CAFÉ

CURTO OU COMPRIDO?

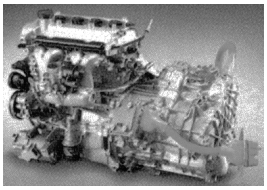
Em torno da cafeína presente no café há pelo menos uma ideia errada: a de que um café comprido possui menos quantidade. É o contrário: quanto mais água passar pelo café moido mais cafeína liberta para a chávena... E até o descafeinado tem... cafeína.

Eis alguns exemplos da cafeína que ingerimos no quotidiano:

- Café comprido: 100 mg
- Café curto: 40 a 70 mg
- Bebida à base de cola: 46 mg
- Chávena de chá: 36 mg
- Descafeinado: 2 mg
- Refrigerante à base de chá: 30 a 40 mg, consoante a marca
- Bebidas semelhantes à gasosa: 0 mg
- Chocolate: 10 a 30 mg por tablete, dependendo se é de leite ou negro

A cafeína está presente até em medicamentos, sendo um dos componentes dos analgésicos, usados nomeadamente para o combate à dor de cabeça.

MOTOR ELÉCTRICO



O cientista alemão Werner von Siemens inventou, em 1886, o primeiro gerador de corrente contínua auto-induzido, que esteve na base do surgimento da máquina eléctrica. Em poucos anos, revolucionou o Mundo.

CAMINHE

Trinta minutos a caminhar, cinco vezes por semana é a medida básica para quem deseja saúde. A musculação, desde que bem orientada, é uma grande aliada, porque favorece o equilibrio da insulina em circulação, o que poupa todo o organismo. Beba bastante água, durma bem, relaxe e assim terá uma vida melhor.

FASES DA LUA

Dia **08** - Quarto Minguante às 15h42m
15 - Lua Nova às 21h01m
23 - Quarto Crescente às 11h02m
30 - Lua Cheia às 02h25m

OUTROS

Dia **08** - Dia Internacional da Mulher
15 - Dia Mundial dos Direitos do Consumidor
19 - Dia do Pai
20 - **Primavera às 17h32m**
21 - Dia Mundial da Floresta (Dia da Árvore)
22 - Dia Mundial da Água
23 - Dia Mundial da Metereologia
26 - Dia Mundial do Livro Português
27 - Dia Mundial do Teatro
28 - Dia Mundial da Juventude
28 - Adiantar o relógio 60 minutos

PROVÉRBIOS

- Em Março, tanto durmo como faço
- Bodas em Março é ser madraço
- Poda em Março, vindima no regaço
- Vento de Março, chuva de Abril, fazem o Maio florir

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais.

FOMENTAR O FOLCLORE

No passado dia 05 de Fevereiro, o Rancho realizou o ensaio em Canelas, nas instalações do Centro Cívico, cedidas pela Junta de Freguesia. O objectivo principal é de fomentar e divulgar a prática do Folclore "Tradições" nas camadas jovens, dando-lhes a conhecer as "raízes populares" da Cultura do Nosso Povo. >> pág. 3

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

<< pág. 2

COLÓQUIO

A convite da Federação de Folclore Português estivemos presentes no colóquio e participamos no debate **"Conversas sobre o Folclore"**, levado a efeito nas instalações da Casa do Povo de Godim - Peso da Régua, no passado dia 07 de Fevereiro, destinado aos Grupos e Ranchos Folclóricos da Região.

MATERIAIS

Manutenção e reparação dos Trajes, Calçado, Utensílios, Instrumentos Musicais, com o objectivo da operacionalidade nas actividas a desenvolver.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

MINHA TERRA

LETRA DA CANTIGA

Minha terra é pequenina
Mas teve sempre que dar
Raparigas pró convento
Rapazes pra militar.

A Jugueiros fui às moças
A Loureiro namorar,
Mas o amor de Sanhoane
É que me leva ao altar!

Já lá vai o sol abaixo
Lá pró lado do outeiro
Já lá vai o brio todo
Dos rapazes de Loureiro.

Ai, se a Régua é uma vila
Vila Real é cidade
Loureiro é terra bonita
Onde reina a mocidade.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

FONTE DO MILHO - CANELAS, vão continuar as escavações

Arq.ª Paula A. Silva

Paula Silva é a nova responsável pela Direcção Regional de Cultura do Norte, garantiu que "a sede não vai sair de Vila Real, vamos procurar dignificá-la, com novas instalações". A Direcção Regional da Cultura do Norte abrange um património cultural de oitenta concelhos. O objectivo é pretender desenvolver as candidaturas feitas ao QREN, Património no plano material e imaterial.

Fonte do Milho - Canelas - Peso da Régua

Há projectos para o Douro. Um muito interessante, que vai ser feito em parceria com a **Câmara da Régua**, que é a valorização da **Fonte do Milho**. É uma estação arqueológica e uma das coisas que se gostava de saber, do ponto de vista toponímico, a razão de chamar-se assim. A Fonte ainda se compreende, ali há água, havia uma piscina do tempo dos romanos, agora o milho...

Já lá foram encetadas escavações. Já tinham havido outras nos anos setenta e agora, vamos continuar essas escavações. Vamos fazer um Centro de Interpretação, em Canelas, em parceria com o **Munícipio do Peso da Régua** e vamos fazer um filme associando a **cultura da Vinha e da Oliveira** há dois mil anos atrás.

De referir as intervenções arqueológicas em 1951 por Russel Cortez, que têm suscitado interpretações que vão do "Castelum" (Cortez 1951), a "Villa Fortificada" (Alarcão 1986). Nas escavações, Russel Cortez descobriu um lagar, que interpretou como lagar de Vinho, mas que poderia ter sido de Azeite!

Rótulo de garrafa do Vinho do Porto que na altura era novidade e ainda agora é verdadeiramente espectacular e bem elucidativo de uma fértil imaginação concorrencial...

Museu do Douro mostra rótulos do Vinho do Porto

O Museu do Douro tem patente até 2 de Maio, na sede, em Peso da Régua a exposição "Imagens do Vinho do Porto: **Rótulos e Cartazes**". A seguir vai entrar em itinerância pela Região e pelo País. Apenas expostos cerca de uma centena de exemplares, mas que "já dão uma ideia da estratégia de marketing do Vinho do Porto que se fez até aos anos 50".

Alguns dos **Rótulos** assumiram já "algum arrojo" e "estavam na linha da frente da publicidade".

Depois de encerrar, vai circular por outros museus e espaços culturais de Trás-os-Montes e Alto Douro, mas pode circular por outras salas, em todo o País e no estrangeiro.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.blogspot.com - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.blogspot.com

Abril / 2010 | Ano III | N.º 35 | Distribuição Gratuita

I JORNADAS MEDIAVAIS DO DOURO - Canelas - PESO DA RÉGUA

Alguns componentes do **Rancho**, quando se preparavam para participarem nas **I JORNADAS MEDIAVAIS DO DOURO em Canelas - Peso da Régua**, viagem de um dia à Idade Média. A celebração do mais antigo documento da História do Teatro Português. Uma doação de D. Sancho I, em 1193, de um casal em Canelas do Douro - Peso da Régua a dois truões, Bonamis e Acompañado, com contrapartida de estes escreverem arremedilhos. Uma recriação histórico-teatral que envolveu toda a população de Canelas e seus arredores. A organização pertenceu à Associação Artística Portus Cale, Município do Peso da Régua, Freguesia de Canelas e contou com o apoio do Turismo Douro e a parceria da Panmixia. Como é bom recordar...

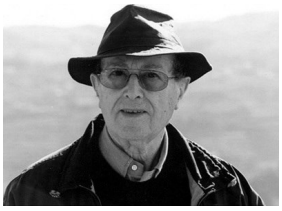
II Festival de Folclore - Alvações do Corgo - Santa Marta Penaguião

Participação no passado dia 21 Março, no II Festival de Folclore, integrado nas comemorações do 26º Aniversário do Centro Desportivo Cultural e Recreativo de Alvações do Corgo-Santa Marta de Penaguião, contando ainda com a exibição do Rancho Folc. do C.D.C.R. de Alvações do Corgo e do Rancho Folclórico de S. Miguel de Lobrigos. Uma verdadeira tarde cultural, onde o muito público presente vibrou com fortes aplausos as danças e cantares de raíz popular. O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua**, cantou os parabéns, provou do bolo de aniversário e comeu do Porco no espeto. Organização esteve a bom nível.

O 25 DE ABRIL DIA DA LIBERDADE

O levantamento militar do dia 25 de Abril de 1974, derrubou num só dia, o regime político que vigorava em Portugal desde 1926, com o movimento popular que rapidamente apoiou os militares. Este levantamento é conhecido por 25 de Abril ou revolução dos CRAVOS. Conduzido por oficiais intermédios do MFA, na sua maior parte Capitães (de Abril), que tinham participado na Guerra Colonial, que devolveram a LIBERDADE ao Povo Português, revolução comemorada sempre nesta data como "DIA DA LIBERDADE".

Rodado em GODIM o novo filme de Manoel de Oliveira



"O Estranho Caso de Angélica"

"O Estranho Caso de Angélica", esteve a ser rodado na Quinta das Casas Novas (Carvalhais), na Igreja e Cemitério de Godim e zonas envolventes. Com a participação da população Godinense na interpretação de figurantes. Produzido pela "Filmes Tejo", o novo filme esteve a ser rodado no Douro (Godim, Peso da Régua e Pinhão), numa altura em que o Realizador Manoel de Oliveira, completou os 101 anos de idade. O filme baseado num argumento escrito, pelo maior realizador de cinema Português, em 1952 e conta uma história sobre o amor metafísico. Este filme será apresentado em Cannes em 2011 e só depois será exibido em Portugal.

FASES DA LUA

Dia **06** - Quarto Minguante às 09h37m
14 - Lua Nova às 12h29m
21 - Quarto Crescente às 18h20m
28 - Lua Cheia às 12h18m

OUTROS

Dia **01** - Dia dos Enganos
02 - Sexta-Feira Santa. Dia do Estudante
04 - **PÁSCOA**
07 - Dia Mundial da Saúde
08 - Dia Mundial da Luta Contra o Cancro
13 - Dia Mundial da Imprensa
22 - Dia Mundial da Terra
23 - Dia Mundial do Livro e dos Direitos de Autor. Dia Mundial do Escuteiro
25 - **Dia da Liberdade**

PROVÉRBIOS

- Abril frio e molhado, enche o celeiro e farta o gado
- Em Abril abre a porta à Vaca e deixa-a ir
- Abril frio Pão e Vinho

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rádio

Em 1896, o italiano Marconi foi o grande inventor de uma tecnologia que mudou o mundo das comunicações e que viria a transformar-se na maior indústria de entretenimento e informação da primeira metade do século XX.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

No Quarto Minguante (06), a poda e a empa das videiras deve estar concluída.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Fotografia

A invenção foi atribuida ao francês Nicéphore entre 1823 e 1826, mas ela só ganhou importância com o advento do impressionismo, nos anos 40.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Ó ARVOREDO FECHADO

LETRA DA CANTIGA

Ó arvoredo fechado
onde estava a namorar:
olhei para trás e vi
passarinhos a cantar.

Já os passarinhos cantam,
cantam na minha janela:
alegrai-vos raparigas
que lá vem a Primavera!

Que lá vem a Primavera,
o Março já não engana,
agora vou conhecendo
salgueirinhos pela rama.

Já te amei, já não te amo,
já te perdi a afeição,
já te atirei de arremesso
fora do meu coração!

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Douro nas 21 Finalistas das Sete Maravilhas Naturais de Portugal

A Região Demarcada do Douro (a mais antiga do Mundo), mantem-se na corrida das SETE MARAVILHAS NATURAIS de Portugal e está representada pelo VALE DO DOURO, numa candidatura apresentada em tempo oportuno pela Associação de Empresários Turísticos do Douro e Trás-os-Montes (AETUR). O grupo de 323 candidaturas iniciais ficou reduzido a 21 finalistas e o VALE DO DOURO mantem-se na corrida na Categoria de Zonas Aquáticas não Marinhas. A votação nos 21 finalistas passou para o Público, que pode agora votar por telefone, sms ou em **www.7maravilhas.sapo.pt**, até 07 de Setembro de 2010. As 7 maravilhas, serão conhecidas em 11 de Setembro de 2010, numa cerimónia única a ter lugar en Ilha de S. Miguel, nos Açores.

FUNDAÇÃO INATEL DE LISBOA, reuniu em Vila Real

A convite da Agência de Vila Real da Fundação INATEL, o Rancho esteve representado e participou na reunião de trabalho, com vista a debaterem-se questões, fórmulas e medidas visando o reforço do Associativismo pelas CCD's filiados na Fundação INATEL. A reunião realizou-se no Auditório do IPJ em Vila Real, no passado dia 11 de Março. De salientar a presença da representante do Conselho de Administração da Fundação INATEL, Dra. Cristina Batista e da Direcção da Cultura, Dra. Carla Raposeira e do Dr. Rui Sérgio, que se deslocaram expressamente de Lisboa para o efeio e ainda a Directora da Agência de Vila Real da Fundação INATEL, Dra. Maria do Carmo e o Assessor Cultural, Orlando Mourão. Após terem sido apresentadas algumas questões pelos CCD's que deverão ser adoptadas pela Fundação INATEL, visando o reforço do Associativismo, tendo sido todas devidamente esclarecidas. O Auditório esteve bem composto com os representantes dos CCD's do Distrito de Vila Real. A reunião foi proveitosa.

Dra. Cristina Batista e Dra. Carla Raposeira

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.blogspot.com - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.blogspot.com

Maio / 2010 | Ano IV | N.º 36 | Distribuição Gratuita

GODIM

FESTA DA ASCENSÃO

ORGANIZAÇÃO

APOIO

JOMAR, Construção Civil - AUROFIL, Padaria Aurora
Motivos Douro - Casa Carvalho - Caves Vale do Rodo
Caves Santa Marta - Romarigo Vinhos

15 MAIO 2010

COMEMORAÇÃO DO III ANIVERSÁRIO DO JORNAL "TERRA D`OURO"
14H00 Abertura da exposição das edições do Jornal "Terra D`Ouro"
Local: Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim
15H30 I Rally Paper da Ascensão
Local: Largo da Igreja de Godim
21H00 Entrega de Prémios
Local: largo da Igreja de Godim

16 MAIO 2010

10H30 Arruada pelo grupo de bombos "Bot`Abaixo"
15H00 VI Festival de Folclore - Festa do Queijo
Local: Largo da Igreja de Godim

RANCHOS PARTICIPANTES
Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Peso da Régua
Rancho Folclórico Flores da Beira - Oeiras
Rancho Folclórico da Junta de Freguesia de Gouviães - Tarouca
Rancho Folclórico de Barqueiros - Barqueiros / Mesão Frio

Convidam-se todos os Associados a participarem nos Eventos

EDITORIAL

Completam-se 3 anos de publicações regulares do Jornal "TERRA D'OURO".

O resultado do trabalho materializado em cerca de centena e meia de páginas, distribuidas pelas 36 edições publicadas, com uma tiragem de 18000 exemplares, ficará na análise do leitor, mais sensibilizado pelas questões, que ao Folclore do Douro dizem respeito. Ao comemorar esta efeméride, recorda-se de que o aparecimento do Terra D'Ouro, como meio de comunicação e informação dos Associados, apaixonados e amantes do Folclore, com a devida transparência na divulgação das iniciativas e actividades do Rancho F. e Recreativo de Godim/Régua, integrando ainda alguns conselhos e informações úteis. Sem motivos que legitimem registar a efeméride - ainda que de forma simbólica - não deve deixar-se passar despercebida a existência de um orgão de comunicação social temático, sobre o Folclore do Douro, cuja a duração é para manter. O êxito do trabalho desenvolvido, contou sempre com o apoio dos seus leitores, muitos dos quais fiéis parceiros desde a primeira hora. No primeiro número apossamo-nos de um objectivo, até agora cumprido, que aponta no estrito respeito pela defesa dos "usos e costumes da cultura popular tradicional do povo" (a etnografia e o folclore do Douro), em Peso da Régua - Capital do Douro. O Director

FASES DA LUA

Dia **06** - Quarto Minguante às 04h15m
14 - Lua Nova às 01h14m
20 - Quarto Crescente às 23h43m
27 - Lua Cheia às 23h07m

OUTROS

Dia **01** - Dia do Trabalhador (Feríado obrigatório)
02 - Dia da Mãe
03 - Dia Internacional da Liberdade de Imprensa
05 - Dia Mundial do Trânsito
09 - Dia da Europa
12 - Dia Mundial do Enfermeiro
15 - Dia Mundial da Familia e Dia da Latinidade
17 - Dia Mundial das Telecomunicações
18 - Dia Internacional dos Museus
22 - Dia do Autor Português
28 - Dia Mundial do Bombeiro
29 - Dia Mundial da Energia
31 - Dia do Pescador e Dia Mundial sem Fumo

PROVÉRBIOS

- Água de Maio, pão para todo o ano
- Maio que não der trovoada, não dá coisa estimada
- Favas o Maio as dá, o Maio as leva
- Maio couveiro, não é vinhateiro

AGENDA - MAIO

Dia **15,** Convívio dos Ex-Militares C.S.M. 1959/60 Escola Prática de Artilharia. Quinta da Campanhã - Peso da Régua
15, Comemorações do 3º Aniversário do Jornal Terra D'Ouro
15, Rally Paper da Ascensão
16, VI Festival de Folclore - Festa do Queijo (Ascensão)
29, Convívio dos Ex-Militares Batalhão Cavalaria Guiné 3864. Restaurante Torrão - Régua
30, Dia da Freguesia de Canelas - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

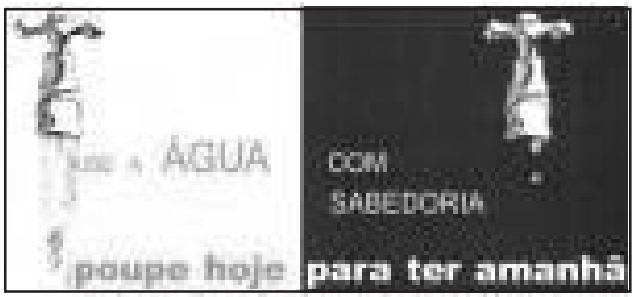
Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)



Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

EU CORTEI O PINHEIRINHO

LETRA DA CANTIGA

Eu cortei o pinheirinho,
eu cortei-o, está cortado,
eu dexei o meu amor,
eu deixei-o, está deixado.

Lá lá lá lá lá lá lá lá...

Esta rua tem pedrinhas
esta rua pedras tem:
ai, das pedras não quero nada,
ai, da rua quero alguém.

Esta rua é comprida,
ladrilhada e mal segura:
ai, quando passo por ela
ai, não há pedra que não bula.

Pensavas, por me deixares,
que eu cortava o meu cabelo,
ai, cada vez mais penteado,
ai, por cima laço vermelho!

Esta noite há-de chover
uma água miudinha:
ai, eu hei-de me livrar dela
ai, em tua casa, menina!

A salsa da minha horta
arrebenta pelo pé:
ai, assim arrebente a língua
ai, a quem o diz o que não é!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

1º Rally Paper Ascensão

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim

?

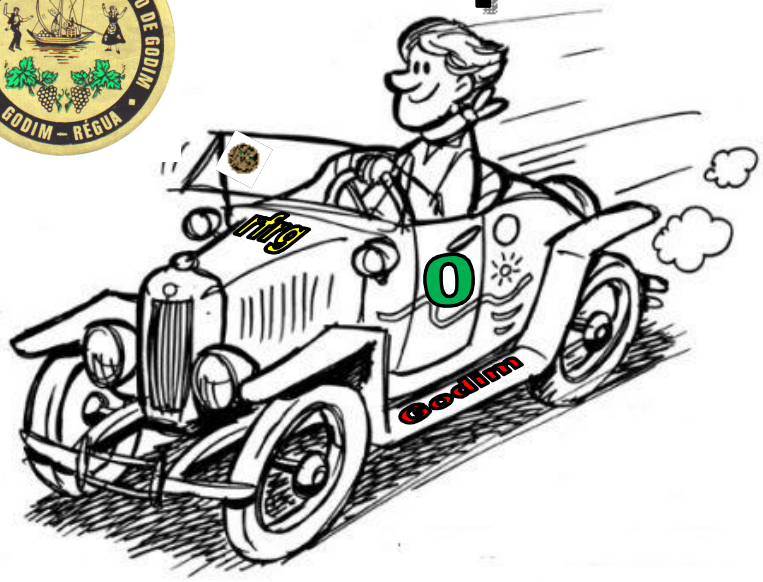
INSCRIÇÕES:

Tlm. 965434195

Tlm. 918688828

email. ranchofrgodim@clix.pt

(Até 12/05/2010)



15 de Maio de 2010
15.30 H - Lg. Igreja Godim

Com os apoios de:

JOMAR – Construção Civil | AUROFIL – Padaria Aurora | MOTIVOS DOURO – Cafés | Casa Carvalho | Caves Vale do Rodo | Caves Santa Marta | Romarigo Vinhos | Café BelaVista | Café S. José | MFM – Construção Civil |

Festa da ASCENSÃO 2010
GODIM - PESO DA RÉGUA

Quinta-feira 13 Maio

08h00 Tradicional **Feira do Queijo**
15h00 Animação da Feira com **Georges Canário**
18h00 DESFILE da **Fanfarra dos Bombeiros Voluntários do Peso da Régua**

Lanche Convívio com Godinenses e Visitantes

Organização
JUNTA DE FREGUESIA DE GODIM

Sexta-feira 14 Maio

22h30 Grandioso **Arraial**
22h45 Extraordinário espectáculo com **Romana**

Sábado 15 Maio

22h00 BAILE POPULAR abrilhantado pelo grupo **Inovação 3**

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.blogspot.com - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.blogspot.com

Junho / 2010 | Ano IV | N.º 37 | Distribuição Gratuita

ASCENSÃO, uma tradição popular em GODIM

FOLCLORE animou a FESTA DO QUEIJO

O Rancho F. e Recreativo de Godim/Régua em plena actuação no 6º Festival de Folclore-Festa do Queijo-Ascensão

3º Aniversário Jornal Terra D'Ouro-exposição de todas as edições e o casal vencedor do 1º Rally Paper da Ascensão

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua**, na manhã cedo do dia 16, fez sentir os tradicionais foguetes e a arruada dos bombos Bot'Abaixo, integrado no programa tradicional popular da Festa da Ascensão em Godim, cidade do Peso da Régua. Organizou uma tarde cultural genuína dos usos e costumes de raízes populares, o **6º Festival de Folclore - Festa do Queijo**, com a participação do rancho anfitrião, **Rancho Folclórico Flores da Beira - Oeiras, Rancho Folclórico da Junta de Freguesia de Gouviães - Tarouca e o Rancho Folclórico de Barqueiros - Mesão Frio**. Antes do inicio do Folclore, subiram ao tabuado para proceder à entrega de lembranças aos grupos participantes, o Presidente do Município do Peso da Régua, Eng.º Nuno Gonçalves, Vereador do Turismo, Eng.º Mário Montes, Presidente da Junta de Freguesia de Godim, Manuel Monteiro, Presidente do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim, Marco Silva, representante dos Motivos Douro, Eduardo Osório e a representante da Cultura do Município de Oeiras, Dr.ª Isabel Macedo, que fez questão de acompanhar o rancho do seu concelho à Capital do Douro. A Festa da Ascensão, também conhecida pelo "Queijo", em Godim, desde a Feira do Queijo, Biscoitos da Teixeira, Cavacas de Resende, Rebuçados da Régua, Fumeiros, Brinquedos e Tabernas, sempre com música popular, arraial e a encerrar com chave de ouro, >> pág. 2

<< pág. 1

uma fantástica tarde de Folclore ao melhor nível, mostrando a etnografia, danças, cantares e a música tradicional da Cultura dos povos, contou com a presença de muito público a apoiar com fortes aplausos. Na véspera, o Jornal Terra D'Ouro, propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim, festejou o seu 3º aniversário com uma exposição de todas as edições patente no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, acompanhada de uma outra de artesanato escultural em cobre com peças alusivas ao Douro, consideradas verdadeiras obras de arte, do autor godinense, Luís Guedes. Os visitantes gostaram e muitos ficaram surpreendidos com a qualidade. Ainda no mesmo dia criou uma nova iniciativa, a realização do 1º Rally Paper da Ascensão de âmbito cultural, o qual com uma fraca adesão de concorrentes (o que já se previa), devido à raridade na Régua (foram poucos mas bons). O vencedor da 1ª edição foi o casal Jerónimo/Amélia, equipa oficial do Clube Automóvel da Régua/ Garagem Janeiros. Uma tarde de muito entretenimento. Os eventos contaram com os apoios do **Município do Peso da Régua, Freguesias da cidade (Godim e Peso da Régua), Fundação INATEL, Ministério da Cultura, Crédito Agrícola, JOMAR, Aurofil, Motivos Douro, Casa Carvalho, Caves Vale do Rodo, Caves Santa Marta, Café Bela Vista, Café S. José e MFM-Construção Civil**. A salientar e agradecer reconhecidamente ao **Jornal NOTICIAS DO DOURO**, o semanário da Região Demarcada, pelo seu sempre empenho e dedicação na divulgação das acções desenvolvidas em prol da Cultura Duriense e a todos os que colaboraram no êxito alcançado, na defesa das tradições Durienses. Parabéns.

in Noticias do Douro, de 21.05.2010, pág. 11

Preparando o Sulfato - Para a cura das uvas

FASES DA LUA

Dia **04** - Quarto Minguante às 22h13m
12 - Lua Nova às 11h15m
19 - Quarto Crescente às 04h29m
26 - Lua Cheia às 11h30m

OUTROS

Dia **01** - Dia Mundial da Criança
02 - Dia da União Europeia
04 - Dia Internacional das Crianças Vitimas Inocentes de Agressão
05 - Dia Mundial do Ambiente
10 - **Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades**
13 - **Santo António**
16 - Dia Mundial da Criança Africana
17 - Dia Mundial da Luta contra a Desertificação e Seca
20 - Dia Mundial dos Refugiados
21 - **Começa o Verão às 21h28m**
24 - **São João**
29 - **São Pedro**

PROVÉRBIOS

- Chuva Junhal, fome geral
- Dia de S. Barnabé (11), seca-se a Palha pelo pé
- Lavra por S. João, se queres haver pão
- Pelo S. João, deve o milho cobrir o rabo do cão.

AGENDA - JUNHO

Dia **13,** XV Festival Folclórico Internacional - Paredes
19, Festas de S. João - Braga

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Sulfatador na aplicação de "remédio" na prevenção ou cura da novidade, "uvas"

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

O LENÇO DO MEU AMOR

LETRA DA CANTIGA

O lenço do meu amor
tem um coração no meio:
quando eu vejo certas moças
então é que me eu maneio.

Então é que me eu maneio
maneavas tu, maneava eu;
vai pró pé do teu amor
que eu já estou ao pé do meu.

Nas ondas do teu cabelo
vou-me deitar a afogar:
é pra que saibas, amor,
que há ondas sem ser no mar!

Há ondas sem ser no mar
que são as do teu cabelo;
eu passo, é por meu gosto,
bem alto posso dizé-lo.

Adeus, vamo-nos embora,
faç' favor de desculpar,
mas vamos pedir a todos
Para pró ano voltar.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

O Rancho F. e R. Godim/Régua, animou, no passado dia 15 de Maio, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua, o almoço/convivio dos Ex-Militares C.S.M. 1959/60 Escola Prática de Artilharia.

Animação na Festa dos Vizinhos, no dia 25 de Maio, nos lugares da Barroca, Bairro das Alagoas e Bairro dos Bombeiros, na cidade do Peso da Régua

Participação na abertura e animação das tasquinhas, nos dias 20 e 22 de Maio, na Festa do Vinho, Produtos Regionais & Turismo, no Parque Multiusos da cidade do Peso da Régua

Animou almoço comemorativo no dia 29 de Maio, do 37º aniversário dos Ex-Militares Batalhão Cavalaria 71-73 Guiné 3864, no Restaurante Torrão, com músicas e cantares tradicionais do Douro.

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, participou e animou no passado dia 30 de Maio, as Comemorações do 34º Aniversário da elevação de CANELAS a Freguesia - Peso da Régua, as festividades contaram ainda com a presença do Rancho Folclórico de S. Leonardo de Galafura - Peso da Régua e o Rancho Folclórico de Alvações do Corgo - Santa Marta de Penaguião. Uma verdadeira tarde de cultura popular. CANELAS foi vila e sede de concelho até 31 de Dezembro de 1853. O estatuto de freguesia foi-lhe atribuído a 27 de Maio de 1976.

O **Dr. Orlando Mourão**, é o novo Director da Fundação INATEL, no Distrito de Vila Real.
Finalmente foi feita justiça com mérito, pois é considerado por muitos um técnico altamente qualificado nos conhecimentos da cultura tradicional popular no Distrito. Os parabéns do Terra D'Ouro e o desejo das maiores felicidades nas suas novas funções.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.blogspot.com - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Julho / 2010 | Ano IV | N.º 38 | Distribuição Gratuita

Sto. António - Alvações do Corgo - Santa Marta de Penaguião

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, animou a festa popular de Sto. António em Alvações do Corgo - Santa Marta de Penaguião, no passado dia 10 de Junho. Estiveram presentes ainda o Rancho anfitrião e o Grupo Etnográfico "As Cesteiras de Frende" - Baião.

XV Festival Folclórico de Sobrosa - Paredes

Em pleno tabuado, no passado dia 13 de Junho, no XV Festival Folcórico de Sobrosa - Paredes, mostrando alguns usos e costumes das tradições do Douro. Participaram ainda o Grupo Folcórico de Danças e Cantares de Sobrosa - Paredes, Ass. C. Etnográfica de S. Miguel D'Azagães - Carregosa, G. Etnográfico "A Nossa Terra" - Belazaima do Chão - Águeda e G. Folc. de Sta. Cristina de Longos - Guimarães.

Festival Folclórico de S. João 2010 - Braga

Exibindo-se, mostrando nas Festas Sanjoaninas de Braga, no passado dia 19 de Junho, o modo como se CAVA tradicionalmente nos Vinhedos do Douro. Uma brilhante tarde de cultura popular genuína a qual contou ainda com os seguintes grupos: Associação Cultural e Festiva Os Sinos da Sé - Braga, Rancho Folclórico de Torredeita - Viseu, Rancho Folclórico Nossa Senhora da Piedade - Gondomar, Rancho Folclórico da Cruz Vermelha - Braga, Rancho Folclórico de S. Pedro de Rates - Póvoa do Varzim, Grupo Etnográfico das Lavradeiras de Carreço - Viana do Castelo e Grupo Folclórico Dr. Gonçalo Sampaio - Braga.

Festa Verde da Pequenada - Patronato de Godim

Animação da Festa Verde da Pequenada de Final de Ano e convívio de Pais do Infantário do Patronato Padre Alberto Teixeira de Carvalho de Godim (Pré-Infantil, Creche e ATL), no passado dia 25 de Junho, com cantares e música tradicional da Região, enchendo de alegria as crianças e adultos presentes. Parabéns ao Patronato de Godim pela iniciativa.

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, animou ainda o jantar, no Restaurante Régua 2002, de um grupo de turistas da Região do Oeste de visita ao Douro (Varcoiris).

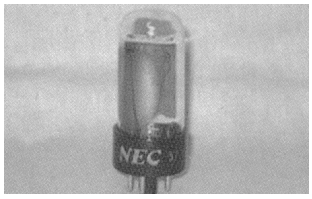
Parabéns, Notícias do Douro pelo seu 76º Aniversário

O Jornal "Terra D'Ouro", propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, envia as maiores felicitações ao NOTÍCIAS DO DOURO, pela passagem do seu 76º aniversário, na pessoa do seu mui digníssimo director Dr. Armando Rodrigues Mansilha, todos os articulistas, colaboradores, leitores, assinantes, anunciantes, admiradores e amigos do mais importante e prestigiado semanário da Região Demarcada do Douro.
Pela dedicação, intransigência e acérrima defesa dos interesses de Peso da Régua e da Região do Douro, "nomeadamente na preservação, defesa e divulgação dos usos, costumes e tradições popula res das gentes do Douro".
Parabéns
A Direcção do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

CULTURA POPULAR
CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Sobre os animais
- Os lagartos são amigos dos homens e as cobras das mulheres
- Matar um gato preto dá sete anos de azar
- Não se devem matar aranhiços pequenos, porque dão sinal de dinheiro
- Quando um cão uiva é sinal de morte próxima
- Quando alguém é mordido por um lacrau, ficará sem dores se utilizar na ferida sangue de mulher menstruada
- Quando a coruja "canta" sobre o telhado das habitações, é sinal de morte próxima
- Para se fazerem sentir os bichos da casa, queimam-se trapos velhos
- Quando as andorinhas andam rasteiras é sinal de chuva
- Quem, pela manhã bem cedo, ouvir cantar o cuco, não morre nesse ano
- Para se tratar a *servilhera*, que é uma crosta branca dos burros, esfrega-se-lhe a língua com sal e vinagre
- O cheiro de roupas velhas queimadas afugenta as cobras chocas
- Quando se mata uma ave (ex-galinha) e ela custa a morrer, é porque alguém está com pena dela
- A língua do cão é benta. Quando Lázaro andava com lepra, foi pedir à porta de um rico e este não lhe deu esmola, assolando-lhe os cães
- Quando as galinhas se espiolharem é sinal de chuva

VÁLVULA



Inventada em 1904, pelo físico inglês Ambrose Fleming, que criou a válvula de díodo, foi sendo aperfeiçoada ao longo dos anos até ser usada para construir os primeiros computadores electrónicos, na década de 40. Atingia frequências de alguns megahertz, mas consumia muita electricidade e queimava-se facilmente.

FASES DA LUA

Dia **04** - Quarto Minguante às 14h35m
11 - Lua Nova às 19h40m
18 - Quarto Crescente às 10h11m
26 - Lua Cheia às 01h37m

OUTROS

Dia **02** - Dia da Policia Segurança Pública
12 - Dia Mundial Contra o Trabalho Infantil
20 - Dia Internacional da Amizade
26 - Dia Mundial dos Avós

PROVÉRBIOS

- Por todo o mês de Julho, o celeiro atulho
- Não há maior amigo que Julho com o seu trigo
- Pelo Sant'Iago (25), na vinha acharás bago, se não for maduro será inchado

AGENDA - JULHO

Dia **17,** Coimbra
24, Fundão
31, Folgosa - Douro

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

MITO DO CAFÉ

"Beber café faz mal à saúde"

O café tem constituído nos últimos anos uma área de particular interesse por parte da comunidade científica internacional. Na verdade mais de 37 mil documentos técnicos e estudos foram publicado num universo de 5 mil revistas científicas nos últimos 30 anos, pelo que não haverá desculpa para se poder ter uma ideia bem definida sobre os efeitos do café na saúde. Os resultados de diversos estudos de cariz epidemiológico sugerem um efeito protector do café na incidência da diabetes mellitus tipo 2, demência (Alzheimer ou não), doenças hepáticas (cirros e carcinoma hepatocelular) e doença de Parkinson. Não existem provas de boa qualidade que liguem o café ao cancro ou a um aumento do risco cardiovascular. De facto, um estudo recente veio mostrar qua o café é seguro nos doentes pós-enfarte agudo do miocárdio. Deve no entanto, reconhecer-se que certos doentes podem apresentar uma sensibilidade aos componentes do café, com aumento de homocisteína plasmática e subidas da tensão arterial.

In Jornal do Centro de Saúde - Junho 2010 - pág. 5

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CHULA DO MARÃO

LETRA DA CANTIGA

Nossa Senhora da Serra
Está no alto do Marão

Ó chula, ó linda chula,
ó chula do coração

quando eu morrer, ai ó chula,
levo-te no meu caixão

Nossa Senhora da Serra
Tem um filho serrador

Para serrar a madeira
para o altar do Senhor.

A Serra do Marão separa Trás-os-Montes do Douro Litoral - há mesmo o ditado: "Para cá do Marão, mandam os que cá estão". Junto às antenas de hoje existe a capelinha branca da Senhora da Serra, que atrai, principalmente no primeiro Domingo de Julho, grande romaria de povos em redor do Marão (Mesão Frio, Régua, Baião, Vila Real, Amarante...), que cantam e dançam a chula.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

3º Festival de Folclore

Folgosa do Douro

31 de Julho de 2010 - 21.00 horas

(zona de lazer)

PARTICIPAÇÃO

- Rancho Folclórico e Recreativo de Godim | Peso da Régua
- Grupo Folclórico as Cesteiras de Frende | Baião
- Rancho Folclórico de Alvações do Corgo | Sª Marta de Penaguião
- Associação Cult. e Rec. Jograis de Gogim | Armamar

Organização — Junta de Freguesia da Folgosa do Douro

Colaboração — Rancho Folclórico e Recreativo de Godim | Régua

Com os apoios de:

CMPR Município Peso da Régua

Freguesia do Peso da Régua

Godim

INATEL Fundação

MC Ministério da Cultura — Direcção Regional de Cultura do Norte

USE A ÁGUA COM SABEDORIA — poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Agosto / 2010 | Ano IV | N.º 39 | Distribuição Gratuita

XI FESTIVAL DE FOLCLORE - SOURE 2010

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, em plena actuação no XI Festival de Folclore de Soure, no passado dia 17 de Julho. Estiveram presentes o Rancho anfitrião, Rancho Folclórico de Soure / Santa Casa da Misericórdia - Soure; Rancho Folclórico de Alcanhões - Santarém; Grupo Folclórico A. C. R. Hélios de Figueiredo - Braga.

V Festival de Folclore - Fatela - FUNDÃO

Mostrando as tradições da cultura popular do Douro, no passado dia 24 de Julho, no Fundão, com a participação dos seguintes grupos: o anfitrião, Rancho Folclórico da Fatela - Fundão; Rancho Folclórico e Etonográfico de Lavos - Figueira da Foz; Rancho Folclórico Rosas do Mondego - Casal da Masarela - Coimbra; Rancho Folclórico Rosas da Amoreira - Almalaguês - Coimbra; Grupo Folclórico da Associação Cultural e Recreativa de Vale Domingos - Águeda.

CULTURA POPULAR

CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Sobre alimentos

- **Sal**: Entornar sal na mesa em que se está tomando uma re-feição, dá grande azar.
- Deixar um copo de vidro cheio de sal grosso no canto da sala, traz sorte.
- Colocar sal no fogo faz com que a visita indesejável se vá embora.
- **Pão**: Quando o pão cai no chão, deve ser beijado por quem o deixou cair, porque está lá Nosso Senhor e assim não faltará comida ao incauto.
- Em tempos antigos, a padeira ao amassar o pão desenhava 3 cruzes na massa e rezava, de forma a purificar o pão.
- O pão não deve ser colocado na mesa virado para baixo, porque traz azar.
- **Queijo**: Comer muito queijo tira a memória.
- **Água**: derramar água na mesa do almoço ou jantar festivos atrai felicidade para os donos da casa.

Sobre o corpo humano

- **Pé direito**: Devemos sair de casa e entrar em qualquer lu-gar, sempre com o pé direito, para evitar o azar; Tropeçar com o pé direito é sinal de alegria que está para vir.
- **Orelha Quente**: Se sua orelha esquentar de repente, é porque alguém está falando mal de você. Nesses casos, vá dizendo o nome dos suspeitos até a orelha parar de arder. Para aumen-tar a eficiência do contra-ataque, morda o dedo mínimo da mão esquerda: o sujeito irá morder a própria língua.
- **Pé esquerdo**: Entrar em casa com o pé esquerdo, é mau agoiro.
- **Barriga de grávida**: Se for redonda, é sinal que o bebé nascerá menina; se não for redonda, o bebé será menino.
- **Braços**: Abrir os braços, em cruz, na porta, chama a morte; uma grávida não deve cruzar os braços numa igreja, pois dá má sorte.

Sobre o casamento

- Se chover no dia do casamento, é sinal de felicidade. Por isso se diz: "casamento molhado, casamento abençoado".
- O noivo não deve ver a noiva com o seu vestido de ca-samento antes da cerimónia de casamento, pois isso atrai infelicidade.
- No casamento, se qualquer dos nubentes ao colocar a aliança no dedo do outro, a deixar cair, isso é sinal de infelicidade.
- Suceder o casamento de duas irmãs no mesmo dia, é mau agouro.
- Casamento em dia de Santa Ana é sinal de morte de parto.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

FASES DA LUA

Dia **03** - Quarto Minguante às 04h59m
10 - Lua Nova às 03h08m
16 - Quarto Crescente às 18h14m
24 - Lua Cheia às 17h05m

OUTROS

Dia **09** - Dia Internacional das Populações Indígenas
15 - Assunção de N.ª Senhora (Feríado)

PROVÉRBIOS

- Chuva de Agosto, apressa o mosto
- Em dia de S. Lourenço (10), vai à Vinha e enche o lenço
- Em Agosto deve o Milho ferver no carolo
- Dia de S. Bartolomeu (24) anda o Diabo à solta

AGENDA - AGOSTO

Dia **01,** Vila Real - Casamento
03, Vilarinho dos Freires - Festa N.ª S.ª das Neves
07, Santo Tirso - XXI Festival de Folclórico
08, Torneio N.ª S.ª das Candeias - Canelas

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 321 518

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

ARRAIAL DE LAMEGO

LETRA DA CANTIGA

- Ó minha mãe, deixe, deixe,
ó minha mãe, deixe-me ir
ó arraial de Lamego,
que eu vou e torno a vir.

- Tu vais e tornas a vir?
ó filha, virás ou não:
o arraial de Lamego
é a tua perdição!

- Se é a minha perdição,
ó minha mãe deixe ser:
eu não vou co'o meu amor,
que ele deixou de me ver.

Ele deixou de me ver,
deixou de me acompanhar:
ó minha mãe, deixe-me ir,
que eu, se for, hei-de voltar!

Anti-Rugas
O poder da maçã

Uma gama de cuidados anti-rugas para o rosto, com nove produtos que respondem com precisão às necessidades das mulheres a partir dos 40 anos. O segredo das fórmulas é um ingrediente activo de origem natural, exclusivo de Yves Rocher, que é obtido a partir de extractos de maçã, ricos em açúcares, vitaminas e proteínas.

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

3º Festival de Folclore da Folgosa do DOURO - Armamar

Integrado nas Comemorações do Dia da Freguesia, a Junta de Freguesia da Folgosa do Douro - Armamar, organizou na Zona de Lazer o 3º Festival de Folclore da Folgosa do Douro - Armamar, o qual contou com a participação do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua (em plena exibição no estrado); Rancho Folclórico as Cesteiras de Frende - Baião e da Associação C. R. Jograis de Gogim - Armamar.

Capital do Douro em Festa - PESO DA RÉGUA

Nas festas em honra de Nossa Senhora do Socorro - Peso da Régua - Capital do Douro, integrado no programa geral de 2010, constam alguns eventos de cultura tradicional popular, como, o folclore, grupos de bombos, bandas filarmónicas, espectáculos de variedades, a procissão de triunfo, divertimentos, e arraiais.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Setembro / 2010 Ano IV N.º 40 Distribuição Gratuita

02 Outubro, 21H00

PAVILHÃO MUNICIPAL ANTÓNIO SARAIVA

GRUPOS PARTICIPANTES

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim
Peso da Régua

Rancho Folclórico da Fatela
Fundão

Rancho da Santa Casa da Misericórdia de Soure
Coimbra

Rancho Folclórico de Danças e Cantares do Centro Cultural e Desportivo de Sabrosa
Paredes

ORGANIZAÇÃO

APOIOS

JOMAR, Construção Civil (Canelas) - Caves Vale do Rodo, CRL - Oficina Perdigão
Casa Carvalho - AUROFIL, Padaria Aurora - Caves Santa Marta - Romarigo Vinhos

TELEVISÃO

Nasceu em Londres, nos anos 20 do século XX, com a criação do primeiro sistema semi-mecânico e das primeiras imagens em movimento. A partir daí, não mais parou de evoluir até que, em 1954, surgiu a primeira TV a cores, na rede norte-americana NBC, nos EUA.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

PISTÁCIO EVITA PROBLEMAS CARDÍACOS

Comer um punhado de pistácios por dia, pode baixar a taxa de colesterol e diminuir o risco de doenças cardiovasculares.

FASES DA LUA

Dia **01** - Quarto Minguante às 17h22m
08 - Lua Nova às 10h30m
15 - Quarto Crescente às 05h50m
22 - Lua Cheia às 09h17m

OUTROS

Dia **06** - Dia Internacional da Paz
08 - Dia Mundial da Alfabetização
16 - Dia Internacional para a Preservação da Camada do Ozono
21 - Dia Mundial da Doença de Alzheimer
22 - Dia Europeu sem carros

PROVÉRBIOS

- Febre Outonal ou longa ou mortal
- Em Setembro, planta, colhe e cava que é mês para tudo
- Pelo S. Mateus (21), pega nos bois e lavra com DEUS

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

SALADA DE UVAS

Ingredientes: Uvas pretas, Uvas brancas, Sumo de laranja, Açúcar, Raspa de limão.
Preparação: Escolha uvas brancas sem graínhas. Lave as ucvas. Corte ao meio as uvas pretas e retire as graínhas. Use aproximadamente a mesma quantidade de uvas brancas e pretas. Coloque as uvas na tijela onde as vai servir e cubra-as com sumo de laranja. Se porventura as laranjas e as uvas não forem muito doces, pode juntar um pouco de açúcar. Acrescente a raspa da casca de um ou mais limões conforme a quantidade de salada que fizer. Leve ao frigorifico por umas horas e sirva bem fria.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

O PODER DAS UVAS

O resveratroi, poderoso antioxidante proveniente das uvas, é hoje considerado um dos ingredientes mais eficazes contra o envelhecimento. Ele é o componente-chave deste creme para o rosto que se destina a nutrir, reparar, regenerar e combater o stress oxidativo na pele, para resgatar a juventude de forma natural.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

VENHA O VINHO

LETRA DA CANTIGA

Venha vinho, beberemos,
molharemos a garganta:
eu sou como o rouxinol,
quanto mais bebe mais canta.

Ai vindimas, vindiminhas,
vindiminhas boas são:
eu em qualquer vindiminha
ganho sempre uma afeição!

Venha vinho, venha vinho,
venha mais meia canada:
que eu sem buber não canto
cantigas à minha amada!

Ora venha, se há-de vir,
muito tarda se não vem:
ou quebrou a cantarinha,
ou stá a falar com alguém!

Benha binho, benha binho,
que eu auga num sei buber:
a i-auga tem sumessugas,
tenho medo de morrer!

O sol vai para o deserto
chorando porque nasceu:
quando o sol suspira e chora…
ai de mim, que farei eu?

Há uma contradição entre o tom menor (triste) desta cantiga com a jovialidade que acompanha os pedidos (e recepção) de vinho? Creio que, em parte, pode explicar-se porque esta cantiga é uma das geralmente entoadas pelos homens enquanto 'acartam' (acarretam) as uvas em pesados cestos e por caminhos (escaleiras=escadas) estreitos, íngremes e pedregosos. Bebiam vinho após terem despejado o cesto, no lagar, durante um curto período de descanso.
Lembro que este transporte se foi a pouco e pouco abreviando, com a chegada dos mini-tractores e jipes às vinhas, entretanto saibradas e com os 'calços' talhados de outra maneira, de modo a poderem ser equipadas com 'carreiras' mais largas e serpenteadas para tornear a encosta íngreme. Hoje o plástico substituiu as cestas e os cestos, as longas filas de homens, os carros de bois e os lagares desapareceram, pois as uvas vão em camionetas directamente para as máquinas das cooperativas. Há mais quadras da vindima e do vinho em outros lugares, nomeadamente associadas à cava, à pousa, etc. Uma recolha aceitável, só de quadras do vinho, daria grosso volume.

LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

01 de Agosto
Na Quinta do Paço, Vila Real, animou casamento de emigrantes (Isabel, de Canelas - Régua e Francisco, de Espanha) envolvendo os noivos e os convidados, nas danças e cantares regionais do Douro, em animado convívio.

Muitas felicidades aos Noivos.

03 de Agosto
Festas de Nª Sª das Neves em Vilarinho dos Freires - Régua

O Rancho Folc. Recr. de Godim/Régua, abrilhantou as Festas de Nª Sª das Neves. Uma exibição coroada de êxito diante de um verdadeira enchente de público que não se cansou de aplaudir durante todo o tempo que esteve em palco, fazendo reviver as tradições dos usos e costumes das gentes do Douro.

07 de Agosto
Em pleno tabuado, no XXI Festival Folclórico de Santiago de Rebordões-Santo Tirso. Neste evento, participaram ainda o Rancho anfitrião; Rancho da Freguesia de Sul - S. Pedro do Sul; Grupo Danças e Cantares Valcavalense - Chamusca e o Grupo Anáquino Chapela - Galiza. Uma noite cultural com a mostra dos usos, costumes e tradições dos povos de diferentes regiões. A coreografia das danças do Douro e os rebuçados da Régua, salientaram-se.

08 de Agosto
Torneio de Futsal 24h - Nª Sª das Candeias-Canelas

Os componentes do Rancho, também fazem desporto como manutenção da sua melhor forma física, para enfrentarem as muitas actividades com actuações de folclore. Deste modo decidiram e bem, participar no torneio. Os jovens intervenientes gostaram e o público aplaudiu a integração de jovens femininos na equipa. A cultura e o desporto de maõs dadas.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Outubro / 2010 | Ano IV | N.º 41 | Distribuição Gratuita

Passeio Cultural Anual dos componentes do **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, em 4 de Setembro, ao Parque de Lazer da Barragem da Falperra - Vila Pouca de Aguiar.

MISSA DAS VINDIMAS, uma tradição do Douro, celebrada em Peso da Régua - Capital do Douro com transmissão na TVI

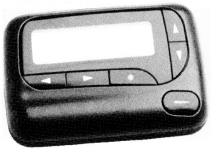
O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, mostrando a cultura das raízes das Gentes do Douro, com danças, cantares e músicas tradicionais, procurando sempre preservar e recordar as "rogas" do antigamente, na faina da colheita das uvas nas Vindimas do Douro, no Adro da Igreja Matriz do Peso da Régua, após a celebração da Missa das Vindimas, transmitida em directo pela TVI, no passado dia 19 de Setembro.

CULTURA POPULAR

CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Escada - Nunca devemos passar por debaixo de uma es-cada. É mal sinal na certa!
Vassoura - Para dispensar uma visita chata, é só deixar uma vassoura de cabeça para baixo atrás da porta. Crianças que montarem em vassouras serão infelizes. Mais uma: varrer a casa à noite expulsa a tranquilidade.
Espelho - A superstição afirma que partir um espelho dá sete anos de má sorte. Também se acredita que olhar no espelho de alguém que morreu, atrai morte.
Guarda-chuva - Abrir um guarda-chuva dentro de casa traz desgraça e má sorte à família; Deixar cair uma sombrinha ou um guarda-chuva significa que ocorrerá um assassinato na casa.
Copo - Se o nosso copo possui uma bebida alcoólica, nunca se deve fazer um brinde com quem tem um copo com uma bebida não alcoólica. Por isso se diz que não se deve "brin-dar com água", uma vez que isso reverte os seus desejos; partir um copo em dia de festa é indício de felicidade.
Vassoura - Colocar uma vassoura com o cabo para baixo atrás da porta faz as visitas desejáveis irem embora logo; Varrer a sua casa à noite, é o mesmo que estar var-rendo a felicidade para fora da sua vida; Deixar uma vassoura encos-tada na cama permite que os espíritos maus na vassoura lancem um feitiço na cama.
Vela - Quando uma vela se apaga durante uma cerimónia é sinal de que espíritos malignos estão por perto.
Chapéu - Colocar o chapéu sobre a cama dá azar.
Sinos - O badalar de sinos espanta os demónios.
Garfo - Deixar cair um garfo indica que a pessoa recebe-rá a visita de um homem.
Camisa, camisola - Vestir uma camisa ou camisola ao avesso, dá má sorte.
Ferradura - Pendurar uma ferradura acima da porta dá boa sorte.
Cadeira de balouço - Deixar uma cadeira de balanço balançar sozinha é um convite para os demónios se sentarem nela.
Sapatos - Deixar sapatos virados de sola para cima dá azar.
Janelas - Quando alguém morre, as janelas devem ser abertas para a alma poder sair.
Roupa interior azul - No ano novo, usar roupa interior azul dá boa sorte; no entanto, noiva que usa roupa interior azul, morrerá cedo.
Chifre - Ter um chifre em estabelecimento comercial, atrai clientes e dá boa sorte ao dinheiro.
Coceira - Sua mão esquerda está coçando? Então, prepare-se para receber um bom dinheiro extra. Se por acaso a mão que estiver coçando for a direita, tome cuidado: é provável que perca uma grande quantia. Coceira na sola do pé significa viagem ao exterior.

PAGER



Em 1921, foi usado, pela primeira vez, pelo Departamento de Polícia de Detroit, nos EUA, mas só surgiu, tal como o conhecemos hoje, nos anos 40, inventado pelo norte-americano Alfred J. Gross. Muito popular entre 1980 e 1990, foi ele que precedeu a tecnologia dos telemóveis.

FASES DA LUA

Dia **01** - Quarto Minguante às 03h52m
07 - Lua Nova às 18h44m
14 - Quarto Crescente às 21h27m
23 - Lua Cheia às 01h37m
30 - Quarto Minguante às 12h46m

OUTROS

Dia **01** - Dia Mundial da Água e da Música
04 - Dia Mundial dos Animais
05 - Implantação da República (Feríado)
Dia Mundial do Professor
09 - Dia Mundial dos Correiros
15 - Dia da Bengala Branca (Cegos)
16 - Dia Mundial da Alimentação
17 - Dia Mundial contra a Pobreza e a Exclusão Social
24 - Dia das Nações Unidas (ONU)
30 - Dia Nacional da Prevenção do Cancro da Mama
31 - Dia Mundial da Poupança
Atrasar os ponteiros dos relógios 60 minutos à 01h00m

PROVÉRBIOS

- Quem planta no Outono, leva um ano de abono
- Outubro recolhe tudo
- Vindima em Outubro, que S. Martinho to dirá
- Quando o Outubro for erveiro, guarda para Março o palheiro
- Por S. Simão (28) favas no chão

AGENDA - OUTUBRO

Dia **02,** 9º Festival das Vindimas - Peso da Régua
15, Assembleia Geral

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

...../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral

Convocatória

Ao abrigo do Artigo 7º dos estatutos, convoco uma Assembleia Geral Extraordinária para o dia **15 de Outubro de 2010**, a realizar no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, **pelas 21:00 horas**, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto único: Discussão e aprovação da proposta de alteração dos estatutos.

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 4 de Outubro de 2010

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

PERNA ABAIXO, PERNA ARRIBA

LETRA DA CANTIGA

Inda agora aqui cheguei,
estou mesmo a chigare,
Banho dar as bouas noutes
e começar a cantare.

Ó i ó ai! Ó lari ló lé, Ó ai, meu bem!

Bamos as uvas pisare,
perna abaixo, perna arriba,
que o patrão já foi buscare
aguardente prá barriga.

Faz animar toda a gente
e as ubas se bão pisare,
esta pinga d'aguardente
põe toda a malta a cantare.

ó bindima, ó bindima,
teu incanto é só um:
o bombo é que te anima:
Pum pum pum, catrapum pum pum!

A pousa (pisa das uvas) tem gradualmente sido substituída por meios mecanizados.
Até já lhe chamam "lagarada" - certos "intelectuais" sem cultura e, por isso, sem respeito pelo Património imaterial que os saibradores do Douro lhes legaram.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

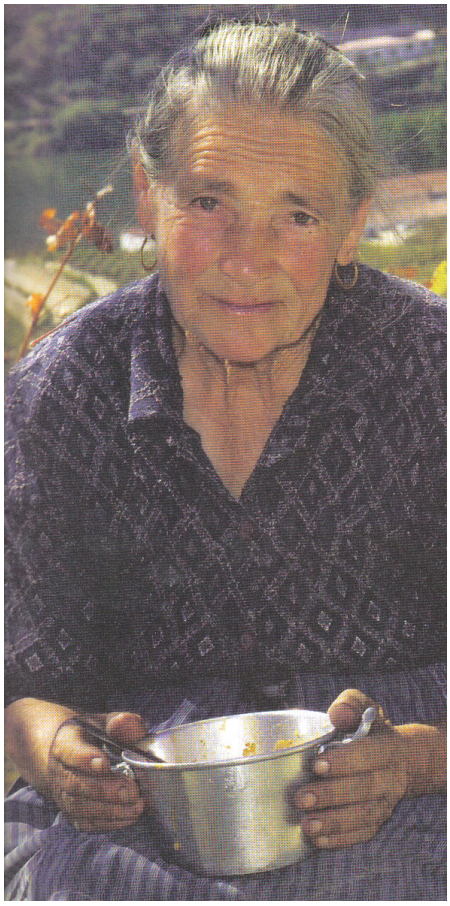
LEIA E DIVULGUE O
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
A Cultura do nosso Povo

Festa das Vindimas na Quinta Fonte do Touro, Folgosa / Armamar

Mais uma actuação da Tocata do **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, desta vez na Quinta Fonte do Touro na Folgosa do Douro / Armamar, no passado dia 25 de Setembro, animando a Festa das Vindimas com a presença de um grupo numeroso de convidados que vibraram com as músicas tradicionais do Douro.

VINDIMAS DO DOURO

Os homens do Douro, na faina das Vindimas com os Cestos às costas, transportando as uvas da vinha para o lagar...



A MULHER DOURO, comendo a refeição tradicional, arroz de feijão vermelho com tomate e o "presigo", ou a massa de riscado de bacalhau (rabos), ou ainda o caldo de abóbora e cebola com feijão vermelho (tradição da vindima no Douro).

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESODAREGUA

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA poupe hoje COM SABEDORIA para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Novembro / 2010 Ano IV N.º 42 Distribuição Gratuita

9º FESTIVAL DE FOLCLORE Festa das Vindimas na Régua preservam tradições

Peso da Régua, Capital do Douro, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho, Património Mundial da Humanidade, foi palco do 9.º Festival de Folclore das Vindimas, no Tabuado no aprazível Pavilhão Multiusos António Saraiva em Peso da Régua, organizado pelo **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua.** O evento cultural tradicional popular culminou com o encerramento da III Feira Social do Peso da Régua

>> pág. 2

<< pág. 1

com o tema Pobreza e Exclusão Social, que contou com a participação das rogas / ranchos oriundos e denominados de Fatela – Fundão, Santa Casa da Misericórdia de Soure – Coimbra, Danças e Cantares de Sobrosa – Paredes e o Rancho anfitrião.

A concentração das rogas / ranchos na Régua verificou-se na Av.ª do Douro, tendo sido acompanhados pelos guias do rancho organizador a locais de deslumbrantes paisagens debruçadas sobre a cidade do Peso da Régua. O jantar / convívio teve lugar no novo Centro Escolar das Alagoas em Godim, onde estiveram presentes cerca de duas centenas e meia de pessoas das rogas / ranchos, alguns convidados e amigos. A noite cultural "Festival de Folclore das Vindimas" teve início cerca das 21h30. A Festa das Vindimas começou com a roga / rancho anfitrião, **"Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua"**, e terminou com o de Sobrosa – Paredes. Estiveram presentes no tabuado / palco os representantes dos grupos com os seus estandartes, aos quais foram entregues lembranças alusivas à "Faina das Vindimas", cestas de vindimadeira (artesanato) com garrafas de vinho do Douro, rebuçados da Régua, galhardetes, guiões, um livro sobre a Régua, acrílicos alusivos ao evento e ainda a colocação usual das fitas nos estandartes por representantes das entidades oficiais presentes, Município do Peso da Régua, Juntas de Freguesia de Godim e Peso da Régua, Bombeiros Voluntários do Peso da Régua, Presidente do Rancho anfitrião e patrocinadores Motivos Douro. A salientar a presença do numeroso público, demonstrando receptividade bem patente no apoio às tradições populares com enorme alegria e fortes aplausos aos usos e costumes das tradições de "Raiz Popular" das danças e cantares, ao som dos instrumentos musicais tradicionais de tão rica exemplar cultura popular e de "tão boa qualidade". A organização esteve ao melhor nível e somou mais um notável êxito.

Os apoios concedidos pelo Município do Peso da Régua, Junta de Freguesia de Godim e do Peso da Régua, Fundação INATEL- Agência de Vila Real, Motivos Douro, JOMAR - Construção Civil – Canelas, Crédito Agrícola Mútuo Vale do Douro, Caves Vale do Rodo, Oficina Perdigão, Casa Carvalho, AUROFIL - Padaria Aurora, Romarigo Vinhos, Jornal "Notícias do Douro", Jornal "O Arrais", em muito contribuíram para o assinalável sucesso.

Parabéns! Viva o Douro!

(in Noticias do Douro, pág. 20 de 08.10.2010)

FASES DA LUA

Dia **06** - Lua Nova às 04h52m, **13** - Quarto Crescente às 16h39m,
21 - Lua Cheia às 17h27m, **28** - Quarto Minguante às 20h36m

OUTROS

Dia **01** - Festa de todos os Santos (Feríado)
02 - Comemoração Fiéis Defuntos
11 - S. Martinho
14 - Dia Mundial da Diabetes
15 - Dia da Emigração
16 - Dia Internacional da Tolerância. Dia da Alimentação
17 - Dia Mundial do Não Fumador
20 - Dia dos Direitos Internacionais da Criança
21 - Dia Mundial da Televisão
24 - Dia Mundial da Ciência
30 - Santo André

PROVÉRBIOS

- Dia de S. Martinho (11), lume, Castanhas e Vinho
- Se queres pasmar teu vizinho, lavra, sacha e esterca pelo S. Martinho
- Se o Inverno não erra caminho, tê-lo-ei pelo S. Martinho
- Por Santo André (30), todo o dia noite é

AGENDA - NOVEMBRO

Dia **05,** Assembleia Geral e Eleição dos Corpos Sociais
13, Comemorações do 31º Aniversário do Rancho e tomada de posse dos novos Corpos Sociais

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral

Convocatória

Ao abrigo do Artigo 9º dos estatutos, convoco os associados para uma Assembleia Geral a realizar no dia **05 de Novembro de 2010**, no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, **pelas 21:00 horas**, com a seguinte ordem de trabalhos:

1- Apresentação e apreciação do Relatório de Actividades de 2010.
2- Discussão e aprovação do Relatório e Contas de 2010.
3- Discussão e aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para 2011.
4- Eleição dos Corpos Sociais para o triénio 2010-2013. *a)*

a) A partir da presente data, considera-se aberto o processo eleitoral, pelo que as listas de candidatura aos Órgãos Sociais devem ser entregues até ao dia anterior ao acto eleitoral (04 de Novembro).

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 15 Outubro de 2010

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

PRA MELHOR AI SIM AI SIM

LETRA DA CANTIGA

Hei-de cantar, hei-de rire.
hei-de ser munto alegre
ai, hei-de cantar, hei-de rire
ai, hei-de ser munto alegre,
hei-de mandar a tristeza
pró diabo que a lebe
ai, hei-de mandar a tristeza
ai, pró diabo que a leve!

Pra melhor, ai sim, ai sim,
pra pior, num banha a mim!

No dia im qui eu morrere
num quero choros nem gritos,
ai, no dia im qui eu morrere
ai, num quero choros nem gritos:
quero ter à minha beira
um pipo de binte litros
ai, quero ter à minha beira
ai, um pipo de binte litros

Adeus ó Bila da Reuga,
que dás boua maçaroca,
ai, adeus á Bila da Reuga,
ai, que dás boua maçaroca!
Os homes bebem o binho,
as mulheres auga choca
ai, os homes bebem o binho
ai, as mulheres auga choca!

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

LEIA E DIVULGUE O

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

A Cultura do nosso Povo

Rancho aprovou Alteração dos Estatutos

Em plena Assembleia Geral Extraordinária, levada a efeito no passado dia 15 de Outubro, no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, para discutir e aprovar a alteração dos estatutos (revisão) do **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, a qual contou com uma forte participação de Associados.

O documento inédito, foi aprovado por unanimidade.

POUSA (Pisa das Uvas) - As UVAS já no lagar, começam a fermentar, vamos lá rapaziada, felizes e sorridentes, mas sempre alegres e contentes, para mais uma noitada.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2010

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Dezembro / 2010 Ano IV N.º 43 Distribuição Gratuita

RANCHO DE GODIM/RÉGUA empossou elenco directivo no 31º ANIVERSÁRIO

No passado Sábado, 13 de Novembro, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/ Régua, festejou o 31º Aniversário da sua fundação (13/11/1979).

Com um programa comemorativo cumprido a rigor, nomeadamente a romagem aos Cemitérios de Godim e Peso da Régua, com a colocação de uma coroa de flores nas sepulturas da D. Isabel Carvalhais, Prof. José Lacerda (fundadores e dirigentes do Rancho) e D. Maria de Lurdes B. Carvalhais (Madrinha e Sócia do Rancho). Celebração da Missa na Igreja de Godim, pelo Pároco Padre Coutinho, em memória dos Fundadores, Dirigentes, Componentes, Associados e Simpatizantes já falecidos, acompanhada pela TOCATA do Rancho a qual contou com a Igreja cheia de fiéis a assistir. No Centro Escolar das ALAGOAS, em Godim, foi concedida a tomada de posse do elenco directivo dos Órgãos Sociais para o triénio de 2010/2013, resultante das eleições havidas em Assembleia Geral realizada em 05 de Novembro, seguida da entrega de lembranças alusivas à efeméride "pelo apoio prestado ao Folclore Duriense", nomeadamente ao Município do Peso da Régua, Freguesia de Godim, Freguesia do Peso da Régua, Celestino Silva e José Manuel Guedes.

>> pág. 2

<< pág. 1

A cerimónia da posse e o jantar/convívio comemorativo do 31º Aniversário contou com a honrosa presença dos Órgãos Sociais, Presididos pelo reeleito Marco Silva, Vice-Presidente do Município do Peso da Régua, José Manuel Gonçalves, Presidente da Freguesia de Godim, Manuel Monteiro, Secretário, Luís e Tesoureiro, Paulo, Secretário da Freguesia do Peso da Régua, Eduardo Cardoso, Presidente da Freguesia de Canelas, Paulo Primo, Presidente da Freguesia de Vilarinho dos Freires, Manuel Figueiredo, Presidente da Freguesia da Folgosa, José Maximiano, ex-Presidente da Freguesia de Godim e Sócio Honorário do Rancho, Fernando Carvalhosa, e dos patrocinadores, JOMAR – Construção Civil – Canelas, Motivos Douro, Aurofil – Padaria Aurora, Jornal Notícias do Douro e outros convidados e componentes do aniversariante (cerca de centena e meia). Com um repasto tradicional de Arroz de Forno (Alguidares de barro preto), acompanhado de Lombo de Porco assado e Batatas assadas, regado com vinhos do Douro e uma Canja de Galinha com sabor a hortelã.

Os Parabéns, no corte do bolo de aniversário, foram acompanhados musicalmente pela TOCATA, seguida de karaoke, para os mais jovens mostrarem os seus dotes. Um dia verdadeiro de festa de aniversário e da cultura tradicional e que o Rancho se mantenha por muitos e longos anos a dignificar o nome da Régua e a preservar os usos e costumes do Povo do Douro e a cidade do Peso da Régua, como Capital do Douro e Património Mundial da Humanidade.

Após alguns discursos, de salientar o do reeleito Presidente da Direcção, Marco Silva, o qual depois de ter apresentado em linhas gerais o projecto do seu mandato, considerou ser uma preocupação prioritária, continuar a desenvolver todos os esforços junto das entidades oficiais e privadas no sentido de conseguir um espaço para uma sede, com dimensões capazes de realizar os ensaios com regularidade e assim, assumir as suas responsabilidades, para que está vocacionado e do José Manuel Gonçalves, Vice-Presidente do Município do Peso da Régua, que felicitou o Rancho pelo trabalho desenvolvido nos trinta e um anos, referenciando-o como "o grupo que melhor tem divulgado a cultura e o nome do concelho do Peso da Régua, sendo o que mais juventude tem nos Órgãos Sociais no concelho". PARABÉNS… e as maiores felicidades ao Jovem Elenco Directivo, composto pelo seguintes elementos:

ÓRGÃOS SOCIAIS PARA O TRIÉNIO 2010/2013

Assembleia Geral

Presidente: Celestino Guedes da Silva; Secretários: Ana Rita Cardoso, Bruno Coutinho, Ana Luísa Lima, Ana Rita Mesquita

Direcção

Presidente: Marco Silva; Secretário: José Meira; Tesoureiro: José Bruno Miguel; Vogais: Sandro Monteiro, Ana Rita Mota, Sara Mateus, Julie Pinto

Conselho Fiscal

Presidente: António Ermida; Secretário: Anaisa Cardoso; Vogais: Flávio Carvalho, Ana Filipa Paiva, Alessandro Macari

FASES DA LUA

Dia **05** - Lua Nova às 17h36m,
13 - Quarto Crescente às 13h59m,
21 - Lua Cheia às 08h13m,
28 - Quarto Minguante às 04h18m

OUTROS

Dia **01** - Restauraçãoda Independência (Feríado)
03 - Dia Internacional dos Deficientes
08 - Imaculada Conceição (Feríado)
10 - Dia da Declaração Universal dos Direitos Humanos
13 - Sta. Luzia
18 - Dia Internacional dos Migrantes
21 - INVERNO às 23h28m
25 - NATAL (Feríado)
31 - S. Silvestre

PROVÉRBIOS

- Quem varejar antes do Natal, deixa Azeite no Olival
- O que não se faz no dia de Sta. Luzia (13), faz-se no outro dia
- Nem no Inverno (21) sem capa, nem no Verão sem Cabaça
- Dia de S. Silvestre, quem tem carne que lhe preste

AGENDA - DEZEMBRO

Animação nas Festas CEIAS DE NATAL DOS SÉNIORES, organização do Município do Peso da Régua, nas seguintes freguesias
Dia **14,** Lar da Sta. Casa da Misericórdia - Régua
18, Associação de Assis. N. S. das Candeias - Canelas
18, Antiga Escola Primária de Covelinhas
21, Ginásio da EB 2,3 do Peso da Régua - Godim

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

CULTURA POPULAR

CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Espelho
Mantenha um espelho em locais seguros e bem fixos, pois, em caso de quebra, e de acordo com a crença popular, é sinónimo de azar.

Aranha
Quando encontrar uma aranha em casa não a mate uma vez que é sinal de riqueza e de prosperidade.

Borboleta
O insecto voador é sinal de boa sorte para o resto do dia. No caso de voar para dentro de casa indica felicidade.

Rosa
Se ao apanhar um pé de rosa e todas as pétalas caírem, isso é sinal de dissabores.

Sal
Os mais antigos acreditavam que o sal mantinha os espíritos do mal afastados.

Alecrim
Coloque esta planta no seu jardim ou num vaso na varanda de casa, pois consta que aumenta a protecção contra o mau-olhado.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

Ó RAMO DA OLIVEIRA

LETRA DA CANTIGA

Ó rama, ó linda rama,
ó rama da oliveira!
o meu par é o mais lindo
que anda aqui na brincadeira

Que anda aqui na brincadeira,
que anda aqui neste lugar...
o meu par é o mais lindo
dessa me eu hei-de gabar!

Dessa me hei-de ir gabar,
dessa me gabarei eu:
o meu par é o mais lindo,
mais bonito do qu'ó teu!

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

PIADA - DUAS VIÚVAS
- De que morreu o seu marido, vizinha?
- Morreu de gota.
- Quase como o meu, que morreu da pinga...

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

LEIA E DIVULGUE

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

3 Anos ao serviço do Folclore Duriense

A Cultura do nosso Povo

APROVADO O RELATÓRIO E CONTAS E ELEIÇÃO DOS NOVOS ÓRGÃOS SOCIAIS

Em Assembleia Geral do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, convocada para o efeito ao abrigo do artigo 9º dos estatutos e no cumprimento da ordem de trabalhos, reuniu no passado dia 05 de Novembro, no Salão Nobre da Junta de Freguesia de Godim, onde foi discutido e aprovado o Relatório e Contas até 31/10/2010 por maioria, com 34 votos a favor e 1 abstenção.

Como último ponto da ordem de trabalhos e considerado de maior importância, realizou-se de seguida o acto eleitoral para a eleição dos novos Órgãos Sociais para o triénio 2010/2013. Apresentada uma lista única concorrente, encabeçada pelo actual Presidente, renovada com a integração de Jovens nos Órgãos Sociais, a qual obteve 91,7% dos votantes, sendo 33 votos favoráveis, 2 votos contra e 1 voto em branco, pelo que Marco Silva foi reeleito Presidente. A cerimónia da tomada de posse dos Órgãos Sociais aconteceu no passado dia 13 de Novembro, nas Comemorações do 31º Aniversário do Rancho.

Assembleia Geral

Em pleno acto eleitoral com a participação dos Associados, no cumprimento do seu dever cívico, de acordo com os direitos estatutários.

A Direcção do **RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA**, deseja a todas as entidades oficiais, privadas, apoiantes, componentes, associados, simpatizantes e amigos, um **FELIZ NATAL** e um **ANO NOVO** cheio de Alegria e Felicidade.

Boas Festas

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2011

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Janeiro / 2011 | Ano IV | N.º 44 | Distribuição Gratuita

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua animou Ceias de Natal dos Séniores - Peso da Régua

A Tocata do **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, a convite do Município do Peso da Régua, animou com cantares e música tradicional da Região do Douro, partilhando deste modo a alegria com todos os presentes nas **CEIAS DE NATAL DOS SÉNIORES NAS FREGUESIAS** do **Peso da Régua**, dia 14 no Lar da Sta. Casa da Misericórdia – **Peso da Régua**; dia 18 (Almoço) na Associação Nª Sª das Candeias – **Canelas**;

>> pág. 4

CULTURA POPULAR

CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Figa - Ter o símbolo de uma figa atrás da porta, dá boa sorte.
Árvore de Natal - Queimar ou cortar a árvore de Natal traz má sorte.
Pé de coelho - Ter um pé de coelho, atrai boa sorte.
Cadeira - Virar as cadeiras de pernas para o ar, faz com que visitas indesejáveis desapareçam.
Madeira - Bater 3 vezes na madeira, afasta maus agouros ou maus espíritos.
Facas - Cruzar facas numa mesa aquando de uma refeição, atrai infelicidade ou desgraça.
Pé direito - Devemos sair de casa e entrar em qualquer lugar, sempre com o pé direito, para evitar o azar.
Borboleta - Ver uma borboleta voar dá sorte para o dia.
Gato - Se tivermos um gato e formos mudar de casa, é bom passar manteiga em suas patinhas, para que ele não volte para a casa antiga.
Gato Preto - Na idade média, acreditava-se que os gatos eram bruxas transformadas em animais. Por isso a tradição diz que cruzar com gato preto é azar na certa. Os místicos, no entanto, têm outra versão. Quando um gato preto entra em casa é sinal de dinheiro chegando.

Sal grosso - Deixar um copo de vidro cheio de sal grosso no canto da sala, traz sorte.
Bolsa no chão - Não podemos deixar a bolsa apoiada no chão se não quisermos perder dinheiro.
Arco-íris - Quem passar por debaixo do arco-íris muda de sexo: o homem vira mulher, e a mulher vira homem.
Estrela Cadente - Viu uma estrela cadente? Faça um pedido, porque, segundo a crença de muita gente, é garantia de que ele vai se realizar.
Elefante - Ter um elefante de enfeite, sobre um móvel qualquer, sempre com a tromba erguida mas de costas para a porta de entrada, evita a falta de dinheiro. Outra figura que garante carteira cheia é o Buda. Ele deve ficar em cima da geladeira, sobre um prato cheio de moedas.

Orelha Quente - Se sua orelha esquentar de repente, é porque alguém está falando mal de você. Nesses casos, vá dizendo, o nome dos suspeitos até a orelha parar de arder. Para aumentar a eficiência do contra-ataque, morda o dedo mínimo da mão esquerda: o sujeito irá morder a própria língua.

FASES DA LUA

Dia **04** - Lua Nova às 09h03m,
12 - Quarto Crescente às 11h31m,
19 - Lua Cheia às 21h21m,
26 - Quarto Minguante às 12h57m

OUTROS

Dia **01** - Feríado. Dia Mundial da Paz
04 - Dia Mundial do Braille
06 - **Dia dos Reis Magos**
23 - Dia Mundial da Liberdade
27 - Dia do Holocausto

PROVÉRBIOS

- A Lavoura de Janeiro, não a troques por dinheiro
- Ano de neve, paga o Lavrador o que deve
- Ao luar de Janeiro, vê-se a raposa no outeiro
- Chuva de Janeiro, cada gota vale dinheiro

AGENDA - JANEIRO

Dia **02,** Aniversário D. Amália - Restaurante Torrão
05, Inicio dos Cantares da Janeiras (todo o mês)
22, 3º Encontro de Janeiras da Folgosa - Armamar

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Janeiro 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Fevereiro 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

Março 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Abril 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Maio 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Junho 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Julho 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Agosto 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Setembro 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Outubro 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Novembro 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Dezembro 2011						
S	T	Q	Q	S	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Janeiras, alguns vivas, dantes eram assim!..

As Janeiras não se cantam
Nem aos Reis nem aos coroados,
A vós viamo-las cantar
Com modos bem educados.

Viva lá o Sr. Marco,
Deus lhe dê muita alegria!
Viva também sua esposa,
Senhora D. Catarina!

Viva o Sr. Meira
Raminho de Hortelã ao peito
Quando sai à rua
Todos lhe guardam respeito!

Quem diremos nós que viva
Na cepa do Reque-Reque
Viva lá o Sr. Miguel
Que ao tocar muito bem Parece!

Viva o Sr. Sandro
Quando põe o seu chapéu,
No meio da sua sala,
Parece um anjo do Céu!

Viva a menina Rita
Vestidinha de Cambraia;
Quando se põe à janela
Alumia até à praia!

Viva a menina Sara
Raminho de salsa branca,
O seu corpinho é de neva,
A sua alminha é santa!

Quem diremos nós que viva
Na pontinha do cobertor
Viva lá a menina Julie
Que é uma linda flor!

Vimos dar as Boas Festas,
Bem alegres que nós vimos:
Ofereçam-nos o que puderem,
Bem sabeis para quem pedimos.

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

LEIA E DIVULGUE

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

3 Anos ao serviço do Folclore Duriense

A Cultura do nosso Povo

<< pág. 1

dia 18 na antiga Escola Preparatória em **Covelinhas** e no dia 21 no Ginásio da Escola B 2,3 do Peso da Régua em **Godim**.

Uma iniciativa da Câmara Municipal do Peso da Régua, levada a efeito pelo sexto ano consecutivo, celebrar o NATAL em comunidade, organizando dez ceias/almoços de NATAL, das doze freguesias do Concelho, juntando os menos Jovens na freguesia onde residem ou na freguesia vizinha, valorizando o convívio, a partilha e a fraternidade entre todos os Reguenses em PAZ.

Covelinhas

Godim

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2011

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Fevereiro / 2011 | Ano IV | N.º 45 | Distribuição Gratuita

III ENCONTRO CANTADORES DE JANEIRAS, FOLGOSA DO DOURO

A **Junta de Freguesia da Folgosa do Douro – Armamar**, pelo terceiro ano consecutivo, levou a efeito a realização do **III Encontro de Cantadores de Janeiras** ao "Menino" com cânticos gregorianos e religiosos, próprios da época. O evento cultural teve lugar na noite do dia 22 de Janeiro, nos arruamentos com o encontro nas escadas e adro da Igreja da Folgosa, o qual contou com a participação dos seguintes grupos: **Grupo Coral da Igreja da Folgosa do Douro, Associação C. R. de Gojim – Armamar, Rancho Folclórico de Loureiro e do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim** (ambos da cidade da Régua). O objectivo principal é preservar e dar a conhecer as tradições do Povo Duriense ao muito público presente. Uma noite gélida de autêntico inverno, os grupos intervenientes bem agasalhados do frio, usaram mantas e cobertores, recordando a tradição entoando cânticos, acompanhados de música tradicional. De salientar a presença do Presidente

da Câmara Municipal de Armamar, Hernâni Almeida e do seu executivo, Presidente da Junta de Freguesia da Folgosa, José Maximiano e do ainda jovem e novo Pároco da Folgosa, Padre Sousa Lara.

Parabéns à organização pelo reviver da cultura de raiz popular Duriense.

CULTURA POPULAR

CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Objectos Perdidos - A maneira mais eficiente de encontrar algo que desapareceu é dar três pulinhos para São Longuinho.

Espelho quebrado - Quebrou um espelho? A superstição prega que serão sete anos de má sorte. Ficar se admirando um espelho quebrado é ainda pior. Significa quebrar a própria alma. Ninguém deve se olhar também num espelho à luz de velas. Não permita ainda que outra pessoa se olhe no espelho ao mesmo tempo que você.

Guarda-chuva - Dentro de casa, o guarda-chuva deve ficar sempre fechadinho. Segundo uma tradição, abri-lo dentro de casa traz infortúnios e problemas aos familiares.

Aranhas - Aranhas, grilos e lagartixas representam boa sorte para o lar. Matar uma aranha pode causar infelicidade no amor,

Brinde - Se o seu copo contiver algum tipo de bebida alcoólica, não brinde com ninguém cujo copo contenha bebida sem álcool. Vocês estarão se arriscando, nesse tintim, a ter seus desejos invertidos.

Velas, lâmpadas e cigarros - Três velas ou três lâmpadas acesas em um mesmo quarto podem ser prenúncio de morte. Acender três cigarros com um mesmo palito de fósforo também significa perigo. Trata-se de uma tradição de guerra. O primeiro cigarro aceso mostra o alvo ao inimigo, que mira no segundo e atira no terceiro.

A Comissão Técnica, é constituida pelos seguintes elementos:

António Mota	José Silva
André Silva	Manuel Pinto
Hugo Pinto	Manuel Vasques
José Ferreira	

FASES DA LUA

Dia **03** - Lua Nova às 02h31m,
11 - Quarto Crescente às 07h18m,
18 - Lua Cheia às 08h36m,
24 - Quarto Minguante às 23h26m

OUTROS

Dia **11** - Nossa Sra. Lurdes. Dia Mundial do Doente
14 - S. Valentim. Dia dos Namorados
21 - Dia Internacional da Língua Materna
22 - Dia Europeu da Vítima de Crime

PROVÉRBIOS

- Fevereiro, rego cheio
- Em Fevereiro, neve e frio é de esperar calor no estio
- Fevereiro curto, Março rabudo.
- Fevereiro quente, a Páscoa bate o dente.

AGENDA - FEVEREIRO

Os **ensaios** do Rancho, para o aperfeiçoamento das danças, cantares e música, realizam-se nos dias **04, 11, 18 e 25**.

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

200 anos de nascimento de D. Antónia Adelaide Ferreira (Ferreirinha).

O **Museu do Douro**, vai comemorar em 2011 os **200 anos de nascimento de D. Antónia Adelaide Ferreira**, com a exposição «D. Antónia Adelaide Ferreira, uma vida singular» que pretende evocar o percurso de D. Antónia desde que nasceu em 04 de Julho de 1811 na **Régua**, até ao seu falecimento, em Março de 1896, na Quinta das Nogueiras - **Godim**.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

CADEAÇO

LETRA DA CANTIGA

Quando comecei a amar-te,
Tinha dezanobi anos...
Era noba, não sabia,
Fiei-me nos teus inganos.

Cadiaço, ó meu Cadiaço,
Não me aperte a mão
Que me estala o braço!
Cadiaço, eu cá vou andando;
Cadiaço, eu cá bou bailando!

O meu amor quer que eu tenha
Juízo e capacidade...
Tenha-a ele, que é mais belho,
Que eu sou de menor idade!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

LEIA E DIVULGUE

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

3 Anos ao serviço do Folclore Duriense

A Cultura do nosso Povo

O Rancho animando o aniversário da D. Amália, de 83 anos, em 02 de Janeiro, no Restaurante O Torrão, na Régua.

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, cantou as Janeiras de **porta a porta** durante o mês de Janeiro, mantendo e preservando as tradições do Povo Duriense. Foram percorridos dezenas de kms no escuro das noites gélidas, bem agasalhados do frio, entoando cânticos gregorianos e religiosos de raíz popular, percorrendo arruamentos e ruas da cidade, residências, moradias e outros locais, sempre com muita alegria, a incentivar a juventude. Sempre bem recebidos pela população oferecendo um copo de vinho do Douro.

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2011

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Março / 2011 | Ano IV | N.º 46 | Distribuição Gratuita

O Barco Rabelo com Vela e **Capão de Vides**

A Croça e **Cesta da Enxertia**

O Pulverizador e **Atestador de Sulfato**

A Enxada de Ganchos e **Cesta de Vindima**

O Cesto Vindimo e **Pote de três patas**

A Ancoreta da Água-Pé e **Panelão da comida**

A Rede de Pesca, Batedouro, Açafate com Rebuçados da Régua e **Aguilhada.**

Adereços e Utensílios usados habitualmente pelo **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, nas suas actuações de **Folclore**, no conjunto da mostra das tradições populares Durienses.

CULTURA POPULAR

CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Bons desejos - Na hora de acordar, abra os dois olhos ao mesmo tempo para ver tudo com clareza e não ser enganado por ninguém. Ao levantar, procure dar o primeiro passo com o pé direito para atrair boa sorte e felicidade. Faça um desejo ao cortar a primeira fatia de seu bolo de aniversário. Ponha um caroço de melancia na testa e, antes que ele caia, faça um desejo, jogue uma moeda numa fonte. Só faça um desejo quando a água parar de se movimentar e você enxergar o seu reflexo. Os gregos atiravam moedas em seus poços para que estes nunca secassem. Faça um desejo ao usar um sapato novo pela primeira vez. Enquanto você estiver cruzando uma pequena ponte, prenda a respiração e faça um desejo.

Meias do avesso - Se você colocar a meia do avesso, não se preocupe: é sinal de que uma boa notícia está para chegar.

Qual será o sexo do bebé? - Existem algumas crenças para tentar adivinhar. Pedir à futura mãe que mostre a mão. Se ela estender com a palma para baixo, será menino. Se a palma estiver para cima, nascerá uma menina. Existe também a linguagem do ventre. Se for pontudo e saliente, sinal de que um menino está para chegar. Arredondado e crescendo para os lados. Menina à vista.

Coceira - Se a palma da mão coçar, é sinal que irá receber dinheiro. Se a palma da mão esquerda é que estiver coçando, uma visita desconhecida está para aparecer. Coceira na sola do pé significa viagem ao exterior.

Espelho - Quem quebrar um espelho terá sete anos de azar. Ficar se admirando num espelho quebrado é ainda pior. Significa quebrar a própria alma. Ninguém deve se olhar também num espelho à luz das velas. Não permita ainda que outra pessoa se olhe no espelho ao mesmo tempo em que você.

Escada - Passar por debaixo da escada pode trazer má sorte, mas quem já estiver azarento e passar em baixo da escada pode dizer adeus ao azar, pois ele é quebrado no mesmo instante.

Cachorro - Quando algum cachorro está uivando deve-se colocar o pé direito correctamente em um chinelo, ténis ou sapato e virar o pé esquerdo do calçado e pisar em cima, então o cachorro para na hora.

Madeira - Se você bater em um tronco de árvore oco três vezes o azar vai embora.

Mau-olhado - Característica creditada a algumas pessoas, consistindo na capacidade de fazer mal a alguém apenas submetendo-o ao seu olhar.

FASES DA LUA

Dia **04** - Lua Nova às 20h46m,
12 - Quarto Crescente às 23h45m,
19 - Lua Cheia às 18h10m,
26 - Quarto Minguante às 12h07m

OUTROS

Dia **08** - **CARNAVAL** e Dia Internacional da Mulher
15 - Dia Mundial dos Direitos do Consumidor
19 - Dia do PAI - **S. José**
20 - **PRIMAVERA** começa às 23h21m
21 - Dia Mundial da Floresta (Dia da Árvore)
22 - Dia Mundial da Água
23 - Dia Mundial da Metereologia
26 - Dia Mundial do Livro Português

PROVÉRBIOS

- Chuvas de Março e Sol de Abril, faz o Maio florir
- Em 25 de Março, se o Cuco não se ouvir, ou é morto ou não quer vir
- Inverno de Março e seca de Abril deixam o Lavrador a pedir
- Quando vem Março ventoso, Abril sai chuvoso

AGENDA - MARÇO

Dia **04** - Ensaio
18 - Ensaio Geral
20 - Actuação no Modelo/Continente - Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

MARGARIDA MOLEIRA

LETRA DA CANTIGA

Ó Margarida moleira
dá-me da tua farinha,
ai, ai, ai,
que a quero peneirar
ai, ai, ai,
com a noba peneirinha!

Ó Margarida moleira,
dá-me farinha e farelo
ai, ai, ai,
para dar ao meu amor
ai, ai, ai,
para o comer de inverno.

A minha amada é moleira,
traz a cara enfarinhada:
ai, ai, ai,
os beijos sabem-me ó pão,
ai, ai, ai,
num quero comer mais nada!

Ó Margarida moleira,
que é da oitra Margarida?
ai, ai, ai,
está na cama doente
ai, ai, ai,
com a espinhela caída.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

LEIA E DIVULGUE
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
3 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

REBUÇADOS DA RÉGUA

"Olha o rebuçado da Régua, - Menina vai um rebuçadinho?"

Quem chega a Peso da Régua, capital do Douro de comboio, autocarro ou de barco é saudado desta forma pelas rebuçadeiras que de bata branca vão vendendo rebuçados no largo e na estação da CP, no cais de embarque da Régua e ainda em outros.

Na década de 40, moças de bata verde vendiam água em bilha, a 15 tostões; água em cantarinha, cada copo a 2 tostões; bolachas e fruta e os famosos Rebuçados da Régua, três pacotes, 5$00.

Sónia e Saraiva

Os Rebuçados da Régua começaram por ser vendidos nas festas locais e das redondezas.

Actualmente os Rebuçados da Régua fazem parte da identidade de Peso da Régua, elementos de uma tradição que se tem mantido viva ao longo das gerações. As rebuçadeiras ainda hoje aproveitam as sombras para conversar, sobre tudo e todos, irreverentes e sem travo na língua.

Tina

Actualmente existem na Régua cerca de uma dúzia de Rebuçadeiras em actividade e cada Rebuçadeira confecciona os rebuçados de um modo muito próprio (artesanalmente).

Para quem quiser aprender, aqui fica a sugestão:

Depois de o açúcar em ponto, com duas cascas de limão, mel e uma colher de sopa de vinho do Porto, ter passado para a pedra mármore, untada com margarida (manteiga) e daí para o plástico esticado da mesa, ainda a ferver, as mãos e uma tesoura vão cortando os rebuçados um a um, rápida e habilmente, para depois os embrulhar em forma de laçarotes em papel vegetal.

Pera

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESO DA RÉGUA

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2011

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Abril / 2011 | Ano IV | N.º 47 | Distribuição Gratuita

ANIMAÇÃO NO CONTINENTE DA RÉGUA em 20 de Março

Na tarde do dia 20 de de Março, o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, animou o **CONTINENTE** da Régua, um espaço com muitos clientes a assistir, não se fartando de aplaudir as "tradições". O CONTINENTE - marca em que os Portugueses mais confiam, é a de somar à sua história a proximidade do modelo às raizes, origens, tradições e às comunidades. "O CONTINENTE Somos Todos Nós"...

DIA DA LIBERDADE

O ano de 1974 marcou o fim do regime ditatorial de Salazar em Portugal, que vigorava desde 1926.

O movimento revolucionário começou a ganhar forma entre a classe militar, pela necessidade de pôr fim ao conflito da guerra colonial em África. A revolução conduzida por oficiais, na sua maior parte "Capitães de Abril", que tinham participado na guerra colonial, que devolveram a LIBERDADE ao Povo Português há 37 anos.

Revolução dos Cravos

Os cravos vermelhos distribuidos entre militares, pela funcionária de uma pastelaria da baixa lisboeta, que costumava oferecer flores todos os anos aos seus clientes, no dia em que comemorava novo aniversário.

Os soldados colocaram as flores oferecidas nos canos das espingardas como forma de demonstrar o pacifismo da revolução, foi então, um acontecimento fortuito, uma mera coincidência, que determinou que o cravo vermelho se transformasse na imagem do 25 de Abril de 1974, também conhecido como a "revolução dos cravos".

CULTURA POPULAR

CRENÇAS, SUPERSTIÇÕES E OUTRAS

Fontes - Jogar uma moeda em uma fonte de água realiza um desejo meu.

Trevos - Achar um trevo-de-quatro-folhas tira todo o seu azar.

Ferraduras - Virar as duas pontas de uma ferradura para cima traz sorte.

ESTATÍSTICA

... Em 1960, nos espectáculos culturais em Portugal, a média foi de 18,20 espectadores por cada mil habitantes e em 2009, foi de 497,30 espectadores por cada mil habitantes.

FASES DA LUA

Dia **03** - Lua Nova às 12h29m,
10 - Quarto Crescente às 12h05m,
18 - Lua Cheia às 02h44m,
25 - Quarto Minguante às 02h47m

OUTROS

Dia **01** - Dia das Mentiras
02 - Dia do Estudante
07 - Dia Mundial da Saúde. Dia Nacional do Jornalista
08 - Dia Mundial da Luta contra o Cancro
13 - Dia Mundial da Imprensa
17 - Domingo de Ramos
22 - Sexta-Feira Santa (Feríado). Dia Mundial da Terra
23 - Dia Mundial do Livro e dos Direitos do Autor. Dia Mundial do Escuteiro
24 - **PÁSCOA**
25 - **DIA DA LIBERDADE (Feríado)**
29 - Dia Mundial da Dança

PROVÉRBIOS

- Abril molhado, ano abastado
- Abril, ora chora ora ri
- Abril, tempo de cuco, de manhã molhado e à tarde enxuto
- Borreguinho de Abril tomarás tu mil
- Abril frio e molhado, enche o celeiro e farta o gado
- Em Abril, águas mil
- Em Abril, cada pulga dá mil
- Não há mês mais irritado do que Abril zangado

AGENDA - ABRIL

Dia **08** - Ensaio Geral
09 - Actuação na Estação da CP e Alameda dos Capitães (Funcionários do Hospital S. João - Porto, de visita à Régua)
29 - Ensaio Geral

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Av. Sacadura Cabral - Telef: 254 318 397 - 254 312 350 Fax: 254 324 469
5050-071 PESO DA RÉGUA

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

NÃO CORTES A VIDEIRINHA

LETRA DA CANTIGA

Não cortes a videirinha
que sobe pela janela.
Coro
Chora a videira,
a videirinha.
Chora a videira
que é prenda minha.

Chora a videira
videira chora
p'lo meu amor
que amanhã se vai embora.

Chora a videira,
deixá-la chorar
p'lo meu amor
que me vai deixar.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE
TERRA D'OURO
O tamanho não interessa...
3 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

Rancho de Godim/Régua na “Praça da Alegria” da RTP1

O **Programa da RTP1, “Praça da Alegria”**, transmitiu em directo no passado dia 22, mostrando uma vez mais ao País e ao Mundo, o que identifica e distingue Peso da Régua (DOURO). No primeiro directo, o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua** e o Restaurante Gato Preto, foram os embaixadores da Cultura tradicional e da gastronomia regional do Douro. No segundo directo, Mário Montes, Vereador do Turismo do Munícipio do Peso da Régua, sublinhou a importância do registo da marca “Rebuçados da Régua”, como forma de distinção e salvaguarda de um produto genuíno artesanal do Peso da Régua.

MANCHA HUMANA NO ADEUS AO MAXIMIANO

Uma mancha humana acompanhou o funeral do Presidente da Junta de Freguesia da Folgosa do Douro, JOSÉ MAXIMIANO Costa Catarino, que partiu aos 48 anos (completaria 49 no dia 28 de Março), vítima de acidente de viação, ocorrido no passado dia 25 de Março, cerca das 23:50 horas, a escassos 50 metros de sua casa, quando se deslocava para o seu local de trabalho, onde ia começar o turno da noite. Um automóvel ligeiro, circulava na EN 222, no sentido Régua-Pinhão, embateu no carro do Maximiano, provocando a morte imediata do autarca. A tragédia originou uma enorme consternação na população. Foram muitas as pessoas que acompanharam o seu funeral, até à sua última morada, expressando o seu pesar e o adeus a um “Homem Bom” e “Amigo do Povo”, como referia um folgosense.

MENSAGEM DE DESPEDIDA

(Declamada no cemitério)

Estamos aqui presentes a prestar a última homenagem de despedida ao nosso saudoso grande amigo José Maximiano e Presidente da Junta de Freguesia da Folgosa.

A sua trágica e surpreendente partida deixam as tradições populares “janeiras e folclore” e a Folgosa do Douro mais pobres. Obrigado pela amizade, ajuda e carinho com que sempre nos recebeste.

Maximiano amigo, deixás-te os nossos corações destroçados, mas continuas vivo para sempre nos nossos corações. Adeus amigo Maximiano, até sempre.

Paz eterna à sua alma e condolências à sua Família.

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Av. Sacadura Cabral
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Sede: Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254318397, 254312350 ; Fax 254324469
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2011

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Maio / 2011 | Ano V | N.º 48 | Distribuição Gratuita

EDITORIAL

Completam-se 4 anos de publicações regulares do Jornal "**TERRA D'OURO**".

O resultado do trabalho materializado em cerca de duas centenas de páginas, distribuidas pelas 48 edições publicadas, com uma tiragem de 24000 exemplares, ficará na análise do leitor, mais sensibilizado pelas questões, que ao **Folclore do Douro** dizem respeito. Ao comemorar esta efeméride, recorda-se de que o aparecimento do **TERRA D'OURO**, como meio de comunicação e informação dos Associados, apaixonados e amantes do Folclore, com a devida transparência na divulgação das iniciativas e actividades do **Rancho F. e Recreativo de Godim/Régua**, integrando ainda alguns conselhos e informações úteis. Sem motivos que legitimem registar a efeméride - ainda que de forma simbólica - não deve deixar-se passar despercebida a existência de um orgão de comunicação social temático, sobre o **Folclore do Douro**, cuja a duração é para manter. O êxito do trabalho desenvolvido, contou sempre com o apoio dos seus leitores, muitos dos quais fiéis parceiros desde a primeira hora. No primeiro número apossamo-nos de um objectivo, até agora cumprido, que aponta no estrito respeito pela defesa dos "usos e costumes da cultura popular tradicional do povo" (a etnografia e o folclore do Douro), em Peso da Régua - Capital do Douro.

O Director

PESO DA RÉGUA, Capital do Douro foi palco de confraternização dos Autarcas da Linha do Douro e da Administração e Colaboradores do Hospital de S. João do Porto

O Conselho de Administração e cerca de 120 colaboradores do Hospital de S. João e seus familiares reuniram-se no passado dia 9 de Abril, para uma visita de Comboio a Peso da Régua, numa jornada de confraternização. Representantes dos Municípios de Valongo, Paredes, Penafiel, Lousada, Amarante, Marco de Canaveses e Baião, juntaram-se à comitiva nas paragens de Comboio nos diferentes concelhos. Em Peso da Régua, Capital do Douro foram, recebidos pela Vereadora da Cultura, Dra. Maria José Lacerda. Na estação da CP, as boas-vindas foram cantadas pela Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua que, mais tarde, na Alameda dos Capitães, deram mostras da cultura que nos identifica. Convidados para dançar a Marcha da Régua, o Malhão do Douro e outras, o grupo de visitantes fez o gosto ao pé, numa alegria contagiante.

RECORDAR A BANDEIRA É VIVER…

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim** que dia a dia vem afirmando qualidades de autêntico cultor da tradição folclórica regional, celebrou no passado dia 18 a cerimónia da entrega da Bandeira ao Rancho.

Depois de uma espécie de ladainha declamada, em que passaram pelo palco do Patronato de Godim, em Ariz, todos os lugares habitados da freguesia, foi convidado para entregar a Bandeira o Presidente da Assembleia Municipal, Professor Vítor Fernandes de Almeida, muito aplaudido pois que, diga-se de passagem, a Bandeira é realmente bem concebida e significativa no aspecto regional. Seguiram-se outras entidades que colocaram fitas de grande realce, dando à Bandeira do Rancho um colorido de impressionante beleza: Presidente da Câmara Municipal (Comemorações do Centenário da chegada do 1.º comboio à Régua) - Representantes da Feira do Douro - do Académico de Godim - das Comemorações do "25 de Abril" - das Comemorações do 1.º Maio - da Dourolar e do Padrinho do Rancho, num total de 8 fitas que ficam a testemunhar o apreço de entidades oficiais e outras pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim.

Abrilhantou o espectáculo o Coral de Nossa Senhora do Socorro que, sob direcção do Prof. José Armindo, cantou números seleccionados, de raiz folclórica, que deliciaram a assistência. Um CORAL perfeito.

A grande surpresa do espectáculo foi a orquestra típica do Coral, constituída por 6 acordeonistas, meninas de idade média de 12 anos que, acompanhadas por órgão electrónico, bateria, ferrinhos e violino electrizaram - é o termo - a assistência, que não se cansou de ovacionar aquele friso encantador de meninas, em todos os números executados foi o ponto alto do espectáculo.

Para completar a última parte do espectáculo, esteve em palco o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim que cantou e dançou, com perfeição, vários números do seu reportório. A assistência agradeceu a oportunidade de uma tarde bem passada.

A completar esta notícia, temos conhecimento de que o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim estará presente na Feira Internacional de Lisboa, na noite de 15 de Junho e em Viseu, na Grande Feira de São Mateus, o que demonstra o valor crescente do Agrupamento, cuja fama vai ultrapassando as fronteiras do Concelho.

Está de parabéns o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim.

In jornal Noticias do Douro, n.º 2323, de 07 de Junho de 1980

FASES DA LUA

Dia **03** - Lua Nova às 06h11m,
10 - Quarto Crescente às 20h33m,
17 - Lua Cheia às 11h09m,
24 - Quarto Minguante às 18h52m

OUTROS

Dia **01** - Dia do Trabalhador. Dia da Mãe
03 - Dia Internacional da liberdade de Imprensa
05 - Dia Mundial do Trânsito. Dia Europeu da Música
09 - Dia da Europa
12 - Dia Mundial do Enfermeiro
14 - Dia das Vocações
15 - Dia Mundial da Familia
17 - Dia Mundial das Telecomunicações
18 - Dia Internacional dos Museus
21 - Dia Mundial da Diversidade Cultural para o Diálogo
22 - Dia do Autor Português
24 - Dia Europeu dos Parques Naturais
25 - Dia de África
28 - Dia Mundial do Bombeiro

PROVÉRBIOS

- Chovam trinta Maios e não chova um em Junho
- Favas o Maio as dá, o Maio os leva
- Maio que não der trovoada, não dá coisa estimada
- Maio sem trovão é como caldo sem feijão
- Em Maio, queima-se a cereja ao borralho
- Maio couveiro não é vinhateiro
- Maio frio e Junho quente, bom pão, vinho valente

AGENDA - MAIO

Dia **01** - Porto Salvo - Oeiras
13 - Ensaio
21 - Aniversário do Jornal "TERRA D'OURO"
27 - Ensaio Geral
29 - Castro Daire
31 - Quinta da Campanhã - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Patri-
mónio Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

AI, AI, AI, MINHA MACHADINHA

LETRA DA CANTIGA

Ai, Ai, Ai,
minha machadinha,
quem te pôs a mão
sabendo que és minha?

Sabendo que és minha,
também eu sou tua.
Salta, machadinha
pró meio da rua.

Pró meio da rua
não hei-de eu saltar:
eu hei-de ir à roda
'scolher o meu par.

'scolher o meu par,
eu be, sei quem é:
é um rapazinho
chamado José

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

4 Anos ao serviço do Folclore Duriense

A Cultura do nosso Povo

Comemoração do IV Aniversário do Jornal "TERRA D'OURO"

21 DE MAIO DE 2011

15h00 - Abertura da Exposição das edições dos jornais "TERRA D'OURO"
- Exposição Etnográfica (útensílios Agrícolas usados no Douro)
(Será oferecido um Porto de Honra aos visitantes)

Local - Sede do **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**
Bairro das Alagoas, Bloco 1
GODIM / PESO DA RÉGUA

Convidam-se todos os associados e público em geral a participarem nas Comemorações

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2011

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Junho / 2011 Ano V N.º 49 Distribuição Gratuita

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, em plena actuação mostrando a dança "A Cava", no passado dia 01 de Maio, em Porto Salvo - Oeiras, nas comemorações do 24º Aniversário do Rancho Folclórico Flores da Beira, contando ainda com o Rancho Flores - Leiria; S. Miguel de Rio Torto - Abrantes; Biscainho - Coruche e do Rancho aniversariante. Uma boa divulgação do Folclore do Douro.

TERRA D'OURO comemorou o seu 4º aniversário com uma exposição

O Jornal **TERRA D'OURO**, propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, festejou o seu 4º aniversário no passado dia 21 de Maio, com uma exposição de todas as edições, patente na sua sede, acompanhada de uma outra de Etnografia (utensílios agrícolas usados no Douro). O aparecimento do **TERRA D'OURO**, como meio de comunicação e informação dos seus associados, apaixonados e amantes do folclore, com a devida transparência na divulgação das iniciativas e actividades do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, integrando ainda alguns conselhos e informações úteis. Desde o primeiro número, que aponta no estreito respeito pela defesa dos "usos e costumes da cultura popular do povo" (O Folclore e a Etnografia do Douro) e Peso da Régua – Capital do Douro. O evento contou com muitos visitantes, entre eles o Vice-Presidente do Município do Peso da Régua, José Manuel Gonçalves, Presidente da Freguesia de Godim, Manuel Monteiro e do Secretário da Freguesia do Peso da Régua, Eduardo Cardoso, que também cantaram os parabéns, no corte do bolo ao aniversariante de apenas com 4 anos de vida. Os visitantes gostaram e muitos ficaram surpreendidos com o que viram! Parabéns ao **TERRA D'OURO** e aos seus autores pela magnífica iniciativa e no êxito alcançado, na defesa das tradições Durienses. *In ND 27.05.11*

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

Preparando o Sulfato - Para a cura das uvas

O Sulfatador na aplicação de "remédio" na prevenção ou cura da novidade, "uvas".

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

FASES DA LUA

Dia **01** - Lua Nova às 21h03m,
09 - Quarto Crescente às 02h11m,
15 - Lua Cheia às 20h14m,
23 - Quarto Minguante às 11h48m

OUTROS

Dia **02** - **Ascensão** (Tradicional Festa do Queijo)
Dia da União Europeia
04 - Dia Internacional das Crianças Vitimas Inocentes de Agressão
05 - Dia Mundial do Ambiente
10 - **Dia de Portugal**, Camões e das Comunidades-Feríado
13 - **Sto. António**
16 - Dia da Criança Africana
17 - Dia Mundial da Luta contra a Desertificação e Seca
20 - Dia Mundial dos Refugiados
21 - Começa o **VERÃO** às 17h16m
23 - Corpo de Deus - Feríado
24 - **S. João**
29 - **S. Pedro**

PROVÉRBIOS

- Junho couveiro não é vinhateiro
- Galinhas de S. João no Natal ovos dão
- Junho quer-se claro como o olho de um galo
- Quem em Junho não descansa enche a bolsa e farta a pança
- Junho, foice em Punho
- Sol de Junho madruga muito

AGENDA - JUNHO

Dia **02** - Festa do Vinho, Produtos Regionais e Turismo - Régua
09 - Ensaio Geral
10 - Alvações do Corgo
11 - Quinta da Campanhã - Peso da Régua
24 - Ensaio Geral
25 - Almalaguês - Coimbra

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

SANTOS POPULARES

QUADRA DE S. JOÃO

No Pão, a sardinha assada
E na praça, o bailarico
Vais com ele de mão dada
P'ra comprar o Manjerico.

Chamusquei o meu vestido
A saltar tantas fogueiras,
Mas se ele fosse mais curto,
Tu perdias as estribeiras.

São Martelos e Cidreira
É o Alho porro na mão,
É a moça namoradeira
A brincar ao S. João

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

Ó FERREIRO, GUARDA A FILHA

LETRA DA CANTIGA

Ó ferreiro, guarda a filha,
não a ponhas à janela,
que anda aí um papo-seco
que não tira os olhos dela.

Vai tu, vai tu, vai ela,
vai tu pra casa dela

És do meu gosto,
és da minha opinião:
hei-de amar a moreninha
da raiz do coração.

Ó ferreiro, guarda a filha,
não a ponhas ao balcão,
qua anda aí um papo-seco
que lhe quer deitar a mão

Vai tu, vai tu, vai ela,
vai tu pra casa dela

És do meu gosto...

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

4 Anos ao serviço do Folclore Duriense

A Cultura do nosso Povo

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, em cima do tabuado a dançar no XVI Festival de Folclore, em Picão - Castro Daire, no passado dia 29 de Maio, juntamente com o Rancho anfitrião, Alegria de Montemuro; Lamarosa - Coruche; Pindelo - S. Pedro do Sul e Casa do Povo de Barqueiros - Mesão Frio.

Hotel Régua Douro

No passado dia 31 de Maio, no Hotel Régua Douro, em Peso da Régua, Capital do Douro, a Tocata do **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua,** animou jantar de um grupo de turistas Franceses de visita à Região Demarcada do Douro.

Com os apoios de:

CMPR MUNICÍPIO PESODAREGUA

INATEL FUNDAÇÃO

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2011

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

Julho / 2011 | Ano V | N.º 50 | Distribuição Gratuita

FESTA DO VINHO EM PESO DA RÉGUA

Animação na abertura oficial da **VI - Festa do Vinho e Produtos Regionais e Turismo**, no passado dia 2 de Junho, no Parque Multiusos em Peso da Régua

ASCENSÃO
Igreja de Godim

Acompanhamento com música litúrgica da Missa solene da **Ascensão** em honra do **Sr. da Misericórdia**, no passado dia 5 de Junho.

STº. ANTÓNIO

Noite cultural de Folclore em Alvações do Corgo - **Stª. Marta de Penaguião**

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, alegrou os festejos de Stº. António, na passada noite de 10 de Junho, conjuntamente com o Rancho anfitrião e o Rancho Plátano de Alijó.

FESTAS DA ASCENSÃO
UMA TRADIÇÃO EM GODIM - PESO DA RÉGUA

O Sr. Francisco Amaral, Queijeiro, natural de Godim, vendedor (26 anos), de Queijos e Fumeiros, nas Festas da Ascensão, em Godim.

As Festas da Ascensão, também conhecida por **Festa de Queijo**, levada a efeito nos passados dias, 2, 3, 4 e 5 de Junho, em GODIM, tiveram sucesso na tradição, da cultura popular. Desde a feira do Queijo, Biscoitos da Teixeira, Cavacas, Rebuçados da Régua, Fumeiros, Tabernas e brinquedos, e animação com música popular, arraial e uma tarde de folclore.

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
Duriense arrancou-a palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

FASES DA LUA

Dia **01** - Lua Nova às 08h54m,
08 - Quarto Crescente às 06h29m,
15 - Lua Cheia às 08h40m,
23 - Quarto Minguante às 05h02m
30 - Lua Nova às 18h40m

OUTROS

Dia **01** - Dia das Bibliotecas
02 - Dia da PSP
11 - Dia Mundial da População
12 - Dia Mundial contra o Trabalho Infantil
20 - Dia Internacional da Amizade
26 - Dia Mundial dos Avós

PROVÉRBIOS

- Em Julho, nunca a água do rio faz barulho
- Em Julho, tudo farás, só o teu verde não ceifarás
- Por muito que Julho queira ser, pouco há-de chover
- Quando Julho está a começar, as cegonhas começam a voar
- Julho fresco, Inverno chuvoso, estio perigoso
- Nevoeiro de S. Pedro põe em Julho o vinho a medo

AGENDA - JULHO

Dia **02** - Liga Portuguesa Contra o Cancro - Parque Multiusos - Peso da Régua
08 - Ensaio Geral
09 - Arraiolos - Évora
22 - Ensaio

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Há 200 anos nasceu a Ferreirinha em Godim - Peso da Régua

Há 200 anos (04 de Julho de 1811) nasceu Dona Antónia Adelaide Ferreira (Ferreirinha), na Quinta das Nogueiras, em Godim - Peso da Régua. Várias comemorações vão ser realizadas no Douro ao longo do ano, pretendendo evocar o percurso da Senhora do Douro (denominação do povo Duriense). A Ferreirinha chegou a ser proprietária de mais de 30 Quintas no Douro, sendo considerada em Portugal e no estrangeiro a maior figura do Vinho do Porto.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Ó ZÉ, Ó ZÉ, Ó ZÉ!

LETRA DA CANTIGA

Ó Zé, ó Zé, ó Zé,
a festa não fica assim!
Ó Zé vira-te pra lá!
Ó Zé vira-te pra mim!

Jugueiros já deu um tombo,
Vila Marim já tombou:
só a terra de Loureiro
ai, onde estava ficou!

Ai, ai, que se arromba o pipo,
ai, ai, que se verte o vinho!
Os rapazes de Medrões
Dançam bem devagarinho!...

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

"A Cultura Tradicional no Estado Novo"

Acaba de ser lançado o livro "A Cultura Tradicional no Estado Novo", de João Lopes, autor de "Agrupamentos de Folclore, ontem e hoje", editado pelo INATEL. Um perspectiva da vida cultura do País nos anos 30, através da análise do 5º Congesso do Instituto do Vinho e da Vinha e do 2º Congresso Médico para o Estudo Cientifico do Vinho e da Uva em Portugal. Na sua apresentação usou da palavra, Crsitina Baptista, Administradora da Fundação INATEL. *In Tempo Livre n.º 227*

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

LEIA E DIVULGUE

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

4 Anos ao serviço do Folclore Duriense

A Cultura do nosso Povo

Quinta da Campanhã - Peso da Régua, animação na recepção dos convidados a um enlace matrimonial (casamento), no passado dia 11 de Junho.

XXV Festival Folclore Almalaguês - Coimbra

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, deslocou-se no passado dia 25 de Junho à cidade dos estudantes, para participar no XXV Festival de Folclore "Rosas da Amoreira", Almalaguês - Coimbra, mostrando os usos e costumes do Douro.

Com os apoios de:

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

1979 2011

Agosto / 2011 Ano V N.º 51 Distribuição Gratuita

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, em Peso da Régua (Parque Multiusos), no passado dia 02 de Julho, animando Um Dia Pela Vida, da Liga Portuguesa Contra o Cancro.

Arraiolos - Évora, no passado dia 09 de Julho, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/ Régua, em plena actuação na Feira de S. Boaventura.

O TURISMO E O FOLCLORE DO DOURO

Os turistas sempre procuram a nossa identidade na Cultura e nas Tradições, reconhecendo a "importância do Folclore como factor de venda do Turismo no Douro", em que o "Folclore é não só uma vertente de animação do Turismo, como uma fonte de informação cultural; os rostos dos Turistas alegram-se quando lhes oferecemos o nosso Folclore e a Etnografia."

Provado está que o Folclore não só é um vector de animação, a que quase sempre se associa a alegria da Música e uma colorida imagem das coreografias, como ainda pelo despertar da cultura (usos e costumes), popular das gentes do Douro. Há portanto, na apresentação do Folclore, uma importante mostra cultural, que tanto interessa ao Turista, na chegada dos cruzeiros à Capital do Douro - Peso da Régua, na visita às Quintas do Douro e durante a sua permanência no Douro.

O Turismo no Douro e o Folclore ambos ganhavam, a começar pela satisfação daqueles que nos visitam. Também pela festa e alegria que o Folclore oferece. Há muitos e bons projectos entre o movimento Associativo no Folclore Duriense, capaz de um bom desempenho, a integrar nas eventuais campanhas de animação turística, no turismo do Douro.

O Turismo e o Folclore complementam-se… e fazem do Douro uma Região com alegria...

BM

TRADIÇÃO SoLiDó

Alguns músicos de renome mundial realizaram estudos e produziram conclusões sobre a natureza emocional e funcio-nal das expressões tonais da música, tal como François Gevaert e Albert Lavignac, no século XIX, associando a escolha intuiti-va de tonalidades musicais ao respectivo estado de espírito ou objectivo de expressão. Nesta linha, há cerca de 10 anos, o Cap. Amilcar Morais, que compilou e tratou a escrita dos temas re-colhidos por cerca de meia dúzia de folcloristas locais sob a designação de Cancioneiro do Concelho de Águeda, resumiu assim o ca-rácter expressivo de cada tom:

Dó maior (firme, decidido, simples, natural e sincero)

Dó menor (sombrio, violento, dramático)
Ré maior (brilhante, alegre, divertido e gaio)
Ré menor (sério, concentrado)
Mi maior (ardente, fogoso, jocoso)
Mi menor (triste e agitado)
Fá maior (rústico, agreste e pastoril)
Fá menor (melancólico, penoso e triste)
Sol maior (campestre e impulsivo)
Sol menor (indolente e tímido)
Lá maior (franco, aberto e luminoso)
Lá menor (ingénuo e triste)
Si maior (violento e ofensivo)
Si menor (selvagem e bravio)

Este compositor brilhante e amigo das raízes tradicionais, detalha também as emoções e os estados de espírito provo-cados pelas tonalidades intermédias (bemol e sustenido), de-fendendo que através desta associação se compreende me-lhor a alma portuguesa ao nível da expressão musical.

In Jornal Folclore n.º 186, pág. 2

FASES DA LUA

Dia **06** - Quarto Crescente às 11h08m,
13 - Lua Cheia às 18h57m,
21 - Quarto Minguante às 21h54m
29 - Lua Nova às 03h04m

OUTROS

Dia **09** - Dia Internacional das Populações Indigenas
15 - Festa em honra de N.ª S.ª do Socorro, Peso da Régua, Douro

PROVÉRBIOS

- Ande o ano por onde andar, o mês de Agosto há-de aguentar
- Até 15 Agosto, malha a teu gosto, depois malha o suor no teu rosto
- Não há casamento em Agosto que não tenha desgosto
- De Agosto carregou, Lua Nova de Outubro trovejou

AGENDA - AGOSTO

Dia **03** - Vilarinho dos Freires - Peso da Régua
11 - Hotel Régua Douro - Peso da Régua
20 - Cangas - Pontevedra (Galiza, Espanha)

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

EU POR TI SUSPIRO
LETRA DA CANTIGA

Não há pão como o de trigo
Nem luar como em Janeiro
Não há sol como o de Maio
Nem amor como o primeiro!

Eu por ti suspiro,
eu por ti dou ais,
eu por ti não posso
suspirar já mais!

Nem há roixo como o lírio,
nem berde como o loreiro,
nem brumelho cumo o crabo,
nem amor cumo o primeiro!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Peso da Régua-Douro
Festas em Honra de Nossa Senhora do Socorro

12 - Sessão de Fados
13 - Perícia N.ª Sr.ª do Socorro
Marcha Luminosa
14 - Feira Franca
Baile, Arraial Peso e desfile Amigos 14 Agosto
15 - Procissão do Triunfo e Arraial do Rio Douro
16 - Procissão do Triunfo

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Faleceu uma lenda do Folclore Português
O Folclore do País despediu-se de Augusto dos Santos

Mestre de todos os folcloristas do País, defensor invetterado da causa folclórica, Augusto Gomes dos Santos terminou a caminhada de uma vida na intransigente defesa dos valores culturais tradicionais. Faleceu no dia 9 de Julho, a poucos dias de completar 87 anos.

Fundador da Federação do Folclore Português, era actualmente seu Presidente Honorário, a instituição que fundou há 34 anos.

Foi acompanhado à sua última morada por centenas de folcloristas e amigos, como de inúmeras representações de grupos folclóricos e de várias personalidades.

À entrada do cemitério, um profundo silêncio foi quebrado por uma enorme salva de palmas e prestava honras ao pedagogo e autodidacta pela obra deixada.

O adeus foi de emoção e já de saudade… Paz à sua alma e pêsames à familia.

SOPINHAS

Na Casa de Banho

Procure no quadro as palavras relacionadas.

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, em Peso da Régua, no passado dia 21 de Julho, na sala Ruby, do Hotel Régua Douro, animando jantar de um grupo de turistas de Lisboa de visita ao Douro.

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, no passado dia 28 de Julho, na Povoação - Vila Real, animando a Festa em Honra de Mártir São Sebastião.

Em 31 de Julho, Vila Seca de Poiares - Régua, animando a I Feira Agrícola e de Artesanato, integrada nas Festas de Sta. Bárbara e Sta. Maria Adelaide.

LEIA E DIVULGUE

TERRA D'OURO

O tamanho não interessa...

4 Anos ao serviço do Folclore Duriense

A Cultura do nosso Povo

Com os apoios de:

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2011

Setembro / 2011 Ano V N.º 52 Distribuição Gratuita

10.º festival de folclore das vindimas

01 de OUTUBRO 2011, 21H30

Pavilhão Multiusos

Municipal António Saraiva

GRUPOS PARTICIPANTES

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim
Peso da Régua

Rancho Etnográfico "Os Camponeses" de Arraiolos
Évora

Associação Cultural e Desportiva de S. Martinho de Brufe
Vila Nova de Famalicão

Associação Cultural, Recreativa, Desportiva e Social de Picão
Castro Daire

APOIO

Junta de Freguesia de Godim - Junta de Freguesia do Peso da Régua - Fundação INATEL - Caixa de Crédito Agrícola Mútuo do Vale do Douro - JOMAR, Construção Civil (Canelas) - Caves Vale do Rodo, CRL - Oficina Perdigão - Casa Carvalho - Padaria Aurora - Motivos Douro Cafés

AS VINDIMAS NO DOURO
As Uvas e o Vinho

A Vindimadeira, na faina da colheita das Uvas no Douro

A Lagarada - Pisa ou Pousa (método de pisar as Uvas), com as pernas e durante 4 horas dentro do lagar, levantando os joelhos (esquerdo, direito) deixando as Uvas esmagadas "pisadas".

Os carros de bois no transporte das pipas (cascos) cheias do precioso vinho

O Barco Rabelo encostando à margem do Rio Douro, na Regua, ajudado pela tripulação, com as pipas (cascos) do famoso néctar Vinho do Porto.

FASES DA LUA

Dia **04** - Quarto Crescente às 17h39m,
12 - Lua Cheia às 09h27m,
20 - Quarto Minguante às 13h39m
27 - Lua Nova às 11h09m

OUTROS

Dia **06** - Dia Internacional da Paz
16 - Dia Internacional para a Preservação da Camada do Ozono
21 - Dia Mundial da Doença de Alzheimer
22 - Dia Europeu sem Carros
27 - Dia Mundial do Turismo

PROVÉRBIOS

- De Setembro não me lembra
- Em Setembro ramo curto, vindima longa
- Em Setembro, colhendo e comendo
- Setembro vindimar, Outubro revolver

AGENDA - SETEMBRO

Dia **08** - Hotel Régua Douro - Peso da Régua
11 - Famalicão
16 - Ensaio
25 - Missa das Vindimas - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

FOLCLORE
Manter Tradições, alguns conselhos:

- Não usar maquilagem;
- Não usar relógios ou fitas nos pulsos ou tornozelos;
- Não usar anéis;
- Não colocar telemóveis visiveis nas algibeiras;
- Não pintar as unhas;
- Não usar brincos;
- Não mastigar pastilha elástica;
- Não colocar piercings ou colares;
- Não usar chinelos de quarto ou calçado moderno;
- Não levar socos ou chinelos na mão;
- Não calçar meias mais curtas que as saias;
- Não usar saiotes mais compridos que as saias;
- Não deixar o cabelo solto;
- Apenas retirar o lenço ou o chapéu da cabeça e o calçado no momento de retirar todo o traje.

Temos a obrigação de pugnar pela dignidade do nosso "Folclore do Douro" e das "Tradições" para honrar a memória dos nossos antepassados. Eles merecem o nosso respeito!...

FUI AO DOIRO À VINDIMA

LETRA DA CANTIGA

Fui ao Doiro à bindima
num achei que bindimare
bindimaram-me as costelas
olha o que lá fui ganhare!

Fui ao Doiro à bindima
pagaram-me a trinta réis
bim pla feira de Lamego
impreguei-o em anéis.

Num se me dá que bindimem
bides que eu já bindimei
num se me dá que oitros probem
as ubas que eu já probei!

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinhogente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Cosmética Selectiva Dermatológica

Todos os produtos DC Dermoteca Cosmetics são formulados a partir do sumo da uva e vinho da casta Touriga Nacional (Rainha das Castas Portuguesas), usando substâncias extraídas a partir da folha, semente e mosto (anti-oxidantes, Aha, Bha, Pha), fundamentais na manutenção da pele jovem e no combate ao envelhecimento.

A uva também cura!

A uva tem vitaminas A, B e C, Fósforo, Proteínas, Hidratos de Carbono e Sais Minerais. Indicada para: prevenir problemas cardíacos, estimular a cicatrização do estômago e auxiliar no tratamento de úlceras e gastrites.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Sopa de Letras

V	H	A	R	M	O	N	I	C	A	R	U	A	B	A	T	E	R	I	A
S	I	M	O	H	A	R	P	A	P	I	S	O	T	R	I	S	O	M	C
P	R	O	B	O	E	S	O	R	A	L	I	F	Z	O	A	N	O	I	O
T	I	S	L	I	S	O	M	A	C	A	U	L	U	A	Z	R	V	S	R
P	I	A	M	O	S	O	R	I	P	I	F	A	R	O	S	P	I	A	D
V	N	O	E	S	N	I	L	O	F	L	A	U	T	I	B	H	O	T	E
I	N	F	A	N	T	C	O	I	M	B	R	T	O	I	X	I	L	O	A
O	R	I	P	R	X	F	E	L	I	N	O	A	S	T	P	I	A	N	O
L	I	C	O	R	E	S	T	L	I	V	R	O	S	B	A	N	C	A	M
I	V	O	S	O	T	A	M	B	O	R	C	A	N	U	D	O	T	R	I
N	I	R	O	S	A	R	D	I	N	H	A	S	N	I	S	C	A	R	O
O	R	N	E	S	E	N	O	F	O	L	I	X	P	O	R	G	A	O	S
P	R	E	S	E	N	T	E	S	O	P	I	S	O	T	R	A	M	A	S
R	I	T	S	O	G	O	N	G	O	P	I	S	A	N	S	I	N	A	S
R	M	A	N	I	L	H	A	S	P	R	E	A	R	R	A	T	I	U	G
P	I	F	F	A	R	R	O	P	I	S	O	T	R	U	S	A	O	R	O

Tente localizar na grelha, as palavras da lista que estão escritas em todos os sentidos

- Acordeão
- Bateria
- Corneta
- Flauta
- Gaita
- Gongo
- Guitarra
- Harpa
- Piano
- Pífaro
- Tambor
- Viola
- Violino
- Violoncelo
- Xilofone

Noite de Folclore, no passado dia 3 de Agosto, Festa N.ª Sra. das Neves, em Vilarinho dos Freires, Peso da Régua.

Em 11 de Agosto, **Hotel Régua Douro**, Sala Ruby, animação de um grupo de turistas (Lusanova) de visita ao Douro, durante o jantar, com os cantares tradicionais do Douro.

Em 20 de Agosto, **Cangas - Pontevedra, Espanha**, desfile a caminho do tabuado para participar no Encontro de Folclore, denominado de "Noites de Folclore 2011", mostrando o folclore e as tradições do Douro.

TERRA D'OURO
4 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA
poupe hoje
COM SABEDORIA
para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2011

Outubro / 2011 Ano V N.º 53 Distribuição Gratuita

Em 8 de Setembro, **Hotel Régua Douro**, na Sala Ruby, animando o jantar, com cantares tradicionais Durienses, de um grupo de turistas (Lusanova), de visita ao Douro.

Em 11 de Setembro, no tabuado, em **Brufe - Famalicão**, participando no XXVI Festival Nacional de Folclore, mostrando as tradições do povo do Douro (danças e cantares).

Em 25 de Setembro, na **Missa das Vindimas,** celebração realizada **no Armazém 30 da Casa do Douro, em Peso da Régua - Douro**, transmitida em directo pela TVI.

DOURO DEMARCADO HÁ 255 ANOS

Em 10 de Setembro de 1756, o DOURO foi a 1ª Região Vinícola Demarcada no mundo, há 255 anos, por iniciativa do Marquês de Pombal, para assim proteger e promover o Vinho do Porto.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Beber moderadamente vinho contra o Alzheimer

Pessoas com mais de 60 anos, que consomem quantidades moderadas de álcool, apresentam um risco menor de desenvolver a doença.

A DOENÇA DE ALZHEIMER, bem como outras demências associadas à idade, têm vindo a ser continuamente estudadas, e muitas das investigações mais antigas são revistas à luz de novas informações. Foi exactamente o que aconteceu agora, com a análise de antigos estudos a revelar que pessoas com idade acima dos 60 anos, que consomem quantidades moderadas de álcool, apresentam um risco menor de desenvolver Alzheimer e outras demências.

Para chegar a esta conclusão, foram reavaliados 15 estudos que tinham feito o acompanhamento de 28 mil pessoas durante dois anos, e envolviam, entre outros factores, o controlo da idade, sexo, uso de tabaco e alimentação. Concluíram que os homens que bebiam moderadamente reduziram seu risco de demência em 45 por cento e as mulheres em 27 por cento, quando comparados aos abstémios.

Apesar desta informação, os investigadores alertam para a importância de não se tirarem conclusões precipitadas, sublinhando que a relação do álcool na saúde mental deve continuar a ser avaliada tendo em conta todas as evidências já disponíveis através de outros estudos.

De acordo com os pesquisadores, estudar os efeitos do álcool sobre a demência não é fácil, graças a factores como o tipo de bebida, padrões de quantidade e comportamentos individuais, que podem interagir com o álcool afectando a acuidade mental. Mas existem evidências de outros estudos que demonstram que o consumo moderado de álcool pode aumentar o HDL, ou «colesterol bom», melhorar o fluxo sanguíneo e reduzir a coagulação de sangue.

FASES DA LUA

Dia **04** - Quarto Crescente às 03h15m,
12 - Lua Cheia às 02h06m,
20 - Quarto Minguante às 03h30m
27 - Lua Nova às 19h56m

OUTROS

Dia **01** - Dia Mundial da Água e da Música
04 - Dia Mundial dos Animais
05 - Implantação da República
09 - Dia Mundial dos Correios
15 - Dia da Bengala Branca (Cegos)
16 - Dia Mundial da Alimentação
17 - Dia Mundial contra a Pobreza e a Exclusão Social
24 - Dia das Nações Unidas
30 - Dia Nacional da Prevenção do Cancro da Mama
Atrasar os ponteiros dos relógios 60 minutos à 1 hora.
31 - Dia Mundial da Poupança

PROVÉRBIOS

- Em Outubro, o fogo ao rubro.
- Em Outubro sê prudente: guarda o pão, guarda a semente.
- Outubro nublado, Janeiro molhado.
- Outubro vaca para o palheiro e porco para o outeiro.
- Em Outubro paga tudo.
- Outubro quente traz o diabo no ventre.
- Logo que Outubro venha, procura a lenha.

SEMENTEIRAS EM OUTUBRO

- Fazem-se sementeiras de trigo, centeio, cevada, aveia, favas, tremoços, nabos, alhos, espargos, chicória, espinafres, alfaces, rabanetes e salsa.
- Planta-se couve-galega, repolho, alcachofras, espargos, morangueiras, alhos.
- Abrem-se covas para as árvores novas.
- Deverá ser feito o encaldeiramento das cepas.

AGENDA - OUTUBRO

Dia **01** - 10º Festival de Folclore das Vindimas (Organização Rancho F. R. Godim/Régua)

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

INDO EU PARA O PINHÃO

LETRA DA CANTIGA

Indo eu para o Pinhão
com toda a satisfação,
encontrei o meu amor
a tocar no violão;
a tocar no violão,
ora bate palmas,
olaré trás-trás,
já não achas quem te queira,
ó desgraçado rapaz!

Indo eu prá romaria
cansada de ir ao cima,
encontrei o meu amor
a tocar na concertina;
a tocar na concertina
ora bate palmas,
olaré trás-trás,
já não achas quem te queira,
ó desgraçado rapaz!

Indo eu para o Pinhão
com toda a satisfação,
encontrei o meu amor
de pandeireta na mão
ora bate palmas,
olaré trás-trás,
já não achas quem te queira,
ó desgraçado rapaz!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"
In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

PERDIZES, LEBRES E COELHOS

A época da caça já tinha começado em Agosto, agora foi a vez de se poderem caçar lebres, perdizes e coelhos, entre outros. São muitas dezenas de milhares caçadores que, duas vezes por semana, se movimentarm por todo o país. Uma lebre com feijão, um coelho estufado ou umas perdizes em vinho do Porto... no meu prato não falho um tiro!

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

SOPA DE LETRAS

Lata; Lixo; Reciclar; Saco; Papel; Garrafa

L	A	T	A	A	T	E	G	A
A	B	C	L	D	E	O	A	L
R	E	C	I	C	L	A	R	I
O	V	A	X	A	L	I	R	T
J	O	E	O	E	L	T	A	A
A	L	T	P	I	R	E	F	R
I	S	A	C	O	R	A	A	E
O	P	A	P	E	L	A	U	S
N	A	P	E	R	O	T	E	Q

Na **Região do Douro**, os verões são muito quentes e os solos pobres e pedregosos, com pedras de xisto que retêm a humidade durante o dia e de noite a devolvem às vinhas, fazem com que os vinhos sejam de grande qualidade, de cor quase negra, opacos, maduros e com amoras e aromas de esteva, em tudo semelhante aos Vinhos do Porto enquanto jovens.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

DOURO, Uvas e Vinho

FESTA SOPA DE VINDIMA

Em 25 de Setembro, em plena actuação animando a Festa Sopa de Vindima, no **Cais da Régua - Douro**, organizada pela Associação Amigos Abeira Douro.

IV FEIRA SOCIAL DO PESO DA RÉGUA

Em 29 de Setembro, no **Pavilhão Multiusos Municipal António Saraiva, Peso da Régua**, animando a abertura da IV Feira Social do Peso da Régua, sobre o tema "Voluntariado", organizada pelo Município do Peso da Régua.

TERRA D'OURO
4 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2011

Novembro / 2011 Ano V N.º 54 Distribuição Gratuita

10º FESTIVAL DE FOLCLORE DAS VINDIMAS

Régua defende tradições do Douro

Peso da Régua, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho e Capital do Douro, Património Mundial da Humanidade, foi palco no passado dia 01 de Outubro, do 10º Festival de Folclore das Vindimas, no tabuado montado para o efeito no aprazível Pavilhão Multiusos Municipal António Saraiva, em Peso da Régua, organizado pelo **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**.

O evento de cultura tradicional de raízes populares culminou com o encerramento da IV Feira Social do Peso da Régua, que contou com a participação das Rogas/Ranchos oriundos e denominados de Os Camponeses de Arraiolos – Évora, S. Martinho de Brufe – Famalicão, A. Cultural de Picão – Castro Daire e o rancho anfitrião, **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**.

A concentração das Rogas/Ranchos na Régua aconteceu na Av. do Douro, >> pág. 2

<< pág. 1

seguidamente e acompanhados pelas guias do Rancho organizador a lugares de deslumbrantes paisagens sobe a Capital do Douro – Peso da Régua.
O jantar/convívio teve lugar no Centro Escolar das Alagoas, em Godim, com a presença de cerca de duas centenas e meia de pessoas das Rogas/ Ranchos, alguns convidados e amigos.
A noite do evento cultural tradicional "Folclore das Vindimas", iniciou à hora programada com a actuação do rancho anfitrião, "**Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**" (Douro) e ainda com a participação do Etnográfico "Os Camponeses" de Arraiolos – Évora (Alentejo), Associação de S. Martinho de Brufe – Famalicão (Minho) e da Associação Cultural e Social de Picão – Castro Daire (Beira Alta).
No tabuado/palco estiveram os representantes dos grupos com os seus estandartes, aos quais foram entregues lembranças alusivas à "faina das vindimas" e outras, bem como a colocação habitual das fitas nos estandartes pelos representantes das entidades oficiais e particulares ali presentes, nomeadamente: Município do Peso da Régua, Juntas de Freguesia de Godim, Peso da Régua, Canelas e Vilarinho dos Freires, GNR, Presidente do Rancho anfitrião e o patrocinador Motivos Douro.
A salientar o muito público presente, demonstrando a boa aderência no apoio às tradições populares com muita alegria e com fortes aplausos aos costumes de "raiz popular", nas danças e cantares, acompanhadas pelos instrumentos musicais tradicionais de tão rica cultura popular e de tão boa qualidade.
A organização esteve ao seu melhor nível e adicionou mais um notável êxito!...
Os apoios concedidos pelo Município do Peso da Régua, Junta de Freguesia de Godim, Junta de Freguesia do Peso da Régua, Fundação Inatel, Caixa de Crédito Agrícola Mútuo Douro, Corgo e Tâmega do Peso da Régua, Jomar – Construção Civil, Caves Vale do Rodo, Oficina Perdigão, Casa Carvalho, Aurofil – Padaria Aurora, Motivos Douro e jornal Noticias do Douro, em muito contribuíram para o assinalável sucesso.
Viva o Folclore, viva Peso da Régua, viva o Douro! Parabéns. In Noticias do Douro, 07/10/11, pág. 8

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

FASES DA LUA

Dia **02** - Quarto Crescente às 16h38m,
10 - Lua Cheia às 20h16m,
18 - Quarto Minguante às 15h09m
25 - Lua Nova às 06h10m

OUTROS

Dia **01** - Todos os Santos
02 - Comemoração Fiéis Defuntos
11 - S. Martinho
14 - Dia Mundial da Diabetes
15 - Dia da Emigração
16 - Dia Internacional da Tolerância.
Dia da Alimentação
17 - Dia Mundial do Não Fumador
20 - Dia dos Direitos Internacionais da Criança
21 - Dia Mundial da Televisão
24 - Dia Mundial da Ciência
30 - Stº. André

PROVÉRBIOS

- Chuva em Novembro, Natal em Dezembro
- Novembro é quente no começo e frio no fim
- Novembro pelo S. Martinho, semeia o teu cebolinho
- Novembro pelo S. Martinho, nem nado, nem cabecinho

AGENDA - NOVEMBRO

Dia **19** - Comemorações do 32º Aniversário do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

No dia de S. Martinho, queremos lume, castanhas e vinho.

A lenda, que num dia de Inverno rigoroso, São Martinho viajava no seu cavalo quando viu dois mendigos cheios de frio. Sem hesitar rasgou a capa ao meio e cedeu-a. Ao caminhar para casa, as nuvens subitamente desapareceram e veio o famoso sol de são martinho, permitindo que este chegasse a casa em condições. Desde então, ninguém ficou indiferente à simbologia desta história e o dia 11 de Novembro é celebrado em sua honra.
Por cá, comemora-se com o habitual magusto, onde não faltam as castanhas, água-pé ou bom vinho.

ADELAIDINHA

LETRA DA CANTIGA

Ó Delaide, ó Delaidinha,
tua mãe está-te a chamar:
eu bei sei o que ela quer:
não me deixa namorar.

Não me deixa namorar,
ele também namorou:
minha mãe já não se lembra
do tempo que já passou.

Do tempo que já passou,
do tempo que já lá vai:
minha mãe já não se lembra
quando namorou meu pai.

Quando namorou meu pai
tinha ela a minha idade:
minha mãe já não se lembra
do que fez na mocidade!

INSTRUMENTOS MUSICAIS POPULARES

IDIOFONES
Seixos
Pinhas
Conchas
Garrafas com garfo
Castanholas
Reque-reque
Matracas
Ferrinhos

AEROFONES
Flautas
Palheta
Gaita de Foles
Gaita de amolador

MEMBRANOFONES
Tambores
Tamboril
Pandeiro
Adufe
Sarronca

CORDOFONES
Viola
Violão
Sanfona
Rabeca
Guitarra
Cavaquinho

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM | RÉGUA

Comemorações do XXXII Aniversário

19 de Novembro de 2011

PROGRAMA

10.00 Romagem ao cemitério de Godim, com deposição de uma coroa de flores nas sepulturas da Sr.ª D. Isabel Carvalhais e Prof. José Lacerda (fundadores do rancho), ao cemitério da Régua na sepultura da Sr.ª D. Maria de Lurdes M. V. Brandão Carvalhais (madrinha e sócia honorária do rancho) e ao cemitério da Folgosa do Douro na sepultura do Sr. Maximiano (ex presidente da Junta de Freguesia)

18.00 Missa na igreja de S. José de Godim em memória dos fundadores, dirigentes, componentes, associados e simpatizantes já falecidos, com a participação da tocata do rancho.

20.00 Jantar/convívio comemorativo do XXXII aniversário (Centro Escolar Alagoas)

1979 - 2011
32 Anos

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro
(...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos
(...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

IV Convivio dos Sindicalistas Ferroviários em Peso da Régua

Em 29 de Outubro, animação com a Tocata do **Rancho Folclório e Recreativo de Godim/ Régua**, mostrando as músicas e cantares das tradições do Douro, pertencentes ao seu repertório, durante o almoço, no Restaurante Torrão, do IV Convivio da Associação Sindical dos Ferroviários Comerciais, de visita ao Douro, uma iniciativa do Ferroviário Reguense, Celestino Silva.

ABÓBORA

A 'rainha' da decoração

Usada em purés, com-potas e sopas, a abóbora tem um valor energético muito baixo e é rica em água. Destaca-se o teor em betaca-roteno (pró-vitamina A), bem como vitamina E e C. É emblemática nas decorações e no Dia das Bruxas, uma celebração tradicional. Existem vários tipos de abóbora e cores, sendo a mais conhecida a denominada de "porqueira".

FRUTOS SECOS

Com carnes, arroz, em sobremesas ou a solo

Os frutos secos estão divididos em duas categorias distintas: os oleaginosos, que são consumidos sempre no seu estado seco (nozes, amêndoas, amendoins, avelãs, pinhões, pistácios, etc.) e os frutos desidratados (passas, ameixas, alperces). São ricos em cálcio e ferro e enriquecem qualquer prato ou sobremesa.

DIÓSPIRO

Amargo ou doce: o segredo está no grau de maturação

O dióspiro é a fruta do Outono por eleição. É rico em taninos, por isso, quando não está maduro, o seu sabor é amargo e adstringente. Mas quando amadurecido, é verdadeiramente doce. Apresenta-se em várias cores (amarelo, laranja e vermelho) e pode ser utilizado na confecção de bolos.

ROMÃ

Referência literária desde tempos remotos

As crianças adoram as suas bagas vermelhas e os graúdos também não lhes viram as costas. A importância da romã é milenar: os gregos consideravam-na símbolo do amor e da fecundidade. Devido às suas propriedades benéficas frente à contaminação de metais pesados, sempre foram muito populares entre mineiros.

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

1979 2011

Vinhós Sedielos Moura Morta Poiares Vilarinho dos Freires Galafura Godim Peso da Régua Fontelas Canelas Covelinhas

Dezembro / 2011 Ano V N.º 55 Distribuição Gratuita

RANCHO DE GODIM/RÉGUA

Festejou o seu 32º Aniversário

Em 19 de Novembro, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, festejou o 32º Aniversário da sua fundação (13/11/1979).

Um programa comemorativo cumprido a rigor, nomeadamente a romagem aos Cemitérios de Godim, Peso da Régua e Folgosa do Douro, com a colocação de uma palma de flores nas sepulturas da D. Isabel Carvalhais, Prof. José Lacerda (fundadores e dirigentes do Rancho), D. Maria de Lurdes B. Carvalhais (Madrinha e Sócia do Rancho) e de José Maximiano (ex-Presidente da Junta da Folgosa do Douro). A celebração da Missa na Igreja de Godim, pelo Pároco Padre Coutinho, em memória dos Fundadores, Dirigentes, Componentes, Associados e Simpatizantes já falecidos, acompanhada pela TOCATA do Rancho a qual contou com a Igreja cheia de fiéis a assistir.

O Centro Escolar das ALAGOAS, >> pág.2

<< pág. 1

em Godim, foi palco do jantar/convívio do 32º Aniversário, com a honrosa presença dos Órgãos Sociais, Presididos pelo Marco Silva, Vice-Presidente do Município do Peso da Régua, José Manuel Gonçalves, Tesoureiro da Freguesia de Godim, Paulo Silva, Presidente da Freguesia do Peso da Régua, Ilídio Mendes, Presidente da Freguesia de Vilarinho dos Freires, Manuel Figueiredo e dos apoiantes e patrocinadores, Motivos Douro, Aurofil – Padaria Aurora, Talhos Boiro, Jornal Notícias do Douro, Rádio Alagoas, convidados, componentes do aniversariante e outros (cerca de centena e meia). Um repasto tradicional de Arroz de Feijão vermelho, acompanhado de carnes grelhadas (Boiro) e regado com vinhos do Douro.

Os Parabéns, no corte do bolo de aniversário, foram acompanhados musicalmente pela TOCATA. A animação pertenceu ao grupo de concertinas "Flor do Sabugueiro", de Tarouca. Foram atribuídos e entregues os certificados de sócios de benemérito aos "Motivos Douro", representado por Eduardo Osório e "Aurofil - Padaria Aurora", D. Aurora e Gaspar, pelos apoios prestados ao aniversariante.

Um verdadeiro dia de festa de aniversário e da cultura tradicional e que o Rancho se mantenha por muitos e longos anos a dignificar o nome da Régua e a preservar os usos e costumes do Povo do Douro e a cidade do Peso da Régua, como Capital do Douro e Património Mundial da Humanidade.

Após alguns discursos, a salientar o do Presidente da Direcção, Marco Silva, o qual depois de ter agradecido a presença de todos, bem como aos seus apoiantes, nomeadamente e em especial ao Município do Peso da Régua, considerando actualmente uma preocupação prioritária em adquirir um novo acordeão e do Vice-Presidente do Município do Peso da Régua, José Manuel Gonçalves, que felicitou e enalteceu o Rancho pelo trabalho desenvolvido nos trinta e dois anos, referenciando-o como sendo "o que melhor tem divulgado a cultura e o nome do concelho do Peso da Régua", afirmando que o mesmo vai poder continuar a ter todo o apoio do Município do Peso da Régua.

PARABÉNS e as maiores felicidades…

In Noticias do Douro, 25/11/11, pág. 28

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

FASES DA LUA

Dia **02** - Quarto Crescente às 09h52m,
10 - Lua Cheia às 14h36m,
18 - Quarto Minguante às 04h48m
24 - Lua Nova às 18h06m

OUTROS

Dia **01** - Restauração da Independência (Feríado)
Dia Mundial da Sida
03 - Dia Internacional dos Deficientes
08 - Imaculada Conceição (Feríado)
10 - Dia da Declaração Universal dos Direitos Humanos
13 - Sta. Luzia
18 - Dia Internacional dos Migrantes
22 - INVERNO às 05h30m
25 - NATAL (Feríado)
31 - S. Silvestre

PROVÉRBIOS

- Dezembro molhado, janeiro geado
- Em dezembro chuva, em agosto uva
- Em dezembro treme o frio em cada membro

AGENDA - DEZEMBRO

Dia 10 - Animação do almoço de Natal da Associação de Assistência N.ª S.ª das Candeias - Canelas
Dia 16 - Animação do jantar de Natal dos funcionários do sector D.S.B.S.U. do Município do Peso da Régua - Hotel Régua Douro - Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

ADVENTO
ÁRVORE
BACALHAU
BALTASAR
BOLAS
BROAS
CÂNTICOS
CHAMINÉ
CHOCOLATES
CONSOADA
ESTRELA
FAMÍLIA
FESTIVIDADE
FILHOSES
FITAS
GASPAR
IGREJA
ILUMINAÇÃO
JESUS
LEMBRANÇAS
MEIA
MELCHIOR
MISSA
NOITE
PINHEIRO
PRENDAS
PRESÉPIO
RABANADAS
SAPATINHO
TRADIÇÃO

N	L	S	A	Ç	N	A	R	B	M	E	L	M	E	S
O	D	A	U	T	A	S	R	E	L	G	O	T	S	A
I	G	R	E	J	A	R	P	R	E	S	E	P	I	O
T	H	L	S	R	D	I	E	T	A	E	N	T	R	R
E	A	I	T	E	A	D	V	E	N	T	O	A	L	B
A	S	Q	R	E	O	E	R	D	I	A	X	S	A	E
O	N	T	E	M	S	E	U	A	H	L	A	C	A	B
A	T	A	L	S	N	M	T	D	U	O	L	H	J	A
Ç	X	S	A	L	O	B	M	I	R	C	V	A	M	J
I	V	A	E	A	C	R	I	V	B	O	R	M	S	S
D	M	O	A	Z	S	A	P	I	N	H	E	I	R	O
A	R	T	E	S	A	L	E	T	G	C	E	N	M	C
R	A	B	A	N	A	D	A	S	X	S	L	E	A	I
T	E	R	L	O	T	H	A	E	L	F	A	R	I	T
A	E	M	I	T	E	A	X	F	J	I	E	O	J	N
O	A	J	E	S	U	S	I	L	T	L	J	H	J	A
A	Z	A	S	D	D	A	X	S	A	H	I	N	M	C
Ç	E	S	A	D	N	E	R	P	V	O	V	I	D	A
A	Z	X	S	T	E	L	A	R	E	S	A	T	I	F
N	S	R	A	I	R	T	S	E	T	E	D	A	R	A
I	D	A	R	A	P	S	A	G	Z	S	I	P	E	M
M	R	T	V	M	E	G	T	A	L	R	T	A	R	I
U	L	R	O	I	H	C	L	E	M	A	S	S	I	L
L	U	A	R	A	Z	D	A	E	A	L	J	H	R	I
I	T	M	E	I	A	X	B	N	I	M	I	S	S	A

Ó LINDO DOURO

LETRA DA CANTIGA

Quando as férias fores gozar
Não saias de Portugal
Vem ver uma terra sem par
Que é o Douro sem rival

Côro
Se Queres dançar
Ver um tesouro
Vem visitar
O lindo Douro

Lá do alto olha em redor
Será grande o teu espanto
São tão lindas vinhas em flôr
Não verás mais lindo manto

Teu coração é cativo
De tanta beleza sem par
Do Douro ficarás amigo
Muito breve irás voltar

Vem ver como é vindimar
Os cestos que ás costas vão
Vem ver toda a gente cantar
Cantigas da região

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro
(...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro transportam os cestos
(...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

.....

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral

Convocatória

Ao abrigo do artº 9º n.º 1 alínea a) dos estatutos, convoco uma Assembleia Geral Ordinária para o dia **07 de Janeiro de 2012**, a realizar na sede do rancho (Bairro das Alagoas - Bl 1 - Ent 3 - Cave 5), **pelas 17:00 horas**, com a seguinte ordem de trabalhos:
1- Apresentação e apreciação do Relatório de Actividades de 2011.
2- Discussão e aprovação do Relatório e Contas de 2011.
3- Discussão e aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para 2012.
4- Outros assuntos de interesse.

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 15 Dezembro de 2011

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

10 ANOS
DOURO
PATRIMÓNIO
MUNDIAL

O DOURO

Comemorou-se, no passado dia 14 de Dezembro, 10 anos da elevação do Alto Douro Vinhateiro à condição de **Património Mundial da Humanidade**. A UNESCO considerou cerca de 25 mil hectares da **Região Demarcada do Douro** paisagem cultural evolutiva, viva e única no mundo.
Venha conhecer o Douro, Património da Humanidade.

A Direcção do **RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA**, deseja a todas as entidades oficiais, privadas, apoiantes, componentes, associados, simpatizantes e amigos, um **FELIZ NATAL** e um **ANO NOVO** cheio de Alegria e Felicidade.

Boas Festas

O Fado

O **Fado Português** é desde 27 de Novembro de 2011, **Património Imaterial da Humanidade**, por decisão do VI Comité Intergovernamental da Organização da ONU para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO), em Bali, na Indonésia.

TERRA D'OURO
4 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2012

Janeiro / 2012 Ano V N.º 56 Distribuição Gratuita

Almoço de Natal dos menos jovens em Canelas - Peso da Régua

Animação durante o almoço de Natal, no dia 10 de Dezembro, dos menos jovens da Associação de Assistência de N.ª Sra. das Candeias, Canelas - Peso da Régua.

INOVAÇÃO / TRADIÇÃO

Adornos:
Do exagero à honra

O uso de ouro pelo povo e como marca de identidade etnográfica merece alguma reflexão.
No dominio do trajar estão instalados mitos e desvios do mundo do folclore português, sendo provavelmente mais evidentes os erros nos grupos federados do que nos restantes.
A norte do Rio Douro nos dias de hoje, usa-se e é mais frequente ver mulheres com ouro dependurado ao pescoço ou alfinetado no peito, do que seria possível admirar há 100 anos atrás.
Esse metal precioso e denso é o exagero das práticas folcloristas actuais, uma mensagem que a história não confirma e desmente e portanto... não é folclore representantivo. (...) Sendo o ouro um metal raro e caro, sujeito a controlo de comercialização desde finais do século XVIII, não sendo aceitável a sua abundância, coexistindo com a fome e a penúria.

SoLiDó

Já lá vão alguns séculos desde que a rabeca chuleira evoluiu de um violino que precisou de se sobrepor à bombaria festiva da região de Amarante e a partir daí, espalhou-se pelas margens do Douro, uma estridância aguda de braço mais curto em relação ao violino com uma afinação intuitivamente para a chula. No séc. XIX, também se popularizou a gaita de beiços e mais tarde um harmónio hexagonal, fixa em sol e dó.
O acordeão apareceu na Europa no final so século XIX, a sua entrada em Portugal fez-se por via erudita ou burguesa, sendo adaptado por executantes populares ao longo do século XX.
O acordeão reforçou o papel nocivo da concertina desertificando a diversidade instrumental da tradição Portuguesa.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

FASES DA LUA

Dia **01** - Quarto Crescente às 06h14m
09 - Lua Cheia às 07h30m
16 - Quarto Minguante às 09h07m
23 - Lua Nova às 07h39m
31 - Quarto Crescente às 04h09m

OUTROS

Dia **01** - Feríado. Dia Mundial da Paz
04 - Dia Mundial do Braille
06 - **Dia dos Reis Magos**
23 - Dia Mundial da Liberdade

PROVÉRBIOS

- A Lavoura de Janeiro, não a troques por dinheiro
- Ano de neve, paga o Lavrador o que deve
- Ao luar de Janeiro, vê-se a raposa no outeiro
- Chuva de Janeiro, cada gota vale dinheiro

AGENDA - JANEIRO

Cantar os Reis/Janeiras de porta a porta durante todo o mês de janeiro, preservando as tradições do Povo e ao mesmo tempo procurar angariar fundos.
Dia 07 - Assembleia Geral - Sede do Rancho
28 - Organização e participação no Encontro de Cantadores de Janeiras. Canelas - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

1. Violino 2. Timpano 3. Viola 4. Trombone 5. Harpa
6. Flauta transversal 7. Fagote 8. Oboé 9. Pratos 10. Bombo
11. Trompa 12. Sinos 13. Tuba 14. Triângulo 15. Caixa
16. Violoncelo 17. Xilofone 18. Pandeireta 19. Clarinete 20. Trompete

F	L	A	U	T	A	T	R	A	N	S	V	E	R	S	A	L
A	S	D	Q	W	A	T	Y	E	T	E	P	M	O	R	T	U
O	B	O	É	X	B	H	O	L	D	R	Y	I	Z	C	T	I
V	B	N	T	R	U	E	W	F	A	G	O	T	E	N	R	P
Z	C	V	G	H	T	F	G	R	W	U	Y	T	T	I	O	A
E	N	O	F	O	L	I	X	A	D	S	G	R	H	J	M	N
S	M	V	I	O	L	I	N	O	Q	R	E	O	T	A	P	D
I	A	J	G	K	D	E	F	Q	Ç	T	I	M	E	L	A	E
N	Q	R	W	T	I	Y	O	E	R	R	Y	B	T	O	J	I
O	W	T	U	P	R	A	T	O	S	I	H	O	E	I	C	R
S	Q	G	R	E	U	K	V	D	S	Â	H	N	N	V	W	E
V	I	O	L	O	N	C	E	L	O	N	D	E	I	A	W	T
F	E	E	Q	Y	I	F	S	B	V	G	H	A	R	P	A	A
T	I	M	P	A	N	O	Z	N	G	U	E	R	A	D	S	B
A	G	R	W	Q	Y	M	F	S	V	L	S	R	L	Q	W	R
P	R	A	T	O	S	G	J	D	R	O	E	Y	C	D	N	C
A	X	I	A	C	F	Q	W	J	G	F	J	O	B	M	O	B

CHULA DA RÉGUA

LETRA DA CANTIGA

A salsa do Cais do Douro
de mimosa cai-lhe a folha:
tenho um amor bem bonito,
se não houver quem mo tolha.

O meu amor foi-se embora...
se ele foi, deixá-lo ir:
mas deixou-me na prisão,
que não lhe posso fugir...

Ouvi horas, meio-dia
e o jantar arrefece...
anda agora muito em moda:
quem mais faz menos merece!

Vou-me embora do meu amo,
não lhe devoi nem um dia:
antes me deve ele a mim
das noites que eu não dormia.

Falais de mim, falais de oitros
sempre tindes que dizer:
inda c'o inferno bem cheio
vós haveis de lá caber!

Esta chula foi recolhida na Régua por César dos Neves em 1874. Dançava-se no cais, nas eiras e também caminhando na romaria anual à Senhora da Serra. Os pares ora se aproximavam ora se afastavam, dando voltas e reviravoltas a capricho, com toque dos traseiros em certos momentos ritmicos da tocata. Nem sempre era cantada, mas sim tocada pelos instrumentos usuais no coração do Douro, essencialmente: violino (rabeca chuleira) e violão, bombo e ferrinhos.

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro
(...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro transportam os cestos
(...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

OS MESES DO ANO

janeiro gear,
fevereiro chover,
março enganar,
abril espigar;

maio engrandecer,
junho ceifar,
julho debulhar,
agosto recolher;

setembro vindimar,
outubro revolver,
novembro semear,
dezembro nascer,
Deus para nos salvar.

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

JANEIRAS
Alguns VIVAS

Vimos dar as Boas Festas,
Bem alegres que nós vimos:
Mandem-nos o que puderem
Bem sabeis pra que pedimos.

Quem diremos nós que viva?
No fundinho duma rasa,
Viva o Senhor Professor
que é dono desta casa.

Senhora da Casa,
Encha o avental
de figos e nozes
Para as nossas vozes
Não cantarem mal.

Senhora da Casa,
rosinha escarlate
de nós tenha dó,
dê-nos pão-de-ló
ou então chocolate.

Na sua casinha
de doce destinho,
dê ao nosso grupinho
cacu bem quentinho
ou bom vinho tinto

E se nada disto houver
bastará Pão com chouriço,
Castanhas e Vinho.

Se não nos der nada,
Eu não me atrapalho
No fim lhe chamamos
Senhor barbas de Alho.

Jantar de Natal no Hotel Régua Douro - Peso da Régua

Em 16 de Dezembro, animando o jantar de Natal, dos funcionários da Divisão de Saneamento Básico e Serviços Urbanos - DSBSU, da Câmara Municipal do Peso da Régua.

O PÃO - UMA ALIMENTAÇÃO COM HISTÓRIA

As provas de que o pão era um alimento corrente no antigo Egipto, há cerca de seis mil anos, existem em variadas pinturas encontradas nas paredes dos templos e dos túmulos dos faraós. Nessa altura o pão servia para pagar salários. Os camponeses ganhavam três pães e dois cântaros de cerveja por dia de trabalho.

PÃO BRANCO

O pão branco que normalmente comemos e produzido a partir de trigo ou de uma combinação de trigo com outros cereais (milho ou centeio), o chamado pão de mistura. A broa de milho é também comum. Mas há outros tipos de pão.

PÃO DE FORMA

E obtido a partir da cocção da massa doce da farinha de trigo. A massa é moldada numa forma ou molde (geralmente com aspecto de paralelepípedo) antes de ser levada ao forno.

PÃO DE QUEIJO

O pão de queijo é uma receita típica dos estados brasileiros de Minas Gerais e Goiás. Erradamente baptizado como pão, o pão-de-queijo, não utiliza fermento e consiste basicamente numa espécie de biscoito de polvilho azedo ou doce de mandioca, acrescido de ovos, sal, banha de porco, óleo vegetal e derivados de queijo de vaca. Tem consistência macia e um pouco elástica. Há várias receitas diferentes, onde os ingredientes e o tipo do queijo variam. Algumas usam polvilho doce, outras o azedo, ou mesmo ambos.

PÃO INTEGRAL

Ë composto com farinhas integrais, ou seja, com farinhas completas às quais não foram retirados quaisquer constituintes. Durante o processo de moagem e em função do tipo de peneiração e do grau de moagem obtêm-se farinhas mais ou menos completas, obtidas por processos de moagem menos agressivos e sem qualquer tipo de peneiração.

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua 1979 2012

Fevereiro / 2012 Ano V N.º 57 Distribuição Gratuita

ASSEMBLEIA DO RANCHO DE GODIM APROVOU CONTAS 2011, PLANO E ORÇAMENTO 2012

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, reuniu em Assembleia Geral Ordinária na tarde do dia 7 de janeiro, na sua sede em Godim.

A convocatória dos Associados cumpriu as regras estatutárias, ao abrigo do artº 9 n.º 1 alínea a) e tendo como ordem de trabalhos a apresentação do Relatório de Actividades, aprovação do Relatório e Contas de 2011 acompanhado do parecer do Conselho Fiscal e a aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para o corrente ano.

O Presidente da Direcção do Rancho, Marco Silva, fez algumas considerações e esclarecimentos, aproveitando para agradecer reconhecidamente, mencionando todas as entidades Oficiais, privadas, associados e amigos, os apoios concedidos e por terem acreditado e apostado na concretização do projecto.

Com um Plano de Actividades vasto e um orçamento rigoroso ajustado ao momento para 2012, de salientar as realizações das Comemorações do 5º Aniversário do Jornal "Terra D'Ouro", do 33º Aniversário do Rancho, Cantar as Janeiras, Festivais de Folclore da Ascensão (Festa do Queijo) e das Vindimas, mostrar o Folclore no Concelho do Peso da Régua, na Região do Douro, assim como outras regiões do País e ainda uma provável deslocação à Suíça >> pág. 2

<< pág. 1

(comunidades portuguesas). Dar continuidade à pesquisa dos usos e costumes e tradições das gentes do Douro de raiz popular. A previsão orçamental para a execução do Plano de Actividades 2012 é de 11.500 Euros.

A Mesa da Assembleia Geral, após ter posto todos os documentos mencionados na ordem e trabalhos à discussão, foram os mesmos aprovados por unanimidade. Um bom exemplo a seguir por outras instituições… *in Noticias do Douro, 20.01.12, pág.7*

FOTOCOPIADORA

A primeira fotocopiadora foi inventada em 1938, em Astoria, nos EUA, por John Chester Carlson, Porém só despertou interesse comercial, nove anos mais tarde, altura em que a Haloid Company, empresa especializada no fabrico de papel fotográfico, descobriu nela potencialidades para "secar" e "escrever".

COMPUTADOR

O ENIAC, o primeiro computador da história, surgiu na década de 40, nos EUA. O primeiro PC surgiu já nos anos 80, desenvolvido pela Apple. Em seis décadas, ambos se transformaram em pré-história tecnológica.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

FASES DA LUA

Dia **09** - Lua Cheia às 21h54m
14 - Quarto Minguante às 17h04m
21 - Lua Nova às 22h35m

OUTROS

Dia **11** - Dia Mundial do Doente
14 - Dia de S. Valentim e Dia dos Namorados
21 - Carnaval e Dia Internacional da Língua Materna
22 - Dia Europeu da Vitima de Crime

PROVÉRBIOS

- Ao Fevereiro e ao rapaz, perdoa tudo quanto faz
- Em Fevereiro chuva, em Agosto uva
- Fevereiro sem água, amêndoa bem vingada
- Quando não chove em Fevereiro, nem bom prado nem bom celeiro
- Janeiro geoso e Fevereiro chuvoso fazem o ano formoso

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

A Croça, Capão de Vides e Cesta da Enxertia.

VIVAS ÁS "JANEIRAS"

LETRA DA CANTIGA

Aqui vimos aqui vimos!
Aqui vimos bem sabeis,
Vimos dar as boas festas
E também cantar os reis

Castanhas e vinho e aguardente
Um copo de vinho que é pró caminho
É para animar toda a gente

Viva o senhor desta casa
E toda a gente que tem
Pró ano se Deus quiser
Cá estaremos também

Castanhas e vinho e aguardente
Um copo de vinho que é pró caminho
É para animar toda a gente

Esta casa é bem alta
Forrada de pau de pinho
Aos senhores desta casa
Teremos todo o carinho

Castanhas e vinho e aguardente
Um copo de vinho que é pró caminho
É para animar toda a gente

Se não tiver que nos dar
Não nos esteja a demorar
Esta noite faz escuro
Temos muito que andar

Castanhas e vinho e aguardente
Um copo de vinho que é pró caminho
É para animar toda a gente

Viva o senhor desta casa
E toda a gente que tem
Pró ano se Deus quiser
Cá estaremos também

Castanhas e vinho e aguardente
Um copo de vinho que é pró caminho
É para animar toda a gente

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

.....

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

FEVEREIRO
Algumas Efemérides

05.02.1982, nasceu no Funchal, o futebolista Cristiano Ronaldo
06.02.1608, nasceu em Lisboa, o escritor e orador português da Companhia de Jesus, Padre António Vieira
13.02.1906, nasceu no Porto, o filósofo, poeta e ensaísta Agostinho da Silva
18.02.1947, nasceu em Viseu, o atleta Carlos Lopes
24.02.1927, nasceu em Lisboa, o escritor David Mourão-Ferreira
25.02.1869, abolição da Escravatura em todos os dominios do território português

ABRIL	LISBOA	POVO
CANÇÕES	MAIA	REGIME
CARMO	MARCELLO	REVOLUÇÃO
CRAVOS	MILITARES	SANTARÉM
LIBERDADE	OTELO	SPÍNOLA

R	A	I	A	M	R	H	C	A	R	M	O	T	H	S
X	S	A	E	I	A	X	S	A	L	R	H	J	E	S
A	L	S	E	L	I	R	B	A	X	S	A	L	T	E
T	I	A	M	I	S	T	O	A	S	Z	X	P	L	O
R	S	N	J	T	S	L	I	O	Z	A	E	O	K	Ç
A	R	T	E	A	E	J	I	L	A	S	E	V	B	N
L	U	A	R	R	E	V	O	L	U	Ç	A	O	Z	A
O	D	R	E	E	S	A	T	E	K	Z	A	E	L	C
N	M	E	S	S	I	A	E	C	V	A	S	E	K	L
I	R	M	A	O	Z	X	A	R	S	A	E	R	L	E
P	Z	X	A	S	J	E	R	A	C	O	T	E	L	O
S	O	V	A	R	C	M	E	M	A	B	E	G	H	J
A	Q	A	Z	A	S	I	L	E	Q	S	E	I	J	R
R	E	T	G	J	I	L	Ç	E	W	I	S	M	E	A
E	R	E	D	A	D	R	E	B	I	L	E	E	Q	J

RANCHO DE GODIM/RÉGUA
Persiste em cumprir as já longínquas tradições das "Janeiras"

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, tem andado a cantar as "**Janeiras**" de porta a porta e vai continuar até ao fim do mês de janeiro, na preservação e promoção das tradições da cultura popular das gerações das gentes do Douro.
Estão sendo percorridos dezenas de quilómetros no escuro das noites gélidas, mas sempre bem agasalhados do frio, utilizando mantas, cobertores, xailes e gorros de lã, acompanhados à luz de candeeiro a petróleo entoando cânticos gregorianos, religiosos e vivas de raiz popular da época. Caminhando arruamentos, ruas e outros caminhos da cidade terra berço do Vinho do Porto e Capital do Douro – Peso da Régua em residências, moradias, cafés, restaurantes, instituições e outros locais do concelho, sempre com muita animação e alegria, incentivando a juventude pela prática no seguimento das tradições dos usos e costumes do Povo.
Até à data sempre bem recebidos pela população, oferecendo por vezes "Pão com Chouriça", Castanhas e Vinho…
"Recordar é Viver", mais uma louvável iniciativa.

in Noticias do Douro, 27.01.12, pág.5

JANEIRAS EM CANELAS - PESO DA RÉGUA
UMA INICIATIVA QUE VALORIZA TRADIÇÕES

Em janeiro, manda a tradição que se cantem as "Janeiras" porta a porta, com quadras alusivas à época com vivas populares e cânticos gregorianos dedicados a toda a família existente na casa.
Uma iniciativa inédita da Junta de Freguesia de Canelas, Peso da Régua, a qual contou com o apoio do Município do Peso da Régua, do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua e da transmissão em direto para todo o mundo, através da radioalagoas.net.
O I Encontro de Cantadores de Janeiras de Canelas, realizou-se no passado sábado, dia 28 à noite, no Salão de Festas de Canelas e contou com a participação dos seguintes grupos: Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua; Rancho Folclórico de Loureiro/Régua e do Rancho do Centro Cultural e Recreativo de Alvações do Corgo/Santa Marta de Penaguião, devidamente trajados e bem agasalhados, depois de terem percorrido alguns arruamentos, animando a população.
As "Janeiras" são tradições dos usos e costumes da cultura popular das gerações sociais, onde foi notório também o reportório tradicional de raiz popular musical. Um evento cultural considerado importante na preservação e promoção, com o público presente, aplaudindo e saudando o novo ano de 2012. O Porco no espeto serviu de convívio e animação entre os grupos presentes extensivo à população em geral, acompanhado de uns bons púcaros de vinho caseiro do Douro. Como é sempre bom recordar as "tradições"!
Parabéns à Junta de Freguesia de Canelas, seu Presidente, Paulo Primo e Canelenses…

in Noticias do Douro, 03.02.12, pág.7

TERRA D'OURO
4 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2012

Março / 2012 Ano V N.º 58 Distribuição Gratuita

O DOURO E AS TRADIÇÕES "COMER OS MILHOS"

Realizou-se no passado dia 26 de fevereiro em Ferreirim – Lamego, o 12º Evento Cultural de Raiz Popular do Douro, uma organização da **Associação Defesa da Etnografia e Folclore do Douro e Centro Cultural de Ferreirim, a qual contou com o apoio do Município de Lamego.** Participaram no "**Comer os Milhos**", mais de 700 pessoas oriundas dos Concelhos vizinhos e até de Lisboa, Porto e Viseu, nas magníficas instalações do Pavilhão Desportivo.

Com uma logística constituída por, entre outros, a realçar as 18 Panelas Portuguesas (Potes) com capacidades entre os 10 e 60 kg, onde foram confecionados 80 kg de farinha de milhos (**cascarola**), 320 kg de carne de porco de vinho-de-alhos, 30 kg de moiras/mouras e outros enchidos, 120 molhadas de grelos de nabo, 30 kg de cenouras, 30 kg de cebolas e 25L de azeite e outros condimentos.

Os presentes puderam "saborear" o tipo de alimentação usada no Douro para matar a "**fome**" aos mais pobres homens e mulheres do Douro. Atualmente estas tradições apenas têm o significado para "recordar e viver" os usos e costumes das Gentes do Douro.

O segredo da qualidade do sabor é a confeção nos "Potes", sendo já considerada mais do que uma tradição, tornando-se uma verdadeira festa, que poderá transformar-se num cartaz turístico/gastronómico da Região, com animação.

Esteve representado o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua e o jornal Terra D'Ouro**.

Parabéns aos autores da iniciativa e votos na manutenção, preservação e divulgação das **tradições da cultura popular Duriense**.

SATÉLITE

Foi lançado, pela primeira vez em 1960 pelos EUA e deu início a uma nova era ao nível das comunicações. O Echo 1 provou a possibilidade de transmissão por pequenas ondas de e para satélites no espaço.

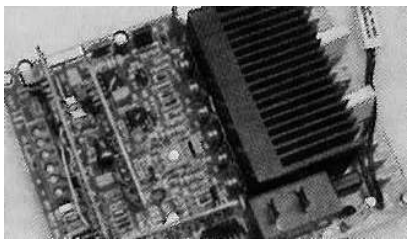
DISQUETE

Desenvolvida por um grupo de engenheiros da companhia IBM, liderado por Alan Shugart, em 1974. Foi o principal meio de transferência de dados até surgir o CD-ROM.

MOUSE (Rato)

Embora tenham sido concebidos originalmente na década de 60, surgiram com o lançamento da Apple Macintosh, em 1984, e desde então, ajudaram a redefinir o modo como utilizamos os computadores.

TRANSÍSTOR



Engendrado nos laboratórios da Bell Telephone, em 1947, pelos norte-americanos John Bardeen e Walter Brattain, foi das maiores descobertas da história moderna, revolucionado os computadores e equipamentos eletrónicos.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

FASES DA LUA

Dia **01** - Quarto Crescente às 01h21m
08 - Lua Cheia às 09h38m
15 - Quarto Minguante às 01h25m
22 - Lua Nova às 14h37m
30 - Quarto Crescente às 19h41m

OUTROS

Dia **08** – Dia Internacional da Mulher
15 – Dia Mundial dos Direitos do Consumidor
19 – Dia do Pai
21 – Dia Mundial da Floresta (Dia da Árvore)
22 – Dia Mundial da Água
23 – Dia Mundial da Meteorologia
25 – Mudança da Hora (adiantar os ponteiros dos relógios 60 minutos à 01h00)
26 – Dia Mundial do Livro Português
27 – Dia Mundial do Teatro
28 – Dia Mundial da Juventude

PROVÉRBIOS

- Aí vem meu irmão março, qua fará o que eu não faço
- Bodas em março é ser madraço
- Março de ano bissexto, muita fome e muito mortaço
- Em março queima a velha o maço para aguentar o peruaço
- Março chuvento, ano lagarento
- Março, marçagão, manhãs de inverno e tardes de verão

AGENDA - MARÇO

Ensaios - Dias 16 e 30 de março

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.
Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

O Atestador de Sulfato e o Pulverizador

OH! QUE LINDO PAR EU LEVO!

LETRA DA CANTIGA

Oh, que lindo par eu levo
aqui à minha direita!
Oh, que linda rosa branca,
que tão lindo cheiro deita!

Que tão lindo cheiro deita,
que é assim tão cor-de-rosa!
Oh, que linda rosa branca
perfumada e tão formosa!

Que tão lindo cheiro deita
tão lindo cheiro deitou!
Oh, que linda rosa branca
que inda agora a qui chegou!

Rosa branca, toma cor,
não seijas tão desmaiada
que digam nas outras rosas:
não és rosa, nem és nada!

Eu hei-de me ir e deixar-te
debaixo de água metida,
para ver, quando vier,
se te acho arresolvida.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

MARÇO
Algumas Efemérides

05.03.1990 – Publicação do primeiro número do jornal Público
07.03.1957 – Fundação do canal televisivo estatal RTP1
12.03.1867 – Nasce, no Porto, o escritor e jornalista Raul Brandão
16.03.1985 – Nasce, em Lisboa, o escritor Camilo Castelo Branco
17.03.1948 – Nasce, em Trás-os-Montes, a pintora, ceramista e cenógrafa Graça Morais
19.03.1954 – Nasce, em Lisboa, o humorista Herman José
21.03.1846 – Nasce, em Lisboa, o pintor, ceramista, jornalista e professor Rafael Bordalo Pinheiro (Zé Povinho)

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

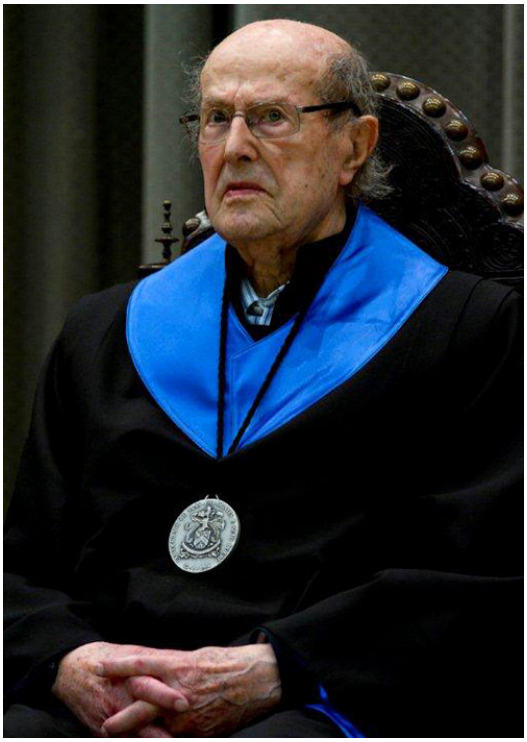
Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

FEDERAÇÃO DE FOLCLORE PREPARA DESPROMOÇÕES DE RANCHOS

O Conselho Técnico da Federação do Folclore Português, tem preparado um plano de reciclagem dos grupos que representam um baixo índice de representatividade etnográfica (trajes), como folclórica (danças e cantigas). Os membros filiados de "Sócios Efetivos" e que denunciem lacunas no seu trabalho de representação, poderão ser "destituídos", para uma "classe" inferior, isto é, serão despromovidos, para o patamar de aderentes.

" A representação folclórica não é levar para o palco aquilo que o público gosta, mas a representação daquilo que foi usual entre as comunidades". "É objetivo da Federação assegurar a condição de qualidade de todos os grupos federados, permitindo que ofereçam confiança". "Por muito que possa custar, não podemos pactuar com o erro permanente". (citações de Fernando Ferreira, Presidente da F.F.P., in Jornal de Folclore, n.º 193, pág. n.º 8).

MANOEL DE OLIVEIRA
Doutor Honoris Causa



A UTAD atribuiu deste modo, o reconhecimento máximo a uma figura que prestigia a cultura e imagem Nacional, aquém e além-fronteiras, acentuando, ainda, a sua ligação sentimental à Região do Douro, que tem ajudado a promover através dos seus filmes.
Manoel Cândido Pinto de Oliveira, de 103 anos, nasceu no Porto, em 12 de dezembro de 1908. Na sua vasta carreira, a mais longa de toda a história do cinema, consta a realização de inúmeros filmes, muitos dos quais, premiados no País e no estrangeiro.
Realizou entre outros: Benilde ou Virgem Mãe; Amor de Perdição; Francisca; Le Soulier de Satin; Os Canibais; Vã Gloria de Mandar; A Divina Comédia; O Dia do Desespero; Vale Abraão (no Douro); O Convento; Viagem ao Principio do Mundo; A Carta; Palavra e Utopia; O Principio da Incerteza; O Quinto Império; Cristóvão Colombo; O Enigma; Singularidades de uma Rapariga Loura e O Estranho Caso de Angélica, o qual teve como cenário escolhido pelo cineasta para a rodagem do filme a cidade do Peso da Régua, Capital do Douro, em que participaram figurantes reguenses, o qual foi apresentado no Festival de Cannes de 2011. O Douro sempre foi uma "Personagem" presente na vida do cineasta.

OS BOIS DO MACHADO

Este foi o último carreiro (Machado) e carro de bois do Peso a desaparecerem na cidade e no Concelho do Peso da Régua, no Douro.
Durante décadas, o acesso a muitos lugares do Concelho da Régua só era possível pelos estreitos e íngremes caminhos, em veículos de rodas, se as características do aceso o permitissem. Muitas dessas estradas eram conhecidas simplesmente por trilhas transitadas pelos moradores, principalmente, por carros de bois. Para deslocar o vinho (pipas de 550 litros) e outras mercadorias em terra, impunha-se o carro de Bois da Região, de tipologia específica: cabeçalho de remate encurvado, chedas arqueadas formando um leito em ogiva, eixo móvel e rodas de miúlo e cambas.
É bom recordar, que para além do carreiro Machado (Peso) existiram outros como os irmãos Leiteiros – Bernardo (Peso), Manuel e o José (Rodo), Macaco (Ariz), Heitor (Peso), Cancelas (Seara) e Enxofre (Rodo).

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2012

Abril / 2012 Ano V N.º 59 Distribuição Gratuita

CONVERSAS DE ETNOGRAFIA E FOLCLORE

Federação do Folclore, prepara despromoções…

Realizou-se no passado dia 25 de março, nas magníficas instalações da Casa do Povo de Leomil, em Moimenta da Beira, uma ação de informação/formação denominada "CONVERSAS DE ETNOGRAFIA E FOLCLORE", uma organização do Conselho Técnico da Federação do Folclore Português na região de Trás-os-Montes, Alto Douro e Douro Sul. Uma ação de sensibilização e conhecimentos das tradições (usos e costumes) da cultura popular (etnografia e folclore).

O painel da mesa constituída pelos oradores, Jaime Gouveia, Presidente do Rancho Folclórico da Casa do Povo de Leomil; António Macedo, Presidente da Junta de Freguesia de Leomil; José Abel, Presidente da Casa do Povo de Leomil; José Eduardo, Presidente do Município de Moimenta da Beira; Fernando Ferreira, Presidente da Federação do Folclore Português e António Barreto, Conselheiro Técnico da Federação do Folclore Português na região. Rebatidas algumas questões levantadas pelos folcloristas, às quais foram prestados todos os esclarecimentos. O Presidente da Federação, afirmou que a **Federação prepara despromoções** pelos sinais de desrespeito de representação etnográfica (Trajes) e folclórica (Danças e Cantigas), que invadem o universo folclórico federado, sendo alguns grupos considerados como pontos negros do universo federado. A Federação prepara a sua despromoção, baixando-os à categoria de membros aderentes se a reciclagem não for feita com avaliação a curto prazo. "*Oitenta por cento do movimento folclórico federado nacional tem nota de reprovação, considerado um diagnóstico preocupante, apenas vinte por cento perfazem os requisitos exigidos a um grupo folclórico",* revelou o presidente. "*Temos muito trabalho pela frente".*

Participaram cerca de meia centena de "Folcloristas" em representação de 23 grupos/ranchos (dirigentes e ensaiadores), entre eles o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, Terra D'Ouro, Notícias do Douro e a Radioalagoas.info.

Os trabalhos tiveram início às 10h00 e terminaram cerca das 18h00.

Após conversas com alguns participantes, este demonstraram terem saído enriquecidos de conhecimento e "conversas" da cultura popular.

In Noticias do Douro, 05/04/12, pág. 13.

A SEGURANÇA RODOVIÁRIA COMEÇA EM SI!

PARA AS CRIANÇAS

- Lembra-te que deves sair da viatura sempre pelo lado do passeio.

- Utiliza sempre o cinto de segurança.

- Para tua segurança, atravessa sempre nas passadeiras.

- Nunca brinques na berma do passeio ou na estrada, pois pode ser perigoso.

- Não atravesses a passadeira a correr.

- Atenção! Só atravessar quando a luz de passagem de peões estiver verde.

PARA OS PEÕES

- Respeite as passadeiras. Recorde que deve parar antes de atravessar, para que os condutores o possam ver.

- Não atravesse sem olhar à esquerda e à direita.

- Circule sempre pelos passeios.

- Atravesse as passadeiras com a maior brevidade possível, permitindo uma melhor fluidez do tráfego.

SEJA UM CONDUTOR PRUDENTE

- Respeite os sinais de STOP e sinais vermelhos.

- Cumpra os limites de velocidade.

- Não conduza próximo da retaguarda do veículo que o precede.

- Evite travagens e acelarações constantes.

- Não ultrapasse pela direita.

- Não efetue mudanças de faixa impróprias e pouco seguras.

- Não grite, não buzine e não faça, desnecessariamente, sinais de luzes.

- Evite a condução sob stress.

FASES DA LUA

Dia **06** - Lua Cheia às 19h19m
13 - Quarto Minguante às 10h50m
21 - Lua Nova às 07h18m
29 - Quarto Crescente às 09h57m

OUTROS

Dia **01** – Dia de Enganos
02 – Dia do Estudante
07 – Dia Mundial da Saúde
08 – Páscoa
08 – Dia Mundial da Luta contra o Cancro.
13 – Dia Mundial da Imprensa
22 – Dia Mundial da Terra
23 – Dia Mundial do Livro e dos Direitos de Autor
23 – Dia Mundial do Escuteiro
25 – Dia da Liberdade

PROVÉRBIOS

- A ti chova todo o ano e a mim abril e maio
- Em abril pelo favais vereis o mais
- Em abril abre a porta à vaca e deixa-a ir
- Em abril, guardar o gado e vai onde tens de ir
- Abril frio e molhado, enche o celeiro e farta o gado
- Em abril, água mil

AGENDA - ABRIL

Ensaios - Dias 13 e 27 de abril
Dia **22** – Atuação em Poiares - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular. Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Ó MICAS

LETRA DA CANTIGA

Ó Micas, deixastes ir
o passarinho à rede:
agora põe-te a chorar
viradinha prá parede!

Enrola, enrola, torna a enrolar:
o passarinho é de quem *no* agarrar!

Tenho dentro do meu peito
(se to digo dá-me o riso)
uma pulga co'um chocalho,
um carrapato co'um guizo!

Tenho dentro do meu peito
duas espinhas de peixe:
uma diz-me que te ame
outra diz-me que te deixe.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

ANEDOTAS

Seca

- Naquele ano a seca foi tão grande, que as vacas deram leite em pó.

Uva

- Qual a diferença entre um homem e uma uva verde? A uva amadurece.

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

.....

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

ABRIL
Algumas Efemérides

02.04.1976 – Conclusão da elaboração da Constituição da Republica Portuguesa
25 – Dia da Liberdade (Revolução dos Cravos)

Comer até o talo

Cascas, sementes, talos e algumas folhas carregam uma quantidade importante de nutrientes que o nosso corpo precisa. Em alguns casos, essas partes menosprezadas dos alimentos são até mais ricas em fibras e vitaminas do que aquilo que consideramos comestível. A dica, portanto, para o bem da nossa saúde - e do bolso também, é claro - é tentar aproveitar 100% das frutas e verduras. Muitos nutricionistas afirmam que só o facto de descascar qualquer alimento já faz com que ele perca uma boa parte da sua riqueza nutricional.

Azeitonas boas para o coração

Os seus ácidos gordos monoinsaturados ajudam a controlar o colesterol e dão energia ao organismo. São calóricas? Sim. Mas as suas gorduras são de boa qualidade, o que faz delas um alimento muito saudável. Este fruto do qual se extrai o azeite esconde no seu interior uma grande variedade de nutrientes bons para o coração de alto valor biológico. Tem um elevado conteúdo de água e as suas calorias rondam as 172 por cada 100 gramas. Por isso, deve ser ingerida em pequenas quantidades.

ROTEIRO ÀS ADEGAS de Valdigem-Lamego-Douro em Peddy Papper

Uma iniciativa inédita coroada de êxito...

Os "Amigos de Valdigem" levaram a efeito no passado dia 31/3/2012 a realização de uma iniciativa inédita na Região do DOURO, denominada de "Roteiro às Adegas" de Valdigem - Lamego, DOURO, em Peddy Paper, caminhando socalcos, caminhos e vinhas pela Vila de Valdigem, visitando as Adegas e degustando os produtos dos pequenos vinicultores.

Participaram na Prova Roteiro às Adegas cerca de 30 concorrentes, representando 9 equipas, vindos de Penafiel, Guimarães, Parada do Bispo-Lamego, Santa Maria da Feira, Aveiro, Macedo de Cavaleiros, Murça, Peso da Régua e Santa Marta de Penaguião.

Seguiu-se a disponibilidade do pequeno almoço bastante abonado a todos os presentes, tendo sido ali confecionado um Pote de Café e outro de Chá de Cidreira, bolos doces, bolas, folar da Páscoa, enchidos, azeitonas, o famoso pão de centeio, vinhos de mesa e Porto das mais variadas marcas, onde não faltou a animação da música (Violas e Concertinas). A prova teve início cerca das 10H30 e terminou cerca das 16H00, com um almoço (Feijoada à Transmontana e Arroz de Forno), que estava uma verdadeira delícia, acompanhado dos melhores vinhos existentes (brancos e tintos) em Valdigem.

A realçar de que nas 23 Adegas visitadas obrigatoriamente pelo regulamento do Roteiro, os concorrentes podiam petiscar e beber (degustando) os produtos dos pequenos vinicultores.

Os resultados da classificação final foram os seguintes: 1º - Lugar, com 90 pontos em 150 minutos, equipa constituída pelos concorrentes Micael Batista; Miguel Esteves; Márcia Pereira e Sílvia Gouveia de MURÇA; 2º - Lugar, com 90 pontos em 160 minutos, Luís Mendes e Jorge Couto de GUIMARÃES; 3º - Lugar, com 90 pontos em 167 minutos, Oliveira, Machado e Horácio de GUIMARÃES.

A organização dos Amigos de Valdigem esteve a um bom nível e contou com o apoio do Município de Lamego, Junta de Freguesia de Valdigem, Centro Municipal de Marcha/Corrida de Lamego, Adegas e Pequenos Vinicultores de Valdigem e dos Jornal Noticias do Douro e Terra D'Ouro os quais fizeram a cobertura na integra da 1ª edição Peddy Paper-Roteiro às Adegas.

Estão de parabéns os JOVENS E AMIGOS DE VALDIGEM e o DOURO pela brilhante divulgação e promoção ao vivo das potencialidades existentes em VALDIGEM-DOURO, quer nas paisagens, quer nos vinhos de alta qualidade e outros produtos tradicionais... Assim, sim! Atitudes, ações e eventos desta natureza são a melhor forma de promover o DOURO.

Venha já a 2ª edição de 2013!...

In Noticias do Douro, 13/04/12, pág. 15.

Componentes do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua em plena atividade regular (ensaios), na preparação da nova época.

DIA DA LIBERDADE

O 25 de abril de 1974 marcou o fim do regime ditatorial de Salazar em Portugal, que vigorava desde 1926.

O movimento revolucionário começou a ganhar forma entre a classe militar, pela necessidade de pôr fim ao conflito da guerra colonial em África. A revolução conduzida por oficiais, na sua maior parte "Capitães de Abril", que tinham participado na guerra colonial, que devolveram a LIBERDADE ao Povo Português há 38 anos, originando expansivamente o "Associativismo"...

TERRA D'OURO
4 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de
1979 Godim / Régua 2012

Maio / 2012 Ano VI N.º 60 Distribuição Gratuita

EDITORIAL

Completam-se 5 anos de ininterrupta publicação do Jornal "**TERRA D'OURO**".

O resultado do trabalho materializado em cerca de duas centenas e meia de páginas, distribuidas pelas 60 edições publicadas, com uma tiragem de 30000 exemplares, ficará na análise do leitor, mais sensibilizado pelas questões, que ao **Folclore e Etnografia do Douro** dizem respeito.

Ao comemorar esta efeméride, recorda-se de que o aparecimento do **TERRA D'OURO**, como meio de comunicação e informação dos Associados, apaixonados e amantes do Folclore, com a devida transparência na divulgação das iniciativas e atividades do **Rancho F. e Recreativo de Godim/Régua**, integrando ainda outras de raiz popular, alguns conselhos e informações úteis. Sem motivos que legitimem registar a efeméride - ainda que de forma simbólica - não deve deixar-se passar despercebida a existência de um orgão de comunicação social temático, sobre o **Folclore e Etnografia do Douro**, cuja a duração é para manter. O êxito do trabalho desenvolvido, contou sempre com o apoio dos seus leitores, muitos dos quais fiéis parceiros desde a primeira hora. No primeiro número apossamo-nos de um objetivo, até agora cumprido, que aponta no estrito respeito pela defesa, divulgação e promoção dos "usos e costumes da cultura popular tradicional do povo" (a etnografia e o folclore do Douro), em Peso da Régua - Capital do Douro.

O Director

A Tocata do Rancho em plena animação e "Parabéns" no aniversário da D. Margarida Lacerda, de 85 anos, mãe da Dra. Maria José Lacerda, Vereadora da Cultura do Munícipio do Peso da Régua, em 22 de abril, na sua residência, no Lugar da Estrada, em Poiares - Peso da Régua.

A CRISE NO ASSOCIATIVISMO

A vida associativa faz parte de um processo de formação. É um caminho para agir, intervir e viver de forma plena a cidadania.

O associativismo constitui uma forma de participação ativa na comunidade.

O movimento associativo desempenha um papel fundamental, assegurando importantes atividades comunitárias nas mais diversas áreas.

Em tempo de crise, o papel das associações é ainda mais importante quer no plano das respostas sociais, quer no enquadramento da solidariedade e no acolhimento do espírito de voluntariado.

Há um património de relações interpessoais de proximidade, de intercomunicação e de trabalho comunitário que enriquece a nossa estrutura social.

A UE reconhece o valor social inestimável do voluntariado e sublinha que ele constitui uma "expressão tangível de democracia participativa".

O Douro tem de continuar a apoiar o Associativismo Recreativo e Cultural com o objetivo de implementar iniciativas de promoção da cultura local, das tradições e das raízes culturais que caracterizam a nossa comunidade, estimulando assim a criatividade e valorização individual e coletiva.

Beber pouco, mas diariamente

O consumo moderado de álcool é influenciado por um conjunto de fatores como a idade, a massa corporal, o sexo, a etnia, o estado de saúde, etc. mas, considerando que uma unidade de bebida representa 10g de álcool puro, deve ter-se como norma, nunca ultrapassar as 4 unidades numa só ocasião.

Porém, não é apenas a quantidade que importa mas também os padrões de consumo e as circunstancias em que o álcool é consumido.

Uma investigação científica indica que o consumo moderado e regular de bebidas alcoólicas é mais benéfico e associado a risco inferior de morbidez e mortalidade do que consumir a mesma quantidade de uma só vez, por exemplo, apenas aos fins de semana.

www.vinhocommoderacao.pt

FASES DA LUA

Dia **06** - Lua Cheia às 03h35m
12 - Quarto Minguante às 21h47m
20 - Lua Nova às 23h47m
28 - Quarto Crescente às 20h16m

OUTROS

Dia **01** – Dia do Trabalhador (Feríado)
03 – Dia Internacional da Liberdade da Imprensa
05 – Dia Mundial do Trânsito
06 – Dia da Mãe
09 – Dia da Europa
12 – Dia Mundial do Enfermeiro
13 – Nossa Senhora de Fátima
14 – Dia das Vocações
15 – Dia Mundial da Familia
15 – Dia da Latinidade
17 – Dia Mundial das Telecomunicações
18 – Dia Internacional dos Museus
22 – Dia do Autor Português
25 – Dia da África
28 – Dia Mundial do Bombeiro

PROVÉRBIOS

- Em maio lavra-se com a água pelo rego
- Em maio colhe-se o alho
- Chovam trinta maios e não chova um em junho
- Galinhas de S. João no Natal ovos dão
- As favas, maio as dá, maio as leva
- Maio frio e junho quente, bom pão, vinho valente
- Maio couveiro não é vinhateiro
- Em maio, queima-se a cereja ao borralho

AGENDA - MAIO

Ensaios - Dias 04 e 11 de maio
Dia **12** – Quinta da Campanhã - Peso da Régua
Dia **20** – Organização e participação no Festival da Ascensão - Festa do Queijo - Godim, Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

MOLEIRA, LINDA MOLEIRA

LETRA DA CANTIGA

Moleira, linda moleira,
Ai, feiticeira, linda felor!
Ai, quem me dera
Pessuí-lo sem amor!

Vós chamais-me paneleiro,
Ai, panelas ando vendendo;
Não há vida sem contrato,
É mundo, vamos vivendo...

Se chegar a ter amores,
Ai, há-de ser c'um paneleiro;
Ao sábado, coze a louça
E ao domingo tem dinheiro.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Preparando o Sulfato - Para a cura das uvas

O Sulfatador na aplicação de "remédio" na prevenção ou cura da novidade, "uvas".

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

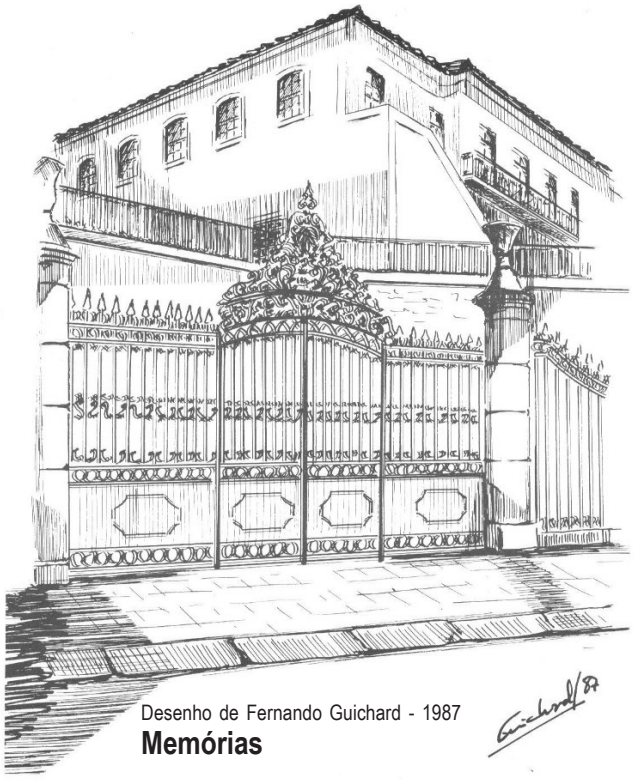
Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

MAIO
Algumas Efemérides

02.05.1945 – Nasce, em Elvas, o cantor Paco Bandeira
08.05.1886 – A Coca Cola, é lançada no mercado
09.05.1994 – Nélson Mandela torna-se o primeiro presidente negro da Áfica do Sul
11.05.1949 – Nasce, em Lamego, o cineasta e critico de cinema João Botelho
12.05.1936 – Nasce, em Águeda, o escritor e politico Manuel Alegre



Desenho de Fernando Guichard - 1987
Memórias

O velho portão da Real Companhia Velha, na Av. João Franco, atualmente **Museu do Douro**, em Peso da Régua.

"TERRA D'OURO"

Comemora 5º Aniversário
2007-2012

TERRA D'OURO

5 Anos ao serviço da Etnografia, Folclore e tradições Durienses

A Cultura do nosso Povo

DOMINGO, 20 MAIO - 15h00

VII FESTIVAL DE FOLCLORE DA ASCENSÃO

Organizado pelo Rancho Folclórico e Recreativo de Godim e que contará com a preciosa participação dos seguintes grupos:

* Rancho Folclórico e Recreativo de Godim (Godim, Peso da Régua)
* Rancho Folclórico e Etnográfico "Rosas da Amoreira" (Almalaguês, Coimbra)
* Rancho Folclórico "As Flores" (Casal S. João, Arganil)

CMPR MUNICÍPIO PESODAREGUA
INATEL FUNDAÇÃO
TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2012

Junho / 2012 Ano VI N.º 61 Distribuição Gratuita

Folclore animou Tradições na Festa do Queijo em Godim

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua, manhã cedo do dia 20, fez sentir os tradicionais foguetes e a arruada dos bombos Bot'Abaixo, integrado no programa popular da Festa da Ascensão - Festa do Queijo em Godim, na cidade do Peso da Régua e nas comemorações do 5º Aniversário do Jornal Terra D'Ouro.

Na festa do Queijo 2012 não faltou a cultura de raízes populares, como as desgarradas de Maria Celeste acompanhadas com a música de Concertina, Bombos, Bailes Populares, Torneio da Sueca e o Arraial tradicional.

A 7ª Edição do Festival de Folclore – Festa da Queijo, contou com a participação do Rancho anfitrião organizador e ainda do Rancho Folclórico e Etnográfico "Rosas da Amoreira" – Almalaguês/Coimbra e Rancho Folclórico "As Flores" – Casal S. João – Arganil.

>> pág. 2

Francisco Amaral, de 59 anos, natural de Godim, presente há 27 anos, considerado o vendedor mais antigo de Queijo, Presuntos e Fumeiros, nas Festas da Ascensão (Festa do Queijo), em Godim.

Rosa Ribeiro, de 51 anos, presente há 40 anos, considerada a vendedora mais antiga de Biscoitos da Teixeira, Cavacas de Resende e Rebuçados da Régua, nas Festas da Ascensão (Festa do Queijo) em Godim.

<< pág. 1

Antes de iniciarem a sua atuação, subiram ao tabuado/palco para proceder à entrega de lembranças aos Ranchos/Rogas participantes, o Presidente do Município do Peso da Régua, Eng.º Nuno Gonçalves; Vice-Presidente, Prof. José Manuel; Vereador do Turismo, Eng.º Mário Montes; Presidente da Freguesia de Godim, Manuel Monteiro; Secretário da Freguesia do Peso da Régua, Eduardo Cardoso e Presidente do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, Marco Silva.A Festa da Ascensão, também conhecida pelo "Queijo", em Godim pela Feira do Queijo, Biscoitos da Teixeira, Cavacas de Resende, Rebuçados da Régua, Presuntos e Fumeiros, Brinquedos e Tabernas, sempre com animação de Música Popular, arraial e a encerrar com chave de ouro, uma tarde de Folclore tradicional da verdadeira cultura dos Povos, com a presença de muito público a apoiar os usos e costumes de raiz popular (a cultura do povo).

A organização esteve a um bom nível e contou com os apoios do Município do Peso da Régua, Freguesias da cidade (Godim e Peso da Régua), Fundação INATEL, Motivos Douro, Padaria Aurora, Casa Carvalho e Talhos Boiro.

In Noticias do Douro, pág. 17, de 25/05/2012

JORNAL TERRA D'OURO
Algumas mensagens de felicitações recebidas pela passagem do 5º aniversário

1. Parabéns ao Jornal Terra D'Ouro por mais um aniversário. Felicidades e longa vida. J. Pereira, Lamego.
2. Muitos parabéns... Muitas reportagens. Mário Sousa, Porto.
3. Parabéns a todos os que colaboram com o Jornal Terra D'Ouro. F. Ribeiro, Vila Real.
4. Parabéns por mais um ano de vida na divulgação da Cultura Popular e Tradições do Douro. Ao seu diretor um abraço. Paulo Seixas, Lisboa.
5. Feliz Aniversário! Saudações Folclóricas. João Carvalho, Alijó.
6. Desejo muitos e bons anos de comunicação social ao serviço da cultura popular. J.B., Peso da Régua.
7. Parabéns e tudo de bom! Um abraço do tamanho do Douro. J. Andrade, Vila Real de Sto. António.

Dionísio, deus do vinho e padroeiro da agricultura

A cultura do vinho na Europa data de antes dos romanos: na Grécia antiga, o vinho era apreciado pelos poetas, historiadores e artistas, e era frequentemente mencionado nos trabalhos de Esopo e Homero. No entanto, na Grécia, o vinho era considerado como um privilégio das classes altas. Dionísio, o deus grego do vinho, representava não só o poder inebriante do vinho como também a sua influência social benéfica. Era visto como o promotor da civilização, um legislador e um amante da paz - bem como a divindade padroeira da agricultura e do teatro. De facto, de acordo com Tucídides, historiador da Grécia antiga, "os povos do mediterrâneo começaram a emergir do barbarismo quando aprenderam a cultivar a oliveira e a videira". *www.vinhocommoderacao.pt*

FASES DA LUA

Dia **04** - Lua Cheia às 11h15m
11 - Quarto Minguante às 10h41m
19 - Lua Nova às 15h02m
27 - Quarto Crescente às 03h30m

OUTROS

Dia **01** – Dia Mundial da Criança
04 – Dia Internacional das Crianças Vitimas Inocentes de Agressão
05 – Dia Mundial do Ambiente
10 – Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades
13 – Sto. António
16 – Dia da Criança Africana
17 – Dia Mundial da Luta contra a Desertificação e Seca
20 – Dia Mundial dos Refugiados
24 – S. João
29 – S. Pedro

PROVÉRBIOS

- Junho chuvoso ano perigoso
- Chuva junhal, fome geral
- Junho calmoso, ano formoso
- Junho, da urtiga, nasce a rosa

AGENDA - JUNHO

Dia **02** – Quinta de Marrocos
Dia **09** – Quinta de Marrocos
Dia **15** – Ensaio Geral
Dia **16** – Arganil

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

EU ESTAVA A LAVAR

LETRA DA CANTIGA

Eu stava a lavar, lavava,
Eu stava a lavar, lavei...
Passou lá o meu amori,
Nem uma fala le dei!

Nem uma fala le dei,
Minha mãe já me ralhou...
Minha mãe já não se lembra
Do tempo que já passou.

Do tempo que já passou,
Do tempo que já lá bai...
Minha mãe já não se lembra
Quando namorou meu pai.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

Algumas Quadras dos Santos Populares, S. João...

A Noite começa com alegria
Vinho tinto e sardinha assada
Caldo Verde com chouriço
E termina com orvalhada

Nas fogueiras saltam os meninos
Provam destreza e competição
Aguardam que neste dia
Apareça a menina do seu coração

Ruivas, Louras e Morenas
Por entre elas meu martelo acertei
Foi nesta noite de S. João
Onde minha namorada encontrei

Fitas de muitas cores
Alho pôrro na mão
Erva cidreira no chá
Para aquecer o coração

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

.....

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

Adivinha:

Qual é a coisa, qual é ela, que são sete e são irmãos, cinco vão à feira e só dois é que não?
(Os dias da semana)

Dica: Quando andares na rua deves seguir sempre pelo passeio, pelo lado esquerdo da estrada, para que caminhes de frente para os veículos. Tenta sempre contornar objetos ou pessoas sem saires do passeio.

Sopa de Letras

Tente localizar na grelha, as palavras da lista que estão escritas em todos os sentidos

A	D	A	G	R	U	A	B	D	A	I	O	L	O	G	O	L	I
C	A	B	A	D	A	L	O	A	E	R	A	I	L	I	C	O	L
A	G	U	R	A	G	A	U	L	A	C	E	S	P	E	O	R	O
B	E	H	L	O	R	C	A	G	N	I	B	A	R	C	A	Z	I
A	G	R	B	R	A	Z	R	A	E	R	O	L	T	I	C	O	L
C	R	U	O	C	H	U	B	I	L	O	I	B	I	C	O	G	O
B	A	Z	I	L	A	Z	A	B	O	I	B	I	B	L	H	A	L
A	D	U	L	F	I	O	G	O	C	E	S	P	C	I	B	O	Z
D	U	F	E	L	O	T	I	G	O	B	I	O	L	O	L	C	O
A	F	U	D	E	R	I	O	L	I	Z	O	U	C	A	C	H	U
C	E	P	E	S	E	D	E	R	B	A	Z	E	I	R	O	C	O
A	R	O	L	I	T	E	L	O	R	C	A	C	H	A	U	I	P
L	A	C	I	X	D	L	A	X	I	A	B	A	Z	E	B	A	R
I	Z	A	L	E	T	A	B	A	Z	G	O	L	D	X	I	L	A
C	A	S	P	I	D	O	L	G	A	N	B	I	C	I	C	I	D
A	B	S	A	R	U	C	H	U	C	A	L	X	I	L	O	C	O
U	E	L	T	A	B	A	L	E	T	C	A	L	D	U	F	N	E
C	A	L	R	A	Z	A	B	C	A	I	X	I	L	C	O	A	Z

Edições 3 VVV

- ☐ Áclide
- ☐ Adufe
- ☐ Aerólito
- ☐ Ancil
- ☐ Arcaz
- ☐ Argau
- ☐ Badalo
- ☐ Bancal
- ☐ Batel
- ☐ Bazar
- ☐ Bilhó
- ☐ Bioco
- ☐ Cachu
- ☐ Cálix
- ☐ Canga
- ☐ Caoco
- ☐ Céspede
- ☐ Cibo

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Em 12 de maio, na Quinta da Campanhã - Peso da Régua,
na receção e animação dos convidados, na cerimónia matrimonial do jovem casal, Diana e Humberto.

Em 31 de maio, animando na cerimónia de abertura da 7ª Festa do Vinho, Produtos Regionais e Turismo,
no Pavilhão Multiusos Municipal do Peso da Régua.

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua 1979 2012

Julho / 2012 Ano VI N.º 62 Distribuição Gratuita

DOURO - Quinta de Marrocos

A Tocata do Rancho Folcórico e Recreativo de Godim/ Régua, em plena animação, com cantares e música tradicional do Douro, nos dias 2 e 9 de junho, na Quinta de Marrocos - Valdigem, Lamego (estrada Régua-Pinhão) a grupos de turistas franceses de visita à Região do Douro.

Cultura e Tradições

Ordem de Mérito proposta para o Padre Fontes

Por iniciativa dos Deputados do distrito de Vila Real, em conjunto com outros Deputados, seguiu uma solicitação para o Presidente da República, para que o Padre Fontes seja distinguido com a Ordem de Mérito pelas atividades que desenvolveu em prol do povo transmontano, da sua cultura e das suas tradições.

Recorde-se que já foi redigida uma petição online (com mais de mil assinaturas), que requer ao Presidente da República, o Grão-Mestre das Ordens Honoríficas Portuguesas a este proeminente defensor da cultura popular transmontana, nomeadamente o caso da "Noite das Bruxas" ou dos "Congressos de Medicina Popular de Vilar de Perdizes" em Montalegre.

8			4		6			7
						4		
	1					6	5	
5		9		3		7	8	
				7				
	4	8		2		1		3
	5	2					9	
		1						
3			9		2			5

FASES DA LUA

Dia **03** - Lua Cheia às 18h52m
11 - Quarto Minguante às 01h48m
19 - Lua Nova às 04h24m
26 - Quarto Crescente às 08h56m

OUTROS

Dia **01** – Dia da PSP
12 – Dia Mundial contra o Trabalho Infantil
20 – Dia Internacional da Amizade
26 – Dia de Mundial dos Avós

PROVÉRBIOS

- julho, o verde e o maduro
- Em julho, reina o gorgulho
- Em julho, eu o ceifo e o debulho
- Quem trabalha em julho para si trabalha
- Água de julho, no rio não faz barulho
- Nevoeiro de S. Pedro põe em julho o vinho a medo
- Quem em julho ara e fia, ouro cria

AGENDA - JULHO

Dia **01** – Escávedas - Vilarinho dos Freires
Dia **07** – Alcochete
Dia **21** – Porto

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

ALIMENTOS QUE CURAM

UVA: tem vitaminas A, B e C, fósforo, proteínas, hidratos de carbono e sais minerais. Indicada para: prevenir problemas cardíacos, estimular a cicatrização do estômago e auxiliar no tratamento de úlceras e gastrites.

CHÁ-ERVA-CIDREIRA: indicada para tratar a ansiedade, dor de cabeça, insônia, problemas digestivos e tensão nervosa.

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

DANÇAR A RABELA

LETRA DA CANTIGA

Avó, minha rica avó,
ai, venha dançar a rabela
que os moços inda não sabem
e eu quero aprendê-la

Ó ai, olé, ó ai, olarilólé!

Ó moços de todo Doiro,
ai, na vindima lá da quinta
eu a dançar a rabela...
valia por vinte ou trinta!

Ó ai, olé, ó ai, olarilólé!

A moça aposta na tradição e na dança inédita para impressionar os moços nas vindimas, onde podia exibir os seus dotes físicos e culturais...

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!

O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

A partir de uma certa idade é provável que surja este sintoma...
Desânimo, apatia, tristeza, raiva, insatisfação...
O que está faltando: dinheiro.
Onde obter: quando eu descobrir te conto...

JULHO
Algumas Efemérides

01.07.1920 – Nasce, em Lisboa a atriz , fadista e rainha do fado, Amália Rodrigues.
14.07.1976 – O General Ramalho Eanes toma posse da Presidência da República Portuguesa.
15.07.1939 – Nasce, em Boliqueime, o politico Anibal Cavaco Silva.
19.07.1941 – Nasce, em Lisboa a estilista Ana Salazar.
28.07.1914 – Inicio da Primeira Guerra Mundial.
30.07.1928 – Nasce, na Amareleja, a atriz Eunice Muñoz.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

XXI Festival de Folclore em Arganil

Em 16 de junho, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, no tabuado em plena atuação, mostrando os usos e costumes com a exibição das danças e cantares do Douro (A Cava). Participaram ainda neste evento de raiz popular o Rancho anfitrião "As Flores" de Casal de S. João - Arganil; Casa do Povo de Barqueiros - Mesão Frio e Dornelas do Zézere - Pampilhosa da Serra.

Alvações do Corgo - Santa Marta de Penaguião, foi palco da I Corrida de Carros de Rolamentos, ainda é uma tradição no Douro!...

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

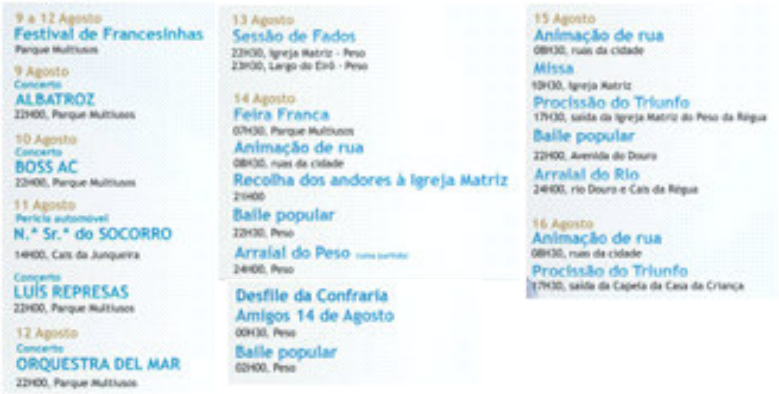
TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2012

Agosto / 2012 Ano VI N.º 63 Distribuição Gratuita

PESO DA RÉGUA - A PRINCESA E CAPITAL DO DOURO EM FESTA



S. Pedro - Escávedas, Vilarinho dos Freires, Peso da Régua

Em 1 de julho, o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, em plena atuação com o envolvimento do público presente, na animação dos festejos populares em honra do S. Pedro, uma tradição de raiz popular com o folclore...

A L C O C H E T E admirou o folclore do Douro

Em 7 de julho, o **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua - Douro**, deslocou-se a Alcochete, onde participou no XXV Festival de Folclore de Alcochete, conjuntamente com o rancho anfitrião, do Passil - Alcochete - Estremadura, Pedrogão Pequeno - Beira Baixa, Clube Bonjardim - Beira Baixa e o da Lapa, Cartaxo - Ribatejo. Esta é a amostra em tabuado da dança (A Cava) com a devida coreografia do Douro.

A Tradição Popular é uma Identidade

A Tradição da Cultura popular (Folclore e Etnografia), são na verdade a Identidade dos povos e suas regiões.

È preciso que os governantes saibam e queiram preservar esses valores. Alguns credenciados especialistas da cultura tradicional, afirmam termos a obrigação de salvar tudo aquilo que ainda é possível, para que os nossos netos conservem as suas raizes culturais sem a adulterarem.

Muitos responsáveis com formação académica desconhecem que em Folclore é proibido inventar, não se podendo alterar as coreografias, trajes e letras das cantigas.

É necessário e urgente a chegada da "cultura tradicional" aos bancos das escolas para saberem o que é o Etnofolclore...

Quinta dos Varais
A Primeira quinta a produzir "Vinho do Porto"

Na sequência de estudos prolongados pelo escritor Reguense Altino M. Cardoso sobre a História do Douro, desde a sua fundação de Portugal, por D. Afonso Henriques, descobriu uma escritura de compra (1142) de uma herdade na foz do Varosa, outorgada por Citer de S. J. Tarouca.Nesta propriedade plantaram os monges os primeiros vinhedos do Douro, com castas trazidas da Borgonha, donde era proveniente a Ordem de Cister, bem como o seu mentor S. Bernardo e o Conde D. Henrique. Trata-se, portanto, da primeira quinta a produzir o medievalmente chamado "vinho cheirante de Lamego", depois denominado "Vinho do Porto", por daí ser exportado.A referida quinta fica situada em frente à cidade do Peso da Régua, na margem esquerda do Rio Douro.

FASES DA LUA

Dia **02** - Lua Cheia às 03h27m
09 - Quarto Minguante às 18h55m
17 - Lua Nova às 15h54m
24 - Quarto Crescente às 13h54m
31 - Lua Cheia às 13h58m

OUTROS

Dia **09** – Dia Internacional das Populações Indigenas
12 – Dia Internacional da Juventude
15 – Assunção de Nossa Senhora (Feríado)
19 – Dia Mundial da Fotografia
23 – Dia Internacional de Recordação do Tráfico de Escravos e sua Abulição

PROVÉRBIOS

- Agosto tem culpa e setembro leva a fruta
- Em agosto, nem vinho nem mosto
- Se queres ver o teu marido morto, dá-lhe couves em agosto
- O mês de agosto será gaiteiro se for bonito o primeiro de janeiro
- Luar de janeiro não tem parceiro, mas lá vem o de agosto que lhe dá no rosto

AGENDA - AGOSTO

Dia **03** – Vilarinho dos Freires (Nª Sª das Neves)

AGENDA - SETEMBRO

Dia **23** – Organização do XI Festival de Folclore das Vindimas - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Ovos: como testar a frescura

Um ovo deteriorado ou menos fresco pode estragar todo um cozinhado e poucas coisas têm um cheiro mais desagradável do que um ovo podre. Para verificar se um ovo está fresco, mergulhe-o num recipiente com água fria e salgada (100g por litro de água). Se o ovo ficar no fundo recipiente, é porque está fresco. Se o ovo subir até à superfície da água, está estragado. Há naturalmente situações intermédias. Caso se levante ligeiramente a parte mais larga do ovo, este tem entre três a cinco dias. Se o ovo ficar na posição vertical, tem cerca de três semanas e já passou por dias de maior frescura.

VARINA

LETRA DA CANTIGA

Sou varina, sou varina,
sou varina, sou de Ovar;
para ver que sou varina,
reparai no meu trajar.

Reparai no meu trajar,
reparai prá canastrinha
eu ando de rua em rua:
- "quem compra a bela sardinha"?

Quem compra a bela sardinha,
quem compra a bela pescada...
a vida de uma varinha
é uma vida amargurada!

É uma vida amargurada,
é uma vida de tormento...
andar de rua em rua
a apanhar chuva e vento!...

Sou varina, sou varina,
sou varina, sou bem boa,
sou varinha, sou varinha
vim das ruas de Lisboa.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

.....

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

AGOSTO
Algumas Efemérides

02.08.1929 - Nasce, em Aveiro, o cantor e compositor Zeca Afonso.
03.08.1928 - Primeira transmissão mundial, a partir de Londres, de uma televisão a cores.
04.08.1935 - Primeira transmissão televisiva da Emissora Nacional.
05.08.1962 - Nelson Mandela é detido na África do Sul, tendo permanecido preso até 1990.
06.08.1966 - Inauguração da Ponte 25 de Abril, em Lisboa, denominada da Ponte sobre o Tejo e conhecida como Ponte Salazar.
12.08.1907 - Nasce, em São Martinho de Anta, o escritor Miguel Torga.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

Douro
MARAVILHA DA NATUREZA

CARRINHOS DE ROLAMENTOS EM VILARINHO DOS FREIRES

O Grupo Cultural Recreativo e Desportivo de Vilarinho dos Freires - Peso da Régua, levou a efeito na tarde do dia 29 de julho, a 4ª Edição da Descida de Carrinhos de Rolamentos. Participaram cerca de duas dezenas de concorrentes, alguns do concelho da Régua e outros oriundos de outros locais do distrito. Com a presença de muito público aplaudindo os pilotos, recordando bem os velhos tempos enquanto crianças...

FOLCLORE DA RÉGUA NO AEROPORTO DO PORTO

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/ Régua**, a convite do Município do Peso da Régua, deslocou-se no passado dia 21 de julho ao Aeroporto Francisco Sá Carneiro, no Porto, onde representou o Douro no espaço promocional da loja recentemente inaugurada pela Entidade de Turismo do Porto e Norte (zona das chegadas).
O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua mostrou aos turistas a sua música, danças e cantares com uma atuação de folclore de encher o olho a todos os presentes exportando dessa forma a etnografia e tradições dos usos e costumes das gentes da Capital do Douro, Peso da Régua.

OUTRAS FESTAS DO CONCELHO AGOSTO

3 a 5 - Nª Sª das Neves - Vilarinho dos Freires
4 a 7 - Nª Sª da Graça, S. Miguel e Sta. Bárbara - Poiares
5 a 7 - Sta. Bárbara e Sta. Mª Madalena - Vila Seca de Poiares
12 a 20 - Sta. Bárbara e S. Leonardo - Galafura
14 a 16 - Nª Sª das Candeias - Canelas
23 a 26 - Justo Heitor - Loureiro

III JORNADAS MEDIAVAIS DO DOURO EM CANELAS/PESO DA RÉGUA

As III Jornadas Mediavais do Douro, Canelas - Peso da Régua, realizaram-se nos dias 13, 14 e 15 de julho. Canelas, considerada Terra Berço Nacional do Teatro Português, promoveu a história mediaval do tempo de D. Sancho I, sua mulher, a Rainha D. Dulce, e filhos, quando em agosto de 1193, doaram um casal em Canelas do Douro, Peso da Régua, a Bonamis e a Acompaniado, jograis a quem tinha encomendado um arremedilho.O documento de doação é o testemunho mais antigo de manifestações teatrais na Idade Média em Portugal...

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA
poupe hoje
COM SABEDORIA
para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

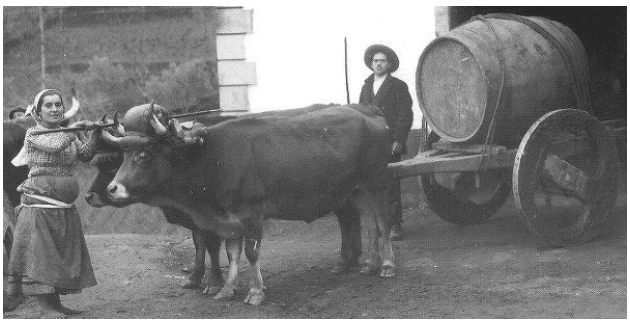
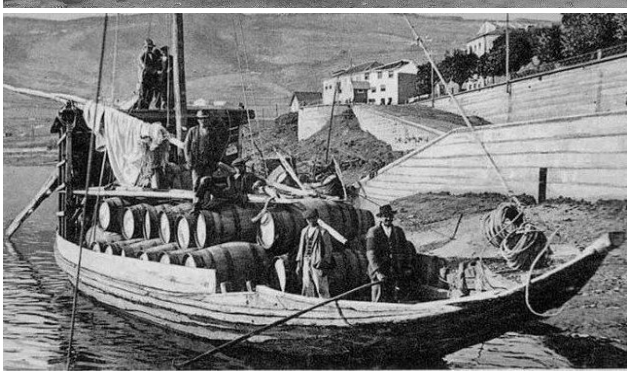
1979 2012

Setembro / 2012 Ano VI N.º 64 Distribuição Gratuita

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, animando as Festas em Honra de Nª Sª das Neves, em Vilarinho dos Freires, no passado dia 3 de agosto.

Em 25 de agosto, no Cais da Régua, a Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, em plena animação do muito público presente no XVIII Campeonato Mundial Ultimate Full Contact WUFC.

VINDIMAS NO DOURO - desde a colheita das uvas ao envelhecimento do Vinho do Porto

FASES DA LUA

Dia **08** - Quarto Minguante às 13h15m
16 - Lua Nova às 02h11m
22 - Quarto Crescente às 19h41m
30 - Lua Cheia às 03h19m

OUTROS

Dia **06** – Dia Internacional da Paz
08 – Dia Mundial da Alfabetização
16 – Dia Internacional para a Preservação da Camada do Ozono
21 – Dia Mundial da Doença de Alzheime
22 – Dia Europeu sem carros
27 – Dia Mundial do Turismo

PROVÉRBIOS

- Em setembro colhendo e comendo
- Setembro molhado, figo estragado
- Chuvas verdadeiras, em setembro as primeiras
- Em setembro S. Mateus, não peças chuva a Deus

AGENDA - SETEMBRO

Dia **23** – Organização do XI Festival de Folclore das Vindimas - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.
Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Adivinhas:

- Qual é a coisa, qual é ela, que quanto mais rugas tem mais nova é? O Pneu.

- Qual é a coisa, qual é ela, que é mais vasta do que o mar e ninguém a pode ver, todo o mundo é o seu lugar, sem ela não podes viver? O ar.

Sabias que:

... triscaidecafobia é a palavra que designa o medo irracional do número 13. Este número está associado ao azar e as pessoas mais supersticiosas evitam-no. Há até quem não saia de casa nas sextas-feiras 13.

Ó MINHA MÃE DEIXE DEIXE

LETRA DA CANTIGA

Ó minha mãe, deixe, deixe,
ó minha mãe, deixe-me ir
ao arraial de Lamego,
que eu vou e torno a vir

Tu vais e tornas a vir,
ó filha, virás ou não:
o arraial de Lamego
é a tua perdição!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter limpa a paisagem do Alto Douro Vinhateiro Património Mundial... que é única e... é sua!
O Douro é seu... Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

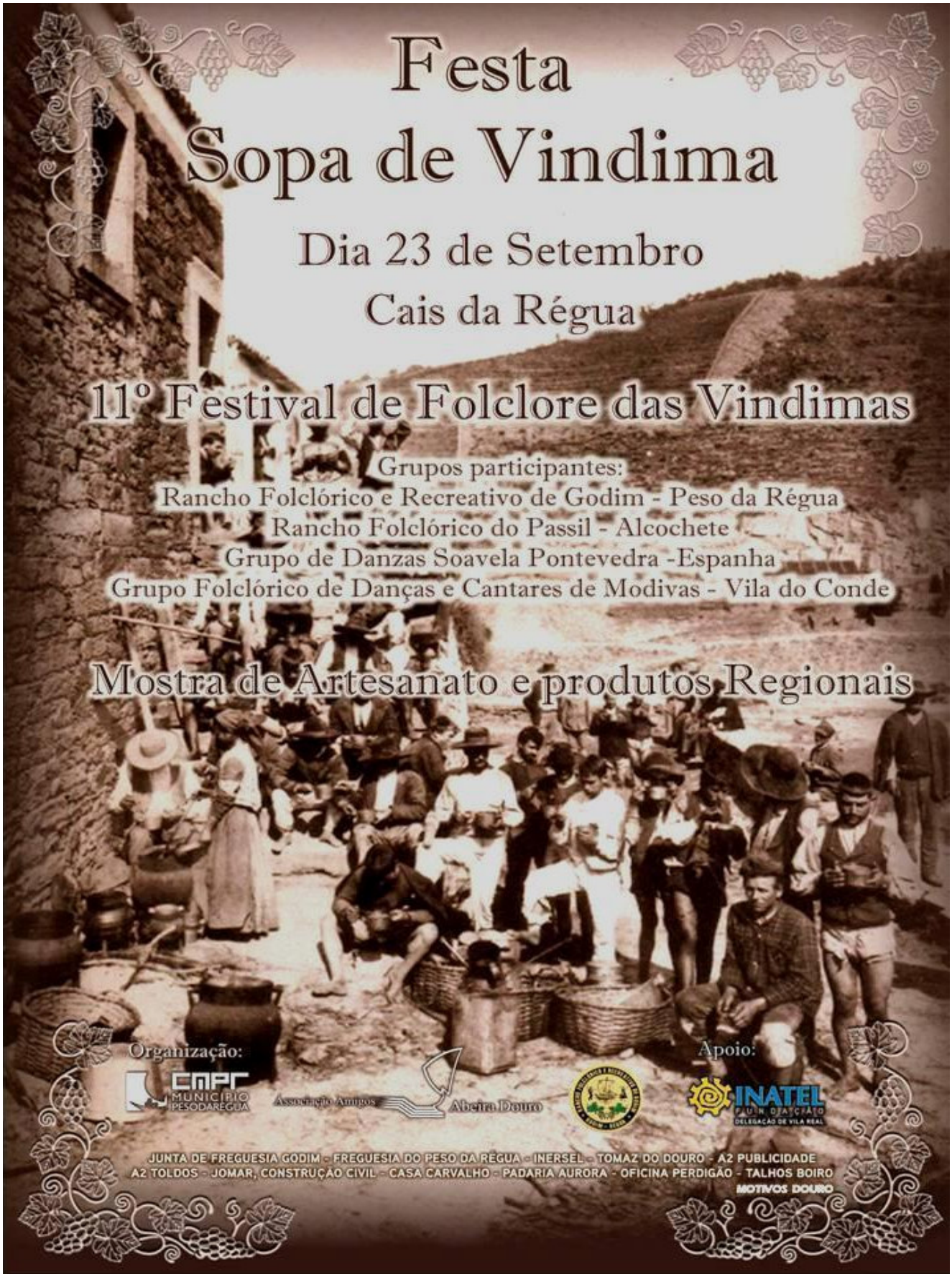
«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)



CMPR MUNICÍPIO PESODAREGUA
INATEL FUNDAÇÃO
TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua 1979 2012

Outubro / 2012 Ano VI N.º 65 Distribuição Gratuita

11º FESTIVAL DE FOLCLORE DAS VINDIMAS RÉGUA PRESERVA TRADIÇÕES DO DOURO

Peso da Régua, cidade internacional da Vinha e do Vinho e Capital do Douro, Património Mundial da Humanidade, foi palco no passado domingo dia 23 setembro, do 11º Festival de Folclore das Vindimas, no tabuado montado para o efeito no aprazível Cais da Régua, uma organização do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua em parceria com o Município do Peso da Régua e Amigos Abeira Douro.

O evento de cultura tradicional de raízes populares foi integrado no programa Festa SOPA DE VINDIMA e que contou com a presença das Rogas/Ranchos oriundos e denominados de Rancho do Passil-Alcochete, Danzas Soavela-Pontevedra-Espanha, Rancho de Modivas-Vila do Conde e o rancho anfitrião, Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua.

A concentração das Rogas/Ranchos aconteceu no... >> pág. 2

Tocata animou CONTINENTE da Régua

Em 30 de setembro, a Tocata do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, animou a Feira do Vinho e dos Produtos Regionais, no **Continente da Régua**. O público presente adorou...

<< pág. 1

Cais da Régua, onde teve lugar o almoço/convívio ali confecionado ao ar livre, com a presença de cerca de duas centenas e meia de pessoas das Rogas/Ranchos, convidados e amigos, tendo como um verdadeiro manjar tradicional o arroz da vindima de feijão vermelho, com porco no espeto e a sopa da vindima (que delícia), acompanhado dos melhores vinhos da região do Douro.

O Folclore das Vindimas iniciou à hora programada (15h00), com um pequeno desfile das Rogas/Ranchos no Cais do Douro passando pelo tabuado/palco, ficando ali os representantes das Rogas, às quais foram entregues lembranças alusivas à "faina das vindimas", bem como a colocação habitual das fitas pelos representantes das entidades oficiais e particulares ali presentes, nomeadamente: Município do Peso da Régua, Freguesias de Godim e Peso da Régua, Vilarinho dos Freires, Inatel, Presidente do Rancho anfitrião, Amigos Abeira Douro e do patrocinador Motivos Douro.

Eis que o S. Pedro resolveu fazer uma desfeita (pelos vistos não gosta de folclore) mandou uma intempérie "chuvada acompanhada de ventos fortes" obrigando a interromper e a estragar a festa!

O evento cultural contou com os apoios da Fundação INATEL, Freguesias de Godim e Peso da Régua, JOMAR-Construção Civil, Casa Carvalho, Padaria Aurora, Oficina Perdigão, Motivos Douro e Talhos Boiro e Jornal Noticias do Douro.

Viva o Folclore, viva a Régua, viva o Douro...

in Noticias do Douro, 28/09/12, pág. 14

OUTUBRO
Algumas Efemérides

03.10.1919 - Nasce, em Leiria, o historiador José Hermano Saraiva.

05.10.1954 - Nasce, em Lisboa, o ator e encenador João Lagarto.

06.10.1962 - Nasce, em Lisboa, a jornalista Julia Pinheiro.

08.10.1963 - Nasce, em Lisboa, o ator e apresentador João Baião.

10.10.2005 - Angela Merkel torna-se a primeira mulher a exercer o cargo de Chanceler da Alemanha.

12.10.1935 - Nasce, em Modena - Itália, o tenor Luciano Pavarotti.

15.10.1922 - Nasce, em Vila Meã, a escritora Agustina Bessa-Luís.

19.10.1929 - Nasce, em Lisboa, o humorista e ator Raul Solnado.

22.10.1962 - Concerto inaugural da Orquestra Gulbenkian.

23.10.1917 - Nasce, no Porto, o pintor Júlio Resende.

25.10.1881 - Nasce, em Málaga - Espanha, o pintor Pablo Picasso.

28.10.1886 - Chegada da Estátua da Liberdade a Nova Iorque.

31.10.1886 - Inauguração da Ponte D. Luís I, no Porto.

FASES DA LUA

Dia **08** - Quarto Minguante às 07h33m
15 - Lua Nova às 12h03m
22 - Quarto Crescente às 03h32m
29 - Lua Cheia às 19h49m

OUTROS

Dia **01** – Dia Mundial da Água
Dia Mundial da Música
Dia Internacional do Idoso
03 – Dia da Infância
04 – Dia Mundial dos Animais
05 – Implantação da República
Dia Mundial do Professor
09 – Dia Mundial dos Correios
10 – Dia Mundial da Saúde Mental
16 – Dia Mundial da Alimentação
17 – Dia Mundial contra a Pobreza e a Exclusão Social
24 – Dia das Nações Unidas (ONU)
28 – Atrasar os ponteiros dos relógios 60 minutos à 01h00
30 – Dia Nacional da Prevenção do Cancro da Mama
31 – Dia Mundial da Poupança

PROVÉRBIOS

- Em outubro pega tudo
- Outubro sisudo recolhe tudo
- Outubro seca tudo
- Com a vinha em outubro, come a cabra, engorda o boi e ganha o dono
- Em outubro sê pendente: guarda pão, guarda semente
- Logo que outubro venha, procura lenha
- Outubro quente traz o diabo no ventre

AGENDA - OUTUBRO

Dia **14** – Quinta de S. Domingos, Castelinho - Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

CHORA A VIDEIRINHA

LETRA DA CANTIGA

Chora a bideirinha
ela chora, chora,
pelo seu amore
que se bai imbora.

Chora a bideira,
ó bideirinha
chora a bideira,
ó prima minha.
Chora a bideira
deixá-la chorare,
pelo seu amore,
que se bai embarcare.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

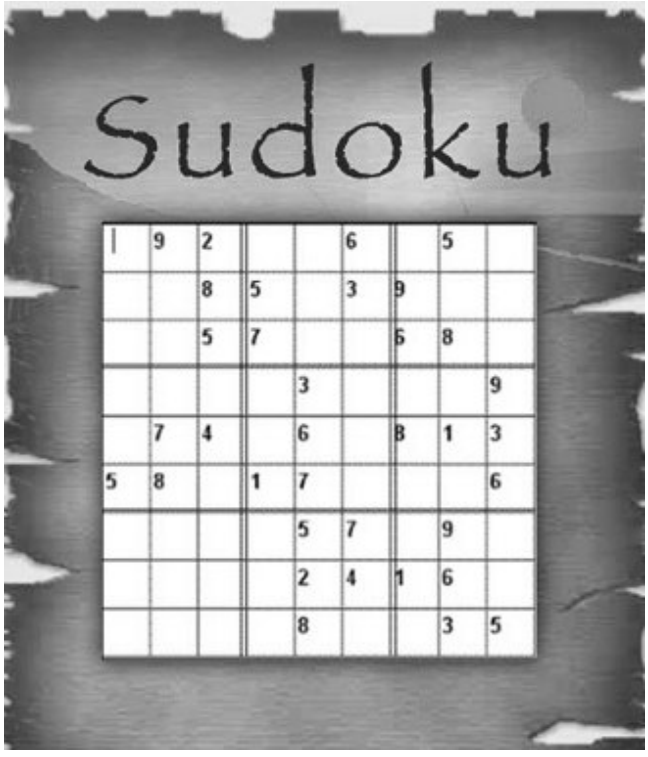
O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

BEBA VINHO COM MODERAÇÃO
Um antioxidante poderoso

O álcool tem um efeito geral anti-inflamatório que afeta os vasos sanguíneos de forma positiva, retardando assim o aparecimento de arteriosclerose.
Para além disso, o vinho contém substancias fenólicas que atuam como antioxidantes e inibem o mau colesterol de se incorporarem na parede da artéria. Estes antioxidantes também reduzem os malefícios causados pelos radicais livres (produtos de lixo tóxicos) que contribuem para a causa de doenças degenerativas no corpo como o cancro, doença de Alzheimer, doença de Parkinson e o envelhecimento.
Deve ter-se em atenção que a ação antioxidante no sumo de uva não fermentado é muito inferior à do vinho acabado - a atividade antioxidante aumenta durante a fermentação e a maturação.
Os níveis de antioxidantes variam de acordo com o processamento, filtragem tal como a variedade, colheita, altitude e solo,



	9	2			6		5	
		8	5		3	9		
		5	7			6	8	
				3				9
	7	4		6		8	1	3
5	8		1	7				6
				5	7		9	
				2	4	1	6	
				8			3	5

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2012

Novembro / 2012 Ano VI N.º 66 Distribuição Gratuita

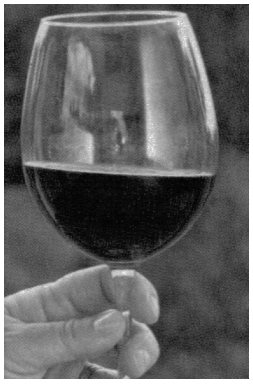
Restaurante
S. DOMINGOS
(Castelinho)

Em 14 de outubro, animação durante o almoço de funcionários do Grupo Salvador Caetano, de visita à Capital do Douro - Peso da Régua.

NOVEMBRO
Algumas Efemérides

01.11.1957 - Nasce, em Coimbra, o cantor e compositor Carlos Paião.
03.11.1957 - A cadela russa Laika, tornou-se o primeiro ser vivo a chegar à Lua.
05.11.2008 - Barack Obama é eleito Presidente dos Estados Unidos da América, tornando-se no primeiro afro-americano a assumir o cargo.
06.11.1919 - Nasce, no Porto, a escritora Sophia de Mello Breyner.
08.11.1877 - Nasce, em Amarante, o escritor Teixeira de Pascoaes.
09.11.1989 - Queda do Muro de Berlim.
10.11.1913 - Nasce, em Coimbra, o político e escritor português Álvaro Cunhal.
11.11.1918 - Fim da Primeira Guerra Mundial.
12.11.1991 - Massacre no cemitério de Santa Cruz, em Timor-Leste.
14.11.1887 - Nasce, em Amarante, o pintor Amadeo de Souza-Cardoso.
16.11.1922 - Nasce, em Azinhaga do Ribatejo, o escritor José Saramago, Prémio Nobel da Literatura em 1998.
18.11.1943 - Nasce, no Sabugal, o escritor e jornalista Manuel António Pina.
25.11.1845 - Nasce, na Póvoa do Varzim, o escritor José Maria Eça de Queirós.
29.11.1926 - Oscar Carmona, toma posse como Presidente da República Portuguesa.

O vinho é um poderoso antioxidante



Um dos principais antioxidantes encontrados no vinho é o revasterol. Em conjunto com a quercetina e a epicatequina, estes compostos bioflavonoides fenólicos dão ao vinho a sua cor e sabor característicos e são produzidos nas plantas como resposta à infeção fúngica, luz ultravioleta e vários fatores de tensão físicos, principamente durante o amadurecimento.
Um vasto conjunto de estudos científicos permitiu aos investigadores demonstrar que os antioxidantes do vinhos são cinco vezes mais potentes do que a vitamina E., o antioxidante de referência.
Estas descobertas vieram apoiar a teoria defendida por um crescente corpo de investigação científica que indica que o consumo moderado de bebidas alcoólicas está associado a níveis inferiores de doenças coronárias, bem como a melhor saúde e maior longevidade.

FASES DA LUA

Dia **07** - Quarto Minguante às 00h36m
13 - Lua Nova às 22h08m
20 - Quarto Crescente às 14h31m
28 - Lua Cheia às 14h46m

OUTROS

Dia **01** – Festa de todos os Santos
02 – Fiéis e Defuntos
11 – **S. Martinho**
14 – Dia Mundial da Diabetes
15 – Dia da Emigração
16 – Dia Internacional da Tolerância
Dia da Alimentação
17 – Dia Mundial do Não Fumador
20 – Dia dos Direitos Internacionais da Criança
21 – Dia Mundial da Televisão
24 – Dia Mundial da Ciência
30 – **Sto. André**

PROVÉRBIOS

- Novembro pelo S. Martinho, semeia o teu cebolinho
- Novembro pelos Santos, Neve nos campos
- Em novembro, S. Martinho, lume, castanhas e vinho
- Cava fundo em novembro, para plantar em janeiro
- Tudo em novembro guardado, em casa ou arrecadado

AGENDA - NOVEMBRO

Dia **09** – Ensaio
16 – Ensaio Geral
17 – Comemoração do 33º Aniversário do Rancho

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular. Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Ó RAPAZ APERTA A FAIXA

LETRA DA CANTIGA

Ó rapaz, aperta a faixa,
Ó rapaz, aperta-a bem,
A faixa bem apertada
A todos parece bem.

Quem tiver um chapéu velho,
Por amor de Deus, mo venda,
Porque eu ando d'amores novos,
Quero-lhe dar uma prenda.

Ó minha Mãe dos Trabalhos,
Para quem trabalho eu?!
Trabalho, mato o meu corpo,
Não vejo nada de meu!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

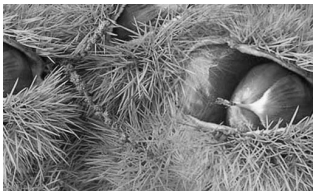
Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

No dia de S. Martinho, queremos lume, castanhas e vinho.



A lenda, que num dia de Inverno rigoroso, São Martinho viajava no seu cavalo quando viu dois mendigos cheios de frio. Sem hesitar rasgou a capa ao meio e cedeu-a. Ao caminhar para casa, as nuvens subitamente desapareceram e veio o famoso sol de são martinho, permitindo que este chegasse a casa em condições. Desde então, ninguém ficou indiferente à simbologia desta história e o dia 11 de Novembro é celebrado em sua honra.

Por cá, comemora-se com o habitual magusto, onde não faltam as castanhas, água-pé ou bom vinho.

FRUTA

UVA: tem vitaminas A, B, e C, Fósforo, proteínas, hidratos de carbono e sais minerais. Indicada para: prevenir problemas cardíacos, estimular a cicatrização do estômago e auxiliar no tratamento de úlceras e gastrites.

TOMATE REDUZ RISCO DE AVC

Comer tomate, rico em licopénio, poderoso anti-oxidante que dá a cor vermelha ao fruto, reduz o risco de um acidente vascular cerebral (AVC) concluiu um estudo publicado nos Estados Unidos.
A investigação, publicada na revista Neurologo, da Academia Norte-Americana de Neurologia, indica que pessoas com taxas mais elevadas de licopénio no sangue têm menos probabilidades de ter um AVC.

33 ANOS

1979 - 2012

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua
(Diário da República n.º 262 da III Série, de 13.11.1979, pág. 12477 e 12478)

Sempre a promover, divulgar, dignificar e a preservar os usos e costumes das tradições do Povo do Douro, como cultura popular genuína da etnografia e folclore Duriense, prestigiando e honrando sempre a cidade do Peso da Régua, Capital do Douro.

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

1979 2012

Dezembro / 2012 Ano VI N.º 67 Distribuição Gratuita

RANCHO F. R. DE GODIM/RÉGUA

Comemorou o seu 33º Aniversário

Em 17 de Novembro, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, festejou o 33º Aniversário da sua fundação (13/11/1979).

Um programa comemorativo cumprido a rigor, com a romagem aos Cemitérios de Godim, Peso da Régua e Folgosa do Douro, com a deposição de uma palma de flores nas sepulturas da D. Isabel Carvalhais, Prof. José Lacerda (fundadores e dirigentes do Rancho), D. Maria de Lurdes B. Carvalhais (Madrinha e Sócia do Rancho) e de José Maximiano (ex-Presidente da Junta da Folgosa do Douro). A celebração da Missa na Igreja de Godim, pelo Pároco Reverendo Padre Coutinho, em memória dos Fundadores, Dirigentes, Componentes, Associados e Simpatizantes já falecidos, acompanhada pela TOCATA do Rancho a qual contou com a Igreja cheia de fiéis.

O Centro Escolar das ALAGOAS, em Godim, foi palco do jantar/convívio do 33º Aniversário, >> pág. 2

<< pág. 1

com a honrosa presença dos Órgãos Sociais, Presididos pelo Marco Silva, Vereador do Município do Peso da Régua, Prof. Salvador, Presidente da Freguesia de Godim, Manuel Monteiro, Presidente da Freguesia do Peso da Régua, Ilídio Mendes, B. V. Régua, José Silva e dos apoiantes e patrocinadores, Motivos Douro, Aurofil – Padaria Aurora, Talhos Boiro, Jornal Notícias do Douro, Rádio Alagoas, Caves Vale do Rodo, convidados, componentes do aniversariante e outros (cerca de uma centena). Um repasto tradicional de Arroz de Forno, acompanhado de carnes grelhadas (Boiro) e regado com vinhos do Douro (Motivos Douro e Caves Vale do Rodo).

O cantar dos Parabéns, no corte do bolo de aniversário, foram acompanhados musicalmente pela TOCATA. A animação pertenceu ao reguense Cícero CC Karaoke. O bolo de aniversário e muitas outras iguarias tradicionais foram acompanhados de espumante e vinho do porto (fino, generoso, tratado, doce).

Um verdadeiro dia de festa de aniversário e da cultura tradicional e que o Rancho se mantenha por muitos e longos anos a dignificar o nome da Régua e a preservar os usos e costumes do Povo do Douro, como cultura popular genuína da etnografia e Folclore Duriense, prestigiando e honrando sempre a cidade do Peso da Régua, como Capital do Douro e Património Mundial da Humanidade.

O Presidente da Direcção, Marco Silva, no seu discruso agradeceu a presença de todos, bem como aos seus apoiantes e patrocinadores, nomeadamente e em especial ao Município do Peso da Régua e Juntas de Freguesia da cidade (Godim e Peso da Régua).

Os Fotógrafos do Douro, estiveram presentes e fizeram a cobertura fotográfica na integra do programa das comemorações.

PARABÉNS e as maiores felicidades…

NOVEMBRO

Algumas Efemérides

03.12.1944 - Nasce, em Amares, o cantor e compositor António Variações.

04.12.1980 - Morte do Político Francisco Sá Carneiro, vitima de um acidente de aviação.

06.12.1954 - Nasce, em Moçambique, o ator e encenador António Feio.

07.12.2002 - Inauguração do metropolitano do Porto.

08.12.1980 - Assassínio de John Lennon em Nova Iorque.

11.12.1908 - Nasce, no Porto, o cineasta Manoel de Oliveira.

14.12.1918 - Assassínio de Sidónio Pais.

16.12.1973 - Nasce, em Moçambique, a fadista Mariza.

19.12.1941 - Inauguração do Coliseu do Porto.

20.12.1960 - Nasce, no Porto, o cantor e compositor Pedro Abrunhosa.

21.12.1956 - Nasce, em Lisboa, o cineasta Joaquim Leitão.

22.12.1967 - Nasce, em Oeiras, o fadista Camané.

30.12.1963 - Nasce, na Pampilhosa da Serra, o cantor Tony Carreira.

FASES DA LUA

Dia **06** - Quarto Minguante às 15h31m

13 - Lua Nova às 08h42m

20 - Quarto Crescente às 05h19m

28 - Lua Cheia às 10h21m

OUTROS

Dia **01** – Restauração da Independência

03 – Dia Internacional dos Deficientes

05 – Dia Internacional do Voluntário para o Desenvolvimento

08 – Imaculada Conceição de Nossa Senhora

10 – Dia da Declaração Universal dos Direitos Humanos

21 – INVERNO

25 – NATAL

PROVÉRBIOS

- Em dezembro lenha e dorme
- Em dezembro que vareja antes do Natal, deixa azeite no olival
- Em dezembro treme de frio cada membro

AGENDA - DEZEMBRO

Animação nas Ceias de Natal dos Séniores, organização do Município do Peso da Régua, nas seguintes freguesias:

Dia **15** – Lar da ACBSMS - Sedielos

16 – Centro de Dia da Casa do Povo de Vilarinho dos Freires

20 – Ginásio da EB 2 - Godim

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Ó RAMA

LETRA DA CANTIGA

Ó rama, ó linda rama,
ó rama da oliveira,
o meu par é o melhor
hoje, aqui, na brincadeira!

hoje, aqui, na brincadeira,
hoje, aqui, neste lugar,
o meu par é o melhor
dessa me eu hei-de gabar.

Dessa me eu hei-de gabar,
dessa me gabarei eu:
o meu par é o melhor
mais bonito do que eu teu!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinhogente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral

Convocatória

Ao abrigo do artº 9º n.º 1 alínea a) dos estatutos, convoco uma Assembleia Geral Ordinária para o dia **05 de Janeiro de 2013**, a realizar na sede do rancho (Bairro das Alagoas - Bl 1 - Ent 3 - Cave 5), **pelas 17:00 horas**, com a seguinte ordem de trabalhos:
1- Apresentação e apreciação do Relatório de Actividades de 2012.
2- Discussão e aprovação do Relatório e Contas de 2012.
3- Discussão e aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para 2013.
4- Outros assuntos de interesse.

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 22 dezembro de 2012

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

ADVENTO
ÁRVORE
BACALHAU
BALTASAR
BOLAS
BROAS
CÂNTICOS
CHAMINÉ
CHOCOLATES
CONSOADA
ESTRELA
FAMÍLIA
FESTIVIDADE
FILHOSES
FITAS
GASPAR
IGREJA
ILUMINAÇÃO
JESUS
LEMBRANÇAS
MEIA
MELCHIOR
MISSA
NOITE
PINHEIRO
PRENDAS
PRESÉPIO
RABANADAS
SAPATINHO
TRADIÇÃO

N	L	S	A	Ç	N	A	R	B	M	E	L	M	E	S
O	D	A	U	T	A	S	R	E	L	G	O	T	S	A
I	G	R	E	J	A	R	P	R	E	S	E	P	I	O
T	H	L	S	R	D	I	E	T	A	E	N	T	R	R
E	A	I	T	E	A	D	V	E	N	T	O	A	L	B
A	S	Q	R	E	O	E	R	D	I	A	X	S	A	E
O	N	T	E	M	S	E	U	A	H	L	A	Ç	A	B
A	T	A	L	S	N	M	T	D	U	O	L	H	J	A
Ç	X	S	A	L	O	B	M	I	R	C	V	A	M	J
I	V	A	E	A	C	R	I	V	B	O	R	M	S	S
D	M	O	A	Z	S	A	P	I	N	H	E	I	R	O
A	R	T	E	S	A	L	E	T	G	C	E	N	M	C
R	A	B	A	N	A	D	A	S	X	S	L	E	A	I
T	E	R	L	O	T	H	A	E	L	F	A	R	I	T
A	E	M	I	T	E	A	X	F	J	I	E	O	J	N
O	A	J	E	S	U	S	I	L	T	L	J	H	J	A
A	Z	A	S	D	D	A	X	S	A	H	I	N	M	C
Ç	E	S	A	D	N	E	R	P	V	O	V	I	D	A
A	Z	X	S	T	E	L	A	R	E	S	A	T	I	F
N	S	R	A	I	R	T	S	E	T	E	D	A	R	A
I	D	A	R	A	P	S	A	G	Z	S	I	P	E	M
M	R	T	V	M	E	G	T	A	L	R	T	A	R	I
U	L	R	O	I	H	C	L	E	M	A	S	S	I	L
L	U	A	R	A	Z	D	A	E	A	L	J	H	R	I
I	T	M	E	I	A	X	B	N	I	M	I	S	S	A

O DOURO
11 ANOS

Comemorou-se, no passado dia 14 de Dezembro, 11 anos da elevação do Alto Douro Vinhateiro à condição de **Património Mundial da Humanidade**. A UNESCO considerou cerca de 25 mil hectares da **Região Demarcada do Douro** paisagem cultural evolutiva, viva e única no mundo.
Venha conhecer o Douro, Património da Humanidade.

A Direção do **RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA**, deseja a todas as entidades oficiais, privadas, apoiantes, componentes, associados, simpatizantes e amigos, um **FELIZ NATAL** e um **ANO 2013** cheio de Alegria e Felicidade.

Boas Festas

O Fado

O **Fado Português** comemorou no passado dia 27 de Novembro, o 1º aniversário da elevação do Fado a **Património Imaterial da Humanidade**, por decisão do VI Comité Intergovernamental da Organização da ONU para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO), em Bali, na Indonésia.

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2013

Janeiro / 2013 Ano VI N.º 68 Distribuição Gratuita

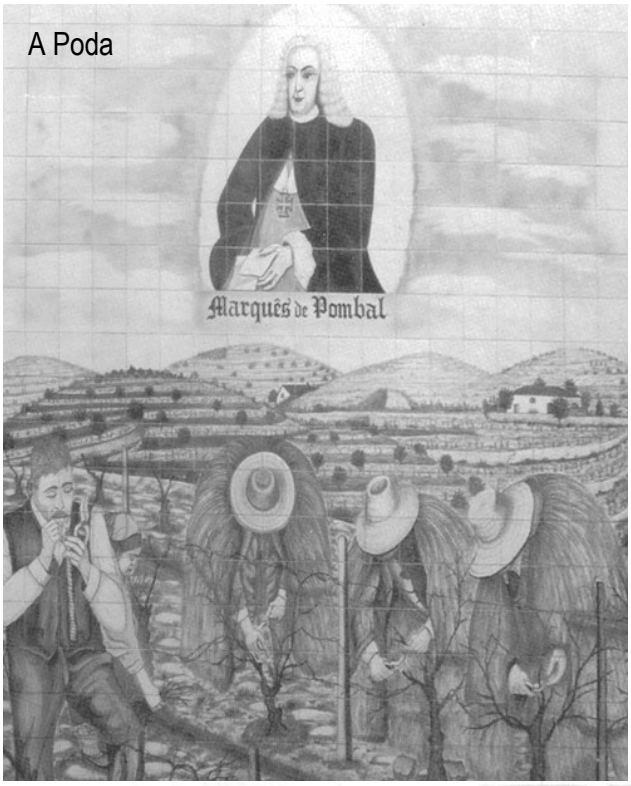
ANIMAÇÃO CEIAS DE NATAL DOS SÉNIORES - PESO DA RÉGUA

A Tocata do **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua**, a convite do Município do >> pág. 4

JANEIRO
Algumas Efemérides

01.01.1986 - Portugal entra na CEE.
06.01.1973 - Publicação do primeiro número do semanário Expresso.
18.01.1930 - Nasce, em Abrantes, a Eng.ª e Politica Maria de Lurdes Pintassilgo.
21.01.1945 - Nasce, em Mourão, o cantor Marco Paulo.
23.01.1918 - Beatificação de Nuno Álvares Pereira, pelo Papa Bento XV.
24.01.1984 - Lançamento nos Estados Unidos, do primeiro computador Macintosh, pela Apple.
25.01.1942 - Nasce, em Moçambique, o futebolista Eusébio da Silva Ferreira.
26.01.1935 - Nasce, em Lisboa, a pintora Paula Rego.

A Poda



FASES DA LUA

Dia **05** - Quarto Minguante às 03h58m
11 - Lua Nova às 19h44m
18 - Quarto Crescente às 23h45m
27 - Lua Cheia às 04h38m

OUTROS

Dia **06** – Dia de Reis

PROVÉRBIOS

- Em janeiro neve e frio, é de esperar ardor no estio
- Lua de janeiro, o amor, o primeiro
- Coelho de janeiro é cavalheiro
- Ao luar de janeiro, se conta dinheiro
- Comer laranjas em janeiro é dar que fazer ao coveiro
- Em janeiro, um porco ao sol e outro ao fumeiro

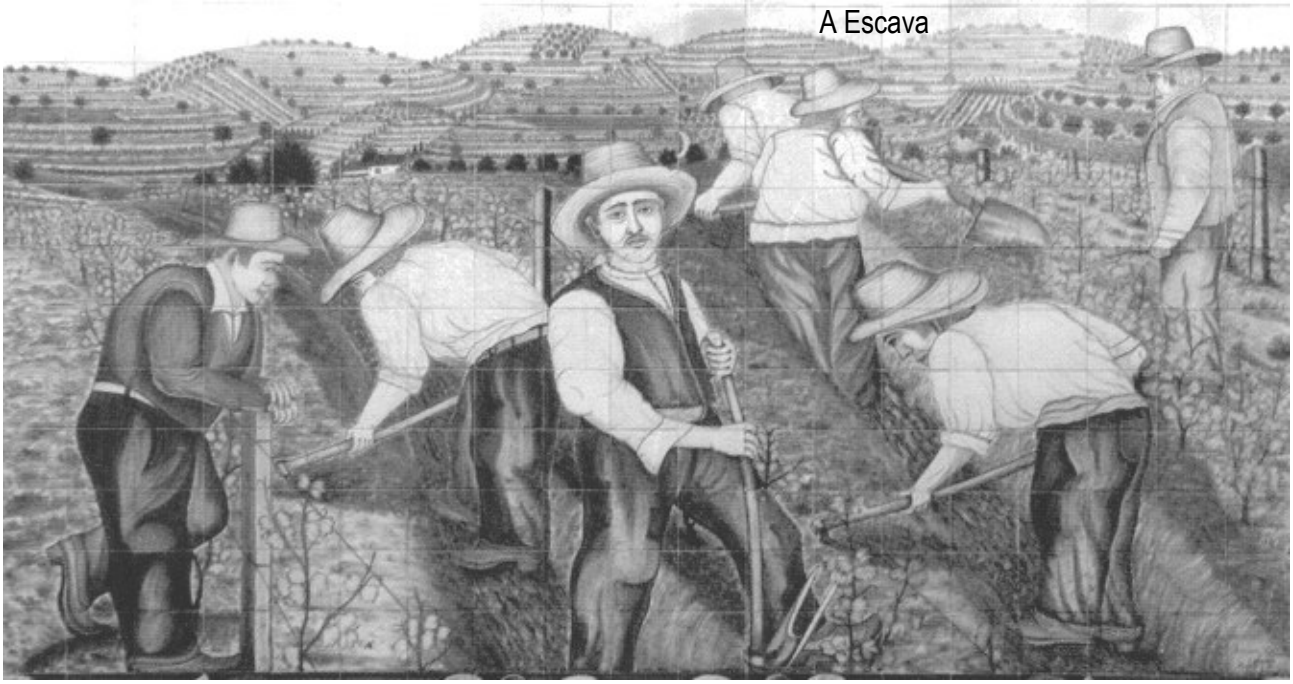
AGENDA - JANEIRO

Dia **05** – Assembleia Geral
05 – Inicio dos Cantares das Janeiras de porta a porta, durante todo o mês de janeiro, no concelho do Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.
Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

A Escava



FUI AO JARDIM DA CELESTE

LETRA DA CANTIGA

Fui ao jardim da Celeste,
giroflé, giroflá,
fui ao jardim da Celeste,
giroflé, flé, flá,
O que foste lá fazer?
giroflé, giroflá,
O que foste lá fazer?
giroflé, flé, flá,
Fui lá buscar uma rosa,
giroflé, giroflá,
Fui lá buscar uma rosa,
giroflé, flé, flá,
Para quem é essa rosa,
giroflé, giroflá,
Para quem é essa rosa,
giroflé, flé, flá,
É para a menina (Ana)
giroflé, giroflá,
É para a menina (Ana)
giroflé, flé, flá,

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

OS MESES DO ANO

janeiro gear,
fevereiro chover,
março enganar,
abril espigar;

maio engrandecer,
junho ceifar,
julho debulhar,
agosto recolher;

setembro vindimar,
outubro revolver,
novembro semear,
dezembro nascer,
Deus para nos salvar.

JANEIRAS
Alguns VIVAS

Vimos cantar as Janeiras
Bem alegres que nós vimos:
Oferecem-nos o que puderem
Bem sabeis pra que pedimos

Viva o dono desta casa
De corrente de ouro ao Peito
Quando sai cá fora à rua
Todos lhe guardam respeito.

Quem diremos nós que viva?
Na Pedrinha do Confeito,
Viva a Menina Antónia
Quem é um amorzinho perfeito.

Senhora desta casa,
Encha o avental
De Figos e Nozes
Para as nossas vozes.

E se nada disto houver
Bastará pão com chouriço
Castanhas e Vinho Fino.

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

9	4		1		2		5	8
6				5				4
		2	4		3	1		
	2						6	
5		8		2		4		1
	6						8	
		1	6		8	7		
7				4				3
4	3		5		9		1	2

<< pág. 1 Peso da Régua, animou com os cantares e música tradicional da Região do Douro, partilhando deste modo a alegria com todos os presentes nas ceias de Natal dos Séniores, nas freguesias, no dia 15 de dezembro, no Lar da ACBSMS - Sedielos, dia 16, no Centro de Dia da Casa do Povo de Vilarinhos dos Freires e no dia 20, no ginásio da Escola B 2,3 em Godim. Uma iniciativa do Município do Peso da Régua, celebrar o Natal em comunidade, valorizando o convivio, a partilha e a fraternidade entre todos os reguenses em PAZ.

Em 31 de dezembro abrilhantou e animou no Hotel Régua Douro, a passagem de ano 2012/2013.

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2013

Fevereiro / 2013 Ano VI N.º 69 Distribuição Gratuita

ASSEMBLEIA DO RANCHO DE GODIM APROVOU CONTAS 2012, PLANO E ORÇAMENTO 2013

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua, reuniu em Assembleia Geral Ordinária na tarde do dia 5 de janeiro, na sua sede em Godim - Peso da Régua.

A convocatória cumpriu as regras estatutárias, ao abrigo do artº 9 n.º 1 alínea a) tendo como ordem de trabalhos a apresentação do Relatório de Atividades, discussão e aprovação do Relatório e Contas de 2012 e do parecer do Conselho Fiscal e a aprovação do Plano de Atividades e Orçamento para 2013.

Marco Silva, Presidente da Direção, após ter feito algumas considerações e ter prestado todos os esclarecimentos, aproveitou para agradecer reconhecidamente, mencionando todas as entidades Oficiais, privadas, associados e amigos, os apoios concedidos e por terem acreditado e apostado na concretização do projecto.

Com um Plano de Atividades modesto face à conjuntura atual e um orçamento rigoroso ajustado ao momento para 2013, a salientar as realizações das Comemorações do 6º Aniversário do Jornal "Terra D'Ouro", do 34º Aniversário do Rancho, Cantar as Janeiras, XII Festival de Folcore das Vindimas, mostrar e divulgar o Folclore no Concelho do Peso da Régua, na Região do Douro, assim como outras regiões do País.

>> pág. 2

<< pág. 1

Dar continuidade à pesquisa dos usos e costumes e tradições das gentes do Douro de raiz popular. A previsão orçamental para a execução do Plano de Atividades 2013 é de 10.500 Euros.

A Mesa da Assembleia Geral, Presidida por Celestino Silva, apresentou uma proposta de louvor à Direção.

A Mesa da Assembleia Geral, após terem sido postos todos os documentos mencionados na ordem de trabalhos à discussão e de seguida à votação, foram os mesmos aprovados, com os seguintes resultados: Relatório e Contas 2012 com 23 votos a favor e 1 abstenção; Plano de Atividades e Orçamento 2013, aprovado por unanimidade; Voto de louvor à Direção com 22 votos a favor e 2 abstenções.

Um bom exemplo a seguir por outras instituições…

Vinho: protetor do coração

Acredita-se que aproximadamente metade dos efeitos cardioprotectores do vinho se deve ao próprio álcool, uma vez que altera de forma positiva o equilíbrio das gorduras no sangue. A doença vascular ocorre quando o mau colesterol (LDL) se deposita nas paredes das artérias e se acumula, eventualmente rebentando, causando a formação de um coágulo que bloqueia a artéria e o tecido que era fornecido por essa artéria morre.

Como é que o álcool protege o coração? O álcool estimula a produção da "boa" lipoproteína de alta densidade de colesterol (HDL) que remove a má proteína de baixa densidade de colesterol (LDL) das artérias e veias onde pode formar placas. Também reduz a "viscosidade" ou a coagulação dos glóbulos vermelhos que podem formar um coágulo e bloquear a corrente sanguínea na artéria (trombose), resultando num ataque cardíaco ou derrame cerebral.

Azeite

Portugal é país líder no fornecimento de azeite ao Brasil.

O mercado brasileiro representa atualmente 56% do total das exportações portugesas de azeite, o mesmo é dizer, 111 milhões de euros, a que se dedicam cinco dezenas de empresas nacionais.

FASES DA LUA

Dia **03** - Quarto Minguante às 13h56m
10 - Lua Nova às 07h20m
17 - Quarto Crescente às 20h31m
25 - Lua Cheia às 20h26m

OUTROS

Dia **12** - Carnaval
14 - Dia dos Namorados
21 - Dia Internacional da Lingua Materna
22 - Dia Europeu da Vítima de crime

PROVÉRBIOS

- Em fevereiro, enche a velha o fumeiro
- Em fevereiro chega-te ao lameiro
- Em fevereiro leva a ovelha e o carneiro
- Fevereiro grãozeiro

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular. Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Preços dos Cereais sobem no mundo

O preço da soja, milho e trigo vai continuar a subir.

Os Estados Unidos estão a viver a pior seca dos últimos 56 anos e mais de metade do território está afetado, informou a agência meteorológica norte-americana. Também a colheita na América do Sul quebrou cerca de 20% e a produção russa de cereais e leguminosas prevê, uma quebra de, pelo menos, 10 milhões de toneladas.

Estes maus resultados devem-se a problemas climáticos e uma vez que os EUA e o Brasil são os maiores produtores de milho e soja, e a Rússia o terceiro maior produtor de trigo do mundo, a pressão sobre os preços vai continuar a aumentar.

SENHORA DA SERRA
LETRA DA CANTIGA

Senhora da Serra
eu da serra sou
sapatos não uso,
ao baile não vou.

Refrão:
Bailaste, bailaste,
bailaste bailei,
bailaste no adro
que eu bem te mirei!

Eu bem te mirei,
tornei a mirar,
de dia, ao sol,
de noite, ao luar.

Senhora da Serra,
eu da serra sou:
tenho a saia rota,
ao baile não vou...

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

RANCHO DE GODIM/PESO DA RÉGUA
preserva tradições das "JANEIRAS" na cidade e concelho de Peso da Régua

O Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua andou durante o mês de janeiro a cantar as "janeiras" de porta à porta, no sentido de preservar e promover as raízes das tradições da cultura popular das gerações das gentes da Régua e do Douro.

Foram percorridas largas dezenas de quilómetros no escuro das noites gélidas e chuvosas, mas sempre bem agasalhados do frio, utilizando cobertores, mantas, xailes e gorros de lã, à luz de candeeiro a petróleo entoando cânticos gregorianos, religiosos e vivas de raiz popular à época. Caminhando por arruamentos, ruas, subindo e descendo degraus e outros caminhos no concelho da terra berço do vinho do Porto e capital do Douro-Peso da Régua, em moradias, residências, cafés, restaurantes, instituições, quintas e outros locais, acompanhados dos instrumentos musicais tradicionais.

O trabalho desenvolvido considerado exemplar na recolha e valorização na origem das raízes populares, sempre com muita alegria e animação, incentivando a juventude pela prática no seguimento da preservação das tradições dos usos e costumes do povo reguense e durienses.

Sempre bem recebidos pela população, oferecendo pão com chouriço, azeitonas, nozes, castanhas, figos secos, frutos da época, aguardente e vinho fino... "recordar é viver", mais uma brilhante e louvável iniciativa...

in Noticias do Douro, 01.02.13, pág.10

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2013

Março/ 2013 Ano VI N.º 70 Distribuição Gratuita

BEBER VINHO COM MODERAÇÃO BENEFÍCIOS PARA O CORAÇÃO

Dados divulgados pela Organização Mundial de Saúde, em 2007, indicam que a doença cardiovascular é a principal causa de morte no mundo desenvolvido e representa 50% da mortalidade global. Alguns estudos científicos mostram, de forma consistente, que consumir quantidades moderadas de álcool reduz a mortalidade por doença coronária, bem como de outras causas em 25-30% nos indivíduos de meia-idade, principalmente os homens acima dos 40 e as mulheres após a menopausa.

CHÁ E VINHO DO PORTO

As Caves Taylor's e o Cantinho das Aromáticas organizaram, um evento que mistura a prova da infusão de erva-príncipe com três tipos de vinho do porto. A iniciativa ensina a fazer infusões e dá a provar o Chip Dry (branco extrasseco), o LBV e o Tawny 10 Anos. Faz parte da experiência uma visita às caves para conhecer o método e a história da produção do famoso vinho.

O TEMPO DAS LEGUMINOSAS

Há cinco séculos não havia feijão nda Europa.

Pode custar a crer que um produto que está hoje tão enraizado na nossa cozinha e alimentação tenha vindo todo de além-mar. As leguminosas são fontes puras de vitaminas, com muito pouco ou nenhum colesterol. O feijão catarino, que se reconhece pela cor pálida raiada castanho escuro, foi a variedade que os portugueses acabaram por introduzir no Brasil e que está hoje na base dos pratos baianos de feijão. Reage bem à cozedura, ficando normalmente muito macio e com uma tonalidade avermelhada homogénea, o que faz que muitas vezes se confunda com o encarnado. Este, por sua vez, é o da cozinha mexicana mas que nós adotámos também. Cozido, resulta numa pasta homogénea a que pode dar-se mil destinos; o mais distinto é talvez o dos molhos, já que liga bem com temperos. Depois temos o feijão branco, de origem africana, que faz assessoria perfeita nos nossos cozidos. Liga bem também com as tripas, a polpa rija permite-lhe cozer muito tempo sem perder a consistência, ao mesmo tempo que liberta a goma que faz dos nossos estufados assunto inesquecível. Veja-se a lebre com feijão, para conferir o seu superpoder culinário. Veio também de África o feijão-frade, particularmente rico em ferro e magnésio. Em migas, juntamente com couve, é uma delícia. Gosta muito de bacalhau e adora conservas.

O feijão preto é o das feijoadas à brasileira, a polpa é bem branca e faz caldos gostosos, especialmente se cruzado com uma orelheira de porco fumada ou peça afim - as carnes secas são, afinal, ingrediente obrigatório nos guisados sul-americanos. O mais cremoso de todos os feijões é o manteiga, e recebe o nome por ser macio e se desfazer na boca, ao mesmo tempo que empresta a consistência mais sedutora, por exemplo, às feijoadas do mar. Este veio da América tropical.

A feijoca era conhecida como "feijão-de-espanha", e é central na "lavada asturiana". Por cá, as tonalidades adocicadas e a dimensão generosa fazem que dé uma belissima dobrada ou um arroz de feijoca de fazer crescer água na boca. Falta o grande e muito nosso grão-de-bico. Quando cá chegou, já trazia carta de alforria e um palmarés culinário invejável. Caso, por exemplo, do *shana masala* indiano e do *hummus* turco. Nós reconhecemos-lhe trono real ao lado do bacalhau.

Todas estas leguminosas devem passar a noite em água fria abundante e cozem em tempos que vão de quarenta a setenta minutos. Há quem use a panela de pressão para as cozer, mas não faça isso. E resista aos produtos pré-cozidos enlatados. Dá jeito, mas não tem nada que ver como produto real.

FASES DA LUA

Dia **04** - Quarto Minguante às 21h53m
11 - Lua Nova às 19h51m
19 - Quarto Crescente às 17h27m
27 - Lua Cheia às 09h27m

OUTROS

Dia **08** - Dia Internacional da Mulher
15 - Dia Mundial dos Direitos do Consumidor
19 - Dia do Pai
20 - PRIMAVERA
21 - Dia Mundial da Floresta
22 - Dia Mundial da Água
23 - Dia Mundial da Meteorologia
26 - Dia Mundial do Livro Português
27 - Dia Mundial do Teatro
28 - Dia Mundial da Juventude
31 - PÁSCOA

PROVÉRBIOS

- Março ventoso, abril chuvoso
- Março, chove cada dia o seu pedaço
- Podar e, março é ser madraço
- Em tardes de março, recolhe teu gado

AGENDA - MARÇO

Dias **01, 08, 15 e 23** – Ensaios
17 – UTAD - Vila Real

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular. Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

LOUREIRO, VERDE LOUREIRO

LETRA DA CANTIGA

Loureiro, verde loureiro.
Loureiro, assim, assim...
Enganaste-la donzela,
Casa com ela, ó Joaquim!

- Casar-me com ela não caso,
Qu'ela a mim não me faz conta;
Loureiro, verde loureiro,
Seco no meio, verde na ponta...

Se o loureiro não tivesse
No meio tanta felor,
Da minha janela via...
Oh! que ricos olhos
tem o meu amor!

Loureiro, verde loureiro,
Loureiro, ó ramalhete,
Eu rifei o meu amor,
Ó ai, a dé-reis cada bilhete!

A dé-reis cada bilhete,
Quem compra,
quem quer comprar?!
Eu rifei o meu amor
Ó ai, não no podia aturar!...

O Loureiro aparece muito junto às janelas das raparigas do Alto Douro.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

ANTIGA BARBEARIA DE BAIRRO LANÇA NAVALHA TRADICIONAL

A marca Antiga Barbearia de Bairro vai lançar, em março, em edição limitada, uma navalha de barbear à moda antiga, em parceria com o fabricante português Ivo Cutelarias. A marca quer manter a tradição de fazer a barba à navalha, como víamos os nossos pais e avós fazer. Depois dos pincéis, também produzidos pela marca, faltava uma navalha à moda antiga. Tem lâmina descartável e um design tradicional mas contemporâneo. O processo de fabrico da navalha é essencialmente artesanal, de acordo com métodos tradicionais.

CROÇA

CAPÃO DE VIDES

CESTA DA ENXERTIA

"CARETOS" DE LAZARIM

No Dia do Carnaval, 12 de fevereiro, milhares de pessoas afluiram a Lazarim - Lamego, para assistir em ambiente de folia ao entrudo considerado o mais genuíno de Portugal.
Os caretos, com as suas máscaras esculpidas, em pau de amieiro, por artesãos locais, consideradas verdadeiras obras de arte da cultura de raíz popular, passeando em desfile etnográfico. Os bonecos de "farrapo", os "compadres" foram enterrados, ato considerado de purificação das mentes, como tradição duriense.
A organização pertenceu à Junta de Freguesia da Vila de Lazarim e contou com o apoio do Município de Lamego.

O COMER OS MILHOS (Cascarola) FERREIRIM

Realizou-se no passado dia 24 de fevereiro em Ferreirim - Lamego, o 13º Evento Cultural de Raíz Popular "O Comer os Milhos", uma organização da Associação de Defesa da Etnografia e Folclore do Douro e Centro Cultural de Ferreirim, a qual contou com o apoio do Município de Lamego e da Junta de Freguesia de Ferreirim. Estiveram presentes mais de seis centenas de pessoas. Os presentes puderam saborear o tipo de alimentação usada pelos antepassados no Douro para matar a fome aos mais pobres homens e mulheres do Douro. Estas tradições têm o significado para "recordar e viver" os usos e costumes das gentes do Douro.

"Toda cultura é um diálogo com o seu tempo".
Vergilio Ferreira

A cultura é uma necessidade imprescendível de toda uma vida, é uma dimensão constitutiva da existência humana, como as mãos são um atributo do homem".
Ortega y Gasse

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de
1979 Godim Régua 2013

Abril / 2013 Ano VI N.º 71 Distribuição Gratuita

Em 13 de março, no Seminário Internacional "A Mulher e a Agricultura", na Aula Magna da UTAD-VReal, organização AVIDOURO.

Em 23 de março, animando um jantar/encontro de colegas de estudo, no Restaurante Repentina, em Poiares - Peso da Régua.

Em 28 de março, em plena atuação na Feira do Folar e produtos regionais, em Carrazeda de Ansiães, organização do Município local.

VINHO COM MODERAÇÃO

Um antioxidante poderoso

O álcool tem um efeito geral antiinflamatório que afeta os vasos sanguíneos de forma positiva, retardando assim o aparecimento de arteriosclerose. Para além disso, o vinho contém substancias fenólicas que atuam como antioxidantes e inibem o mau colesterol de se incorporarem na parede da artéria. Estes antioxidantes também reduzem os malefícios causados pelos radicais livres (produtos de lixo tóxico) que contribuem para a causa de doenças degenerativas no corpo como o cancro, doença de Alzheimer, doença de Parkinson e o envelhecimento.

Deve ter-se em atenção que a ação antioxidante no sumo de uva não fermentado é muito inferior à do vinho acabado - a atividade antioxidante aumenta durante a fermentação e a maturação, Os níveis de antioxidantes variam de acordo com o processamento, filtragem tal como a variedade, colheita, altitude e solo.

Vinho e Diabetes

O risco de desenvolver diabetes de tipo 2 diminui com o consumo moderado de álcool, mas a razão pela qual isto acontece não está claramente esclarecida. As investigações mostram que o álcool pode melhorar a resistência do corpo à insulina, um problema da diabetes 2 ou da diabetes do adulto.

As pessoas com diabetes tipo 2 não conseguem usar a glicose eficazmente devido à sua resistência à insulina (que é a hormona que permite que a glicose seja usada pelas células do corpo).

CURIOSIDADES

Videiras do Douro - Estima-se que estão plantadas na Região Demarcada do Douro, cerca de 209 milhões de videiras, distribuidas por mais de 100 castas diferentes, que faz da região a "Arca de Noé da biodiversidade vitícola".

Rio Douro - Percorre 927 kms, desde o seu nascimento nos picos da Serra de Urbion (Espanha) a 2800m de altitude, até à foz do Atlântico e percorre ainda 112 kms ao longo da mais antiga fronteira da Europa e 213 kms em território nacional, aberto à navegação turística.

O clima é mediterrânico, seco, quente e vivificante e assenta no ditado popular de "9 meses de inverno e 3 de inferno".

Em 5 de abril de 2013, no Museu do Douro, em Peso da Régua, foi apresentado o lançamento do guia turístico "Aldeias Vinhateiras do Douro", compreendendo as localidades de Barcos (Tabuaço), Favaios (Alijó), Provesende (Sabrosa), Salzedas (Tarouca), Trevões (S. João da Pesqueira) e Ucanha (Tarouca).

ALIMENTOS QUE CURAM

UVA

Tem vitaminas A, B e C, fósforo, proteínas, hidratos de carbono e sais minerais. Indicada para prevenir problemas cardíacos, estimular a cicatrização do estômago e auxiliar no tratamento de úlceras e gastrites.

AMORA

Rica em vitaminas A, B1, B2, B6, C e E e sais minerais, como cálcio, ferro e magnésio. Indicada para minimizar dores de reumatismo e artrite, baixar febre, regular o colestrol e o sistema digestivo em casos de diarreia e auxiliar no tratamento de infeções da boca e garganta.

FASES DA LUA

Dia **03** - Quarto Minguante às 05h37m
10 - Lua Nova às 10h35m
18 - Quarto Crescente às 13h31m
25 - Lua Cheia às 20h57m

OUTROS

Dia **02** - Dia do Estudante
07 - Dia Mundial da Saúde
08 - Dia Mundial da Luta contra o Cancro
13 - Dia Mundial da Imprensa
22 - Dia Mundial da Terra
23 - Dia Mundial do Livro e dos Direitor de Autor
Dia Mundial dos Escuteiros
25 - DIA DA LIBERDADE

PROVÉRBIOS

- Abril molhado, sete vezes trovejado
- Em abril, água mil
- A ti chova todo o ano e a mim abril e maio
- Abril frio e molhado, enche o celeiro e o gado
- Em abril pelo favais vereis o mais
- Abril frio, ano de Pão e Vinho
- Em abril cada pulga dá mil

AGENDA - ABRIL

Dia **12** – Ensaio
13 – Pampilhosa da Serra

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

EU ESTAVA A LAVAR

LETRA DA CANTIGA

Eu stava a lavar, lavava,
Eu stava a lavar, lavei..
Passou lá o meu amori,
Nem uma fala le dei!

Nem uma fala le dei,
Minha mãe já me ralhou...
Minha mãe já não se lembra
Do tempo que já passou.

Do tempo que já passou,
Do tempo que já lá bai...
Minha mãe já não se lembra
Quando namorou meu pai.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinhogente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Tel.: 254 318 397
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

DIA DA LIBERDADE

O 25 de abril de 1974 marcou o fim do regime da ditadura de Salazar em Portugal, que vigorava desde 1926.

O movimento revolucionário começou a ganhar forma na classe militar, pela necessidade de pôr fim ao conflito da guerra colonial em África. A revolução conduzida por oficiais, na sua maior parte "Capitães de Abril", que tinham participado na guerra colonial, em que se notabilizou o saudoso Capitão Salgueiro Maia, que devolveram a LIBERDADE ao Povo Português há 39 anos, originando expansivamente o "Associativismo"...

ABRIL
Algumas Efemérides

25.04.1974 - Dia da Liberdade
02.04.1976 - Conclusão da elaboração da Constituição da República Portuguesa
04.04.1992 - Faleceu o Capitão Salgueiro Maia

Rádio e gira-discos, de origem Alemã, de 1962.

FESTAS DA Ascensão

em honra do Senhor da Misericórdia

8 a 12 MAIO 2013

GODIM

QUARTA-FEIRA, 8 MAIO

21h00 – **INAUGURAÇÃO DA ILUMINAÇÃO** a cargo de Iluminações Souro Sul (S. M. Mouros)

QUINTA-FEIRA, 9 MAIO

07h00 – Salva de 21 morteiros dará início às festividades
07h30 – MISSA
08h00 – Abertura da tradicional **FEIRA DO QUEIJO**
11h00 – MISSA
15h00 – Animação da feira com o grupo **NOVA COR**
15h30 – **LANCHE CONVÍVIO** para todos os godinenses e visitantes
Org.: Junta de Freguesia de Godim
21h00 – Novena
22h00 – Atuação do artista da televisão **RUIZINHO DE PENACOVA**, com Banda

SEXTA-FEIRA, 10 MAIO

14h00 – Música variada
21h00 – Novena
22h00 – BAILE POPULAR com a Banda **BRISA DO MARÃO**

SÁBADO, 11 MAIO

14h00 – Música variada
19h00 – Novena
22h00 – Baile popular com a banda **NORTE FM**
24h00 – Grandioso ARRAIAL

DOMINGO, 12 MAIO

07h30 – MISSA
09h00 – Arruada pelo Grupo de Bombos **BOTA ABAIXO**
11h00 – MISSA SOLENE
15h00 – **FESTIVAL DE FOLCLORE**
Org. Rancho Folclórico e Teatral de S. José de Godim
* **Rancho Folclórico e Teatral de S. José de Godim**
* **Grupo Cult. e Rec. da Casa do Povo de Mouramorta – Régua**
* **Assoc. Etnog. de Música e Folclore da Campeã – Vila Real**
* **Rancho Folclórico de Loureiro – Régua**
20h30 – PROCISSÃO DE VELAS seguida de Missa
Final da Missa lançamento de uma partida de fogo para encerramento das Festas.

TERRA D'OURO
5 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tel. 254312350; Fax 254324469
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com

Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

1979 2013

Maio / 2013 Ano VII N.º 72 Distribuição Gratuita

EDITORIAL

Completam-se 6 anos de ininterrupta publicação do Jornal "**TERRA D'OURO**".

O resultado do trabalho materializado em cerca de duas centenas e meia de páginas, distribuidas pelas 72 edições publicadas, com uma tiragem de 36000 exemplares, ficará na análise do leitor, mais sensibilizado pelas questões, que ao **Folclore e Etnografia do Douro** dizem respeito.

Ao comemorar esta efeméride, recorda-se de que o aparecimento do **TERRA D'OURO**, como meio de comunicação e informação dos Associados, apaixonados e amantes do Folclore, com a devida transparência na divulgação das iniciativas e atividades do **Rancho F. e Recreativo de Godim/Régua**, integrando ainda outras de raiz popular, alguns conselhos e informações úteis.

Sem motivos que legitimem registar a efeméride - ainda que de forma simbólica - não deve deixar-se passar despercebida a existência de um orgão de comunicação social temático, sobre o **Folclore e Etnografia do Douro**, cuja a duração é para manter.

O êxito do trabalho desenvolvido, contou sempre com o apoio dos seus leitores, muitos dos quais fiéis parceiros desde a primeira hora. No primeiro número apossamo-nos de um objetivo, até agora cumprido, que aponta no estrito respeito pela defesa, divulgação e promoção dos "usos e costumes da cultura popular tradicional do povo" (a etnografia e o folclore do Douro), em Peso da Régua - Capital do Douro.

RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM/RÉGUA

Assumindo um lugar de destaque em Godim/Peso da Régua, na representação tradicional da Região do Douro, mantém-se há quase trinta e quatro anos o mesmo espírito da sua formação em 1979: a salvaguarda e divulgação dos costumes e tradições das gentes do Douro em Peso da Régua.

Objectivo seguramente presado e levado a cabo num adequado e prestigiante trabalho de representação etnográfica e folclórica. Os aplausos merecidos das plateias que no país se deleitam com as suas actuações é a prova de ser um verdadeiro embaixador cultural da Capital do Douro - Peso da Régua.

ENTREVISTA CONCEDIDA POR ANDRÉ SILVA - ENSAIADOR

André Silva, de 36 anos de idade, natural de Godim, desde criança é componente bailador do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua e actualmente também com as funções de ensaiador..

Terra D'Ouro – Sendo ainda um jovem, qual o desafio de ter aceitado ser o ensaiador do Rancho?

André Silva - Como entrei para o Rancho com apenas 5 anos, sempre vivi dentro deste ambiente, tive sempre curiosidade acerca dos usos e costumes da nossa Terra, sempre adorei dançar as nossas danças e isso levou-me a aceitar este desafio, de aperfeiçoar tudo o que aprendi e passar o meu conhecimento a novas gerações para que a tradição não deixe de desaparecer em cada dança do nosso Rancho.

Por quantos componentes é constituído o Rancho?

Atualmente, o Rancho é constituído por cerca de 40 elementos, mas só mais ou menos 30 elementos é que estão a participar ativamente nas atividades do Rancho.

Que idade tem o mais novo e o mais idoso componente do Rancho? Quantos pares estão devidamente preparados para subirem ao tabuado?

O mais novo tem 5 anos, a Matilde, que por acaso é minha filha e o mais idoso é o Sr. António que tem 80 anos.

Neste momento temos 8 pares completos para subir ao tabuado, mas temos sempre dançarinos de substituição, podendo ainda completar mais dois ou três pares.

A juventude tem aderido ao Folclore? Os ensaios são efetuados com as músicas e instrumentos ao vivo ou gravação? A Tocata é constituída por quantos tocadores e cantadores?

Sim, cada vez mais a juventude tem aderido ao Folclore e não tem vergonha de o mostrar e ainda chamam os amigos para assistirem aos ensaios e até mesmo para participarem nos mesmos.

>> pág. 2

<< pág. 1

Os ensaios são efetuados com gravação das músicas, só nos ensaios gerais antes de atuações é que a tocata participa dos mesmos, tocando ao vivo. A tocata é constituída por 10 elementos, incluindo tocadores e cantadores.

As danças e cantares são todas genuínas do Douro? Quais as que considera serem mais importantes?

Não tenho conhecimento de onde são oriundas todas as músicas, mas se reparar nas nossas músicas, são todas referentes ao Douro, ao trabalho no Douro e ao Rio Douro que banha uma boa parte do Douro, incluindo a nossa cidade. As Vindimas do Douro e o Rio Douro.

No seu reportório o Rancho tem ensaiadas quantas danças?

Temos cerca de 10 danças prontas a entrar no tabuado.

Quais as danças em coluna e em roda?

Em coluna temos 2 danças e 8 em roda.

O atual espaço físico tem o mínimo de condições para a realização dos ensaios? Os ensaios são semanais, em que dias e horas?

Sim, temos um espaço adequado aos ensaios, o Pavilhão Gimnodesportivo, onde realizamos os mesmos de 15 em 15 dias, às sextas-feiras, às 21.30h.

Qual a sua maior dificuldade nos ensaios?

Por vezes quando estou a ensinar aos elementos mais novos, os elementos mais velhos como já sabem todos os passos das danças ficam impacientes e desconcentram-se fazendo barulho, interferindo e fazendo brincadeiras com os mais novos, mas não é nada que não resolva facilmente, até mesmo porque os elementos do nosso Rancho são muito disciplinados.

A preservação dos usos e costumes das tradições do povo do Douro, estão a ser bem defendidos com as músicas, coreografias das danças, trajes e utensílios agrícolas (etnografia)?

Sim, tantos os trajes, como os utensílios assim como todas as músicas e coreografias do Rancho foram obtidas com base numa pesquisa das tradições do Douro que até hoje se realiza, pois todos os dias procuramos saber mais e mais acerca da nossa região.

Tem sido feita alguma pesquisa na recolha de tradições?

Sim, como referi na pergunta anterior, a nossa pesquisa é contínua, além da procura de pessoas idosas que nos possam ajudar a descobrir mais sobre os usos e costumes da nossa terra, também temos a facilidade da Internet, onde se encontra quase tudo.

O Jornal TERRA D'OURO comemora o seu 6º aniversário. Considera importante para o Rancho a sua continuidade com a edição mensal?

Obviamente que sim, pois é importante transmitir aos nossos sócios e aos restantes leitores do nosso Jornal, quais as nossas atividades, que nós não estamos parados mesmo quando não temos atuações. E aproveito para dar os parabéns ao Terra D´Ouro pelo seu 6º aniversário, aos que fazem e sempre fizeram um grande esforço para o realizarem.

Por último este espaço é seu, diga algo mais, que não tenha sido focado e que entenda ser importante acrescentar.

Faço um apelo ao Povo que nos assiste, a nós e a todos os Grupos de Folclore, que aplaudam, pois é de aplausos que um grupo de Folclore vive e existe. Uma plateia que está entusiasmada com o que vê, faz com que nós tenhamos mais prazer no que estamos a fazer, e a atuação corre muito melhor. Claro que precisamos sempre de apoios monetários e aí peço às entidades governamentais todo o apoio possível, para que por falta de dinheiro não morram os usos e costumes de uma Região tão rica de tradição como a Nossa. Por último, um reconhecimento ao bom trabalho que a Direção do nosso Rancho tem efetuado, levando-o para um futuro melhor.

FASES DA LUA

Dia **02** - Quarto Minguante às 12h14m
10 - Lua Nova às 01h28m
18 - Quarto Crescente às 05h34m
25 - Lua Cheia às 05h25m
31 - Quarto Minguante às 19h58m

OUTROS

Dia **01** - Dia do Trabalhador
05 - Dia da Mãe
09 - Ascensão
12 - Dia Mundial do Enfermeiro
13 - Nossa Senhora de Fátima
14 - Dia das Vocações
15 - Dia Mundial da Familia
17 - Dia Mundial das Telecomunicações
18 - Dia Internacional dos Museus
22 - Dia do Autor Português
25 - Dia da Àfrica
28 - Dia Mundial do Bombeiro
29 - Dia Mundial da Energia
30 - Corpo de Deus
31 - Dia Mundial sem fumo

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

TRIGUEIRINHA

LETRA DA CANTIGA

Chamaste-me trigueirinha,
e eu não me escandalizei
é bem trigueira a pimenta
e vai à mesa do rei!

Refrão
Minha trigueirinha,
olaré meu bem,
ai, tu é só minha
e de mais ninguém!

Chamaste-me trigueirinha
e eu tenho nisso vaidade:
não há trigueiras maldosas
e dizem sempre a verdade.

Chamaste-me trigueirinha
eu sou da cor da cereja:
e, quando alguém por mim passa
a minha cor de deseja.

A trigueirinha é uma moreninha coradinha, bem ao jeito das serranas que vinham para as vindimas.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

PROVÉRBIOS

- Maio pardo, ano farto
- Maio pardo enche o saco
- Em maio vai e torna com recado
- Em maio verás a água com que regarás
- Maio chuvoso torna o ano rendoso

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.
Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

O Mundo dos Sabores

Procure no quadro as palavras relacionadas.

Q	R	F	M	A	J	E	R	I	C	Ã	O	I	K											
O	Ã	R	F	A	Ç	A	F	R	W	F	A	S	L											
J	H	G	F	D	S	W	G	H	J	K	V	X	Ç											
Q	D	F	G	H	J	I	R	I	P	I	R	I	P											
Z	J	A	R	R	K	Q	W	E	F	L	E	H	J											
A	H	L	F	V	W	A	O	D	D	Q	F	G	K	Y	H	J	K	L	Ç					
S	G	E	C	F	S	Z	Ã	F	C	O	E	N	T	R	O	S	J	H	W					
P	F	C	V	G	D	J	C	G	S	S	D	F	D	S	A	Z	K	G	X					
I	D	R	B	H	F	H	I	H	W	D	S	S	O	Ã	G	E	R	O	S					
M	S	I	Y	J	S	G	R	J	X	E	W	Q	S	A	D	E	F	B	D					
E	W	M	H	C	A	N	E	L	A	F	Q	R	D	Q	F	N	D	Y	F					
N	X	F	J	U	L	F	J	T	G	C	A	D	F	Z	G	H	G	T	G					
T	K	D	K	H	S	D	N	G	N	V	M	F	A	K	I	R	P	A	P					
A	J	R	L	J	A	S	A	H	J	B	N	G	H	J	K	X	S	R	H					
G	H	M	Ç	B	M	W	M	O	S	C	A	D	A	U	H	N	W	F	J					
F	D	S	W	N	M	Z	J	H	G	F	D	S	A	Q	F	D	S	V	K					

AÇAFRÃO	ERVA (Doce)	PAPRIKA
ALECRIM	MANJERICÃO	PIMENTA
CANELA	MOSCADA (Noz)	PIRIPIRI
COENTROS	OREGÃOS	SALSA

Em pleno desfile, seguido de atuação, no passado dia 13 de abril, em Dornelas do Zézere - Pampilhosa da Serra.

Comemoração do VI Aniversário do Jornal "TERRA D'OURO"

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2013

Junho / 2013 Ano VII N.º 73 Distribuição Gratuita

6º Encontro de Bombos, Cabeçudos e Gigantones, em Vilarinho dos Freires

Na tarde do passado dia 26 de Maio, o Grupo Cultural Recreativo e Desportivo de Vilarinho dos Freires - Peso da Régua (BotaBaixo) festejou o seu 10º aniversário, com a realização do 6º Encontro de Grupos de Bombos, que desfilaram pela rua e atuaram em palco. Uma tradição de raiz popular ainda existente em festas e romarias.

Participaram nove grupos de percussão (bombos) e alguns cabeçudos e gigantones, nomeadamente: BotaBaixo; Modelos; Zés P'reiras; Serôa; Marcha Viva; Estrelas do Norte; Sousela; Charruas e os Ponchos. O evento contou com cerca de duzentos e cinquenta participantes, mantendo e preservando as tradições populares da etnografia da cultura portuguesa. Uma tarde de festa com muita animação popular. Viva o Douro…

Texto e Fotos: Bruno Miguel | Fotógrafos do Douro

FASES DA LUA

Dia **08** - Lua Nova às 16h56m
16 - Quarto Crescente às 18h24m
23 - Lua Cheia às 12h32m
30 - Quarto Minguante às 05h54m

OUTROS

Dia **01** – Dia Mundial da Criança
02 – Dia da União Europeia
04 – Dia Internacional das Crianças vitimas inocentes de agressão
05 – Dia Mundial do Ambiente
10 – Dia de Portugal, Camões e das Comunidades
13 – Sto. António
16 – Dia da Criança Africana
17 – Dia Mundial da Luta contra a Desertificação e Seca
20 – Dia Mundial dos Refugiados
21 – VERÃO âs 06h04m
24 – S. João
29 – S. Pedro

PROVÉRBIOS

- Chuva em junho, peçonha do Mundo
- Chuva em junho, mordedura de víbora
- Sol de junho amadura tudo
- Sol de junho madruga muito

QUADRAS POPULARES DE SÃO JOÃO

Limonete e manjerico
Arruda, nardo ou alecrim
Perfumam esta nação
Fazem dela um jardim

É dia de São João
De comer sardinhas assadas
Dia de largar o balão
E estar com a namorada

Fitas de muitas cores
Alho pôrro na mão
Erva cidreira no chá
Para aquecer o coração

AGENDA - JUNHO

Dia **09** – Alvações do Tanha - Vilarinho dos Freires
16 – Hotel Régua Douro - Peso da Régua
30 – S. Pedro - Escávedas - Vilarinho dos Freires

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.
Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

DÁ-ME UM BEIJINHO

LETRA DA CANTIGA

Eu passei
por uma terra estranha
a pedir esmola
mas niguém ma deu...
eu hei-de deixar escrito:
à fome ninguém morreu!

Encadeia
meu encadeado,
não me aperte a mão
que me estala o braço.
Cadeia, dá-me um beijinho!
Cadeia, dá-me um abraço!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

SÓ RIR

MULTIBANCO
Um homem bem maduro e bem fora de forma estava treinando no ginásio, quando viu uma garota lindo por perto... e logo, entusiasmado, perguntou ao treinador:
- Qual a máquina aqui que eu devo usar para impressionar aquela coisinha boa ali?
O treinador olhando bem para o "Tiozinho" de cima a baixo, respondeu sorrindo:
- A máquina do Multibanco no corredor da entrada.

VINHO COM MODERAÇÃO

Beber demais reduz qualidade de vida
O abuso de álcool também tem sido associado a várias doenças crónicas de longa duração que reduzem a qualidade de vida. Estas incluem a hipertensão, problemas cardiovasculares, cirroses do fígado, dependência do álcool, vários tipos de cancro, malefícios cerebrais relacionados com álcool e muitos outros problemas.
O consumo exagerado de bebidas alcoólicas em mulheres grávidas pode causar malformações no feto e os bebés podem ter sintomas de síndrome de alcoolismo fetal. Por este motivo as bebidas alcoólicas devem ser evitadas durante a gravidez.

TECLADO MAIS SUJO QUE WC

Acumula mais bactérias do que uma sanita
Já olhou bem para o teclado do seu computador? Então olhe, porque um recente estudo britânico refere que pode ter mais bactérias do que uma sanita. Esta conclusão surge após testes realizados nos computadores de uma empresa em Londres, onde foram encontrados germes e bactérias capazes de causar uma infecção alimentar.
Foram analisados 33 teclados, dos quais quatro foram considerados potencias riscos para a saúde. Um deles tinha mais germes do que um assento de uma sanita. Esse teclado foi retirado do local, mantido em quarentena e limpo. O microbiologista responsável pelo estudo afirma que, regra geral, o teclado do computador é um reflexo do nariz e do intestino do seu utilizador. E que a partilha do teclado no escritório pode causar a transmissão de doenças entre os empregados. Os responsáveis pela investigação apontam algumas causas para a sujidade dos teclados, como o facto de os seus utilizadores comeram cada vez mais em frente ao computador e não lavarem as mãos depois de ir à casa de banho. Se desta vez os teclados foram o alvo, no ano passado foram objecto de análise as mesas de trabalho. A conclusão foi, no mínimo deprimente: em média, têm 400 vezes mais bactérias do que uma sanita. Mais: as mesas das mulheres têm três a quatro vezes mais germes do que as dos homens.

O Rancho Folcórico e Recreativo de Godim/Régua em plena atividade nos seus ensaios semanais.

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2013

Julho / 2013 Ano VII N.º 74 Distribuição Gratuita

Em 09 de junho, animando o convivio de ex-militares, em Alvações do Tanha, Vilarinho dos Freires - Peso da Régua.

Em 16 de junho, no Hotel Régua Douro, em plena animação do encontro da Clínica Diaverum de Peso da Régua.

Haverá algo mais verdadeiro do que cantar sem Música?

ADIVINHA
Qual é coisa, qual é ela, que quanto mais se tira mais se tem?
A Fotografia

SABIAS QUE...
... o dia 2 de julho é o dia que assinala o meio do ano. Visto que é o 183º dia do calendário, ou seja, há 182 dias antes e 182 dias depois desta data.

Tu, que tanto prometeste
enquanto nada podias,
hoje que podes - esqueceste
tudo quanto prometias...

Chegasses onde pudesses;
mas nunca devias rir
nem fingir que não conheces
quem te ajudou a subir!
(António Aleixo)

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

FASES DA LUA

Dia **08** - Lua Nova às 08h14m
16 - Quarto Crescente às 04h18m
23 - Lua Cheia às 19h16m
30 - Quarto Minguante às 18h43m

OUTROS

Dia **02** – Dia da PSP
12 – Dia Mundial contra o trabalho infantil
20 – Dia Internacional da Amizade
26 – Dia Mundial dos Avós

PROVÉRBIOS

- Em julho, eu o ceifo e o debulho
- Por todo o mês de julho, o celeiro atulho
- Julho abafadiço, fica a abelha no cortiço
- Julho quente, seco e ventoso, trabalha sem repouso

AGENDA - JULHO

Dia **13** – São Pedro de Alva - Penacova

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular. Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

SENHORA DA SERRA

LETRA DA CANTIGA

Nossa Senhora da Serra
tem um filho serrador
que lhe serrou a madeira
para o altar do Senhor.

Nossa Senhora da Serra
tem um manto cor de lírio
que lhe deu um brasileiro
que se viu no mar perdido.

Nossa Senhora da Serra
teu caminho pedras tem;
hei-de mandá-las varrer
para a semana que vem.

Nossa Senhora da Serra
vai de manhã à lameira
com a cestinha no braço
buscar o pão à Teixeira.

Nossa Senhora da Serra
tem um galo no telhado
que lhe deram os rapazes
quando foram pra soldado.

A romaria à Senhora da Serra, realiza-se anualmente no 1º domingo de julho.
Vão Ranchos de todas as cercanias do Marão; Concelhos de Vila Real, Mesão Frio, Peso da Régua e Amarante.
A rainha das danças é a grandiosa Chula do Douro, interpretada por jovens fortes, por vezes pelo caminho acidentado.

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

VINHO DO PORTO

A região demarcada do Alto Douro Vinhateiro é a mais antiga do mundo e responsável pela designação de uma das marcas históricas com maior impacto a nível mundial: o vinho do Porto.
O vinho possui uma importância histórica e religiosa longínquas e remonta a diversos períodos da humanidade. Cada cultura relata a história do seu surgimento de forma diferente. Para os cristãos, o vinho surgiu depois de Noé ter plantado uma vinha e, com ela, ter produzido o primeiro vinho do mundo ("E começou Noé a cultivar a terra e plantou uma vinha." Génesis, capítulo 9, versículo 20). Já os gregos consideraram a bebida uma dádiva dos deuses, enquanto os restantes povos adaptaram a sua criação de acordo com a tradição e crença do seu povo.
Contudo, do ponto de vista histórico, é impossível determinar a origem precisa do vinho, uma vez que se acredita que este terá nascido antes da escrita. Os enólogos dizem que a bebida surgiu por acaso, talvez como resultado da fermentação de uvas que tenham ficado esquecidas em algum recipiente, mas o cultivo das videiras para a produção do vinho só foi possível quando os nómadas se tornaram sedentários.
Em Portugal, a introdução da produção vinícola continua ainda por esclarecer. A primeira referência existente ao consumo desta bebida fermentada no território em que hoje está localizado Portugal é de Estrabão que, na sua obra Geographia, observa que os habitantes do Noroeste da Península Ibérica já consumiam vinho, embora de forma bárbara. Por outro lado, a primeira referência à produção vinícola em Portugal data do ano 989 e pode ser encontrada no livro "Datas do Convento de Fiães".
Em 1756 procede-se à primeira "demarcação das serras" no Porto, o que deu origem àquela que é atualmente conhecida como a região demarcada do Vinho do Porto, a mais antiga do mundo. A região produtora foi bordada por 335 marcos de pedra com a designação de Feitoria, designação que referendava o vinho da melhor qualidade, único que podia exportar-se para Inglaterra, vulgarmente conhecido por vinho fino. Com a demarcação da zona foram surgindo na região várias marcas que, ainda hoje, são referência mundial para o Vinho do Porto.

Em 25 de junho, alguns elementos do Rancho, participaram no programa “O Preço Certo”, da RTP1.

Em 30 de junho, em plena atuação, nos festejos de São Pedro, nas Escávedas, Vilarinho dos Freires - Régua.

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

1979 2013

Agosto / 2013 Ano VII N.º 75 Distribuição Gratuita

PESO DA RÉGUA

A PRINCESA E CAPITAL DO DOURO EM FESTA

Peso da Régua, Capital do Douro, está em festa de 3 a 16 de agosto de 2013, em Honra de Nossa Senhora do Socorro. De destacar a Procissão do Triunfo, nos dias 15 e 16 de agosto, pelas 17h.30 e o arraial no Rio Douro, na noite do dia 15 de agosto.

O **Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua**, participou no passado dia 13 de julho, no XXVIII Encontro de Folclore, em São Pedro de Alva - Penacova.

PRÉMIO JOVEM AGRICULTOR 2013 É DO DOURO

Rafael António Ribeiro Pinto de Miranda, de 27 anos, foi o vencedor do 2° Concurso de Jovens Agricultores e irá representar Portugal em Bruxelas e concorrer ao prémio de Jovem Agricultor da Europa.
O projeto "R4 Vinhos" reúne quatro irmãos: Roberto, Ricardo, Rafael e Rudolfo, e o sonho de uma família de Mesão Frio: comercializar um vinho de excelência com origem nas suas terras.
O sonho começou com os avós nos anos 50 e uma área inicial de 23 hectares de vinha.
Duas gerações depois, os quatro netos fizeram crescer a área de vinha, viram aprovados os projetos de instalação como Jovem Agricultor e iniciaram progressivamente a recuperação das vinhas, sobretudo ao nível da condução e das castas.
O início do processo de vinificação foi o passo seguinte com a marca "R4 - Douro Family" de que os vinhos "MÃOS" e "irMÃOS" são o resultado que o consumidor conhece.
Na edição de 2013 estiveram a concurso 76 projetos, sendo a região mais representada a de Trás-os-Montes, seguida do Entre Douro e Minho, Ribatejo, Alentejo e Algarve. *In CAP, n.º 173, pág 03*

Sabias que...

... o rinoceronte anda muitas vezes acompanhado por pássaros, que o catam e comem os incómodos insetos que tem na pele.
Para proteger a pele, este mamífero toma banhos de lama, que depois de seca forma uma espécie de carapaça.

FASES DA LUA

Dia **06** - Lua Nova às 22h51m
14 - Quarto Crescente às 11h56m
21 - Lua Cheia às 02h45m
28 - Quarto Minguante às 10h35m

OUTROS

Dia **09** – Dia internacional das Populações Indígenas
15 – Assunção da N.ª Senhora
Nossa Senhora do Socorro

PROVÉRBIOS

- Agosto amadurece, setembro vindimece
- Agosto nos farta, agosto nos mata
- Em agosto, nem vinho nem mosto
- Quem em agosto ara, riqueza prepara

AGENDA - AGOSTO

Dia **02** – N.ª S.ª das Neves - Vilarinho dos Freires

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular. Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

SERRA GRANDE

LETRA DA CANTIGA

Abaixa-te, ó serra grande
que me tapas em quem penso,
quero ver o meu amor
a acenar-me com o lenço.

Refrão
Ora vira, meu bem, ora vira,
ora vira, barquinha do Seixas;
ora vira, meu bem, ora vira,
ora vira, vê lá se me deixas!

Eu perdi o meu lencinho
no terreiro a bailar;
minha mãe não me deu outro,
sem cabelo hei-de andar

Andar sem lenço, em cabelo, não ficava bem à dignidade da Mulher ao Alto Douro e ao mesmo tempo não era protegida do forte Sol.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

DOURO, PRATA OU LATA?

O Douro é rico por que tem muita pobreza É-o não sopeias suas populações esmagadas em séculos de exploração, mas também na ausência da diversidade de recursos que acabaram por exponenciar os poucos que tinha, quase únicos, irrepetíveis em qualquer outro lugar. Ali resultou a obra ciclópica que o engrandeceu e honrou, tomando-o inigualável ao conseguir do nada fazer tudo, aperfeiçoando a obra do criador. Nesta aprimorou-se na exclusividade do que o sob e o sol permitiam para fazer algo único e invejável que o mundo reconhece e deseja.

Tem apenas três riquezas: as pessoas, a terra/paisagem e o vinha Aquelas vão escasseando nos atributos que as moldaram no carácter e no ser, procurando fugir à míngua e à desdita do que lhes dão em tomo, mas o tesouro das suas tradições, modos e cultura anda permanecem em memórias indeléveis. Quanto ao que deslumbra os olhos ainda ficou muito, mas já muito lhe espoliaram acenando-lhe com a riqueza que nem sabe quanta é, vendo-a fugir com a água que corre até à foz para desaparecer no mar. No vinho, que soube aprender de quem lhe ensinou e lhe abriu caminhos, melhorou imenso em qualidade e saber, mas perdeu o arrimo de quem a devia representar, defender, promover e garantir.

Que lhe deram até hoje? Salvo poucos momentos históricos, muitos projectos e programas megalómanos que satisfizeram egos de apresentadores e por aí ficaram. De que lhe serviram epítetos de melhor do mundo, único, "excelência", destino sustentado, património da humanidade e tantos outros? Para que foram bienais e outras realizações artificiais de encher o olho mas que mais não davam que uns títulos da press, promessas de voltar e trazer sem retomo e efeito, e brindes em goles de néctar que mal provavam, e sem ao menos conhecerem a epopeia que lhes deu o ser?

Um museu de território inacabado que apenas subsiste na carolice e empenho de uns poucos. Instituições vitais com orçamentos esmifrados e de competências vazias. Missões confiadas que não se cumprem. Feitos de lapela de quem os diz mas que se esfumam no vazio. Transportes cada vez menos e estradas que não saem do papel Tudo na ausência absoluta de uma voz que se ouça para se fazer ouvir e afirmar. Não a lamúria e o lamento dos que apenas mostram estar vivos com ameaças vãs e inconsequentes. Até as "casas" que deviam ser do Douro, do IVDP e IPTM à dita, parecem mergulhadas numa penumbra que nem sequer lhes adivinha forças para o extertor da morte, quanto mais para o que a obrigação institucional lhes ditou mas não permitem que se faça.

O que lhe podem dar para complementar o pouco do murto que tem, vai, sendo cada vez mais reduzido ou até nulo. Quando algo nasce de novo parece já vir com avançada idade e certidão de óbito no foral . Vai-lhe valendo o que tem na sua essência telúrica e o anónimo que o mantém vivo para ele próprio sobreviver. ...

Fez múltiplas apostas. A magia do rio navegável vai correspondendo às potencialidades, mas os investimentos infraestruturais há muito que se cansaram, talvez pela muita força inicial que não voltou. A hotelaria tradicional, da mais alta quaidade estrutural e qualificação, não encontrou ainda a adequada clientela. ...

A restauração, que já vivia mal depois do primeiro susto com a ASAE que não passou disso, viu a situação agravar-se com os que queriam conhecer ou matar saudades da rica gastronomia dos avós que perderam meios e vontade. Foi depois a machadada do IVA a subir e a nova facturação, desaparecendo o mercado interno que é grande sustentáculo sazonal de toda a actividade. Acrescente-se o esmorecer da escassa promoção motivacional.

O que vai ser do Douro? Já não há muito tempo para responder. Recorde-se apenas que são as pessoas que prestigiam as instituições e não o inverso.

Armando Miro, jornalista, ex-Presidente da Região de Turismo da Serra do Marão, in Reporter do Marão, n.º 1273, pág. 09.

JOVENS DESTE RANCHO EMPENHADOS NA CONTRUÇÃO DO FUTURO

Realizou-se a iniciativa "Cidadania Empreendedora" na Escola Profissional da Régua, levada a efeito pela Plataforma de Juventude do Peso da Régua "Construirofuturo.eu" conjuntamente com a Fundação Bracara Augusta, O Gabinete de Empreendedorismo da Escola Profissional da Régua e com a Associação de Estudantes.

O desafio da Plataforma www.construirofuturo.eu é despertar e envolver a Juventude Reguense numa construção do seu proprio meio de uma forma participada e activa, em acções dinâmicas e de proximidade com os jovens Reguenses.

Há um longo trabalho a percorrer por parte dos decisores politicos, é urgente saber comunicar com os jovens, diminuir a carga institucional que tanto os afasta.

A Plataforma de Juventude do Peso da Régua, "Contruiro futuro.eu", agradece a a cooperação de todos os intervenientes que tornaram possível a realização da sessão e ainda as Associações que fizeram questão e tiveram a disponibilidade em estar presentes neste processo de construção, à Associação Cultural e Recreativa da Juventude de Sedielos, ao Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua e Escoteiros de Portugal.

IV JORNADAS MEDIAVAIS DO DOURO EM CANELAS - PESO DA RÉGUA

Canelas, de 19 a 21 de julho recriou o passado histórico que fez dela o berço do teatro nacional.

As IV Jornadas Medievais do Douro retrataram a passagem do Rei D. Sancho I, sua mulher, a Rainha D. Dulce e Filhos por Canelas e a doação que este terá feito a BONAMIS e a ACOMPANIADO, dois jograis a que terá encomendado um arremedilho em agosto de 1193. O documento comprovativo desta doação existindo na Torre do Tombo é o testemunho mais antigo que é conhecido de manifestações teatrais na Idade Média em Portugal, Em janeiro de 1222, D. Afonso II confirmou a doação.

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

OUTRAS FESTAS NO CONCELHO - AGOSTO

2 a 5 - N.ª S.ª das Neves - Vilarinho dos Freires
3 a 6 - N.ª S.ª da Graça, , S. Miguel e Sta. Bárbara - Poiares
4 a 6 - Sta. Bárbara e Sta. M.ª Madalena - Vila Seca de Poiares
11 a 19 - Sta. Bárbara e S. Leonardo - Galafura
14 a 16 - N.ª S.ª das Candeias - Canelas
16 a 18 - Sta. Maria de Sedielos
22 a 25 - Justo Heitor - Loureiro
22 a 25 - São Bartolomeu - Alvações do Tanha

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim Régua

1979 2013

Setembro / 2013 Ano VII N.º 76 Distribuição Gratuita

XII FESTIVAL DAS VINDIMAS

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, Peso da Régua

Rancho Folclórico Dornelas do Zêzere, Pampilhosa da Serra

Rancho Folclórico de S. Pedro de Alva, Penacova

14 SETEMBRO | SÁBADO

XII FESTIVAL DE FOLCLORE DAS VINDIMAS

21H00 | CAIS DA RÉGUA

15 SETEMBRO | DOMINGO

MISSA DAS VINDIMAS

10H30 | IGREJA MATRIZ DO PESO DA RÉGUA

SOPA DAS VINDIMAS

MOSTRA DE ARTESANATO E PRODUTOS REGIONAIS

12H30 | CAIS DA RÉGUA

ANIMAÇÃO COM MÚSICA TRADICIONAL

14H30 | CAIS DA RÉGUA

ORGANIZAÇÃO

Associação Amigos Abeira Douro

SEM PERDÃO

Quem são esses dirigentes
Que sujeitam inocente
A sogrer tantos tormentos
Sem ouvir os seus lamentos?...

Quem é neste mundo louco,
- Quase sempre por tão pouco -
Que sujeita semelhantes
A martirios tão gritantes?...

Como pode um ser humano
Só por ter na mão poder
Deixar outros a sofrer?...

Por vontade, ou por engano,
Egoísmo, ou omissão,
É um crime sem perdão

Eça de Queiroz (1845-1900)

O VINHO
Diabetes e Coração III

O consumo moderado de álcool também pode reduzir potenciais complicações cardíacas relacionadas com a diabetes de tipo 2. Isto é especialmente importante tendo em conta que a doença cardíaca é a principal causa de morte entre as pessoas com diabetes tipo 2, que também têm um risco 4 vezes maior de terem um ataque cardíaco ou derrame cerebral.
As investigações indicam que estes riscos diminuem consideravelmente quando consomem vinho moderadamente com as refeições.

FASES DA LUA

Dia **05** - Lua Nova às 12h36m
12 - Quarto Crescente às 18h08m
19 - Lua Cheia às 12h13m
27 - Quarto Minguante às 04h55m

OUTROS

Dia **06** – Dia internacional da Paz
08 – Dia Mundial da Alfabetização
16 – Dia Internacional para a Preservação da Camada do Ozono
21 – Dia Mundial da Doença de Alzheimer
22 – Dia Europeu sem carros

PROVÉRBIOS

- Setembro matou a Mãe à sede
- Setembro que enche celeiro dá triunfo ao rendeiro
- Em setembro semeia o teu pão
- Setembro ou seca fontes, ou leva açudes e pontes

AGENDA - SETEMBRO

Dia **05**– Jantar/Convivio, Armamar
07 – 29º Festival de Folclore de Rio Tinto, Porto
14 – XII Festival de Folclore das Vindimas, Régua
15 – Missa das Vindimas, Régua
– Festa das Vindimas, Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.
Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

Ó VIDEIRA DÁ-ME UM CACHO

LETRA DA CANTIGA

Ó bideira, dá-me um gacho,
ó silba, dá-me uma amora,
ai ai ai, amor dá-me o teu retrato,
ai ai ai, quero bê-lo a toda a hora.

Q'ando t'eu num conhecia
nada de ti se ma daba:
ai ai ai, sem pensamentos dromia
ai ai ai, sem cuidados acordaba.

Saudades são felores
Que se apanham no jardim;
Ai, ai, ai, a minha espera contigo
Ai, ai, ai, só à vista terá fim!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património
Mundial...
que é única e...
é sua!

O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

A FAINA DAS VINDIMAS NO DOURO

ATUAÇÕES EM AGOSTO

02 de Agosto, animação das Festas da Nossa Senhora das Neves, em Vilarinho dos Freires, Peso da Régua

11 de Agosto, animação da comemoração das bodas de ouro matrimonial, do casal Gonçalves, em Canelas, Peso da Régua

ENSAIOS SEMANAIS - PAVILHÃO MUNICIPAL PESO DA RÉGUA

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

1979 2013

Outubro / 2013 Ano VII N.º 77 Distribuição Gratuita

Em 7 de setembro, em plena atuação no 29º Festival de Folclore de Rio Tinto, Porto.

O Rancho Folclórico Recreativo de Godim/Régua, em 14 de setembro, organizou o XII Festival das Vindimas e contou com o R. F. Dornelas do Zézere, Pampilhosa da Serra e do R. S. Pedro de Alva, Penacova.

FAO anuncia produção histórica de cereais

A Organização para a Alimentação e a Agricultura prevê para este ano um máximo histórico na produção mundial de cereais

São dados do relatório trimestral Perspetívas de Colheita e Situação da Alimentação, publicado pela Organização das Nações Unidas para a Alimentação e a Agricultura, onde se conclui haver 34 países, 27 dos quais em África, a precisar de assistência alimentar externa.

Segundo o documento, a produção mundial total de cereais deverá aumentar este ano em cerca de 7% face a 2012, o que ajudará a "repor os stocks globais e a aumentar as esperanças de mercados mais estáveis em 2013/2014".

Este aumento pode elevar a produção mundial de cereais até 2.479 milhões de toneladas, o que representa um novo recorde.

Segundo a FAO, a produção de trigo deve chegar aos 704 milhões de toneladas, mais 6,8% do que no ano anterior, e a produção de cereais secundários está calculada em cerca de 1.275 milhões de toneladas, mais 9,7% do que em 2012.

A previsão para a produção mundial de arroz aponta para um aumento de 1,9%, atingindo cerca de 500 milhões de toneladas.

FASES DA LUA

Dia **05** - Lua Nova às 01h35m
12 - Quarto Crescente às 00h02m
19 - Lua Cheia às 00h38m
27 - Quarto Minguante às 00h40m

OUTROS

Dia **01** – Dia Mundial da Água e da Música
04 – Dia Mundial dos Animais
05 – Implamtação da República
09 – Dia Mundial dos Correios
16 – Dia Mundial da Alimentação
17 – Dia Mundial Contra a Pobreza e a Exclusão Social
24 – Dia das Nações Unidas
27 – Atrasar os ponteiros dos relógios 60 minutos à 1 hora

PROVÉRBIOS

- Outubro quente traz o diabo no ventre
- Em outubro centeio ruivo
- Em outubro S. Simão; semear, sim; navegar, não
- Quem planta no outono leva um ano de abono

AGENDA - OUTUBRO

Dia **03**– Encontro de Alunos Europeus, Escola Secundária Dr. João de Araújo Correia, Peso da Régua

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

ANTONINHO, PEDE, PEDE

LETRA DA CANTIGA

Antoninho pede, pede...
Se eu não tenho que le dar,
Pede-m'um gachinho d'uvas,
Quando meu pau vendimar.

Dá-me da tua ramada
Um gacho de moscatel,
Qu'eu te darei um da minha
Quando maduro estiver.

Dá-me da tua ramada
Um gacho de alvarelhão,
Qu«eu te darei um da minha,
Da raiz do coração.

Adeus, lagar de vendima,
Hei-de te mandar varrer
Co'uma vassoura de prata,
Que d'oiro não pode ser.

É um extracto de uma cantiga de desafio, com animismo. A vindima é um ponto de descoberta evivência amorosa, sobretudo o lagar, onde os recém-namorados terão trocado o primeiro aperto de mão, aqui talvez um beijo na face...

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

Produção de Frutos 2012

ESPÉCIES	SUPERFÍCIE (ha)	PRODUÇÃO (t)
ARVORES DE FRUTO		
Ameixa	1 642	17 158
Cereja	5 744	10 416
Damasco	402	3 249
Figo	4 286	2 535
Maçã	12 902	220 761
Pêra	11 226	116 287
Pêssego	3 783	30 157
FRUTOS DE BAGA		
Amora	19	259
Framboesa	234	3 091
Groselha	32	87
Mirtilo	211	1 437
CITRINOS		
Laranja	16 544	208 980
Limão	875	13 187
Tângera	114	1221
Tangerina	2 296	34 474
Toranja	19	206
FRUTOS CASCA RIJA		
Amêndoa	27 191	7 178
Avelã	387	299
Castanha	34 814	19 130
Noz	2 849	4 216
AZEITONA DE MESA	8 730	11 973
UVA DE MESA	2 484	17 913

Como bebem os europeus?

Existem enormes variações culturais na forma como os europeus se comportam quando bebem. Em algumas sociedades, o consumo abusivo do álcool é muitas vezes associado a comportamentos violentos ou antissociais, enquanto noutros o comportamento de consumo é de modo geral harmonioso. Estas diferenças estão em parte relacionadas com crenças culturais inconsistentes sobre as bebidas alcoólicas, expectativas relativamente aos efeitos do álcool e normas sociais respeitantes à embriaguez.
Na avaliação dos malefícios do álcool, reconhece-se hoje que compreender os padrões individuais de consumo é tão importante como avaliar o consumo per capita da população de um país.

Fogos...

A área ardida aumentou cerca de 13%, face a 2012 tendo os incêndios florestais consumido, até 15 de setembro, 121.168 hectares, conforme relatório provisório do ICNF.

V	H	A	R	M	O	N	I	C	A	R	U	A	B	A	T	E	R	I	A
S	I	M	O	H	A	R	P	A	P	I	S	O	T	R	I	S	O	M	C
P	R	O	B	O	E	S	O	R	A	L	I	F	Z	O	A	N	O	I	O
T	I	S	L	I	S	O	M	A	C	A	U	L	U	A	Z	R	V	S	R
P	I	A	M	O	S	O	R	I	P	I	F	A	R	O	S	P	I	A	D
V	N	O	E	S	N	I	L	O	F	L	A	U	T	I	B	H	O	T	E
I	N	F	A	N	T	C	O	I	M	B	R	T	O	I	X	I	L	O	A
O	R	I	P	R	X	F	E	L	I	N	O	A	S	T	P	I	A	N	O
L	I	C	O	R	E	S	T	L	I	V	R	O	S	B	A	N	C	A	M
I	V	O	S	O	T	A	M	B	O	R	C	A	N	U	D	O	T	R	I
N	I	R	O	S	A	R	D	I	N	H	A	S	N	I	S	C	A	R	O
O	R	N	E	S	E	N	O	F	O	L	I	X	P	O	R	G	A	O	S
P	R	E	S	E	N	T	E	S	O	P	I	S	O	T	R	A	M	A	S
R	I	T	S	O	G	O	N	G	O	P	I	S	A	N	S	I	N	A	S
R	M	A	N	I	L	H	A	S	P	R	E	A	R	R	A	T	I	U	G
P	I	F	F	A	R	R	O	P	I	S	O	T	R	U	S	A	O	R	O

Tente localizar na grelha, as palavras da lista que estão escritas em todos os sentidos

Acordeão	Gongo	Tambor
Bateria	Guitarra	Viola
Corneta	Harpa	Violino
Flauta	Piano	Violoncelo
Gaita	Pífaro	Xilofone

Missa das Vindimas, em 15 de setembro, na Igreja Matriz de Peso da Régua.

Em 15 de setembro, no Cais da Régua, em plena atuação, na Festa da Sopa das Vindimas.

Os Potes da Sopa

A Pisa das Uvas

Em 5 de setembro, animou o jantar/convivio de aposentação da funcionária Ivete Centenário Fonseca, do Municipio de Armamar, Restaurante Mercantil - Armamar.

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de 1979 Godim Régua 2013

Novembro / 2013 Ano VII N.º 78 Distribuição Gratuita

PARABÉNS...

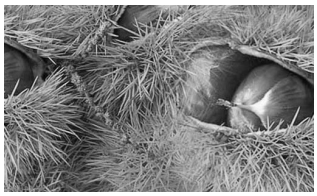
34 ANOS

1979 - 2013

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Peso da Régua
(Diário da República n.º 262 da III Série, de 13.11.1979, pág. 12477 e 12478)

Sempre a promover, divulgar, dignificar e a preservar os usos e costumes das tradições do Povo do Douro, como cultura popular genuína da etnografia e folclore Duriense, prestigiando e honrando sempre a cidade do Peso da Régua, Cidade Internacional da Vinha e do Vinho, Capital do Douro e a Região Demarcada mas antiga do Mundo - O DOURO, Património Mundial da Humanidade.

No dia de S. Martinho, queremos lume, castanhas e vinho.



A lenda, que num dia de Inverno rigoroso, São Martinho viajava no seu cavalo quando viu dois mendigos cheios de frio. Sem hesitar rasgou a capa ao meio e cedeu-a. Ao caminhar para casa, as nuvens subitamente desapareceram e veio o famoso sol de são martinho, permitindo que este chegasse a casa em condições. Desde então, ninguém ficou indiferente à simbologia desta história e o dia 11 de Novembro é celebrado em sua honra.

Por cá, comemora-se com o habitual magusto, onde não faltam as castanhas, água-pé ou bom vinho.

FRUTA

UVA: tem vitaminas A, B, e C, Fósforo, proteínas, hidratos de carbono e sais minerais. Indicada para: prevenir problemas cardíacos, estimular a cicatrização do estômago e auxiliar no tratamento de úlceras e gastrites.

REDUZIR O COLESTEROL

Óleo de peixe e alho: Existem modos de reduzir os níveis destas gorduras. Além de tomar cuidado com a alimentação e praticar exercício físico regularmente, pode utilizar óleo de peixe e alho para controlar a quantidade de gordura no sangue. Ironicamente, centenas de milhares de prescrições de medicamentos para baixar o colesterol e triglicéridos são feitas todos os anos - e os medicamentos actuam com certeza - mas também atua a alternativa natural. O alho contém alicina, uma substância ativa que diminui eficazmente o colesterol. Os ácidos gordos ómega-3 mostram em diversos estudos que reduzem os níveis de triglicéridos.

Outras propriedades interessantes: Não são apenas os efeitos de redução dos lípidos do alho e do óleo de peixe que os tornam interssantes na prevenção da doença cardiovascular. Por exemplo, sabia que o alho também: Estimula o sistema imunitário; Ajuda a combater infeções e apresenta um efeito anti-bacteriano.

Do mesmo modo, os ácidos gordos ómega-3 também apresentam outros benefícios importantes tais como: Prevenção da adesão das plaquetas e da formação de trombos; Diminuição da tensão arterial; Estabilização do ritmo cardíaco.

FASES DA LUA

Dia **03** - Lua Nova às 12h50m
10 - Quarto Crescente às 05h57m
17 - Lua Cheia às 15h16m
25 - Quarto Minguante às 19h28m

OUTROS

Dia **01** – Dia de todos os Santos
02 – Fieis e Defuntos
11 – S. Martinho
13 – Comemoração do 34º Aniversário do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua
14 – Dia Mundial da Diabetes
15 – Dia da Emigração
16 – Dia Internacional da Tolerância
17 – Dia Mundial do Não Fumador
20 – Dia dos Direitos Internacionais da Criança
21 – Dia Mundial da Televisão
24 – Dia Mundial da Ciência
27 – Nª Senhora da Graça
30 – Sto. André

PROVÉRBIOS

- Em novembro, chuva, frio e sol e deixa o resto.
- Em novembro, dos Santos ao Advento nem muita chuva, nem muito vento.
- Em novembro e no mês do Advento, racham as fragas com água e com o vento.
- Em novembro pelo S. Martinho, comem-se as castanhas e prova-se o vinho.

AGENDA - NOVEMBRO

Dia **08** – Ensaio Geral
09 – Museu do Douro - Confraria dos Vinhos do Douro
10 – S. Martinho - Avões
13 – 34ª Aniversário do Rancho F. R. Godim/Régua
17 – Alvações do Corgo - Sta. Marta Penaguião

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

ARRAIS DO BARCO
LETRA DA CANTIGA

Ó senhor Arrais do barco,
olhe lá a sua barquinha,
olhe lá a sua espadela
que não esbarre na minha!

Ó senhor Arrais do barco,
caiu uma rata à panela:
não me tire cá o caldo
que eu não quero comer dela!

Ó senhor Arrais do barco,
salte fora e venha ver:
venha ver a sua filha

Esta cantiga é uma chula, dança típica do Douro, bem batida e movimentada, até um pouco violenta, tal como a natureza agreste, que precisou de ser domada até se destilar em vinho doce e se transformar em Património Mundial. Não hesito em escrevê-la neste tom, pois a cantadeira de uma chula tem de elevar a voz até ao sol, ou até, mais alto, como a lendária Marquinhas da Marotas, de Loureiro, que atingia o dó superior... como nem muitas divas da ópera! Sobre a letra posso observar:
- em primeiro lugar, o barco é um rabelo do Douro, pela referência à espadela (majestosa);
- parece, ainda, constituir uma sátira a um arrais 'bicho do buraco', que, apesar das más condições higiénicas, nunca sai do seu barco, nem se separando das pipas (e do espiche...) para assistir ao casamento da própria filha...

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

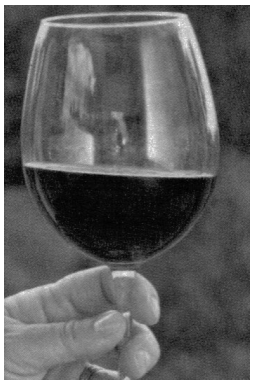
Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O vinho é um poderoso antioxidante



Um dos principais antioxidantes encontrados no vinho é o revasterol. Em conjunto com a quercetina e a epicatequina, estes compostos bioflavonoides fenó-licos dão ao vinho a sua cor e sabor característicos e são produzidos nas plantas como resposta à infeção fúngica, luz ultravioleta e vários fatores de tensão físicos, principamente durante o amadurecimento.
Um vasto conjunto de estudos científicos permitiu aos investigadores demonstrar que os antioxidantes do vinhos são cinco vezes mais potentes do que a vitamina E., o antioxidante de referência.
Estas descobertas vieram apoiar a teoria defendida por um crescente corpo de investigação científica que indica que o consumo moderado de bebidas alcoólicas está associado a níveis inferiores de doenças coronárias, bem como a melhor saúde e maior longevidade.

SÓ RIR

O Professor:
- Quem é que quer ir para o céu?
Todos levantarm o braço menos o Joãozinho.
- Joãozinho, então não queres ir para o céu?
- A mamã disse-me que quando saísse do colégio fosse direitinho para casa.

A fruta
As mulheres são como a fruta. Cada uma tem a sua cor, o seu aroma e o seu gosto. O problema está nos homens. Eles adoram sala de frutas.

Orgulho
Por ocasião do S. Martinho, dois amigos, um Português e outro Chinês, passeavam juntos por Lisboa.
Chinês: "Veja todas essas bandeiras! Enchem o meu peito de orgulho patriótico!!!"
Português: "Mas, Chang, são bandeiras Portuguesas!!"
Chinês: "Sim, mas veja as etiquetas..."

Cantar
Certo dia numa família do Jet7, uma menina foi até ao supermercado om a mãe.
A menina a certa altura diz-lhe:
- Mãe, eu quero fazer xixi!
- Filha, não fale assim, tá a ver? É muito feio! Diga antes que quer cantar.
No dia seguinte, a menina vai dormir na casa da avó e diz:
- Vovó, eu quero cantar!
- Mas minha querida, agora estão todos a dormir!
- Mas eu quero cantar, vovó!
- Está bem, vá, canta aqui no ouvido da avó...

IV "Traditions Unite US"na ESJAC - Régua

O Rancho Folcórico e Recreativo de Godim/Régua, em 3 de outubro, participou na Escola Secundária Dr. João de Araújo Correia, com a animação tradicional dos "usos e costumes" do foclore do Douro, "No Comenius", do IV Encontro "Traditions Unite US" (viagem de finalistas), promovido por este estabelecimento de ensino. Estiveram presentes as delegações da Polónia, Hungria, Itália, Turquia e Grécia, compostas por professores e alunos, tendo como língua oficial do encontro o inglês, sob o tema "Trajes tradicionais e Agricultura" partilhando o conhecimento sobre os "usos e costumes" que ocorrem pela Europa.

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo
USE A ÁGUA
poupe hoje
COM SABEDORIA
para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua

1979 2013

Dezembro / 2013 Ano VII N.º 79 Distribuição Gratuita

Magusto no MUSEU DO DOURO

No dia 9 de novembro, o Rancho Folclórico e Recreativo de Godim/Régua, animou o Magusto no Museu do Douro, mostrando o Folclore com as danças, cantares e a etnografia tradiconal do Douro aos novos entronizados Confrades, da Confraria dos Vinhos do Douro, antes denominada "Confraria dos Enófilos da Região Demarcada do Douro". A cerimónia terminou com o furar do "pipo", com vinho novo e o habitual magusto de castanhas assadas, aberto a toda a comunidade.

MANOEL DE OLIVEIRA

O Cineasta celebra os seus 105 anos em 11/12/2013. Longevidade extraordinária, sem dúvida. Mas mais extraordinária é a paixão que tem pela forma de vida. Aos 105 anos está ainda à espera de que se clarifique o apoio à próxima longa-metragem. É de mestre e uma lição para muitos jovens. Parabéns

O FOLCLORE OU CULTURA TRADICIONAL?

"Algumas denominações destroem valores e vivências históricas com cerca de cem anos, quando 75% da população andava descalça metade do ano, a maioria das Mulheres não usava roupa interior, a fome andava dentro destes corpos e os remendos ajudavam a engrossar a roupa.

Era a maioria do Povo... mas a sua visibilidade é nula nos grupos de Folclore (...)"

"O Folclore é a expressão da cultura tradicional relativa a comportamentos, usos, vivências e valores que qualquer grupo social relevante culturalmente utilizou durante tempo suficiente para impor a sua marca, independentemente da sua origem e natureza.

FASES DA LUA

Dia **03** - Lua Nova às 00h22m
09 - Quarto Crescente às 15h12m
17 - Lua Cheia às 09h28m
25 - Quarto Minguante às 13h48m

OUTROS

Dia **01** – Restauração da Independência. Dia Mundial da Sida
03 – Dia Internacional dos Deficientes
10 – Dia da Declaração Universal dos Direitos Humanos
18 – Dia Internacional dos Migrantes
21 – INVERNO, início às 17h11m
25 – NATAL

PROVÉRBIOS

- Em dezembro, se queres bom alhal, semeia-o pelo Natal
- Em dezembro descansa, mas não durmas
- Em dezembro, ande o frio por onde andar, pelo Natal há-de chegar
- Em dezembro, a uma lebre galgos cento

AGENDA - DEZEMBRO

Dia **14** – Almoço de Natal - A. A. N. Sra. das Candeias - Canelas
14 – Ceia de Natal - Moura Morta/Vinhós
16 – Ceia de Natal - Canelas
18 – Ceia de Natal - Covelinhas
19 – Ceia de Natal - Godim

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.

Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... BI n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

RESINEIRO

LETRA DA CANTIGA

Resineiro é bonito,
ai, ai, ai,
engraçado no falar
ai, ai, ai,
eu hei-de ir prá terra dele,
ai, ai, ai,
se el' me lá quiser levar.

Amores ao longe, ao longe!
ao perto quem quer os tem;
amores de ao pé da porta
não são leais a ninguém!

Ó meu amor de tão longe,
chega-te para mais perto,
que me dói o coração
e te ver neste deserto.

Mal o haija a tua rua
que nem um retiro tem!
- eu queria falar contigo
não posso com a tua mãe!

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente, que cintila,
que é suor e sangue e sol engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

SÓ RIR

Bar Fino

Um bêbado bem vestido entra num bar fino e grita:
- Uma rodada de Vinho do Porto para toda a gente! Por minha conta! Inclusive para você, barman!
O barman serve o vinho para todos que estão no bar e toma a sua dose. Um minuto depois o bêbado grita:
- Mais uma rodada para toda a gente! Por minha conta!
- Com licença - interrompe o barman - Será que não seria melhor o senhor pagar a primeira rodada antes de pedir a segunda?
- Eu não posso! - responde o bêbado, com naturalidade - Eu não tenho dinheiro!
O barman pega no bêbado pêlos colarinhos e o coloca fora do estabelecimento, a pontapés.
Uma semana depois o mesmo bêbado entra no bar, na maior das calmas, e grita:
- Uma rodada de Vinho do Porto para toda a gente! Por minha conta! O barman olha para ele, furioso, e ele emenda:
- Menos para você, barman... Você, quando bebe, fica muito violento!

A Mula

Numa época de vacas magras, o Manel decide vender o seu único pertence: uma mula. O primeiro interessado era o dono da tasca da vila:
- Então, o senhor quer comprar a minha mula? Então, o dono da tasca responde:
- Quanto é que você quer por essa porcaria aí? E o Manel, responde:
- Quero 100 euros.
O dono da tasca, que não era parvo nem nada, disse:
- Calma, rapaz! Vamos negociar. Que tal uma bebida, hein? Bebida vai e bebida vem... O dono da tasca diz:
- Então, rapaz. Qual é o preço pela sua mula agora? Então, o Manel responde:
- Faço ela por 50 euros!
E o dono da tasca convida o Manel para mais algumas bebidas, então ele pergunta novamente:
- E agora? Quanto custa a mula? E o Manel responde:
- Ah, agora eu já não quero vender mais! Queria o dinheiro para beber, mas agora já não preciso mais!

Almoço

- Hoje fui a um restaurante gourmet!
- Ai sim e então?
- O meu almoço foi camarão envolvido em molho bechamel, com pequenos apontamentos de salsa frisada australiana, em cama de massa fina banhada em pão ralado crocante e confitada em óleo vegetal...
- O quê??? Mas o que é que tu comeste, pá?
- Olha, comi um rissol...

O DOURO
12 ANOS

Comemora-se, no dia 14 de Dezembro, 12 anos da elevação do Alto Douro Vinhateiro à condição de **Património Mundial da Humanidade**. A UNESCO considerou cerca de 25 mil hectares da **Região Demarcada do Douro** paisagem cultural evolutiva, viva e única no mundo.
Venha conhecer o Douro, Património da Humanidade.

A Direção do **RANCHO FOLCLÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / RÉGUA**, deseja a todas as entidades oficiais, privadas, apoiantes, componentes, associados, simpatizantes e amigos, um **FELIZ NATAL** e um **ANO 2014** cheio de Alegria e Felicidade.

Boas Festas

IX FESTIVAL DE FOLCLORE REGIONAL AVÕES - LAMEGO

Em 10 de novembro, em plena atuação, no IX Festival de Folclore Regional, em Avões - Lamego. Neste evento participou ainda o Grupo de Cantares, Danças e Arte de Bem Falar do Montemuro, Mesio - Castro Daire.

IV ENCONTRO DE FOLCLORE, FESTA DAS VINDIMAS 2013, ALVAÇÕES DO CORGO - STA. MARTA DE PENAGUIÃO

Em 17 de novembro, em plena atuação no tabuado, do IV Encontro de Folclore - Festa das Vindimas 2013, onde participaram ainda o Rancho de Alvações do Corgo e o Grupo Folclórico de Sobrosa - Paredes.

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ranchogodimregua.site.vu
terradouro.pt.vu

TERRA D'OURO

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

1979 2014

Janeiro / 2014 Ano VII N.º 80 Distribuição Gratuita

ANIMAÇÃO E ALEGRIA NAS CEIAS DE NATAL DOS SÉNIORES - PESO DA RÉGUA

Moura Morta

Canelas

A Tocata do **RANCHO FOLCÓRICO E RECREATIVO DE GODIM / PESO DA RÉGUA**, a convite do Município do Peso da Régua, animou com os cantares, acompanhada da música tradicional do Douro, partilhando deste modo a alegria com todos os presentes nas ceias de Natal dos Séniores, das freguesias, de Moura Morta e Vinhós, no dia 14 de Dezembro, em Canelas, no dia 16 de Dezembro, em Covelinhas, no dia 18 de Dezembro e em Godim, no dia 19 de Dezembro. Uma iniciativa do Município iniciada já há nove anos, para celebrar o Natal em comunidade, valorizando o convivio, ...

>> pág. 4

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua

Assembleia Geral

Convocatória

Ao abrigo do artº 9º n.º 1 alínea a) dos estatutos, convoco uma Assembleia Geral Ordinária para o dia **24 de Janeiro de 2014**, a realizar na sede do rancho (Bairro das Alagoas - Bl 1 - Ent 3 - Cave 5), **pelas 21:00 horas**, com a seguinte ordem de trabalhos:
1- Apresentação e apreciação do Relatório de Actividades de 2013.
2- Discussão e aprovação do Relatório e Contas de 2013.
3- Discussão e aprovação do Plano de Actividades e Orçamento para 2014.
4- Eleição dos corpos sociais para o triénio 2014/2016 a).

a) A partir da presente data, considera-se aberto o processo eleitoral, pelo que as listas de candidatura aos Órgãos Sociais devem ser entregues até ao dia anterior ao acto eleitoral (23 de Janeiro).

A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença da maioria absoluta dos seus sócios, ou meia hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de membros.

Peso da Régua, 8 de Janeiro de 2014

O Presidente da Assembleia Geral

Celestino Eduardo Guedes da Silva

JANEIRO
Efemérides

01.01.1986 - Portugal entra na CEE.
18.01.1930 - Nasce, em Abrantes, a Eng.ª e Politica Maria de Lurdes Pintassilgo.
21.01.1945 - Nasce, em Mourão, o cantor Marco Paulo.
23.01.1918 - Beatificação de Nuno Álvares Pereira, pelo Papa Bento XV.
24.01.1984 - Lançamento nos Estados Unidos, do primeiro computador Macintosh, pela Apple.
25.01.1942 - Nasce, em Moçambique, o futebolista Eusébio da Silva Ferreira.

FASES DA LUA

Dia **01** - Lua Nova às 11h14m
08 - Quarto Crescente às 03h39m
16 - Lua Cheia às 04h52m
24 - Quarto Minguante às 05h20m
30 - Lua Nova às 21h38m

OUTROS

Dia **01** – Dia Mundial da Paz
04 – Dia Mundial do Braille
06 – Dia de Reis
23 – Dia Mundial da Liberdade

PROVÉRBIOS

- Em janeiro neve e frio, é de esperar ardor no estio
- Lua de janeiro, o amor, o primeiro
- Coelho de janeiro é cavalheiro
- Ao luar de janeiro, se conta dinheiro
- Comer laranjas em janeiro é dar que fazer ao coveiro
- Em janeiro, um porco ao sol e outro ao fumeiro

AGENDA - JANEIRO

Dia **05** – Inicio dos Cantares das Janeiras de porta a porta, durante todo o mês de janeiro, no concelho do Peso da Régua
24 – Assembleia Geral Ordinária e Eleitoral

OUTRAS ACÇÕES e ACTIVIDADES

Continuação com os contactos pessoais com diversas fontes orais, fazendo pesquisa junto dos mais idosos nas freguesias e aldeias do Concelho de Peso da Régua - Capital do Douro, no sentido de um maior enriquecimento de conhecimentos, face ao cancioneiro dos usos, costumes e tradições das gentes do Douro, nos cantares, trajes, danças, vozes, letras e instrumentos musicais de raíz popular.
Ensaios, reparação e conservação dos utensílios utilizados pela Rancho, bem como os trajes e calçado alusivos ao mesmo.

Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua
Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561

Nº

PROPOSTA DE ADMISSÃO DE SÓCIO

Nome..... Bl n.º..... Cont. n.º.....

Morada..... Telefone.....

Data Nascimento...../...../....., aceitando contribuir, subscrevo-me com uma quota mensal / semestral / anual de.....€....., como sócio.

Local de cobrança.....

....., .../...../..... Assinatura: .....

(Recortar pelo picotado)

DEITEI O BARCO À VELA

LETRA DA CANTIGA

Deitei o barco à bela
lá fui comela
pró alto mare.
- ai, ó Rosa, se o barco bira,
nós somos nobos
num sei nadare!

Ó terra da minha terra,
mas ai sombra
da minha ramada
ai! hei-de ir morar com ela
mas ai, solteirinha
ó casada.

Daqui para a minha terra,
mas ai, tudo é
caminho chão:
tudo são crabos e rosas
mas ai prantados
por minhã mão.

"O Paraíso Dourado das Vindimas!
Então o Douro é d'ouro (...)
ouro no silêncio dos homens
que em fila e ferro
transportam os cestos (...)
ah paraíso dourado das vindimas,
do vinho quente, vinho-gente,
que cintila,
que é suor e sangue e sol
engarrafado!"

In, Novos Poemas Durienses
António Cabral

DOURO

Ajude a manter
limpa a paisagem
do Alto Douro
Vinhateiro Património Mundial...
que é única e...
é sua!
O Douro é seu...
Mantenha-o limpo!

CONTACTOS ÚTEIS

INEM
Tel.: 112
Bombeiros Voluntários
Tel.: 254 312 352
Hospital D. Luiz I
Tel.: 254 320 430
Centro de Saúde da Régua
Tel.: 254 322 665
G.N.R.
Tel.: 254 313 614
Munícipio Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Biblioteca Municipal
Tel.: 254 320 236
Freguesia de Godim
Tel.: 254 312 880
Freguesia do Peso da Régua
Tel.: 254 313 929
Posto de Turismo
Tel.: 254 312 846
Casa do Douro
Tel.: 254 320 811
Instituto dos Vinhos do Douro e Porto
Tel.: 254 323 310
Rota do Vinho do Porto
Tel.: 254 324 774
Solar do Vinho do Porto
Tel.: 254 320 960
Museu do Douro
Tel.: 254 310 190
IPTM-D. Douro
Tel.: 254 320 020
Polícia Marítima
Tel.: 254 322 622
Associação Douro Histórico
Tel.: 259 931 160
Rancho FR Godim / Régua
Telem.: 912 804 091 / 912 049 561
Alfandega
Tel.: 254 310 120

GODIM

Bendita seja Godim
Com seu Salgueiral vaidoso,
À beira Douro jardim,
A espraiar-se majestoso

PESO DA RÉGUA

Oh! Régua excelsa Princesa,
Capital do lindo Douro,
Encerras tanta riqueza
Vestida de cacho D'Ouro.

«In Bandeira de Toro»

Oh bendita Região
Oh Terra privilegiada
Onde o trabalho é brasão
E o pergaminho é a enxada
(Bandeira de Tóro)

O Holandês subtraiu ao mar
a terra que o sustenta, o
DURIENSE arrancou-a, palmo
a palmo a sua natureza
tão brava como o mar
(Dr. João de Araújo Correia)

O QUE É BONITO NESTE MUNDO, E ANIMA,
É VER QUE NA VINDIMA
DE CADA SONHO
FICA A CEPA A SONHAR OUTRA AVENTURA...
(Miguel Torga)

Temos montes e montes a crescer
Videiras que ninguém pode contar
Oliveiras que vivem a rezar
E um Rio que não pára de correr
(Dr. João de Araújo Correia)

OS MESES DO ANO

janeiro gear,
fevereiro chover,
março enganar,
abril espigar;

maio engrandecer,
junho ceifar,
julho debulhar,
agosto recolher;

setembro vindimar,
outubro revolver,
novembro semear,
dezembro nascer,
Deus para nos salvar.

JANEIRAS

Vimos cantar as Janeiras
Bem alegres que nós vimos:
Oferecem-nos o que puderem
Bem sabeis pra que pedimos

Viva o dono desta casa
De corrente de ouro ao Peito
Quando sai cá fora à rua
Todos lhe guardam respeito.

Quem diremos nós que viva?
Na Pedrinha do Confeito,
Viva a Menina Antónia
Que é um amorzinho perfeito.

Senhora desta casa,
Encha o avental
De Figos e Nozes
Para as nossas vozes.

E se nada disto houver
Bastará pão com chouriço
Castanhas e Vinho Fino.

9	4		1		2		5	8
6				5				4
		2	4		3	1		
	2						6	
5		8		2		4		1
	6						8	
		1	6		8	7		
7				4				3
4	3		5		9		1	2

<< pág. 1... partilhando histórias de vida, amizade e fraternidade entre todos os reguenses e o desejo de um bom ano novo de 2014. Em 14 de Dezembro, animou o almoço/convivio de Natal da Associação N.ª Sra. Candeias em Canelas.

Covelinhas

Godim

TERRA D'OURO
6 Anos ao serviço do Folclore Duriense
A Cultura do nosso Povo

USE A ÁGUA COM SABEDORIA
poupe hoje para ter amanhã

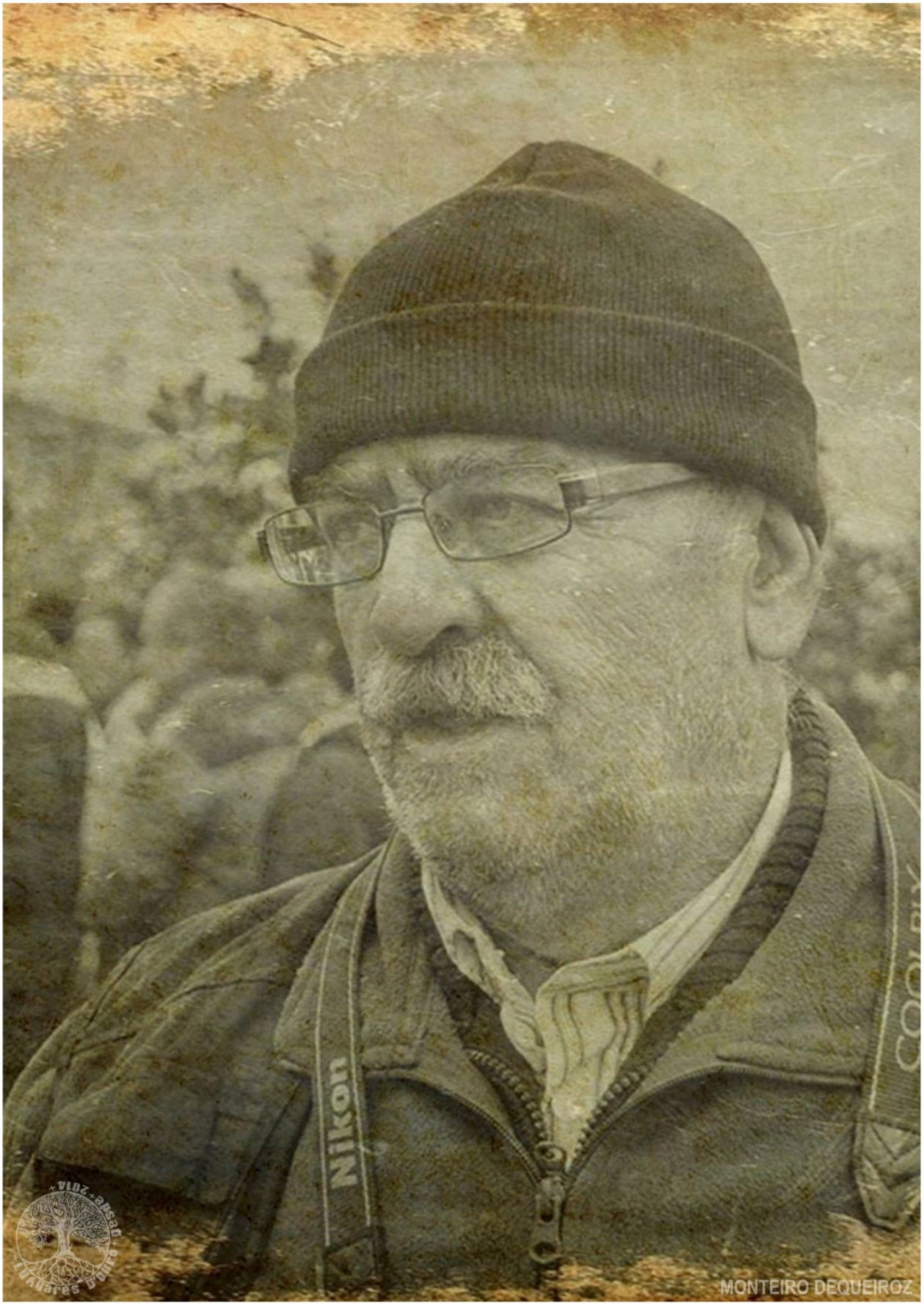
FICHA TÉCNICA - Propriedade do Rancho Folclórico e Recreativo de Godim / Régua - Bº. das Alagoas, Blc. 1 - Ent. 3, Cave 5
5050-063 GODIM / Peso da Régua
Tm. 912804091; 912049561
ranchogodimregua.site.vu - ranchofrgodim@clix.pt
terradouro.pt.vu - terradouro@gmail.com
Director: Marco Silva (Presidente da Direcção)
Composição e redacção: Bruno Miguel e Hugo Pinto
Fotografia: J. Pinto, E. Queiroz e J.M. Meira
Publicidade: Brumi e hjmp
TMM é de 500 exemplares, com 4 páginas

ÍNDICE

	Mês:	Ano:	Nº:	Página:
Ano I	- Maio	/ 2007	- Nº 00	- 001
Ano I	- Junho	/ 2007	- Nº 01	- 005
Ano I	- Julho	/ 2007	- Nº 02	- 009
Ano I	- Agosto	/ 2007	- Nº 03	- 013
Ano I	- Setembro	/ 2007	- Nº 04	- 017
Ano I	- Outubro	/ 2007	- Nº 05	- 021
Ano I	- Novembro	/ 2007	- Nº 06	- 025
Ano I	- Dezembro	/ 2007	- Nº 07	- 029
Ano I	- Janeiro	/ 2008	- Nº 08	- 033
Ano I	- Fevereiro	/ 2008	- Nº 09	- 037
Ano I	- Março	/ 2008	- Nº 10	- 041
Ano I	- Abril	/ 2008	- Nº 11	- 045
Ano I	- Maio	/ 2008	- Nº 12	- 049
Ano II	- Junho	/ 2008	- Nº 13	- 053
Ano II	- Julho	/ 2008	- Nº 14	- 057
Ano II	- Agosto	/ 2008	- Nº 15	- 061
Ano II	- Setembro	/ 2008	- Nº 16	- 065
Ano II	- Outubro	/ 2008	- Nº 17	- 069
Ano II	- Novembro	/ 2008	- Nº 18	- 073
Ano II	- Dezembro	/ 2008	- Nº 19	- 077
Ano II	- Janeiro	/ 2009	- Nº 20	- 081
Ano II	- Fevereiro	/ 2009	- Nº 21	- 085
Ano II	- Março	/ 2009	- Nº 22	- 089
Ano II	- Abril	/ 2009	- Nº 23	- 093
Ano III	- Maio	/ 2009	- Nº 24	- 097
Ano III	- Junho	/ 2009	- Nº 25	- 101
Ano III	- Julho	/ 2009	- Nº 26	- 105
Ano III	- Agosto	/ 2009	- Nº 27	- 109
Ano III	- Setembro	/ 2009	- Nº 28	- 113
Ano III	- Outubro	/ 2009	- Nº 29	- 117
Ano III	- Novembro	/ 2009	- Nº 30	- 121
Ano III	- Dezembro	/ 2009	- Nº 31	- 125
Ano III	- Janeiro	/ 2010	- Nº 32	- 129
Ano III	- Fevereiro	/ 2010	- Nº 33	- 133
Ano III	- Março	/ 2010	- Nº 34	- 137
Ano III	- Abril	/ 2010	- Nº 35	- 141
Ano IV	- Maio	/ 2010	- Nº 36	- 145
Ano IV	- Junho	/ 2010	- Nº 37	- 149
Ano IV	- Julho	/ 2010	- Nº 38	- 153
Ano IV	- Agosto	/ 2010	- Nº 39	- 157

Ano IV - Setembro	/ 2010	- Nº 40	- 161
Ano IV - Outubro	/ 2010	- Nº 41	- 165
Ano IV - Novembro	/ 2010	- Nº 42	- 169
Ano IV - Dezembro	/ 2010	- Nº 43	- 173
Ano IV - Janeiro	/ 2011	- Nº 44	- 177
Ano IV - Fevereiro	/ 2011	- Nº 45	- 181
Ano IV - Março	/ 2011	- Nº 46	- 185
Ano IV - Abril	/ 2011	- Nº 47	- 189
Ano V - Maio	/ 2011	- Nº 48	- 193
Ano V - Junho	/ 2011	- Nº 49	- 197
Ano V - Julho	/ 2011	- Nº 50	- 201
Ano V - Agosto	/ 2011	- Nº 51	- 205
Ano V - Setembro	/ 2011	- Nº 52	- 209
Ano V - Outubro	/ 2011	- Nº 53	- 213
Ano V - Novembro	/ 2011	- Nº 54	- 217
Ano V - Dezembro	/ 2011	- Nº 55	- 221
Ano V - Janeiro	/ 2012	- Nº 56	- 225
Ano V - Fevereiro	/ 2012	- Nº 57	- 229
Ano V - Março	/ 2012	- Nº 58	- 233
Ano V - Abril	/ 2012	- Nº 59	- 237
Ano VI - Maio	/ 2012	- Nº 60	- 241
Ano VI - Junho	/ 2012	- Nº 61	- 245
Ano VI - Julho	/ 2012	- Nº 62	- 249
Ano VI - Agosto	/ 2012	- Nº 63	- 253
Ano VI - Setembro	/ 2012	- Nº 64	- 257
Ano VI - Outubro	/ 2012	- Nº 65	- 261
Ano VI - Novembro	/ 2012	- Nº 66	- 265
Ano VI - Dezembro	/ 2012	- Nº 67	- 269
Ano VI - Janeiro	/ 2013	- Nº 68	- 273
Ano VI - Fevereiro	/ 2013	- Nº 69	- 277
Ano VI - Março	/ 2013	- Nº 70	- 281
Ano VI - Abril	/ 2013	- Nº 71	- 285
Ano VII- Maio	/ 2013	- Nº 72	- 289
Ano VII- Junho	/ 2013	- Nº 73	- 293
Ano VII- Julho	/ 2013	- Nº 74	- 297
Ano VII- Agosto	/ 2013	- Nº 75	- 301
Ano VII- Setembro	/ 2013	- Nº 76	- 305
Ano VII- Outubro	/ 2013	- Nº 77	- 309
Ano VII- Novembro	/ 2013	- Nº 78	- 313
Ano VII- Dezembro	/ 2013	- Nº 79	- 317
Ano VII- Janeiro	/ 2014	- Nº 80	- 321

Por Monteiro deQueiroz - jan.2026



Obrigado, Bruno Miguel!

TERRA D'OURO

2007-2014

2ª EDIÇÃO LUAgares D'Ouro 2026